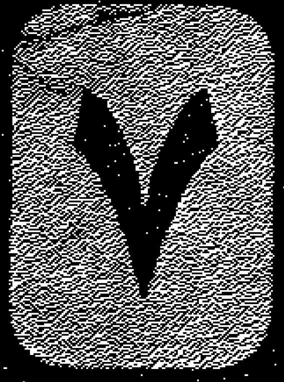
منشورات
دار الثقافة العلمية
سلسلة المكتبات والمعلومات



الفهرسة الوصفية للمكتبات

المطبوعات والمخطوطات

د. شعبان عبد العزيز خليفة
أستاذ ورئيس قسم المكتبات والمعلومات
كلية الآداب - جامعة القاهرة

محمد عوض العايدى
خبير المكتبات والمعلومات

١٩٩٨

الإسكندرية

الفهرسة الوصفية للمكتبات

المطبوعات والمخطوطات

سلسلة المكتبات والمعلومات
٧

الفهرسة الوصفية للمكتبات

المطبوعات والمخطوطات

د. شعبان عبد العزيز خليفة
أستاذ ورئيس قسم المكتبات والمعلومات
كلية الآداب - جامعة القاهرة

محمد عوض العايدى
خبير المكتبات والمعلومات

١٩٩٨

دار الثقافة العلمية
الإسكندرية

بسم الله الرحمن الرحيم

قائمة المحتويات

هذا الكتاب

منذ عقدين من الزمان أخذنا على عاتقنا أن نقدم للمكتبة العربية أدوات العمل الأساسية من قوائم رؤوس الموضوعات إلى خطط التصنيف إلى تقانين الفهرسة الوصفية إلى قوائم الاستناد الخاصة بالمداخل، ولم يكن فى نيتنا بل ولم يدر بخلدنا أن نقدم كتبا دراسية أو أدلة عمل. بيد أن فتح العديد من أقسام المكتبات والمعلومات فى الجامعات المصرية، والاقبال المتزايد من جانب الطلاب على الالتحاق بهذه الأقسام حدا ببعض الزملاء من أعضاء هيئة التدريس فى أقسام المكتبات والمعلومات خارج قسم جامعة القاهرة، أن يشيروا علينا بوضع بعض الكتب الدراسية التى يستعين بها الطلاب فى دراسة مقرراتهم، وفى نفس الوقت طلب إلينا بعض الناشرين أن نضع أدلة للعمل لأمناء المكتبات والمبتدئين. واستجابة لطلبات الزملاء جميعا من أعضاء هيئة التدريس والناشرين بدأنا هذه السلسلة من الكتب الدراسية وأدلة العمل.

والكتاب الذى بين أيدينا يتناول وظيفة من أهم وظائف المكتبة الحديثة ألا وهى وظيفة الفهرسة الوصفية، ذلك أن أية قطعة تدخل إلى المكتبة لابد من وصفها والتعريف بها وصفاً خارجياً ووصفاً داخلياً، حتى يمكن للقارىء أن يعرف ما بداخل المكتبة وأن يحدد ما يريد قبل الخوض فى تلك المقتنيات التى قد تصل إلى ملايين القطع فى بعض المكتبات وقد لا تقل عن بضعة آلاف فى مكتبات أخرى.

هذا الكتاب يتناول تعريف الفهرسة وأشكال الفهارس وأنواعها ويتحدث عن كيفية إعداد الفهارس وأنواع المداخل فيها. ويتطرق بعد ذلك إلى تحليل فلسفة المداخل ونقط الوصول إلى أوعية المعلومات داخل المكتبات. ويبسط الكتاب مع الأمثلة الضافية مداخل الأسماء العربية ومداخل الأسماء الأجنبية ومداخل

الأسماء الجغرافية ومداخل الهيئات. ولما كانت الإحالات من الأمور الأساسية فى الفهرسة الوصفية والموضوعية على السواء كان لابد للدليل الذى بين أيدينا أن يختم بها معالجة المداخل فهى لصيقة بها متممة لها.

بعد معالجة قضية المداخل بهذا التفصيل يتناول الكتاب بعد ذلك قضايا الوصف فيبدأ بالوصف العام لكافة أشكال أوعية المعلومات على إطلاقها ثم يخطو بعد ذلك فى مدارج وصف كل شكل على حدة: الكتب الحديثة المطبوعة، الكتب القديمة المطبوعة، المخطوطات، الدوريات وبعد الأنتهاء من الوصف يعالج الكتاب قضية ترتيب المداخل فى الفهارس ويبسط القواعد المرعية والقواعد المقترحة فى هذا الصدد لما لقضايا ترتيب المداخل من أهمية خاصة فى الاستدلال على الكتب داخل المكتبة.

إننا نقدم هذا الكتاب الخاص بفهرسة الأوعية التقليدية من أوعية حمل الفكر الإنسانى، وسوف يتلوه إن شاء الله كتاب آخر يختص بفهرسة الأوعية غير التقليدية، نقدمه لأبنائنا الطلاب واخواننا أمناء المكتبات راجين أن يجدوا فيه ما أمَّلوه.

والله سبحانه من وراء القصد

أ.د. شعبان عبد العزيز خليفة

محمد عوض العايدى

الجيزة ١٩٩٨

أشكال الفهارس وأنواعها

الفهرسة والفهارس

تعرف الفهرسة Cataloguing بأنها عملية إعداد الكتب وغيرها من الأوعية الفكرية إعداداً فنياً بحيث تكون فى متناول القراء في أسرع وقت ممكن وبأيسر الطرق. والأداة التى تنتج عن هذا الإعداد تعرف بالفهرس الذى هو بمثابة قائمة أو ثبت أو بيان بما تشتمل عليه المكتبة من مقتنيات يوضع لخدمة رواد المكتبة.

وتنقسم الفهرسة إلى قسمين:

(أ) الفهرسة الوصفية: Descriptive Cataloguing

وهى التى تهتم بوصف الكتب وغيرها من الأوعية الفكرية وصفاً مادياً بحيث تتيح التعرف على الكتاب بسهولة وتكوين صورة واضحة عنه قبل الاطلاع عليه.

(ب) الفهرسة الموضوعية: Subject Cataloguing

وهى التى تهتم بوصف المواد المكتبية من ناحية المحتوى الموضوعى بحيث تتجمع الكتب ذات الموضوعات المتشابهة إلى جانب بعضها البعض على الرفوف وفى الفهرس.

وتنقسم الفهرسة الموضوعية بدورها إلى قسمين:

(أ) التصنيف Classification.

(ب) رؤوس الموضوعات Subject Headings.

والفهرسة عملية أساسية فى إعداد الكتاب وإتاحته للقراء وخاصة مع تزايد حركة النشر فى العالم وتزايد مجموعات المكتبات من المواد المكتبية بأشكالها المختلفة من كتب ودوريات ومخطوطات وخرائط ومطبوعات حكومية ورسائل جامعية وتقارير وتقاويم ومواد سمعية وبصرية ومصغرات فيلمية من ميكروفيلم وميكروكارد وغيرها من الأوعية الفكرية وبأعدادها المتزايدة إذ يبلغ مجموع ما يصدر فى العالم من الكتب ما يربو على ٨٠٠,٠٠٠ فى العام وحوالى ٥٠٠,٠٠٠ دورية بخلاف المواد السمعية والبصرية بجميع لغات العالم، ولذلك أصبحت عملية إعداد الكتب هذه عملية ضرورية وإلا أصبحت المكتبة عبارة عن مخزن للكتب لايسهل الوصول إلى ما تحتويه من مواد مكتبية وتفشل المكتبة بالتالى فى تأدية رسالتها.

بعض المفاهيم الخاصة بالفهرسة:

ليس الهدف هنا حصر مصطلحات الفهرسة فهذه يمكن الرجوع فيها إلى بعض قواميس المصطلحات[١] وإنما الهدف هنا هو شرح تلك المفاهيم المتداولة يومياً بين المفهرسين فى المكتبات. وأنظر لمزيد من المصطلحات نهاية الموسوعة.

(أ) المؤلف: Author

وهو الشخص ـ طبيعياً كان أم معنوياً ـ المسئول عن المضمون الفكرى للكتاب أو بمعنى آخر هو الشخص الذى يحقق ذاتية الكتاب، وقد يكون المؤلف شخصاً كعباس محمود العقاد أو طه حسين وقد يكون المؤلف هيئة أو مؤسسة أو مصلحة أو جمعية علمية مثل جامعة القاهرة أو مصلحة الاستعلامات أو الجمعية المصرية لعلم الحشرات...

---

(١) أ - شعبان عبد العزيز خليفة: مصطلحات الفهرسة الوصفية. القاهرة. مجلة عالم المكتبات. ١٩٦٧. ١٦ص.

ب - محمد أمين البنهاوى: معجم المصطلحات المكتبية. جدة. دار الشروق، ١٩٧٩. ٣٠٠ص.

جـ - اليونسكو: معجم المصطلحات المكتبية. تعريب أحمد محمد حسين، وأحمد كابش، ومحمود الشنيطى. القاهرة، الشعبة القومية لليونسكو، ١٩٦٥.

(ب) العنوان: Title

وهو الاسم الذى يختاره المؤلف لعمله الفكرى وهناك العنوان الرئيسي Main title وقد يسمى فى التقنين الجديد العنوان نفسه Title Proper.

٣٤١,٢٣ سليمان محمود سليمان س ل ى الأمم المتحدة وممارسة نظامها/ تأليف سليمان محمود سليمان .- القاهرة: الدار المصرية للتأليف والترجمة، ١٩٦٤م. ١٢٨ص؛ ١٧سم. - (المكتبة الثقافية؛ ١١٩) ١- الأمم المتحدة. (أ) العنوان. (ب) السلسلة.

والعنوان الفرعى Sub-title وهو يشرح أو يفسر العنوان الرئيسى. مثال:

عبد الناصر توفيق العطار. تعدد الزوجات: من النواحى الدينية والاجتماعية والقانونية/ عبد الناصر توفيق العطار. - [القاهرة]: مجمع البحوث الإسلامية، ١٩٧٢م. ٣٥٨ص؛ ١٩سم. ١- الزواج (الشريعة الإسلامية) (أ) العنوان.

ويجب التنويه إلى أن بعض العناوين الفرعية قد ترد على صفحة العنوان سابقة على العنوان الرئيسى مثل: من الوثائق العربية دراسات فى الكتب والمكتبات للدكتور عبد اللطيف ابراهيم.

وهناك أيضاً العنوان البديل **Alternative title** وهو عبارة عن اسم آخر للكتاب يسجله المؤلف إلى جانب العنوان الرئيسى على صفحة العنوان. مثال:

هجارد، رايدر همسات إبليس، أو، قلب العالم/ تأليف رايدر هجارد؛ ترجمة حسن عبد المقصود حسن. - القاهرة: الدار القومية، ١٩٦٧. ١٧٣ص؛ ٢١سم. - (روايات عالمية؛ ٤٥٥) ١- قصص. (أ) العنوان. (ب) قلب العالم. (جـ) السلسلة.

وقد يكون هناك أكثر من عنوان بديل للكتاب مثل كتاب فلورنس نيتنجل أو ملاك من ملائكة الرحمة أو الممرضة الحسناء. ويجب التحذير هنا من اعتبار بعض العناوين الفرعية عناوين بديلة مثل كتاب حاضر المصريين أو سر تأخرهم لمحمد عمر. ويجب أن نلاحظ أنه يفصل عادة بين العنوان الرئيسى والعنوان البديل كلمة «أو: OR» وما يعادلها فى اللغات الأخرى.

(جـ) المحرر: Editor

وهو شخص يتوفر على إعداد مادة علمية موجودة من قبل بطريقة أخرى كأن يعدل فى المادة الأصلية أو يختصرها أو يبسطها... إلخ. أما فى الكتب العربية القديمة فنجد أن المحقق يقوم بدور قريب الشبه بما يقوم به المحرر من حيث جمع نسخ المخطوط الواحد ومقارنتها والخروج بأكمل نص يكون قريباً إلى طبيعة المولف وتوثيق النصوص القديمة وشرحها والتعليق عليها وعمل الكشافات والفهارس والمقدمات اللازمة لها.

(د) الناشر: Publisher

وهو الشخص المسئول عن نشر الكتاب وهو الذى يتحمل عمليات التمويل الكاملة ويدير دفة عملية النشر كلها.

(هـ) الطبعة: Edition

وهى عبارة عن مجموعة النسخ التى تخرج من تجميعة واحدة من الحروف، فإذا أعيد طبع الكتاب بنفس الطريقة الأولى بدون تعديل من حيث الحذف أو الإضافة فهى تسمى إعادة طبع Reprint أو Impression.

أما إذا أدخل تعديل على نص الكتاب بالحذف أو الإضافة أو التنقيح أو التعديل اعتبرت هذه طبعة جديدة New edition.

(و) حقوق المؤلف: Copyright

وهو تشريع يحفظ للمؤلف حقه فى المحتوى الفكرى لكتابه والمفروض أنه يسن منعاً لسطو الغير على محتويات الكتاب. ويقوم المؤلف عادة بتسجيل حقه فى كتابه فى مصلحة حكومية معينة تحددها الدولة مثل مصلحة الشهر العقارى ـ أو مكتب حق المؤلف والتوثيق. والقانون رقم ٣٥٤ لسنة ١٩٥٤ المصرى يحمى حقوق المؤلف من مؤلفاته وإثبات حقوقه الأدبية ويحدد حقوقه المالية.

(ز) مكان النشر: Place of publication

وهو المدينة التى يوجد بها مكتب الناشر بخلاف مكان الطبع Place of printing وهو المدينة التى يوجد بها مركز الطابع.

(ح) تاريخ الناشر: Date of publication

وهو التاريخ الذى وزع فيه الكتاب على الجمهور بخلاف تاريخ الطبع Date of printing وهو التاريخ الذى تم فيه طبع الكتاب، وقد يتأخر تاريخ نشر الكتاب لسبب أو لآخر عن تاريخ الطبع.

(ط) تاريخ حق المؤلف: Copyright date

يقصد به السنة التى سجل فيها المؤلف ملكيته للكتاب وعادة ما يظهر هذا التاريخ فى ظهر صفحة العنوان. وفى الكتب الأجنبية يظهر هذا التاريخ مسبوقاً بحرف (C) فى دائرة.

(ى) تاريخ الإيداع: Deposit date

ويدل على السنة التى سجل فيها العمل فى المكتبة الوطنية لأحكام الإيداع وعادة ما يسبق برقم.

(ك) المدخل: Entry

يقصد به مجموعة الكلمات التى ترتب البطاقات فى الفهارس تبعاً لها وقد يكون المدخل هو اسم الشخص الطبيعى أو المعنوى المسئول عن المضمون الفكرى للكتاب أو عنوان الكتاب أو رؤوس الموضوعات وقد يقصد بالمدخل البطاقة كلها التى تعد للكتاب فى الفهرس ولكن الأخير معنى عام.

(ل) الأبعاد: Indentions

ويقصد بها المساحة البيضاء التى تترك فى حافة البطاقة والغرض منها إبراز الفقرات المختلفة الواردة على البطاقة وإظهار كل واحدة بذاتها وتقاس الأبعاد عادة بعدد من مسافات الآلة الكاتبة فكل مسافة من هذه المسافات تمثل مسافة واحدة، وفى بطاقات الفهارس نصادف ثلاثة أبعاد:

البعد الأول: ويتكون من (٨) مسافات أو ضربات بالآلة الكاتبة.

البعد الثانى: ويتكون من (١٢) مسافة أو ضربة بالآلة الكاتبة.

البعد الثالث: ويتكون من (١٤) مسافة أو ضربة بالآلة الكاتبة.

وتحسب المسافات أو الضربات التى تكون كل بعد من الأبعاد من حافة البطاقة اليمنى بالنسبة للبطاقات العربية ومن حافة البطاقة اليسرى بالنسبة للبطاقات الأجنبية.

(م) تقانين الفهرسة: Cataloguing codes

ويقصد بها مجموعة القواعد أو الأنظمة أو التقنينات التى تتبع عند الفهرسة الفعلية أى عند إعداد بطاقات الفهارس وهذه التقنينات تعنى بالمداخل وبيانات الوصف ولابد لكل مكتبة من أن تتبع أحد هذه التقنينات حيث أن من أهم فوائد هذه التقنينات هو توحيد التطبيق من جانب المفهرسين وبالتالى منع الاضطراب الذى قد ينجم بسبب انتقال المفهرسين من مكتبة إلى أخرى. وكذلك سهولة الإدراك من جانب القراء المستخدمين للفهرس. ومن أشهر هذه التقنينات التقنين الأنجلو ـ أمريكى للفهرسة:

Anglo _ American Cataloging Rules الذى تعاونت فى إصداره جمعية المكتبات البريطانية وجمعية المكتبات الأمريكية بعد أن كان لكل منها التقنين الخاص بها وقد صدرت الطبعة الأولى منه سنة ١٩٠٨ بعنوان:

Cataloging Rules, author and tille entries

وقد أدخلت تعديلات ومراجعات متعددة على هذا التقنين نظراً للثغرات والمشاكل التى ظهرت عند تطبيقه عملياً حتى كان عام ١٩٦٧ حين صدرت الطبعة الجديدة من التقنين الأنجلو - أمريكى بعنوان: Anglo - American Cataloging Rules فى نسختين إحداهما لأمريكا الشمالية (North American Text) والثانية لبريطانيا (British Text) ويتكون هذا التقنين من ثلاثة أقسام هى:

القسم الأول: عن المداخل Entry and Heading

القسم الثانى: عن بيانات الوصف Description

القسم الثالث: عن المواد من غير الكتب Non - Book Materials

ثم صدرت طبعة ١٩٨٢ مبنية على قواعد التقنين الدولى للوصف البيليوجرافى وذلك فى القسم الخاص ببيانات الوصف. ويعتبر هذا التقنين معيناً لكثير من التقنينات الوطنية.

وهناك أيضاً التقنين الدولى للوصف الببليوجرافى: International Standard Bibliographic Description وهو ليس تقنيناً جديداً بالمعنى الدقيق وإنما هو بلورة للقواعد المتفق عليها دولياً وخاصة فى التقنين الأنجلو أمريكى نفسه. وقد أعدته اللجنة المنبثقة من الحلقة الدولية لخبراء الفهرسة IMCE التى عقدت فى كوبنهاجن سنة ١٩٦٩. وقد نوقش هذا التقنين فى اجتماعات الاتحاد الدولى لجمعيات المكتبات فى ليفربول سنة ١٩٧١ وتم إقراره فى هذه الاجتماعات وأوصى الاتحاد الدولى لجمعيات المكتبات: International Federation of Library Associations بتطبيق هذا التقنين فى الأعمال الببليوجرافية. وهذا التقنين يهتم فقط بتغطية فقرات الوصف، وقد أوصى مؤتمر الإعداد الببليوجرافى للكتاب العربى الذى عقد فى الرياض سنة ١٩٧٣ بتطبيق هذا التقنين فى المكتبات العربية. وقد دعا المؤتمر المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم إلى إعداد موجز إرشادى موحد بهذا التقنين. وقد قام الدكتور سعد محمد الهجرسى بتعريب هذا التقنين بما يتلائم مع مكتباتنا العربية وصدرت الطبعة الثانية منه سنة ١٩٧٦ بعنوان: التقنينات العصرية للوصف الببليوجرافى.

وهناك قواعد وتقنينات أخرى للفهرسة على سبيل المثال لا الحصر مثل قواعد مكتبة الفاتيكان: Vatican Code وقواعد كتر: C.A. Cutter ولكن على أى حال فإن التقنين الأنجلو أمريكى يعد أشهرها على الإطلاق[1].

مصادر الفهرسة الوصفية

تستقى البيانات الخاصة بوصف الكتاب من ثلاثة مصادر هى:

(أ) **صفحة العنوان:** وقد سبق أن ذكرنا أن صفحة العنوان تعتبر واجهة للكتاب وتسجل عليها جميع البيانات الخاصة بالكتاب كاملة على الأقل من الناحية النظرية وتعتبر بوجهيها أهم مصادر الوصف.

---

(١) أنظر قائمة التقانين فى نهاية الفصل الأول.

(ب) **أجزاء أخرى من الكتاب:** مثل الغلاف أو مقدمة الكتاب فقد يحرص المؤلف أو المقدم على ذكر تاريخ كتابة المقدمة ومكان تأليف الكتاب كذلك فقد تعتبر الصفحة الأخيرة فى الكتاب مصدراً آخر لاستقاء المعلومات خاصة وأن هذه الصفحة الأخيرة تتضمن رقم الإيداع وتاريخ الإيداع وأحياناً اسم الطابع وتاريخ الطبع مما يعتبر عوضاً عن تاريخ النشر والناشر فى حالة الافتقار إليهما.

(جـ) **مصادر أخرى غير الكتاب المفهرس:** كالببليوجرافيات المختلفة وكتب التراجم. وقد تستخدم الببليوجرافيات فى الحصول على معلومات قد لا توجد فى الكتاب نفسه. كما تستخدم كتب التراجم فى تحقيق أسماء المؤلفين وفى تحقيق تواريخ الميلاد والوفاة وخاصة عند فهرسة الكتب القديمة.

أشكال الفهارس

تنقسم الفهارس من حيث الشكل إلى خمسة أشكال:

(أ) الفهرس المطبوع (الكتاب): Printed Catalogue or Book Catalogue

وتدرج فيه المعلومات عن الكتب التى تقتنيها المكتبة طبقاً لخطة معينة مطبوعة أو مخطوطة على شكل سجل أو دفتر. ولهذا الشكل مميزات وعيوب:

مميزاتــــه:

* يمكن الرجوع إليه واستخدامه فى أى مكان فى المكتبة.
* يمكن أن يستخدمه أكثر من شخص فى وقت واحد.
* تعدد عدد النسخ المتاحة من هذا الفهرس.
* يمكن حمله بسهولة ونقله من مكان إلى مكان والتبادل به.
* يحتل حيزاً أصغر من نظيره الفهرس البطاقى.

* يمكن بنظرة واحدة فى الصفحة التعرف على العديد من المداخل.
* يمكن تصويره بسهولة لتيسير عملية إعداد البيليوجرافيات.

عيوبـــه:

* يتلف بسهولة بسبب كثرة الاستخدام.
* غير مرن بحيث يصعب التعديل فيه وإضافة أية بيانات جديدة إلا عن طريق ملاحق تصدر من آن لآخر بنفس أسلوب الفهرس الأول.
* تكاليف إعداده كبيرة.

(ب) الفهرس المحزوم: **Sheaf Catalogue**

وهو عبارة عن جزازات تسجل عليها البيانات والمعلومات عن الكتب ثم يضم عدد من هذه الجزازات فى أغلفة مقواه تفتح وتغلق بمفتاح خاص وتضم الواحدة ما بين ٣٠٠ و ٥٠٠ جزازة. وهذا الشكل من الفهارس طوره رجل إيطالى يدعى Standerinii سنة ١٨٩٠ حيث أن هذا الشكل من الفهارس يعود تاريخ استخدامه إلى سنة ١٨٧٦ عندما كان الشكل البدائى منه يستخدم فى جامعة ليدن Leyden بهولندا.

مميزاتـــه:

* يمكن الرجوع إليه واستخدامه فى أى مكان فى المكتبة.
* يمكن حمله بسهولة.
* تكاليفه أقل بكثير من نظيره الفهرس المطبوع.
* يجمع بين شكل ومميزات الفهرس المطبوع والفهرس البطاقى.
* مرن يتسع لعمليات الحذف منه والإضافة إليه.

عيوبـــه:

* يتلف بسهولة بسبب كثرة الاستخدام ورقة جزازاته.

* صعوبة تزويده بالوسائل المرشدة مثل الفهرس البطاقى.

* يحتاج إلى تجهيزات خشبية خاصة لوضع وحدات الفهرس فيها على شكل خانات أو عيون.

(جـ) الفهرس البطاقى: **Card Catalogue**

يتكون هذا الفهرس من بطاقات بيضاء أو صفراء مصقولة وسميكة من الحجم الدولى مقاس ٣ × ٥ بوصة (٧,٥ × ١٢,٥سم) يسجل عليها البيانات والمعلومات عن الكتب ثم تصف فى أدراج معدنية أو خشبية طولها من ١٨-٢٠ بوصة ويتسع الدرج الواحد لحوالى ١٢٠٠ بطاقة وهذه الأدراج مزودة بسفود معدنى لتثبيت البطاقات المثقوبة من أسفلها بواسطته.

مميزاتـــه:

* يمتاز بمرونة فائقة حيث كل بطاقة تعتبر وحدة قائمة بذاتها.

* سهل الاستخدام من جانب القراء.

* لا يتلف بسبب كثرة استخدامه لأن البطاقات سميكة ويمكن تغليفها بطبقة من البلاستيك وعدم إخراج البطاقات من أدراجها.

* سهولة تزويده بالوسائل الإرشادية.

* سهولة إضافة أو سحب البطاقات منه.

عيوبـــه:

* يشغل مساحة كبيرة ويحتاج لتجهيزات خشبية أو معدنية.

* يصعب استخدامه بواسطة أكثر من قارئ فى وقت واحد بالنسبة للدرج الواحد.

* صعوبة إعداد نسخ متعددة منه.

(د) الفهرس الميكروفيش **Microfiche Catalogue**

بعد انتشار استعمال المصغرات الفيلمية وثبوت فاعليتها فى توفير الحيز أصبح الميكروفيش يستخدم منذ مطلع الستينات فى تحميل البيانات البيليوجرافية وأصبح الميكروفيش الواحد يحمل عدداً من المداخل يدور حول ثلاثة آلاف أى حمولة ثلاثة أدراج من البطاقات.

مميزاتـــه:

* التوفير الهائل فى الحيز.
* السرعة فى الحذف والإضافة.
* انخفاض التكاليف.
* تعدد النسخ بحيث يمكن للقارئ الحصول على نسخة كاملة من الفهرس لنفسه.
* سهولة الحمل والنقل والتداول.
* من فهارس المستقبل بلاشك.

عيوبـــه:

* لا يقرأ بالعين المجردة ولابد من استعمال رائيات لقراءته.
* ضرورة تدريب القراء على استعمال تلك الرائيات.
* ضرورة صيانة تلك الرائيات من حين لآخر.
* عدم ألفة القراء لهذا الشكل من أوعية المعلومات.

(هـ) الفهرس الالكترونى:

وقد ظهر هذا الشكل من أشكال الفهارس بعد استخدام الحاسب الإلكترونى فى العقود الأخيرة فى تخزين البيانات البيليوجرافية واسترجاعها. وهذا الفهرس

عبارة عن جهاز استقبال تليفزيونى (مطرف) Terminal متصل بالحاسب الآلى، ومزود بما يشبه الآلة الكاتبة وما على القارئ إلا أن يجلس إلى هذا الجهاز ويطلب من العقل الإلكترونى إمداده بما يريد من بيانات عن كتب أو مقالات لمؤلف معين أو فى موضوع أو حتى عن كتاب بالذات، وتأتى هذه البيانات مكتوبة على الشاشة وتيسيراً على القارئ زود الجهاز بآلة كاتبة جانبية تطبع تلك البيانات بعد أن يضغط القارئ على زر معين فيها.

مميزاتــــه:

* السرعة الفائقة فى الحصول على المعلومات المطلوبة عن الكتب والمقالات.
* إراحة القارئ وتجنيبه نقل البيانات بإعطائه شيئاً مكتوباً جاهزاً.
* الحصول على البيانات عن مواد مكتبية مختلفة كتب - مقالات - مواد سمعية بصرية - مصغرات فيلمية فى نفس الوقت.
* اختزال كميات ضخمة من البيانات الببليوجرافية فى حيز محدود.

عيوبــــه:

* أنه مايزال فى مرحلة التجريب ولم ينتشر استعماله بعد إلا فى كبريات المكتبات.
* تكاليف التشغيل الباهظة جداً.
* ضرورة تدريب القراء على استخدام الأجهزة حتى لا تخرب بسرعة.
* ضرورة صيانة الآلات من حين لآخر.

أنواع الفهارس

(أ) فهرس المؤلف: Author Catalogue

وهو عبارة عن بيان أو ثبت بما تقتنيه المكتبة مرتب ترتيباً هجائياً تبعاً

لأسماء المؤلفين ويشتمل هذا الفهرس أيضاً على مداخل للمؤلفين المشاركين والمترجمين والمحررين... إلخ وهو يفيد القارئ الذى يبحث عن كتاب أو كتب لمؤلف معين فى المكتبة. وفهرس المؤلف يعتبر ركناً أساسياً فى أى مكتبة لأنه إذا كان من الممكن لأى مكتبة ألا يوجد بها فهرس الموضوعات أو الفهرس المصنف فإنها لا تستطيع بأى حال من الأحوال أن تستغنى عن فهرس المؤلف.

مميزاتـــه:

* يجمع كل أعمال المؤلف الواحد في مكان واحد.

* يغطى حاجة القارئ الذى يبحث عن كتاب معين لمؤلف معين.

* يغطى حاجة القارئ الذى يبحث عن كل الكتب التي تقتنيها المكتبة لمؤلف معين.

عيوبـــه:

* كثير من القراء لا يعرف بالتحديد الشكل الرسمى لاسم المؤلف أو العناصر الكاملة لهذا الاسم.

نصرى سلهب .

فى خطى محمد / تأليف نصرى سلهب . - ط ٢ . - بيروت : دار الكتاب اللبنانى ، (١٩٧١م)

عبد الرازق أبو زيد زايد .

علم البديع : نشاته وتطوره من ابن المعتز حتى أسامة بن منقذ / عبد الرازق أبو زيد زايد. القاهرة : مكتبة الأنجلو ، ١٩٧٧م .

محمد يحى حسين درويش .

تربية ورعاية وإنتاج الحيوان الزراعى / محمد يحى حسين درويش

. - القاهرة : مكتبة الأنجلو المصرية ، ١٩٧٧م.

٦٠٠ ص : جداول ؛ ٢٤ سم

١ - الحيوانات الزراعية - تربية. ٢ - الماشية. أ - العنوان.

616.12 Conway, Neville.
CON An atlas of cardiology : elec
trocardiograms and chest X-rays.

330.91724 Bairoch, Paul.
BAL The ecnomic development of
the third world since 1900 Paul

616.0754 Abrahams, Peter.
ABR Clinical anatomy of Practical
Procedures/ by Peter Abrahams and
Peter Webb.-London: Pitman Medical, 1975.
11g P.: illus; 25cm.
(Physical diagnosis.I. Webb, Peter, Jt. auth). II. Title.

(ب) فهرس العنوان Title Catalogue

وهو عبارة عن بيان أو ثبت بمقتنيات المكتبة يرتب ترتيباً هجائياً تبعاً لعناوينها. ويفيد هذا الفهرس القارئ الذى لا يعرف عن الكتاب سوى عنوانه، وبطبيعة الحال لا يرقى هذا الفهرس فى أهميته إلى مستوى فهرس المؤلف ولكن لا يمكن لمكتبة أن تغفل أهميته. ذلك أن القارئ قد ينسى اسم المؤلف كما أن كثيراً من أوعية المعلومات قد لا يكون لها مؤلف مثل ألف ليلة وليلة ونسبة أخرى من الأوعية تعرف بعناوينها أكثر مما تعرف بمؤلفيها مثل كليلة ودمنة.

علم البديع ، نشأته وتطوره من ابن المعتز . . .

عبد الرازق أبو زيد زايد.

علم البديع : نشأته وتطوره من ابن المعتز حتى أسامة بن منقذ / عبد الرازق أبو زيد زايد. القاهرة : مكتبة الأنجلو ، ١٩٧٧ م.

تربية ورعاية وإنتاج الحيوان الزراعى

محمد يحى حسين درويش

تربية ورعاية وإنتاج الحيوان الزراعى / محمد يحى حسين درويش . - القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية ، ١٩٧٧م.

٦٠٠ ص: جداول ؛ ٢٤سم.

١ - الحيوانات الزراعية - تربية ٢ - الماشية . أ - العنوان .

الرجل الصنم: كمال أتاتورك / [تأليف] ضابط تركى سابق ؛
ترجمة عبد الله عبد الرحمن. - [د . م : مؤسسة
الرسالة]، ١٩٧٧ .
٥٤٤ ص : مصور ؛ ١٩ سم .
١ - أتاتورك ، مصطفى كمال. ٢ - تركيا - تاريخ -
العصر الحديث. أ - عبد الله عبد الرحمن (مترجم)

التركية من غير معلم : طريقة سهلة لتعلم اللغة التركية فى
أقصر وقت .- ط ٢ .- بيروت : دار العلم
للملايين ، ١٩٦٨.
٢٢٣ ص ؛ ١٨ سم .
١ - اللغة التركية - تعليم

541.3453 Aspects of the study of surfaces
ASP edited by I. Prigogine and
Stuart A. Rice. - New York,

512 Algebra; topology, and category
ALG theory: a collection of papers
In honor of Samuel Eilenberg,

615.4082 Advances in pharmaceutical
ADV Sciences. V.1-1964
London; New York, Academic
Press.
v., illus.; 24cm.
Editors: 1964-H.S. Bean,
A.H. Beckett, and J.E. Carless.
I. Pharmacy - Collected works.
I. Bean, H.S. II. Beckett, A.H.,
ed. III. Carless, J.E., ed.

(جـ) الفهرس الموضوعى: **Subject Catalogue**

وهو عبارة عن ثبت أو بيان بمقتنيات المكتبة ترتب برؤوس الموضوعات ترتيباً هجائياً فيما بينها. ومن الطبيعى أن يكون لكل كتاب موضوع يندرج تحته ويجب أن تكون رؤوس الموضوعات مقننة حتى لا يستخدم كل مفهرس الصيغة التى يراها لرأس الموضوع، وقد يعد للكتاب الواحد أكثر من مدخل موضوعى تبعاً للموضوعات التى يغطيها الكتاب. وعادة ما يعتمد فى إعداد هذا الفهرس على قائمة رؤوس موضوعات سابقة الإعداد.

مميزاته:

* يغطى حاجة القراء والباحثين الذى يرغبون فى تجميع مصادر بحوثهم فى موضوع محدد.

* يستخدم فى هذا الفهرس إحالات إلى رؤوس موضوعات أخرى ترتبط ارتباطاً وثيقاً ببعضها.

* يفيد فى إعداد الببليوجرافيات الموضوعية.

عيوبـــــــه:

* قد لا يعرف كثير من القراء رأس الموضوع المقنن أو صيغته التى أدخل بها الموضوع فى الفهرس.

* التفسخ بين أجزاء الموضوع الواحد بسبب الترتيب الهجائى مما يفقدها الارتباط المنطقى.

الحيوانات الزراعية - تربية

محمد يحيى حسين درويش

تربية ورعاية وإنتاج الحيوان الزراعى / محمد يحيى حسين درويش .-
القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٧٧ م.

٦٠٠ ص: جداولك ٢٤سم.

١ - الحيوانات الزراعية - تربية.

٢ - الماشية. أ - العنوان.

البلاغة العربية - البديع

عبد الرازق أبو زيد زايد

علم البديع: نشأته وتطوره من ابن المعتز حتى أسامة بن منقذ/ عبد الرازق
أبو زيد زايد.- القاهرة: مكتبة الأنجلو
المصرية، ١٩٧٧ م.

٤٤٣ ص؛ ٢٤سم.

١ - البلاغة العربية - البديع. أ - العنوان.

TEACHING

Souper, Patric C.
About to teach, an introduc-
tion to method in teaching.

MICROECONOMICS

Herendeen, James B.
The economics of the corporate
economy / by James B. Herendeen .- New York, Dunellen,

EDUCATION - SOCIAL ASPECTS

Midwinter, Eric.

Education & the community / by Eric Midwinter .-

London: Allen & Unwin, 1975.

163 P.; 22cm. - (Unwin Education

Books; 23)

1. Education - Social aspects.

(د) الفهرس القاموسى : Dictionary Catalogue

وهذا الفهرس يجمع بين مداخل الفهارس الثلاثة السابقة فى سياق واحد. أى أنه يجمع بين مداخل المؤلفين والعناوين والموضوعات. وهذا النوع من الفهارس هو أكثر أنواع الفهارس انتشاراً فى العالم وخاصة فى الولايات المتحدة والدول التى تدور فى فلكها مكتبياً.

مميزاتـــــــه:

* يقدم جميع الاحتمالات للقارئ للوصول إلى المعلومات التى يريدها حيث يرد المؤلف كمؤلف وكموضوع فى مكان واحد.
* عدم تفتيت فهارس المكتبة إلى ثلاثة مما يوفر الجهد من جانب المكتبة والقارئ إذ يبحث فى سياق واحد عن المداخل الثلاثة.
* يقدم خدمة جيدة للمكتبات وخاصة الصغيرة منها.
* وفرة الحيز المطلوب له نسبياً.

عيوبـــــــــه:

* قد يصعب استخدامه على القارئ المبتدئ فى بادى الأمر.
* كثرة استخدام بطاقات الإحالة مما قد تسبب شيئاً من التداخل لدى الباحثين.

محمد طلعت الغنيمى

بعض الاتجاهات الحديثة فى القانون الدولى العام: قانون الأمم / محمد طلعت الغنيمى .- الإسكندرية : منشأة المعارف، (١٩٧٤م)

القانون الدولى العام

محمد طلعت الغنيمى

بعض الاتجاهات الحديثة فى القانون الدولى العام: قانون الأمم/ محمد طلعت الغنيمى. الإسكندرية، منشأة المعارف، (١٩٧٤م).

بعض الاتجاهات الحديثة فى القانون الدولى . . .

محمد طلعت الغنيمى

بعض الاتجاهات الحديثة فى القانون الدولى العام: قانون الأمم / محمد طلعت الغنيمى .- الإسكندرية : منشأة المعارف، (١٩٧٤م).

٣٢٦ ص : جداول ؛ ٢٤ سم.

١ - القانون الدولى العام. أ - العنوان.

Tull, Donald S.

Marketing research: meaning, measurement and method; a text

PERSONNEL MANAGEMENT

Glueck, William F.

Personnel: a diagnostic approach / by W.F. Glueck .- Dallas: Business Pub.,

Consumers in trouble

Caplovitz, David

Consumers in trouble: a study of default.- New York: The Free Press, 1974.

xiv, 352 P.; 24cm.- (Banking and finance)

1. Consumer credit - U.S
2. Debtor and creditor - U.S. I. Title.

(هـ) الفهرس المصنف : Classified Catalogue

وفيه ترتب المداخل الخاصة بالمواد المكتبية ترتيباً خاصاً تبعاً لنظام تصنيف تقره المكتبة وتعمل به. وقد يكون هو نفس النظام المستخدم فى ترتيب الكتب على الرفوف كما هو الحال فى بعض المكتبات. كما قد لا يلتزم الفهرس المصنف بنظام ترتيب الكتب على الرفوف كما هو الحال فى مكتبة جامعة القاهرة وعندما يصدر هذا الفهرس فى شكله المطبوع فإنه يحتوى عادة على ثلاثة أقسام:

١ - القسم المصنف ٢ - كشاف هجائى برؤوس الموضوعات ٣- كشاف هجائى بالمؤلفين/ والعناوين.

وهذا النوع من الفهارس يقوم مقام الفهرس القاموسى وهو شائع الاستخدام فى أوربا.

مميزاتـــــــه:

* يعطى القارئ خريطة كاملة للمعرفة البشرية من مقتنيات المكتبة ويؤدى إلى الترابط المنطقى بين أجزاء هذه الخريطة والتعرف بسهولة على المواد المكتبية الموجودة على الرفوف.
* استخدامه الأرقام فى الترتيب ـ وهى لغة عالمية - يؤدى إلى عدم التقيد بأى لغة ويسهل التعاون بين المكتبات فى مجال الفهرسة.
* يكشف عن مظاهر القوة والضعف فى التغطية الموضوعية.

عيوبــــــــه:

* يحتاج استخدامه من جانب القراء إلى معرفة دقيقة بنظام التصنيف المتبع والتمرن عليه للوصل إلى تفريعاته الدقيقة.
* ضرورة استخدام الكشاف الهجائى أولاً مما يضيع بعض الوقت.
* ترتبط جودة هذا الفهرس بجودة نظام التصنيف المتبع.

٨١١ ابن الفارض، عمر بن على بن الرشد

ا ب ن ف شرح ديوان ابن الفارض / تأليف ابن الفارض .- القاهرة :

٨١٠,٩

ب د و بدوى طبانة.

قضايا النقد الأدبى / تأليف بدوى طبانة .- القاهرة:

٨٠٩,٠٣

م ح م محمد غنيمى هلال.

النقد الأدبى الحديث / تأليف محمد غنيمى هلال .- بيروت:

دار الثقافة، (١٩٧٣م).

٦٩٩ ص ؛ ٢٥ سم.

١ - الأدب - تاريخ . ٢ - الأدب - نقد.

أ - العنوان.

858.452 Lopez. Felix M.
LOP Personnel interviewing: theory and Practice / by F.M. Lopez.-
2 nd. ed.- New York: Mcgraw - Hill, 1975.

658.3 Beach, Dale S.
BEA Personnel, the management of people at work / by D.S. Beach.-
3 rd. ed.- New York: Macmillan, 1975.

658.003 Banki, Ivan.
BAN Dictionary of supervision and management:
authoritative, comprehensive / by Ivan Banki.-
Los Angeles: Systems Research, 1976.
276 P.; 24cm.

1. Management - Dictionaries.
2. Personnel management - Dictionaries. I. Title

(و) الفهرس الهجائى المصنف : Alphabetico - classed Catalogue

وهو يجمع بين نظام الفهرس الموضوعى والفهرس المصنف حيث ترتب البطاقات فى أقسام موضوعية كبيرة تتداعى منطقياً، وداخل كل قسم تستخدم تفريعات موضوعية ترتب هجائياً.

(ز) فهرس الأسماء : Name Catalogue

يضم مداخل الأسماء سواء كانت لمؤلفين طبيعيين أو هيئات أو مترجمين أو محققين أو رسامين. . . كما يضم مداخل العناوين. ومعنى هذا أنه يقلص عدد الفهارس الموجودة بالمكتبة لأنه يضم فهرسين فى واحد (فهرس المؤلف وفهرس العنوان). وهذا الفهرس قليل الاستخدام فى المكتبات بصفة عامة. ويتوفر بصفة أساسية فى بعض المكتبات البريطانية.

شكيب أرسلان (الأمير) ١٨٦٩ - ١٩٤٦

٩٢٨,١

س ا م　　سامى الدهان

الأمير شكيب أرسلان: حياته وآثاره / تأليف سامى الدهان . -

القاهرة: دار المعارف، ١٩٦٠ م.

٣٨١ ص؛ ٢٤سم .- (مكتبة الدراسات الأدبية؛ ٢١)

٢١٤

س ى د　　سيد قطب

هذا الدين / تأليف سيد قطب .- د. م. : د. ن. ، ١٩٦٨م

٩٦ص ؛ ٢١سم.

١ - الثقافة الإسلامية .　　أ - العنوان.

526 Kashgarian, Michael.

KAS The endocrine glands / by Michael Kashgarian (and)
Gerard N. Burrow.- Baltimore: Williams & Wilkins, 1974.

BERRYMAN JOHN, 1914 - 1972

016.82154 Arpin, Gary Q.

ARP John Berryman: a reference guide.- / by G.Q.Arpin .-
Boston: G.K. Hall, 1976.
xii, 158.P., 24cm.- (Reference guides in literature; no.8)

1. Berryman, John, 1914 - 1972 - Bibliography. I. Title. II. Series.

وفى ختام حديثنا عن أشكال وأنواع الفهارس يجب أن نؤكد أن جميع أنواع الفهارس السبعة المذكورة يمكن أن تتخذ أى شكل من أشكال الفهارس، فقد يكون فهرس المؤلف مثلاً مطبوعاً أو محزوماً أو بطاقياً أو إلكترونياً أو ميكروفيشياً. وقد يكون الفهرس الموضوعى أيضاً مطبوعاً كما قد يكون محزوماً أو قد يكون بطاقياً أو إلكترونياً وهكذا، حتى لا يتبادر إلى الذهن أن أنواع الفهارس لا تتخذ إلا شكلاً معيناً أو أن أنواعاً معينة من الفهارس تتشكل بأشكال معينة من الفهارس.

فائدة الفهرس واستخداماته

للفهرس عدة أغراض رئيسية هى:

(أ) يفيد القارئ فى الكشف عن كتاب معين أو كل ما يوجد بالمكتبة من كتب لمؤلف بالذات.

(ب) يفيد القارئ فى البحث عن كتاب أو غيره من الأوعية لا يعرف عنه سوى عنوانه.

(جـ) مساعدة القارئ فى البحث عن كتب فى موضوع معين.

(د) يفيد فى الإعلام الببليوجرافى البحت للحصول على بيان أو معلومة معينة عن أى من المواد المكتبية قد تكون اسم الناشر، أو مكان النشر، أو تاريخ النشر بل وحتى عدد صفحات أو حجم كتب معينة.

(هـ) يعطى القارئ صورة مصغرة ومسبقة عن الكتاب قبل استخدامه. ولذلك يعتبر الفهرس مفتاحاً إلى المكتبة وتتضاعف قيمته عندما تستخدم المكتبة الرفوف المغلقة بدلا من الرفوف المفتوحة.

* * *

انواع البطاقات وإعدادها

أنواع البطـاقــات

(أ) البطاقة الرئيسية : Main Card

وهى البطاقة الأم التى تستخدم أساساً لإعداد البطاقات الأخرى للكتاب ويطلق عليها أحياناً كلمة المدخل الرئيسى Main entry .

حيث أن البطاقة الرئيسية قد تكون بالمؤلف أو بالعنوان. وتحتوى البطاقات على البيانات الكاملة عن الكتاب. ذلك أنه قبل ظهور فكرة البطاقة الموحدة كان المفهرسون يعمدون إلى كتابة البيانات الكاملة عن الكتاب على البطاقة الرئيسية أما البطاقات الإضافية فكانوا يسجلون عليها بيانات مختصرة توفيراً للوقت والجهد والإمكانيات طالما أن القارئ يستطيع الحصول على البيانات الكاملة من البطاقة الرئيسية.

محمد حامد الجمل

أضواء على الديموقراطية العربية / تأليف محمد حامد الجمل .-

القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٦٠.

أ - ل، ٢١٢ ص؛ ٢٣ سم،

١ - الديمقراطية . أ - العنوان.

مثال لبطاقة رئيسية

(ب) البطاقة الإضافية : Added Cards

وهى عبارة عن المداخل الأخرى Added entries التى تعد للكتاب والتى يمكن أن تكون وسيلة للوصول إلى الكتاب عن طريق غير المدخل الرئيسى. وتعد المداخل الإضافية أو البطاقات الإضافية لعنوان الكتاب والعنوان البديل أو عنوان الشهرة إذا كان المدخل الرئيسى بالمؤلف وكذلك تعد برأس أو رؤوس الموضوعات وتعد أيضاً بالأشخاص المشاركين فى إعداد الكتاب من مؤلفين مشاركين ومحررين ورسامين ومترجمين. . . إلخ. كما يمكن أن تعد بطاقة إضافية باسم السلسلة إن وجدت.

مثال: بطاقة إضافية برأس الموضوع:

الديمقراطية

محمد حامد الجمل

أضواء على الديموقراطية العربية / تأليف محمد حامد الجمل .-

القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٦٠.

أ - ل، ٢١٢ ص؛ ٢٣ سم.

١ - الديمقراطية . أ - العنوان.

مثال: بطاقة إضافية بالعنوان:

أضواء على الديمقراطية العربية.
محمد حامد الجمل
أضواء على الديموقراطية العربية / تأليف محمد حامد الجمل .-
القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٦٠.
أ - ل، ٢١٢ ص؛ ٢٣ سم،
١ - الديمقراطية . أ - العنوان.

مثال: بطاقة إضافية بالسلسلة:

(من الشرق والغرب)
ديهاميل، جورج، ١٨٨٤ - ١٩٦٦.
دفاع عن الأدب / [تأليف] جورج ديهاميل؛ ترجمه وعلق عليه
محمد مندور .- (القاهرة: لجنة التأليف والترجمة والنشر) ، د.ت
٢٣٤ ص؛ ٢٤سم. - (من الشرق والغرب)
١ - الأدب الفرنسى - تاريخ ونقد. أ - العنوان.
ب - محمد مندور (مترجم) جـ - السلسلة.

مثال: مدخل إضافي بالمؤلف المشارك:

٣٣٨,٩	تيرنر. جون (مؤلف مشارك)
هـ و ل	هولت. روبرت ت.
	الأسس السياسية للتطور الاقتصادى / تأليف روبرت هولت (و)
	جون تيرنر؛ ترجمة خيرى حماد.- بيروت : دار الآفاق الجديدة، د.ت
	١٩٢ص: جداول؛ ٢٤سم.
	١ - التخطيط الاقتصادى. ٢- الدولة. ٣- الحكومة المقارنة.
	أ - العنوان ب - تيرنر، جون (مؤلف مشارك)
	جـ - خيرى حماد (مترجم)

مثال: مدخل إضافي بالمحقق:

٢٥٠,٩	محمد على السايس (محقق)
ق ا هـ	القاهرة - الجامعة الأزهرية - كلية الشريعة
	تاريخ الفقه الإسلامى / أشرف على مراجعته وتصحيحه وتهذيبه
	محمد السايس. - القاهرة: مكتبة ومطبعة محمد على صبيح،
	[١٣٧٦ - ١٩٥٧]
	١٣٦ ص؛ ٢٤سم.
	١ - الفقه الإسلامى - تاريخ. أ - العنوان.
	ب - محمد على السايس (محقق)

مثال: مدخل إضافى بالمترجم:

٣٣٨,٩	خيرى حماد (مترجم)
هـ و ل	هولت. روبرت ت.
	الأسس السياسية للتطور الاقتصادى / تأليف روبرت هولت (و) جون تيرنر؛ ترجمة خيرى حماد.- بيروت : دار الآفاق الجديدة، د.ت.
	١٩١٢ص: جداول؛ ٢٤سم.
	١ - التخطيط الاقتصادى. ٢- الدولة. ٣- الحكومة المقارنة
	أ - العنوان. ب - تيرنر، جون (مؤلف مشارك)
	جـ - خيرى حماد (مترجم)

(جـ) البطاقات التحليلية: Analytical Cards

وهى البطاقات التى تصف جزءاً أو فصلاً من كتاب أو التى تصف عملاً ضمن مجموعة من الأعمال أو لمقالة فى دورية. والبطاقات التحليلية قد تكون باسم المؤلف أو بالموضوع أو بالعنوان. ويجب أن يشمل المدخل الجزء المحلل وبيان الصفحات التى يشغلها من الكتاب.

الديمقراطية العربية الإسلامية ص ص ٢٤ - ٤٠:
محمد حامد الجمل.
أضواء على الديمقراطية العربية / تأليف محمد حامد الجمل .-
القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٦٠.
أ - ل، ٢١٢ ص؛ ٢٣سم
١ - الديمقراطية.   أ- العنوان.

عبد السلام العجيلى
أخى رفيق؛ ص ص ٧٨ - ٨٩
١٥ قصة سورية / تأليف أديب كلاس وآخرين - القاهرة: دار
التحرير، ١٩٥٨.
١٦٠ ص: مصور، ٢٠سم .- (كتب للجميع: ١٢٧)
١ - القصص العربية - سوريا أ - السلسلة.

(د) بطاقات الاحالة: Reference Cards

وهى التى تحيل القارئ من مدخل إلى آخر فى الفهرس الواحد. وتستخدم بطاقات الإحالة فى مداخل المؤلفين والعناوين وكذلك رؤوس الموضوعات، ويوجد نوعان من الإحالات:

١ - إحالة أنظر: See Reference وهى تحيل القارئ من مدخل غير مستعمل إلى المدخل المستعمل.

٢ - إحالة أنظر أيضاً See Also Reference وهى تحيل القارئ إلى المداخل الأخرى المرتبطة بالمدخل المحال منه.

أمثلة: بطاقة إحالة من الاسم المستعار

بنت الشاطئ أنظر عائشة عبد الرحمن

بطاقة إحالة بالعنوان:

في سبيل الحرية أنظر أيضاً دماد في الفجر في سبيل الحرية

بطاقة إحالة بالموضوع:

التعاون الدولي أنظر أيضاً التحكيم الدولي الشرطة الدولية المنظمات الدولية

إعداد البطاقات

(أ) البطاقات الموحدة: Unit Card

لقد أصبح من الضرورى مع تعدد أنواع البطاقات أن يظهر إلى الوجود فكرة البطاقة الموحدة وهى ليست نوعاً آخر من البطاقات ولكنها فكرة جعل البطاقة الرئيسية أساساً لإعداد البطاقات الإضافية بإضافة المدخل المطلوب فى أعلاها وبالتالى تصبح نسخة البطاقة الرئيسية بطاقة إضافية بالعنوان أو بالموضوع أو بالمؤلف المشارك... إلخ وهى توفر الوقت والجهد والمال وكذلك توحد شكل البطاقات فى الفهرس.

(ب) كيف تعد البطاقة:

تقسم البطاقة إلى عدة فقرات كل فقرة تبدأ على بعد معين، وتكتب بيانات الكتاب فى هذه الفقرات على ثلاثة أبعاد، والمقصود بالبعد كما سبق أن أسلفنا هو المسافة التى تترك عند تدوين البيانات من حافة البطاقة وتقاس بعدد ضربات الآلة الكاتبة.

البعد الأول: ويتكون من (٨) مسافات أو ضربات بالآلة الكاتبة.

البعد الثانى: ويتكون من (١٢) مسافة أو ضربة بالآلة الكاتبة.

البعد الثالث: ويتكون من (١٤) مسافة أو ضربة بالآلة الكاتبة.

وتقاس المسافة من اليمين فى حالة البطاقات العربية ومن اليسار فى حالة البطاقات الأجنبية. ويستخدم البعد الأول للمداخل الرئيسية سواء بالمؤلف أو العنوان. ويستخدم البعد الثانى لبداية تدوين البيانات الخاصة بفقرات العنوان والتوريق والحواشى والمتابعات أما البعد الثالث فيستخدم لاستكمال بيانات مدخل المؤلف عندما يكون طويلاً.

وتعد البطاقة كالتالي:

فقرة المؤلف: وتشتمل على اسم المؤلف كاملاً وتاريخ الميلاد والوفاة إن وجد وتبدأ على البعد الأول (٨) مسافات بالآلة الكاتبة من حافة البطاقة ويكمل اسم المؤلف على البعد الثالث (١٤) مسافة.

فقرة العنوان: وتضم بيان العنوان وبيان التأليف وبيان الطبعة وبيانات النشر وتبدأ على البعد الثاني (١٢) مسافة وتكمل على البعد الأول (٨) مسافات.

فقرة التوريق: وتضم عدد الصفحات أو الأجزاء أو المجلدات ثم الإيضاحيات والحجم وبيان السلسلة وتبدأ على البعد الثاني (١٢) مسافة وتكمل على البعد الأول (٨) مسافات.

فقرة الحواشي: وتشتمل على الملاحظات الرسمية وغير الرسمية التي يضعها المفهرس وتبدأ على البعد الثاني (١٢) مسافة وتكمل على البعد الأول (٨) مسافات.

فقرة المحتويات: وهي تلخص محتويات الكتاب عندما يكون العنوان مضللاً أو عندما يشتمل الكتاب على عدة مجلدات أو أعمال مختلفة في مجلد واحد وتبدأ على البعد الثاني (١٢) مسافة وتكمل على البعد الأول (٨) مسافات.

فقرة المتابعات: وتتضمن المداخل الإضافية التي تعد للكتاب وتبدأ على البعد الثاني (١٢) مسافة وتكمل على البعد الأول (٨) مسافات.

وعندما يكون المدخل الرئيسي بالعنوان فيكون المدخل على البعد المعلق: Hanging indention وتبدأ فقرة العنوان (المدخل الرئيسي) على البعد الأول (٨) مسافات وتبدأ وتكمل جميع بيانات كافة الفقرات المذكورة على البعد الثاني (١٢) مسافة من البطاقة.

رقم الطلب

العنوان

تكملة العنوان ـ بيان المطبعة ـ مكان النشر : الناشر،

تاريخ النشر.

الصفحات : الإيضاحات ، الحجم ـ (السلسلة)

الحواشي

المحتويات

١ـ متاعبة الوضوع ١٢ ـ متاعبة الموضع

أ ـ السلسلة .

هيكل بطاقة فهرسة مدخلها الرئيسى بالعنوان

رقم الطلب اسم المؤلف

تكلمة اسم المؤلف

العنوان / بيان التأليف

مكان الناشر ك الناشر ، تاريخ النشر . (مكان الطباعة : الطابع)

الصفحات : الإيضاحات ؛ الحجم . ـ (السلسلة

الحواشي

المحتويات

١ـ متابعة الموضوع أـ العنوان ب ـ المؤلف المشارك

جـ ـ المترجم د ـ السلة

هيكل بطاقة فهرسة

رقم الطلب

المؤلف

العنوان

المسئولية

٣٢١,٨ م ح م
محمد حامد الجمل
أضواء على الديمقراطية العربية / محمد حامد الجمل
. ـ القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٦٠ .
أ - ل ٢١٢ ص؛ ٢٣ سم.
١ - الديمقراطية أ - العنوان .

مدخل إضافى بالعنوان

مدخل إضافى برأس الموضوع

بيانات التوريق؛ الصفحات والحجم

بيانات النشر: مكان النشر والناشر وتاريخ النشر

فلسفة المداخل ونقاط الوصول

المدخل أو نقطة الاستدلال:

المدخل هو مجموعة الألفاظ (أو الرموز) أو الكلمات التى ترتب بطاقات الأوعية طبقاً لها فى الفهارس والتى أيضاً بمقتضاها يمكن استرجاع أو الاستدلال على الأوعية. وفى الأعم الأغلب يعرف الكتاب بمؤلفه وعنوانه، ولكن فى نفس الوقت يمكن استرجاع الوعاء بمداخل أخرى غير هذين مثل المترجم أو المحقق أو المراجع أو الرسام... أو العنوان البديل أو السلسلة. ولما كان المؤلف طبيعياً كان أو معنوياً هو المسئول عن الكيان الفكرى أو المادة العلمية بالكتاب فإن نقطة الاستدلال الرئيسية أو المدخل الرئيسى يكون باسم هذا المؤلف، وفى بعض الأحيان لا يكون ثمة مؤلف للكتاب أو يكون هناك عدد كبير من المؤلفين ومن ثم يعرف الكتاب بعنوانه أكثر مما يعرف بأى شئ آخر ومن هنا يكون المدخل الرئيسى بعنوان العمل.

وإلى جانب المدخل الرئيسى تعد مداخل إضافية للعمل تكون بمثابة نوافذ إضافية يطل منها المستفيد على الوعاء حين يفتقد المدخل الرئيسى فقد ينسى القارئ اسم المؤلف أو عنوان الكتاب ولكنه يتذكر اسم المترجم أو السلسلة أو المحقق.. ومن ثم يجب أن تتاح له الفرصة لاسترجاع الوعاء بأى نقطة من نقاط الاستدلال التى يتذكرها.

والحقيقة أن فكرة المدخل الرئيسى قد اهتزت اهتزازاً كبيراً فى السنوات الأخيرة من استخدام الحاسب الآلى فى اختزان المعلومات واسترجاعها إذ أصبح من اليسير استرجاع التسجيلة الببليوجرافية بأى من عناصرها دونما حاجة إلى المرور بالمدخل الرئيسى على النحو المعمول به فى أساليب الاسترجاع اليدوية. وإلى أن يعمم استخدام الحاسب فى كل المكتبات ومراكز المعلومات لأغراض

اختزان واسترجاع المعلومات البيليوجرافية فسيبقى التمييز بين المدخل الرئيسى والمداخل الإضافية قائماً أبداً.

وتتضح أهمية المدخل الرئيسى فى الحالات الآتية خاصة:

١ - الاستخدام اليدوى فى اختزان واسترجاع المعلومات البيليوجرافية.

٢ - إعداد خط تنظيم واحد للبيليوجرافيات وخاصة المطبوعة والمنسوخة.

٣ - الاستشهادات المرجعية وقوائم المصادر فى نهاية البحوث.

يؤكد أهمية المدخل الرئيسى أن القواعد الأنجلو أمريكية فى الفهرسة (ق ٢) مازالت تصر على التمييز بين المدخل الرئيسى والمداخل الإضافية وهو إصرار له مبرراته ووجاهته.

لقد بدأ الحرب ضد المدخل الرئيسى بالمؤلف الدكتور محمد نبيل حمدى فى رسالته:

M. Nabil Hamdy = The Concept of main entry as represented in the Anglo - American Cataloging rules. Littleton, colo. Libraries Unlimited, 1973.

وهناك قاعدة أساسية فى تقدير المدخل الرئيسى. ومن ثم فى تقدير المداخل الإضافية وهى أن يدخل العمل باسم الشخص المسئول عن الكيان الفكرى فى العمل سواء كان الشخص طبيعياً - فرداً - مثل طه حسين، نجيب محفوظ، وليام شكسبير... أو كان المؤلف معنوياً - هيئة - مثل وزارة البترول والمعادن، الأمم المتحدة، جامعة الدول العربية... ذلك أن المؤلف هو الذى يحقق ذاتية الكتاب وهو بما له من أبوة عليه يجب أن يكون المدخل الرئيسى به.

ويكون المدخل الرئيسى بالعنوان فى حالة عدم وجود مؤلف أو تعدد المؤلفين وزيادتهم عن ثلاثة أشخاص أو فى حالة الكتب المقدسة مما ينص عليه تفصيلاً فى القواعد التالية فى هذا الفصل.

وأياً كان الوضع فلابد من إعداد مداخل إضافية إلى جانب المداخل الرئيسية. وقد يكون المدخل الإضافى بالعنوان فى حالة المدخل الرئيسى بالمؤلف أو العنوان البديل حينما يوجد، وفى كل الأحوال لابد من وجود مدخل أو مداخل إضافية بالموضوع ومدخل إضافى بالسلسلة عندما ينتمى العمل إلى سلسلة معينة. كذلك فإن كافة الأطراف التى لها صلة بالمادة العلمية فى الكتاب ممن لم ينص عليهم فى المدخل الرئيسى وممن يرد ذكرهم فى بيان المسئولية (بيان التأليف) لابد أن تعد لهم مداخل إضافية، فقد يكونوا من الفئات التالية:

مؤلف مشارك	Joint author			
مترجم	Translator			
جامع	Compilor	وسيط	Medium
محرر	editor	مراجع	Reviser
محقق	editar		Revisor
رسام	illustrator			

ويجب عند إعداد المدخل الإضافى بهذه العلاقات أن نضيف وبين قوسين إلى جانب المدخل الإضافى طبيعة تلك العلاقة وتستخدم الاختصارات المعتمدة إذا كانت سياسة معمولاً بها فى الفهرس. وقد قلنا يجب رغم أن قواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية قد جعلتها اختيارية ولكننا نجدها ضرورية لتحديد دور الشخص الواحد فى المداخل المختلفة فى الفهرس.

ويستقى المدخل الرئيسى والمداخل الإضافية من مصادر الوصف المعهودة وهى المصدر الرئيسى (صفحة العنوان وما يقابلها فى الأوعية غير التقليدية)، مواضع أخرى من نفس الوعاء مثل الغلاف، حرد المتن... مصادر خارجية كالببليوجرافيات وقوائم الناشرين...

ونعالج على الصفحات التالية أهم قضايا اختيار المدخل وتحديده وصياغته.

الأعمال أحادية المؤلف الطبيعى

إذا كان للوعاء مؤلف واحد طبيعى، يثبت أنه الشخص المسئول عن المحتوى الفكرى فإن العمل فى هذه الحالة يدخل باسم هذا الشخص على الإجماع مثال ذلك:

شعبان عبد العزيز خليفه

تزويد المكتبات بالمطبوعات.

أحمد حسين الصاوى

فجر الصحافة فى مصر.

محمد محمد أمان.

بنوك المعلومات.

ويراعى عند صياغة أسماء المؤلفين فى المداخل الرئيسية (أو الإضافية) الاعتبارات العامة التالية:

(أ) يدخل اسم المؤلف بالشكل أو الصيغة المتعارف عليها فى فهارس الدولة دون التقيد بما هو وارد فى صفحة العنوان أو المصادر الأخرى. وعلى سبيل المثال فإن الأسماء الأجنبية ترد على صفحة العنوان بصيغتها العادية الطبيعية: اسم المؤلف الشخصى، اسم الأب، اسم العائلة ومع ذلك فعند الممارسة الفعلية لعملية الفهرسة يقلب الاسم الأجنبى ويدخل العمل باسم العائلة أو الشهرة متبوعاً بالاسم الأول فاسم الأب.

ويذكر بعد المدخل تاريخا الميلاد والوفاة إن كان المؤلف قد رحل، وتاريخ الميلاد فقط إن كان على قيد الحياة بقدر الإمكان وكلما أمكن استقاؤها. مثال ذلك:

Butler, Alfred J.

The Arab Corquest of Egypt.

Branch, Alan E.

The elements of shipping.

Dawson, Elmer yale 1918 -.

Marine botany.

وفى حالة الكتب العربية نصادف إضطراباً وخلطاً شديدين عند معالجة المدخل الرئيسى من جهة وصيغة مداخل الأشخاص من جهة ثانية فدار الكتب المصرية ومكتبة جامعة القاهرة فى فهارسها القديمة تدخل الأسماء العربية قديمها وحديثها بالصيغة الطبيعية مع عمل إحالة من الجزء الأشهر إلى الصيغة الطبيعية. وكانت دار الكتب المصرية مثالاً احتذته لفترة طويلة معظم المكتبات الموجودة فى مصر: مثال:

الطبرى، محمد بن جرير بن يزيد

أنظر

محمد بن جرير بن يزيد الطبرى

وعندما أقفلت مكتبة جامعة القاهرة الفهرس المحزوم فى منتصف السبعينات وتحولت إلى الفهرس البطاقى، حذت الاتجاه الغربى فى قلب كل الأسماء العربية قديمها وحديثها على السواء.

وفى مكتبات بعض الدول العربية كالمكتبة المركزية بجامعة الملك عبد العزيز بجدة تدخل الأسماء العربية قديمها وحديثها على السواء باسم العائلة أو الشهرة على النحو المعمول به فى الأسماء الأجنبية. مثال ذلك:

* العقاد، عباس محمود

الإنسان فى القرآن الكريم.

* ابن تيمية، تقى الدين أحمد بن عبد الحليم بن عبد السلام ٦٦١ - ٧٢٨هـ

رفع الملام عن الأئمة الأعلام.

وكذلك الحال أيضاً فى المكتبة الظاهرية بدمشق والمكتبة الوطنية فى بيروت مشايعة للاتجاهات الغربية تدخل الأسماء العربية بالجزء الأشهر منها أو باسم العائلة.

ومكتبة الكونجرس عندما تعالج الكتب العربية تدخلها بالجزء الأشهر من الاسم القديم أو الحديث على السواء كالأسماء الإجنبية تماماً مع نقحرة الاسم العربى لتسهيل صفه مع المداخل الأجنبية الأخرى. انظر الأمثلة:

وفى مكتبة جامعة قطر تدخل الأسماء العربية بالصيغة الطبيعية لها.

أما رأينا الشخصى فى هذه القضية فهو أن تدخل الأسماء العربية القديمة التى توفى أصحابها قبل سنة ١٩٠٠ ميلادية بالجزء الأشهر من الاسم سواء كان هذا الجزء اسم العائلة أو لقباً. أما الأسماء التى عاش أصحابها بعد سنة ١٩٠٠ ميلادية فتدخل بالصيغة الطبيعية للاسم: أنظر الأمثلة:

ونظراً لخطورة هذه القضية وتفرق الأساليب العربية فى معالجتها فقد رأينا أن نفرد لها معالجة خاصة، نتناولها بالتفصيل. ومن ثم فقد خصصنا الفصل الثانى من هذا الباب للقضية.

(ب) فى حالة تشابه أسماء المؤلفين مثل نجيب محفوظ الأديب ونجيب محفوظ الطبيب فلابد من التمييز بينهما فى المدخل بإضافة واصفة كالوظيفة أو تاريخى الميلاد والوفاة على النحو التالى:

* نجيب محفوظ (الأديب)

بداية ونهاية

نجيب محفوظ (الطبيب)

حياة طبيب

* محمد على إبراهيم (١٩١٢-١٩٦٠)

محمد على إبراهيم (١٩٠٠-١٩٥٧)

(جـ) إذا ورد اسم المؤلف فى مصادر الوصف مختصراً يفضل استكماله كلما تيسر ذلك وخاصة إذا تشابهت عناصر المدخل، وينص على ذلك فى حاشية أو ملحوظة.

(د) الكتب المشكوك فى مؤلفها يوضع مدخلها بين معقوفتين مثال ذلك:

[الجاحظ، أبو عثمان عمرو بن بحر بن محبوب]
التاج أو أخلاق الملوك

على أن يفسر الأمر فى حاشية أو ملحوظة على النحو التالى:

- يشك فى نسبة الكتاب إلى الجاحظ.

(هـ) إذا لم يذكر اسم المؤلف فى المصدر الرسمى للوصف وأمكن استقاؤه من مصادر أخرى، فى هذه الحالة أيضاً يوضع المدخل بين معقوفتين مثال ذلك:

[إبراهيم عبد القادر المازنى]

على السطور

على أن يذكر المصدر الذى استقى منه اسم المؤلف توثيقاً وتدعيماً:

- استقى اسم المؤلف من قائمة الناشر.

(و) من المتفق عليه أن تجرد أسماء المؤلفين فى المدخل من الألقاب العلمية والشرفية والوظيفية والنعوت مالم يكن ذلك لازماً لتمييز الأسماء المتشابهة على النحو الذى شرحناه فى (ب).

الأعمال المشتركة التأليف

قد يشترك مؤلفان أو أكثر فى تأليف العمل الواحد ولا يمكن تمييز جهد كل منهم فى هذا العمل وتراعى عند اختيار المدخل الاعتبارات الآتية:

(أ) إذا نص فى المصدر الأساسى للوصف على مؤلف رئيسى من بين

المؤلفين فإن المدخل الرئيسى بهذا المؤلف مع عمل مداخل إضافية بالمؤلفين المشاركين إذا لم يزد عددهم عن اثنين. مثال ذلك:

تورين، تبو ١٩١٩-.

مغامرة العمر/ تأليف تبوتورين؛ إليزابيث مادوكس؛ ترجمة طاهر عبد الرحيم. - القاهرة: دار الكرنك للطبع والنشر والتوزيع، ١٩٦٦.

(ب) إذا لم ينص فى الكتاب على مؤلف رئيسى يكون مدخل الكتاب بالاسم المذكور أولاً على صفحة العنوان أو المصدر الرئيسى للوصف عامة مع مراعاة أحكام المادة السابقة.

(جـ) إذا كان المؤلفون أربعة أو أكثر يدخل الكتاب بالعنوان كمدخل رئيسى مع إعداد مدخل إضافى بالمؤلف الأول فقط دون سائر المؤلفين وذكر هذا المؤلف فى بيان المسئولية متبوعاً بكلمة وآخرون، مع مراعاة أصول النحو واللغة. مثال ذلك:

* استراتيجية العالم الإسلامى: مجموعة المحاضرات الثقافية لوزارة الحج والأوقاف عام ١٣٩٠/ بقلم عبد الحميد الهاشمى وآخرين. - (الرياض): وزارة الحج والأوقاف، ١٩٧٢.

* العوامل التى تنخر فى الكيان الإسلامى: ومضة من نور الهداية المنبثق من مشكاة الكعبة/ عمر الحكيم وآخرون. - (الرياض): وزارة الحج والأوقاف، ١٩٧٢.

الأعمال المؤلفة بالواسطة الروحية

Mediumistic Works

الأعمال التى تمليها الأرواح على بعض الوسطاء أو تستخدم فيها أيديهم أو حناجرهم، مثل كتاب «عروس فرعون» المسرحية الشعرية التى يقال إن روح

الشاعر أحمد شوقى قد أملتها على إحدى الوسيطات، وكتاب «كنت رفيق النبى موسى» I Knew Moses الذى أملته الروح الفرعونية (تيك - سيك) على الوسيطة الإنجليزية أورسولا روبرتس Ursula Roberts وترجمه إلى اللغة العربية الدكتور على عبد الجليل راضى. وغيرها مئات من الكتب ومئات من القطع الموسيقية واللوحات استخدمت فيها الأرواح حواس الوسطاء. هذه الأعمال وصلت إلى المكتبات هكذا وبصرف النظر عما تثيره من جدل وضجة بين مؤيد ومعارض، وليس من شأن المفهرسين أن يبحثوا فى صحة قضية التأليف بالواسطة الروحية من عدم صحتها، وإنما يعنى المفهرسين بالدرجة الأولى قضية المدخل الرئيسى والإضافى هنا.

فى مثل هذه الأعمال يكون المدخل الرئيسى باسم الروح المملى اتساقاً مع القاعدة العامة التى تنص على أن المدخل الرئيسى يكون بالمسئول عن الكيان الفكرى. أما الدعوى القائلة بإدخالها باسم الوسيط أو بالعنوان فإنها لاتنسجم مع التفكير العام إسناد المسئولية. وحتى لا يختلط الأمر فيجب أن تتبع اسم الروح المملى فى المدخل كلمة روح بين قوسين تمييزاً وذلك على النحو التالى:

تيك سيك (روح)

كنت رفيق النبى موسى/ أملته روح تيك سيك على الوسيطة أورسولا روبرتس؛ ترجمة على عبد الجليل راضى. -

ويجب إعداد مداخل إضافية باسم الوسيط، ويجب التنبيه إلى أن طبعات سابقة من القواعد الأنجلو أمريكية، وبعض الكتابات الحالية عن المداخل كانت ترى إدخال العمل باسم الوسيط، على اعتبار أنه الشخص الملموس أو بالعنوان على اعتبار أن قضية الأرواح والاتصالات الروحية برمتها أمر مشكوك فيه ولكن مع تقدم الأبحاث الروحية ورصد هذه الاتصالات بالآلات الحديثة اقترب الباحثون من يقينية هذه الظاهرة. مثال آخر:

Parker, Theodore (Spirit)

Food for the million, or, thoughts from the barders of the material/ by theodore Parker; through the hand of sarah A.Ramsdell.-.

المختارات والمجاميع

فى كثير من الأحيان نصادف أعمالاً عبارة عن تجميعات أو مختارات من أعمال أخرى سابقة عليها مما لا يمكن أن نطلق عليه «تأليفاً» لأن عنصر الابتكار منعدم هنا. وفى اختيار المدخل الرئيسى لهذه الحالات تطبق الاعتبارات التالية:

(أ) إذا كانت المختارات لمؤلف واحد توافر على جمعها والتنسيق بينها من كتابات هذا المؤلف شخص ذكر على أنه جامع فى مصادر الوصف الرسمية يكون المدخل باسم المؤلف الأصلى لهذه المختارات مهما تفرقت فى كتاباته مع مدخل إضافى بالجامع. مثال ذلك:

الجاحظ، أبو عثمان عمرو بن بحر بن محبوب

فصول مختارة من الجاحظ/ أبو عثمان عمر بن بحر بن محبوب؛

اختيار وتبويب فاضلة إبراهيم الكعكى-.

(ب) إذا كانت المختارات أو المجموعات لمؤلفين متعددين يدخل العمل بالعنوان سواء ذكر اسم الجامع على صفحة العنوان أو لم يذكر. وفى حالة ذكره يعد مدخل إضافى به. مثال ذلك:

الدعاء المستجاب من الحديث والكتاب/ جمع وترتيب أحمد عبد الجواد؛

تصحيح محمد سعيد حنبلى.- ط٢.- جدة: دار الشروق: ١٩٧٨.

٢٠٧ص؛ ١٩سم

١- الأدعية والأوراد. (١) أحمد عبد الجواد (جامع).

المترجمات

تدخل الأعمال المترجمة باسم المؤلف الأصلى الأجنبى بالشكل الذى يدخل به اسمه فى بلده مع إعداد مدخل إضافى بالمترجم أما إذا لم يذكر اسم المولف الأجنبى فى مصادر الوصف ولم نتوصل إلى معرفته يدخل العمل بالعنوان.

مثال:

كارينجى، ديل

دع القلق وابدأ الحياة/ تأليف ديل كارينجى؛ تعريب عبد المنعم محمد الزيادى. - ط١٥. - القاهرة: مكتبة الخانجى، (- -١٩).

المراجعات والكتب المحققة والمحررة

بعض الأعمال الفكرية يتوافر لها مراجع إلى جانب المؤلف الأصلى للكتاب والمراجع قد يراجع المادة العلمية للتأكد من صحتها وصدقها، كما قد ينصرف جهد المراجع إلى مراجعة اللغة نحواً وإملاءً وأسلوباً. وهو فى كل هذه الأحوال يبذل جهداً إضافياً تالياً لجهد المؤلف. كما أن بعض الأسماء التى تظهر فى مصادر الوصف قد لاتكون قد بذلت أية جهد حقيقى فى المراجعة، بل يكتب اسمها لتحقيق وظيفة معينة فقط. وأياً كان الوضع فإن اسم المؤلف الأصلى هو الذى يدخل به العمل. أما المراجع فيعد باسمه مدخل إضافى. وفى حالة الأعمال المراجعة التى ليس لها مؤلف، فإن مدخلها الرئيسى يكون بعنوان العمل.

وفى حالة كتب التراث المحققة وهى الأعمال التى مات عنها مؤلفوها من فترة طويلة ولم تنشر طباعة فى حياتهم، ويأتى المحقق ليجمع أكبر عدد من نسخها المخطوطة ويعارض بينها ويقارنها ويحللها ويدرسها ويخرج بأكمل نص وأقربه إلى النسخة الأم ويتوافر على تفسير ما غمض من النص ويحقق الأعلام ويعد الفهارس والكشافات والمقدمات ويؤرخ للكتاب والكاتب، هذا المحقق يبذل

جهداً قد يعدل جهد المؤلف ولكنه مع ذلك جهد تابع تال لجهد المؤلف ومن ثم فإن المدخل الرئيسى يكون باسم المؤلف الأصلى مع مدخل إضافى باسم المحقق. وفى حالة عدم وجود مؤلف فإن المدخل الرئيسى يكون بعنوان العمل، ذلك أن المحقق مهما بذل من جهد فإنه ليس المسئول عن الكيان الفكرى فى العمل الأصلى. مثال ذلك:

ابن قيم الجوزية، شمس الدين أبو عبد الله محمد بن أبى بكر
ابن أيوب ٦٩١ - ٧٥١ هـ.

تفسير سور الكافرون والمعوذتين / شمس الدين أبو عبد الله محمد بن أبى بكر بن أيوب؛ تحقيق محمد حامد الفقى. - بيروت: دار الكتب العلمية، [- -١٩].

أما الأعمال المحررة فهناك نوعان منها **الأول** ينصرف إلى تحرير كتاب معين لمؤلف محدد. وجهد المحرر فى هذا النوع يذهب فقط إلى معالجة النص بإعادة الصياغة بأسلوب عصري مع الحفاظ على الأفكار كما هو الحال فى بضع كتب شكسبير، أفلاطون، أرسطو، وقد يتطرق هذا النوع من التحرير إلى إعادة العرض وتنسيق الأفكار. وفى هذا النوع يكون المدخل الرئيسى بالمؤلف دون منازع مع إعداد مدخل إضافى بالمحرر لما بذله من جهد فى إعادة الصياغة وتنسيق الأفكار وبسطها. أما النوع **الثانى** من التحرير فهو أشبه بالاستكتاب، أى أن يقوم المحرر بتكليف عدد من الكتاب بكتابة فصل فى الكتاب ثم يقوم بجمع هذه الفصول والتنسيق بينها حتى تبدو فى انسجام وتجانس لغة ومحتوى وتوازناً، كما يكون للمحرر فى هذه الحالة فضل وضع المخطط العام للكتاب والتقديم له. ويجب التنويه إلى كل فصل ينسب إلى كاتبه صراحة فى قائمة المحتويات ولدى كل فصل. وتنص القاعدة صراحة فى هذه الحالة على أن يكون المدخل الرئيسى بعنوان الكتاب مع إعداد مدخل إضافى بالمحرر. وإن كانت المكتبة المقتنية للكتاب تطبق الفهرسة التحليلة فيجب إعداد مداخل تحليلية

بكل فصل للمؤلف والعنوان والموضوع فى حالة تفاوت الموضوعات إذ تدخل هذه الفئة من الكتب فى طائفة الكتب المركبة Composite books.

الاقتباسات والتحويرات والتعديلات والمختصرات

ينصرف الاقتباس إلى أخذ مجرد الفكرة وبناء عمل جديد عليها مختلف فى بنائه وعرضه وأسلوبه وأحياناً لغته عن العمل الأصلى. أما التحوير والتعديل فينصرف إلى تغيير الشكل الأدبى للعمل مثل مسرحة القصة، ونثر الشعر وتشعير النثر وغير ذلك من صنوف التعديل والتحوير. وفى كل هذه الأحوال يكون المدخل الرئيسى بالشخص الذى اقتبس أو حور أو عدّل مع ملحوظة أو حاشية تدل على العمل الأصلى وصاحبه. والفلسفة الكامنة وراء ذلك نستقيها من قوانين حق المؤلف التى تنص على أن الأفكار مطروحة على الساحة منذ آدم لايستطيع أحد أن يدعى ملكيتها المطلقة وأن العبرة فى ابتكار العمل هى فى أن يكتسب العمل طابعاً شخصياً وأن يكون جديداً فى أسلوبه وطريقة عرضه والمعالجة. ولما كان الأسلوب والعرض والمعالجة فى الأعمال المقتبسة والمعدلة تجعل العمل مختلفاً أصلاً عن العمل الأصلى فإن المدخل الرئيسى هنا يقصد للمقتبس والمحور والمعدل. وإذا كان المقتبس أو المحور أو المعدل غير معروف من أى مصدر فإن المدخل الرئيسى يكون حينئذ بالعنوان. وعلى خلاف ما نصت عليه القواعد الأنجلو أمريكية ليست هناك حاجة فى رأينا لمداخل إضافية بمؤلف وعنوان العمل الأصلى ويكفى الربط بينهما فى ملحوظة أو حاشية.

يدخل هنا أيضاً الكتب المدرسية المساعدة إذ تبنى هذه الكتب أصلاً على الكتب المقررة من قبل السلطات التعليمية، ولكنها تبسط الأفكار وتقدم الأمثلة والحلول وتعيد العرض للمادة العلمية الموجودة فى الكتاب الأصلى بطريقة مختلفة وأسلوب جديد مما يكسبها طابعاً شخصياً ومن ثم تدخل باسم مؤلف الكتاب المساعد مع ملحوظة أو حاشية كما أوضحنا إلى الكتاب الأصلى الذى بنى عليه.

الشروح والتعليقات

الشروح نوعان: شرح مستقل قائم بذاته ينشر منفصلاً عن العمل الذى يشرحه أو يعلق عليه ولو أنه يتضمنه مثل شرح وتفسير القرآن الكريم والأحاديث، وشرح وتفسير وتحليل القوانين المختلفة، وشرح ونقد القصائد الشعرية أو القصص. وفى هذه الحالة يكون الشرح مقصوداً لذاته ومن ثم فهو ينشر على استقلال ولذلك تنص القاعدة فى هذه الحالة على أن يكون المدخل الرئيسى باسم الشارح على اعتبار أنه المسئول الأول عن المادة العلمية الموجودة فى الكتاب وأن المادة الأصلية المشروحة وإن كانت متضمنة فى الشرح إلا أنها ليست بنفس التتابع والتماسك الموجودة عليه فى الكتاب الأصلى وأن الشرح قد يقصد لذاته. ويمكن أن يعد مدخل إضافى بمؤلف وعنوان العمل الأصلى المشروح. مثال ذلك:

* البهوتى، منصور بن يونس بن حسن بن أحمد بن إدريس ١٠٠٠-١٠٥١هـ

الروض المربع: شرح زاد المستقنع.-

* عبد القادر بدران الحنبلى - ١٣٤٦هـ

كتاب البدرانية: شرح المنظومة الفارضية على مذهب الإمام أحمد بن حنبل.-

أما النوع الثانى من الشروح فيأتى على هامش العمل الأصلى وينشر معه فى نفس الكيان ومن ثم فهو تالى له وتابع وإذا طلب فإنه يطلب من خلال الأصل وفى هذه الحالة فإن المدخل الرئيسى يكون بمؤلف العمل الأصلى مع مدخل إضافى بمؤلف الشرح. مثال ذلك:

الروض المربع شراح زاد المستنقع لمنصور بن يونس بن إدريس البهوتى وحاشية الروض المربع لعبد الله بن عبد العزيز العنقرى.

* المدخل الرئيسى باسم البهوتى والمدخل الإضافى بعبد الله بن عبد العزيز العنقرى.

الأعمال التكميلية والملاحق

Sequels, supplements.. etc.

هناك أعمال تكميلية لعمل سابق لها صفتها المستقلة وغالباً مؤلفها المستقل، وقد تبعد الشقة طويلاً بينها وبين العمل الذى تكمله، وقد تتخذ هذه الأعمال التكميلية أسماء مختلفة مثل: التكملة، التتمة، الذيل، الملحق، الكشاف ويدخل فى هذا النحو أيضاً الموسيقى التصويرية للمسرحيات والسيناريو، مما ينشر قائماً بذاته ومستقلاً عن الأصل.

وهناك من الأعمال التكميلية ما يكمل نقص العمل الأصلى ويستدرك ما فاته فقط، وثمة أعمال تكميلية تبدأ من حيث انتهى العمل الأصلى. وأبعد من هذا هناك من الأعمال التكميلية ما يبتلع العمل الأصلى ويحتويه ويضيف إليه.

ونحن هنا نحذر من اعتبار المقالات المجموعة من مجلة أو جريدة ونشرها مستقلة عملاً تكميلياً أو ذيلاً أو غير ذلك على نحو ما ذهب إليه البعض، ذلك أنها أعمال تجميعية سبق نشرها متفرقة وتوافر عليها أحد الأشخاص مما لا يعتبر إضافة ولا تكملة ولا تتمة حتى وإن أدخلت عليها دراسة أو تحرير.

ومن الأمثلة على الأعمال التكميلية والملاحق:

* فوات الوفيات لمحمد بن شاكر الكتبى الذى أعده ليكون استدراكاً على وفيات الأعيان لابن خلكان..

* مفتاح كنوز فى ظلال القرآن - محمد يوسف عبد الله عباس.

* فى سبيل الحرية لفتحى أبو الفضل التى كتبها تكملة لقصة جمال عبد الناصر دماء فى الفجر فى سبيل الحرية.

* التذييل والتذنيب على نهاية الغريب تأليف جلال الدين عبد الرحمن السيوطى

* «المقدمة من الأستاذ الأجل محمد إسماعيل بن إبراهيم السلفى على كتاب شرف أصحاب الحديث للعلامة الفهامة المحدث اللبيب أبى بكر أحمد ابن على الخطيب البغدادى.

* Supplement to Hain's Repertorium bibliograophicum / by W.A. Copinger

* A Complete Concordance to the ILiad of Hamer/ by Guy Lushington Prendergast

فى كل هذه الأحوال يكون المدخل الرئيسى بمؤلف الذيل أو التكملة أو الملحق مع ملحوظة أو حاشية رابطة بالعمل الأصلى ومؤلفه. ورغم أن قواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية (قاف ٢) ترى إعداد مداخل إضافية باسم وعنوان العمل الأصلى إلا أننا نرى أن إحالة أنظر أيضاً فى هـذه الحالة تكون أوقع على اعتبار أن العمل الأصلى قد يكون موجوداً بالمكتبة من قبل وله مدخله الرئيسى ومداخله الإضافية وإعداد المدخل الإضافى (اسم - عنوان) قد يحدث خلطاً وبلبلة.

الأعمال مختلطة التأليف

الأعمال المشتركة التأليف عادة ما تكون من جنس واحد أى كتب، اسطوانات، أقراص بصرية، خرائط... ولكن يتضافر فى إعداد مادتها العلمية عدد من المؤلفين. أما الأعمال المختلطة التأليف فعادة ما تتنوع أجناسها وبالتالى تتنوع مساهمات المشتركين فيها مثل: كتاب يكتب مادته العلمية كاتب ويقوم رسام برسم اللوحات ويكون الجهدان على قدم المساواة أو فيلم يعد مادته العلمية

كاتب ويعد السيناريو والحوار آخر والموسيقى التصويرية موسيقار وهكذا أو طقم يعد كل قطعة فيه شخص مختلف وهكذا تختلط المسئوليات الفكرية وتتنوع أنماطها.

وفى مثل هذه الحالات تحكم القاعدة العامة لاختيار المدخل الرئيسى فقد يكون المدخل الرئيسى بالاسم الوارد أولاً على صفحة العنوان (أو المصدر الرئيسى للوصف) وقد يكون بالعنوان وقد يكون بالمساهم الرئيسى فى العمل حسب كل حالة على حدة، على أن تعد مداخل إضافية للأسماء الأخرى فى حدود العدد الذى تنص عليه القواعد. مثال ذلك:

* وجدى سلامة

آثار نابليون الغارقة فى أبى قير/ تأليف وجدى سلامة؛

تصوير محمد يوسف أحمد. -

* خليفة المحاسنى

حلب: الناس والآثار/ تصوير خليفة المحاسنى

تعليق سيف الفراهيداى. -

* Smith, Alice R. Huger

A Carolina, rice Plantation of the fifties: 30 paintings in water colour/ by Alice R. Huger Smith, narrative by Herberk Rauenel Sass: with chapters from the unpublished memoirs of D-E Huger Smith.-

* شعبان عبد العزيز خليفة

ثورة المعلومات والمكتبات الجامعية: حديث إذاعى/ إلقاء

شعبان عبد العزيز خليفة مع صلاح خليفة. -

* Shinozaki, Mamoru

My Wartime experiences in Singapore / Mamoru Shinozaki; interviewes by Lim yoon Lin.-

محمد حسن عبد المنعم

أسرار حرب أكتوبر: تحقيق شامل مع القادة العسكريين/ إعداد محمد حسن عبد المنعم.-

Ganne, Gilberk

interviewes impubliables/ by Gilberk Ganne

وفيما يتعلق بالرسائل الجامعية التى يعدها طلاب الدراسات العليا تحت إشراف أكاديمى فهى ليست عملاً مختلط التأليف ولا عملاً مشترك التأليف رغم ظاهر هذه العلاقة فالرسالة هى جهد الطالب الخالص وهو يمنح الدرجة العلمية بناء على هذا الجهد ولذلك تدخل الرسالة العلمية باسم الطالب الذى أعد هذه الرسالة. أما تقارير المناقشة والدفاع عن الرسالة فإن القاعدة تنص على أن يدخل التقرير باسم المشرف على الرسالة مثال ذلك:

شعبان عبد العزيز خليفة

تقرير عن رسالة الطالبة عايدة إبراهيم نصير: حركة نشر الكتب فى مصر فى القرن التاسع عشر/ شعبان عبد العزيز خليفة.-

ويمكن إعداد مداخل إضافية بأسماء أعضاء لجنة الحكم الآخرين.

وإذا فهرست ملخصات الرسالة (سواء تلك التى بلغة الرسالة أو باللغة الأجنبية) فإنها تدخل تحت اسم الطالب صاحب الرسالة لأنه هو الذى أعدها بلغته وأسلوبه.

الأعمال المؤلفة بأسماء مستعارة

الاسم المستعار هو اسم يتخذه المؤلف ليخفى شخصيته الحقيقية لسبب أو آخر قد يكون سياسياً وقد يكون اجتماعياً وقد يكون نفسياً، وعادة لا يظهر

الاسم الحقيقى على صفحة العنوان (مع أن بعض المؤلفين العرب يكتب الاسم الحقيقى متبوعاً بالاسم المستعار على صفحة العنوان!!) والاسم المستعار ربما يكون اسماً طبيعياً كما قد يكون عبارة متخذة، أو حروفاً أو رمزاً. . .

وقد يرد على العمل اسم مستعار واحد وقد يشترك شخصان فى اسم مستعار مركب أو مشترك.

ورغم أن القواعد الأنجلو أمريكية قد اقترحت أن يكون المدخل الرئيسى بالاسم المستعار مع عمل إحالة من الاسم الحقيقى إلا أننا نرى عكس ذلك طالما أمكن معرفة الاسم الحقيقى للشخص، فنرى أن يدخل العمل بالاسم الحقيقى للشخص مع إعداد إحالة من الاسم المستعار إليه وحجتنا فى ذلك أن للمؤلف اسماً حقيقياً واحداً، وقد يتخذ عدة أسماء مستعارة إما فى وقت واحد أو في أوقات مختلفة، ورغبة فى إدخال أعمال الشخص الواحد تحت اسم واحد فإن من الأوقع استخدام الاسم الحقيقى والإحالة إليه من الاسم أو الأسماء المستعارة التى يتخذها (أنظر الفصل الخاص بالإحالات فى هذه الموسوعة).

بنت الشاطئ	عائشة عبد الرحمن
مصرى فلاح	محمد حسين هيكل
ك	عبدالرحمن الكواكبى
مدام X	مصطفى أمين
باحثة البادية	ملك حفنى ناصف
البدوى الملثم	يعقوب العودات
نادية عابد	مفيد فوزى

أما اتباع القاعدة الأنجلو أمريكية فى هذا الصدد فسوف ينجم عنها تشتيت أعمال الشخص الواحد الذى يستخدم عدة أسماء مستعارة تحت هذه الأسماء مما قد يفسد الفهرس.

وإذا لم يعرف الاسم الحقيقى للمؤلف ففى هذه الحالة لامناص من إدخال العمل بالاسم المستعار مع توضيح أنه مستعار فى المدخل وفى بيان المسئولية.

وعندما يكتب كاتبان أو أكثر باسم مستعار واحد تتبع نفس القاعدة من إدخال العمل بالاسم الحقيقى اتباعاً للقاعدة العامة. وإعداد إحالة من الاسم المستعار إلى كل اسم حقيقى لهما أولهما.

ولنتذكر دائماً أن الاسم المستعار اسم متحرك قد يتغير من وقت لآخر حسب الظروف وخاصة تحت وطأة الأوضاع السياسية والاجتماعية بل وقد يقوم المؤلف فى الوقت الواحد باستخدام عدة أسماء مستعارة، كما قد يتبع المؤلف على صفحة العنوان اسمه الحقيقى باسمه المستعار مما ينبغى معه الغرض من استخدام الاسم المستعار.

مداخل الهيئات

الهيئة فى عرف الفهرسة الوصفية عبارة عن مؤسسة أو كيان معنوى يعرف باسم محدد وتعمل فى مجال معين لتحقيق وظائف أو أهداف محددة، والهيئة إما أن تكون وطنية تعمل وتمارس نشاطها فى نطاق دول معينة وقد تكون الهيئة إقليمية كما قد تكون هيئة دولية. وفى نطاق كل دولة نجد الهيئات تتفرق إلى هيئات منبثقة عن السلطات الثلاث فى الدولة: السلطة التشريعية والسلطة القضائية والسلطة التنفيذية كما قد تكون الهيئة قائمة بذاتها داخل الدولة ولا تنتمى إلى أى من السلطات الثلاث.

والهيئات كالأفراد تماماً - فى مجال التأليف - قد تصدر أعمالاً فكرية تكون مسئولة عن محتواها الفكرى، ولذلك تعامل عند تحديد المدخل الرئيسى والمداخل الإضافية نفس معاملة المؤلف الطبيعى. وإن كنا نطلق عليها اصطلاح المؤلف المعنوى.

وتعتبر المؤتمرات والندوات وحلقات البحث بمثابة هيئات، كما تعتبر المعارض

الدائمة والأسواق والاحتفالات والمهرجانات الدائمة أيضاً هيئات يدخل العمل بها.

كذلك قد يكون المسئول عن العمل الفكرى إدارة أو هيئة فرعية تتبع الهيئة الأم أو الهيئة الأكبر ولذلك يجب نسبة العمل إلى هذه الهيئة الفرعية.

ورغم أننا قد أفردنا فصلاً كاملاً لمداخل الهيئات إلا أننا فى هذا الفصل العام سوف نحاول وضع الخطوط العامة العريضة لها هنا حتى تكتمل الصورة العامة لاختيار المدخل:

(أ) عندما يصدر العمل ضمناً أو صراحة عن هيئة معينة يمكن اعتبارها مسئولة عن الكيان الفكرى الموجود بالكتاب وتحل الهيئة فى هذه الحالة محل المؤلف، يدخل العمل باسم الهيئة ومن أمثلة المطبوعات والأعمال الصادرة عن الهيئات محاضر الجلسات Proceedings، والتقارير Reports، وسجلات الأعمال والوقائع Transactions. وكذلك المطبوعات التنظيمية والإدارية والتعليمية. مثال ذلك:

جامعة القاهرة

التقرير السنوى لعام ١٩٨٥/ ١٩٨٦/ جامعة القاهرة

(ب) عندما تشترك هيئتان أو أكثر فى تأليف عمل ما يكون المدخل الرئيسى بالهيئة الواردة أولاً فى مصادر الوصف مع إعداد مدخل إضافى بالهيئة أو الهيئات الأخرى فى حدود العدد المنصوص عليه فى القاعدة العامة. مثال ذلك:

البنك الأهلي المصرى

الوضع الاقتصادى فى مصر فى العام المالى ٨٤/ ٨٥ إعداد البنك الأهلى المصرى والبنك المركزى.-

(جـ) إذا صدر العمل عن قسم أو إدارة أو هيئة فرعية منبثقة عن الهيئة الأم

أو عن هيئة أكبر، يدخل هذا العمل باسم الإدارة أو القسم أو الهيئة الفرعية مفرعاً من اسم الهيئة الأكبر، إلا إذا كان القسم أو الإدارة أو الهيئة الفرعية متميزة بذاتها ومشهورة ففى هذه الحالة يدخل العمل مباشرة باسم القسم أو الإدارة مع إحالة من اسم القسم أو الإدارة مفرعاً من الهيئة الأكبر.

أمثلة

* وزارة الشباب ـ الإدارة العامة للبحوث

بحث مشاكل الشباب فى قطاع الصناعة ١٩٦٧-١٩٦٨/ الإدارة العامة للبحوث بوزارة الشباب. -

* دار الكتب والوثائق القومية

هيكل العاملين بالدار/ دار الكتب والوثائق القومية. -

* الهيئة العامة للكتاب - دار الكتب والوثائق القومية

أنظر

دار الكتب والوثائق القومية

(د) العمل الصادر عن مؤتمر أو حلقة دراسية أو بعثة يدخل باسم ذلك المؤتمر أو الحلقة أو البعثة. مثال ذلك:

مؤتمر مجمع البعوث الإسلامية، القاهرة، ١٩٦٤.
المؤتمر الأول. -

وإذا كانت الهيئة مسئولة عن تنظيم الحلقة أو المؤتمر يمكن إعداد مدخل إضافى باسم الهيئة.

(هـ) فى حالة الأعمال التى يعدها أشخاص باسم هيئة سواء كان موظفاً بها أم لا بتعاقد مباشر أو غير مباشر، يدخل المطبوع تحت الهيئة كمدخل رئيسى أما إذا أعد الشخص العمل بصفة مستقلة عن الهيئة فإن العمل فى هذه الحالة يدخل باسمه مباشرة لأنه يتحمل المسئولية الفكرية وحده. ويمكن إعداد مدخل إضافى بالهيئة كموضوع. وليس كمؤلف مشارك.

(و) حين يرد اسم الهيئة مختصراً (استهلالياً) على العمل ويشيع هذا الاسم فى الاستعمال اليومى يستخدم الاسم الاستهلالى شكلاً لمدخل الهيئة مثل اليونسكو UNESCO، اليونيسيف UNCEF وما إلى ذلك من الأسماء الاستهلالية المشهورة. مع إعداد إحالة من الاسم الكامل إلى الاسم الاستهلالى. مثال ذلك:-

UNESCO

World guide to higher educotion: a Comparative survey of systems, degrees and qualifications/ UNESCO.-

(ز) فى حالة فهرسة أعمال الهيئات الأجنبية داخل المكتبات يفرع اسم الهيئة من الدولة الأجنبية حتى تتجمع أعمال هيئات الدولة الأجنبية الواحدة تحت اسم هذه الدولة وحتى يمكن التفريق بين الهيئات المتشابهة فى الاسم والتى تتبع دولاً مختلفة. مثال ذلك:

الأردن - جمعية المكتبات المدرسية

(ح) إدا تعددت أشكال اسم الهيئة الواحدة فى نفس الوقت يعتمد الشكل الغالب للاسم ويحال إليه من الأشكال الأخرى. أما إذا تغير اسم الهيئة من حين لآخر فلابد من الربط بين الأسماء المختلفة للهيئة الواحدة بإحالة أنظر أيضاً. مثال ذلك:

وزارة التربية والتعليم

أنظر أيضاً

ديوان المدارس

نظارة المعارف

وزارة المعارف العمومية

مداخل الدولة

هناك أعمال فكرية تعبر عن سيادة الدولة كالقوانين والدساتير والمعاهدات ومطبوعات القوات المسلحة ومطبوعات القضاء العالى وهذه جميعاً لابد وأن تدخل تحت اسم الدولة رمز السيادة سواء بالنسبة للدولة الوطنية أو الدول الأجنبية. وذلك على النحو التالى:

(أ) فى حالة الدساتير والمواثيق الخاصة بدولة معينة تدخل باسم الدولة مع الواصفة (دساتير) مثال ذلك:

* مصر (دساتير)

الدستور: مارس ١٩٦٤.-

* مصر (دساتير)

دستور ١٩٢٣.-

* العراق (دساتير)

الدستور العراقى المؤقت وتعديلاته.-

أما فى حالة المواثيق الخاصة بالهيئات الدولية والإقليمية فإنها تدخل باسم الهيئة. مثال ذلك:

* جامعة الدول العربية

ميثاق جامعة الدول العربية/ جامعة الدول العربية.-

* الأمم المتحدة

ميثاق الأمم المتحدة/ الأمم المتحدة.-

(ب) فى حالة القوانين التى تصدرها دولة معينة وتصبح سارية المفعول سواء كانت قوانين عامة أو خاصة تدخل باسم الدولة مع الواصفة (قوانين) مثال ذلك:

* مصر (قوانين)

قوانين رسوم الدمغة وقراراتها الوزارية المنفذة لها: القانون ٢٢٤ سنة ٥١ بتقرير رسم الدمغة

* الجزائر (قوانين)

قانون المرور لسنة ١٩٧١.-

United kingdom (Laws)

The publichealth acts.-

أما فى حالة مشروعات القوانين ومسوداتها والتى لم تصبح بعد قوانين نافذة المفعول فإن القواعد الأنجلو أمريكية تقترح أن تدخل باسم الهيئة التشريعية المناسبة فى الدولة مثال ذلك:

وزارة العدل

مشروع قانون حق المؤلف/ وزارة العدل.- القاهرة: الوزارة، ١٩٥٣.

ونحن نرى من جانبنا أن يكون المدخل الرئيسى لمسودات ومشروعات القوانين فى الدولة تحت اسم الدولة أيضاً حتى يكون هناك ضرب من التوحيد فى التطبيق وسهولة فى الإدارك من جانب القارئ. أما تشتيت القارئ بين مدخل الدولة للقوانين والهيئة لمشروعات القوانين فقد ينتج عنه فصل تعسفى بين القانون ومسوداته وخاصة بالنسبة لدراسى القانون ومتتبعى أصوله. ومهما يكن من أمر فإن المسألة تترك لتطبيقات المكتبة السابقة ومرئياتها الخاصة.

وفيما يتعلق بنصوص القوانين القديمة، سواء فى العصور القديمة أو العصور الوسطى حيث لم تعد حدود الدولة التى كانت تطبقها قائمة ولا حتى أسماء تلك الدول، فإنها تدخل بالعنوان كمدخل رئيسى مع مدخل إضافى باسم الجامع إذا وجد. مثال ذلك:

* قانون حمورابى/ جمع وترجمة فاروق الزيد.-

* قانون روما/ إعداد وتصنيف فاروق الزيد. -

أما إذا كان العمل عبارة عن دراسة وتحليل للقانون سواء القديم أو الحديث فإن المدخل الرئيسى يكون باسم المؤلف حتى ولو تضمنت الدراسة كل نصوص القانون الواحد مثال ذلك:

السعيد مصطفى السعيد العقوبة/ السعيد مصطفى السعيد. -

(جـ) يجب التحرز من اعتبار اللوائح والتعليمات المنظمة للعمل فى هيئة ما داخل الدولة قانوناً رغم أن لها قوة القانون فى إطار تلك الهيئة، ومن ثم فإنها لا يمكن أن تدخل باسم الدولة بل تدخل باسم الهيئة المصدرة لها والتى تطبق فيها. مثال ذلك:

جامعة القاهرة - كلية الآداب.

اللائحة الداخلية لكلية الآداب جامعة القاهرة/ كلية الآداب جامعة القاهرة. -

أما اللوائح التنفيذية لقانون معين على مستوى الدولة فإنها تعتبر جزءاً من ذلك القانون ومن هنا تعامل معاملة القوانين وتدخل باسم الدولة مع الواصفة الخاصة (اللوائح).

(د) فى حالة المعاهدات والاتفاقيات يجب أن نفرق بين المعاهدات الثنائية الأطراف والمعاهدات متعددة الأطراف والمعاهدات الدولية.

ففى الحالة الأولى يكون المدخل الرئيسى بالحكومة الوطنية إذا كانت طرفاً فى المعاهدة أو المعاهدات ويتبع اسم الدولة فى هذه الحالة بالواصفة (معاهدات) مثال ذلك:

مصر (معاهدات)

اتفاقية الصداقة المصرية اليوغوسلافية/ وزارة الخارجية. -

أما إذا لم تكن الحكومة الوطنية طرفاً فى المعاهدة فيكون المدخل الرئيسى حسب الترتيب الهجائى للدولة الداخلة فى الاتفاقية حسب لغة الاتفاقية.

وفى الحالة الثانية يكون المدخل الرئيسى بالدولة الوطنية إذا كانت طرفاً فى الاتفاقية وإذا لم تكن الدولة الوطنية طرفاً يكون المدخل الرئيسى بالدولة المذكورة أولاً على صفحة العنوان مع مداخل إضافية بالدول الأخرى فى حدود دولتين اثنتين.

أما فى الحالة الثالثة - المعاهدات الإقليمية والدولية - فإن المدخل الرئيسى يكون بالعنوان مع مدخل إضافى بالدولة الوطنية إن كانت طرفاً فى هذه الاتفاقية. مثال ذلك:

* اتفاقية اتحاد إذاعات الدول العربية .-

* اتفاقية الوحدة الاقتصادية بين دول الجامعة العربية .-

مصر (معاهدات)

اتفاقية القرض الإنمائى بين الحكومة المصرية وصندوق النقد الدولى .-

Iceland, Republic of (Agreements)

Guarantee agreement, second agricultural project between republic of Iceland and International Bank for Reconstruction and Development.

وإذا كان العمل عبارة عن مجموع المعاهدات التى أبرمتها الدولة فى فترة معينة مع كل الدول الأخرى أو فى موضوع أو مجال معين فمن الطبيعى أن يكون المدخل الرئيسى باسم هذه الدولة متبوعاً بالواصفة. مثل:

مصر (معاهدات)

جدول المعاهدات: من أبريل ١٩٥٤ - ٢١ ديسمبر ١٩٥٨ / وزارة الخارجية.-

وإذا كانت الاتفاقية بين هيئة وطنية وأخرى كان المدخل الرئيسى بالهيئة المذكورة أولاً على صفحة العنوان. أما إذا كانت الاتفاقية بين هيئة وطنية وهيئة أجنبية فإن المدخل الرئيسى يكون بالهيئة الوطنية وإن تأخرت على صفحة

العنوان. وإذا كان الاتفاق بين هيئات أجنبية كان المدخل الرئيسى حسب الترتيب الهجائى للهيئة بلغة الاتفاقية.

أمثلـــة

* جامعة القاهرة

اتفاقية التبادل الثقافى بين جامعة القاهرة وجامعة ويسكونسى .-

* المجلس الأعلى للجامعات

اتفاقية مشروعات البحث العلمى بين المجلس الأعلى للجامعات وأكاديمية البحث العلمى .-

* ! Maine (The State)

Joint agreement between the State of Maine and the Prouince of New Brunswick: to maintain and foster close cooperation.-

مع إعداد مدخل إضافى بطبيعة الحال تحت الطرف الآخر، سواء كان وطنياً أم أجنبياً.

(هـ) الأعمال الفكرية الصادرة عن القوات المسلحة لدولة ما يجب أن تدخل باسم هذه القوات أو أية قوة متفرعة منها، مفرعة من اسم الدولة. مثال ذلك:

مصر - القوات المسلحة - الشئون المعنوية

نتائج حرب أكتوبر

الأردن - الجيش

....

السعودية - الحرس الوطنى السعودى

....

(و) فيما يتعلق بالأعمال الفكرية الصادرة عن المحاكم العليا فى الدولة مثل محكمة القيم، دار القضاء العالى، تدخل هذه الأعمال باسم المحكمة مفرعة من الدولة، أما سائر مستويات المحاكم فإنها تدخل باسم المحكمة مباشرة. رغم أن القواعد الأنجلو أمريكية ترى أن تدخل مطبوعات المحاكم جميعاً سواء العليا أو الدرجة الثانية أو الدرجة الأولى باسم المحكمة مباشرة. والسبب فى أننا ذهبنا إلى تفريع المحاكم العليا من اسم الدولة هو أن تلك المحاكم لصيقة بسيادة الدولة مثل الجيش والمعاهدات والقوانين والتشريعات... مثال ذلك:

* مصر - دار القضاء العالى

مجموعة أحكام النقض الصادرة عن دار القضاء العالى فى المراسم القضائية ١٩٨٠ - ١٩٨٥ .-

* مصر - محكمة القيم

.....

* مصر - المدعى العام الاشتراكى

.....

* محكمة منوف الابتدائية

مجموعة الأحكام الابتدائية الصادرة عن المحكمة فى العام القضائى ١٩٨٤ / ١٩٨٥ .-

وإذا تضمن المطبوع أحكاماً صادرة عن عدد من المحاكم الابتدائية/ أو محاكم الاستئناف وزاد عدد المحاكم عن ثلاثة يمكن أن يكون المدخل الرئيسى بعنوان المطبوع مع إعداد مدخل إضافى بالمحكمة الرئيسية فى المطبوع والجامع إذا وجد: مثال ذلك:

مجموع أحكام المحاكم الابتدائية فى محافظة المنوفية/ إعداد محمد على الشقنقيرى.-

أما فى حالة المذكرات والمسانيد والدفاعات التى يقيدها الدفاع (المحامى) أو مكتب المحاماة فى قضية معينة فإن المدخل الرئيسى فيها يكون للشخص المسئول أو المكتب المسئول. وإذا تعددت المسئولية كان المدخل بالعنوان مع مدخل إضافى بالمسئول الأول. مثال ذلك:

* عبد الله رشوان

دفاعى فى قضايا التكفير والهجرة / عبد الله رشوان .-

* مذكرات الدفاع فى قضية الشيخ الذهبى/ إعداد مجموعة من المحامين.-

وفى حالة الدعوى المرفوعة من شخص ضد آخر أو من هيئة ضد أخرى أو ضد شخص يكون المدخل الرئيسى باسم المدعى مع إعداد مدخل إضافى بالمدعى عليه. وفى حالة تعدد المدعين أو المدعى عليهم تطبق القاعدة العامة بالنسبة للعدد.

مثال ذلك:

محمد حسن مدنى

دعوى نفقة ضد ابنه على محمد مدنى / محمد حسن مدنى.-

ورغم أننا نميل إلى اعتبار مثل هذه القضايا الدعوية عملاً من أعمال التكشيف فى الأرشيف إلا أنها قد ترد على شكل كتب أو كتيبات أو مواد أخرى إلى المكتبات ومراكز المعلومات وخاصة المتخصصة. ومن ثم يكون المدخل الرئيسى فى هذه الأحوال كما ذهبنا.

وفيما يتعلق بالفتاوى القضائية فإنها شأن الفتاوى الدينية تدخل باسم المفتى وإن استندت إلى أحكام القانون أو الشرع لأن المفتى فى هذه الحالة هو الذى يتحمل مسئولية الإفتاء.

كذلك يدخل الأمر القضائى والاستجواب - أمام النيابة والقضاء - باسم الشخص الذى يدلى بالإجابات وليس بالشخص الذى يسأل أو يوجه الأسئلة.

إذ أن هذا الأخير يعد به مدخل إضافى لأن لب المسئولية هنا هو فى الإجابة وليس فى الأسئلة.

أعمال رؤساء وملوك وأمراء

وسلاطين وحكام الدول

رئيس الدولة - رئيساً، ملكاً، أميراً، سلطاناً... - عندما يكون متعلماً قد يكون إنتاجه الفكرى على وجهين: إنتاج رسمى (خطب، تصريحات، بيانات، قرارات، مقابلات، ...)؛ إنتاج شخصى. وفى الحالة الأولى لا فضل لرئيس الدولة ولا نزعة شخصية له فى هذا الإنتاج إذ هو محكوم فيه بالسياسة العامة للدولة وغالباً لا يعده بنفسه لا من حيث الأسلوب أو طريقة العرض ولا من حيث الأفكار، بل قد يكون ذلك كله من إعداد مكتب الرئيس ومستشاريه، ففى بعض الأحيان قد يلقن الألفاظ التى يعبر بها عن الأفكار فى المقابلات أو الأحاديث الصحفية والإذاعية... وبالتالى ينتمى هذا النوع من الإنتاج إلى أعمال سيادة الدولة. أما الإنتاج الشخصى لر الدولة فيعبر عن وجهة نظر خاصة لصيقة بشخصيته هو، ويكون مسئولاً مسئولية كاملة وشخصية عما ورد فى هذا الإنتاج من أفكار، وبالتالى يكون رأس الدولة من هذه الزاوية مجرد مؤلف عادى. ومن ثم يجب عند فهرسة أعمال رأس الدولة أن نكون واعين لذلك تماماً وأن نفرق بين هذين النوعين من الإنتاج الفكرى.

ففى الحالة الأولى يدخل العمل تحت اسم الرئيس مفرعاً من الدولة مع الواصفة وتاريخ الرئاسة مثال ذلك:

* مصر (الرئيس جمال عبد الناصر ١٩٥٥ - ١٩٧٠)
فلسفة الثورة. -
* مصر (الرئيس محمد أنور السادات ١٩٧١ - ١٩٨١)
بيان رئيس الجمهورية أمام مجلس الشعب. -
مع مداخل إضافية بالاسم الشخصى للحاكم

أما فى الحالة الثانية وهى الخاصة بالإنتاج الفكرى الشخصى - غير الرسمى - لرأس الدولة فإن هذا الإنتاج يدخل باسمه مباشرة كمؤلف عادى مع تواريخ الميلاد والوفاة - إن كان قد رحل - وليس تواريخ الحكم وذلك على النحو التالى:

محمد أنور السادات ١٩١٨ - ١٩٨١

البحث عن الذات/ محمد أنور السادات. -

وتنسحب هذه القاعدة أيضاً على رؤساء الوزارات والمجالس النيابية من نفس المنطلق.

وعندما يتوافر شخص على جمع الأعمال الرسمية لرأس الدولة أو رأس الوزارة، ويحللها ويقدم لها فإنها تدخل أيضاً باسم الرأس الحاكم مفرعاً من الدولة على نفس النمط مع مدخل إضافى آخر باسم الجامع.

وفى حالة المناصب الدينية مثل شيخ الأزهر الشريف، مفتى الديار، البابا. . . نرى أن تدخل جميع الأعمال الصادرة عنهم باسم الشخص مباشرة مع بيان وظيفته وتواريخه خلافاً لما نصت عليه القواعد الأنجلو أمريكية من تفريع اسم الشخص من المنصب كما هو الحال فى المناصب السياسية فى الدولة. وحجتنا فى ذلك أنه فى جميع الأديان انفصلت الدولة عن الدين ومن ثم فليس هناك مبرر لتفريع اسم الشخص من المنصب الدينى.

ويستوى فى ذلك رجال الدين الإسلامى والمسيحى واليهودى على الإطلاق وفى جميع أعمالهم الفكرية، سواء الرسمية أو الشخصية فليس ثمة فاصل حاد بين الاثنين على النحو الموجود فى أعمال رؤساء الدول.

أعمال السفارات والقنصليات

تدخل أعمال السفارات باسم دولة السفارة وليس بالدولة التى تقوم فيها السفارة على أن تتبع بالمدينة التى توجد فيها. مثال ذلك:

المجر - سفارة جمهورية المجر الشعبية - القاهرة

معلومات عن المجر / سفارة جمهورية المجر الشعبية بالقاهرة. -

المداخل الرئيسية بالعنوان

هناك أعمال فكرية تعرف بعناونيها أكثر مما تعرف بمسئوليتها الفكرية، كما أن هناك أعمالاً تتشتت فيها المسئولية الفكرية بحيث لا يمكن تحديد شخص ما أو هيئة معينة لإسناد المسئولية الأساسية إليها. ويمكن تعديد فئات هذه الأعمال على النحو التالى:

- الكتب المقدسة
- كتب المراجع (وخاصة المراجع العامة)
- الأعمال مجهولة المؤلف
- الدوريات
- الأعمال التى يزيد مؤلفوها عن ثلاثة
- الأعمال المحررة أو المترجمة أو المراجعة أو المحققة... مما لا مؤلف لها.

(أ) الكتب المقدسة

القرآن الكريم، الأحاديث النبوية الشريفة، العهد الجديد، الأناجيل، العهد القديم، التوراه، وأجزاؤها وسورها وأسفارها، تدخل جميعها بالعنوان. ونقترح هنا أن تدخل بالعنوان المقنن بدلاً من تشتيت الكتاب المقدس الواحد تحت عناوين مختلفة. مثال ذلك قد يرد القرآن الكريم تحت عناوين: المصحف المجيد، المصحف الشريف... ولذلك نرى إدخاله تحت القرآن الكريم كمدخل رئيسى مع إعداد مدخل إضافى بالعنوان الوارد فى المصدر الرسمى للوصف:

* قرآن كريم / بخط السيد مصطفى نظيف الشهير بقدرغه على. -
* إنجيل يوحنا. -
* الكتاب المقدس. -

وعند فهرسة أجزاء الكتاب أو سوره المستقلة فإنها تدخل مفرعة من العنوان الجامع للكتاب. مثال ذلك:

* قرآن كريم: جزء عم مصدراً بفاتحة الكتاب / رواية الإمام فالون.-

* قرآن كريم: سورة يس والمعوذتين.-

(ب) كتب المراجع بصفة عامة كالقواميس ودوائر المعارف والأدلة والببليوجرافيا والموجزات الإرشادية ومعاجم التراجم والمعاجم الجغرافية والكشافات والمستخلصات والفهارس والإحصائيات والكتب السنوية، هذه الأعمال بفئتيها العامة والمتخصصة تدخل بعناوينها لأنها تعرف بالعنوان وتشتهر به أكثر مما تعرف وتشتهر بمحرريها أو جامعيها أو مؤلفيها مع إعداد مداخل إضافية بأسماء الأشخاص إن وجدوا فى حدود العدد المنصوص عليه فى القاعدة العامة.

مثال ذلك:

* دائرة معارف الشباب / تأليف فاطمة محجوب.-

* أطلس المملكة العربية السعودية / إعداد حسين حمزة بندقجى.-

* القاموس الثلاثى للمصطلحات الإحصائية والديموجرافية.
عربى - إنجليزى - فرنسى.- القاهرة: المركز
الديموجرافى لشمالى إفريقيا، ١٩٦٧.

* Webster's new collegiate dictionary: Complete,. authoritative.-

(جـ) الأعمال مجهولة المؤلف بطبيعة الحال تدخل بعناوينها، وكذلك الأعمال التى تؤلف تحت عبارات عامة مثل: لفيف من خبراء، فئة من المتخصصين، مجموعة من أساتذة، خادم بكنيسة، مؤلف كتاب، محرر مجلة... رغم أن القواعد الأنجلو أمريكية ترى فى الحالات الأخيرة فقط مدخلاً رئيسياً ولكن ما ينسحب على الحالات الأولى ينسحب أيضاً على هذه الحالات الأخيرة فمن غير المعقول أن يكون المدخل الرئيسى خادم بكنيسة أو مؤلف كتاب مثال ذلك:

* جواسيس وخونة. -

* ألف ليلة وليلة. -

* Memoiprof Bowman Hentry.../ by a physician

* The unveiled heert: a simple story/ by the author of Early impressions.-

حيث لا يمكن اعتبار هذه الحالات الأخيرة أسماء مستعارة. أما إذا كان هناك اسم مؤلف أو هيئة ثم أردف بالاشتراك مع تلك العبارات العامة ففى هذه الحالة يكون المدخل الرئيسى باسم المؤلف المذكور مثال ذلك:

محمد رفعت

أسرار الحياة الزوجية / محمد رفعت بالاشتراك مع نخبة من أساتذة كلية الطب. -

(د) الدوريات أياً كان شكلها، مطبوعة، مصغرة فيلمياً، أقراص بصرية. . . تدخل بعناونيها لتشتت المسئولية الفكرية فيها وقد عولجت تفصيلاً فى الفصل الخاص ببيانات الوصف. مثال ذلك:

* مجلة المكتبات والمعلومات العربية. -

* أخبار اليوم. -

* Time.-

* Newsweek.-

(هـ) الأعمال الفكرية التى يربو عدد مؤلفيها (فى حالة الأعمال المشتركة التأليف) عن ثلاثة تدخل بعناونيها مع إثبات المؤلف الأول فى بيان المسئولية وإعداد مدخل إضافى به. مثال ذلك:

استراتيجية العالم الإسلامى: مجموعة المحاضرات الثقافية لوزارة الحج والأوقاف عام ١٣٩٠هـ/ بقلم عبد الحميد الهاشمى وآخرين. -

(و) الأعمال الفكرية المحررة أو المترجمة أو المراجعة أو المحققة . . . التى لا مؤلف لها، تدخل بعناونيها ولا تدخل بالمحرر أو المترجم أو المراجع أو المحقق وذلك لأنها تعرف بعناونيها أكثر مما تعرف بأى منهم من جهة، ومن جهة ثانية لأن المدخل الرئيسى ينعقد للمسئولة عن المادة العلمية، وهو فى هذه الحالة غير موجود ولا يمكن أن يحل المحرر أو المترجم أو المراجع أو المحقق مكانه. مثال ذلك:

* قصص مصيرية عصرية / جمع محمد حسن على.-

* فى ظلال الكتب: مقالات فى فضل الكتاب وأقوال مأثورة / ترجمة وتحرير إسعاد محمد فضالى.-

المداخل الإضافية

المداخل الإضافية تؤمن الوصول إلى العمل الفكرى فى حالة عدم الاستدلال على المدخل الرئيسى، كما تؤمن الوصول إلى جوانب أخرى من العمل الفكرى أعمق وأبعد من مجرد المدخل الرئيسى كما هو الحال فى مداخل الموضوع أو السلسلة. وتنقسم المداخل الإضافية إلى عدة فئات هى:

(أ) مداخل الموضوع.

ـ(ب) مداخل العنوان.

(جـ) مداخل علاقات المسئولية بالمادة العلمية.

(د) مداخل السلسلة.

(هـ) المداخل الإضافية التحليلية.

(و) المداخل الإضافية بالأعمال ذات العلاقة.

ويعتبر إعداد المداخل الإضافية عملاً متمماً للفهرسة لا يمكن للفهرس أن يكتمل أن يستقيم بدونه. وسوف نلقى بعض الأضواء على طبيعة ومفردات وإعداد كل فئة من فئات المداخل الإضافية هذه.

(أ) المداخل الإضافية بالموضوع

من المؤكد أن إعداد مدخل أو أكثر بالموضوع أو الموضوعات التى ينطوى عليها العمل هو جزء من الفهرسة الموضوعية وليس الفهرسة الوصفية، ولكنها تتصل بالفهرسة الوصفية من حيث مكان تسجيل رأس أو رؤوس الموضوعات المختارة فى البطاقة سواء فى فقرة المتابعات أو فى قمة البطاقة الإضافية بالموضوع.

إذ تعتبر متابعات الموضوع هى أول عنصر فى فقرة المتابعات وكما سنرى فى الوصف ترقم متابعات الموضوع فى اللغة العربية بالأرقام المعمول بها فى الدولة. وفى الأعمال الأجنبية ترقم بالأرقام «العربية» بينما سائر المتابعات ترقم بالحروف فى اللغة العربية وبالأرقام اللاتينية فى حالة الفهرسة الأجنبية.

وتعتبر المداخل الإضافية بالموضوع أحد أسلوبين فى التحليل الموضوعى ونقاط الاستدلال الرئيسية للوصول إلى مادة علمية فى موضوع معين.

(أنظر قائمة رؤوس الموضوعات العربية الكبرى: الدراسة).

(ب) المداخل الإضافية بالعناوين

قد لايتذكر القارئ اسم المؤلف، كما أن نسبة كبيرة من الأعمال الفكرية تشتهر بين الناس بعناوينها وخاصة فى حالة الكتب القديمة ويكون السبيل الأساسى إلى الوصول إليها هو العنوان. ولما كانت القاعدة تنص على أن يكون مدخلها الرئيسى هو المؤلف فإن من الضرورى إعداد مدخل إضافى بالعنوان وإلا فقد القارئ نقطة الاستدلال إليها.

من جهة ثانية يعتبر العنوان البديل alternative title عنواناً آخر للعمل لايقل شأناً عن العنوان نفسه وكذلك يجب إعداد مدخل إضافى بالعنوان البديل فى حالة وجود مثل هذا العنوان على العمل الفكرى.

ويسجل العنوان الرئيسى والعنوان البديل فى فقرة المتابعات مباشرة بعد

متابعات الموضوع، ويرقم فى حالة الكتب العربية بالحروف والكتب الأجنبية بالأرقام اللاتينية.

أما عنوان الشهرة فقد شرحنا بالتفصيل فيما بعد أنه لا تعد به مداخل إضافية بل فقط تعد به إحالات من عنوان الشهرة إلى العنوان الفعلى ذلك لأن عنوان الشهرة ليس من وضع المؤلف بل من وضع الناس على سبيل التأهل أو الاختصار، ونحن فى المداخل الإضافية بالعنوان تخضع لما وضعه المؤلف وليس لما اصطلح عليه الناس. والعنوان البديل كما شرحنا أيضاً فى موضوعه هو اسم آخر للعمل وضعه المؤلف نفسه، وربما تصدر طبعات من الكتاب مقتصرة عليه دون العنوان الفعلى ولذلك يجب التحرز من الخلط بين العنوان البديل وعنوان الشهرة.

(جـ) مداخل علاقات المسئولية بالمادة العلمية

قد ترد على المادة العلمية فى العمل مسئوليات أخرى بخلاف المسئولية الرئيسية التى أعد بها المدخل الرئيسى، وهذه المسئوليات قد ترد على هيئة:

- مؤلف مشارك (أو أكثر)
- مترجم (أو أكثر)
- محقق (أو أكثر)
- مراجع (أو أكثر)
- رسام (أو أكثر)
- جامع (أو أكثر)
- محرر (أو أكثر)
- وسيط

وعندما ترد مثل هذه المسئوليات سواء إلى جانب المسئولية الرئيسية أو بدونها (حيث يكون المدخل الرئيسى بالعنوان) لابد من إعداد مداخل إضافية بها فى

حدود العدد الذى تنص عليه القاعدة (مؤلفان مشاركان إلى جانب المؤلف الرئيسى، وثلاثة من الفئات الأخرى).

وترد أسماء الأشخاص أو الهيئات ذات المسئولية الإضافية فى بيان المتابعات بنفس ترتيبها فى بيان المسئولية ولكن بصيغة المدخل ويتبع كل اسم بنوع العلاقة بالعمل بين قوسين (رسام، مترجم، محقق. . . .).

وإن كانت القواعد الأنجلو أمريكية قد اعتبرت هذه الإضافة الأخيرة اختيارية إلا أننا نعتبرها هامة وأساسية وذلك لتوضيح الأدوار التى قام بها الشخص الواحد أو الهيئة الواحدة بالنسبة للأعمال الفكرية المختلفة فى المكتبة، وحيث يعتبر الفهرس فى حالة اكتماله مصدراً هاماً من مصادر الدراسات الببليومترية.

ويجب التنويه إلى أنه فى فقرة المتابعات بعد العنوان الفعلى والعنوان البديل إن وجد بحروف على التتابع فى حالة البطاقات العربية وبأرقام لاتينية على التتابع أيضاً فى حالة البطاقات الأجنبية.

(د) المداخل الإضافية بالسلسلة

يعتبر المدخل الإضافى باسم السلسلة من المسائل الأساسية فى الفهرسة الوصفية وذلك لتجميع كتب السلسلة الواحدة معاً على الأقل فى الفهرس وذلك بعد تشتتها فى الرفوف وفى مواضع مختلفة من الفهرس تحت أسماء المؤلفين والعناوين.

وترد مداخل السلسلة كآخر عنصر فى فقرة المتابعات وترقم بالحروف على التتابع فى حالة البطاقات العربية وبالأرقام اللاتينية فى حالة البطاقات الأجنبية.

(هـ) المداخل الإضافية التحليلية

فى حالة الكتب المركبة Composite books التى يتميز فيها مجهود كل كاتب يمكن إعداد مداخل تحليلية بناءً على المدخل الرئيسى، ورغم أن هذه المداخل التحليلية تختلف قليلاً عن سائر المداخل الإضافية إلا أنها تعتبر مداخل

إضافية لأنها تضاف على المدخل الرئيسى وتبنى عليه، كذلك يجب التنويه إلى أن المداخل الإضافية التحليلية لاتظهر فى فقرة المتابعات شأنها فى ذلك شأن المداخل الإضافية سالفة الذكر. ونظراً لأهمية هذه المداخل التحليلية فقد أفردنا لها فصلاً خاصاً بها تحت عنوان «الفهرسة التحليلية» فى الباب الثالث من هذه الموسوعة.

(و) المداخل الإضافية بالأعمال ذات العلاقة

المقصود بالأعمال ذات العلاقة هنا، هى الأعمال التى ترد على هامش أو مع العمل الرئيسى وليس الأعمال المستقلة التى ترتبط بعمل آخر. إذ يجنح البعض إلى اعتبار الأعمال التى ترد على الهامش أو مع العمل الرئيسى بمثابة أعمال إضافية، تثبت فى الملحوظات كما تثبت فى فقرات المتابعات رغم أنها لا تذكر فى بيان المسئولية، ومن هذا المنطلق يمكن أن تعد بها مداخل إضافية بمؤلف الهامش والعنوان وأية مسئوليات أخرى قد ترد فى الهامش أو الحاشية أو التقرير...

ويجنح البعض الآخر إلى اعتبار هذه الأعمال، رغم ورودها على هامش أو حواشى العمل الأصلى، أعمالاً مستقلة يكون لها مدخلها الرئيسى ومداخلها الإضافية. ومهما يكن من أمر فلكل فلسفته ومبرراته والمهم أن تتبنى المكتبة وجهة نظر واحدة وتتبعها على طول الخط. ولقد عالجنا هذه القضية بالتفصيل فى الباب الثالث فى فصل «الكتب القديمة المطبوعة».

أمثلــة:

* الجامع الفريد: يحتوى على كتب ورسائل لأئمة الدعوة الإسلامية/ **التوحيد** للشيخ الإمام محمد بن عبد الوهاب وأبنائه؛

الزيارة، سماع الصوفية، ترك الجهر بالصلاة على النبى لشيخ الإسلام أحمد بن تيمية؛

هداية الحيارى فى أجوبة اليهود والنصارى للعلامة محمد بن قيم الجوزية.

* شرح الأشمونى على ألفية ابن مالك ومعه شرح الشواهد للعينى.

* المرصاد تأليف إبراهيم هاشم فلالى (١٣٢٤-١٣٩٤هـ) ومعه مرصاد المرصاد - عبد الله عبد الجبار؛ نقد المرصاد - حسن عبد الله القرشى.

مداخل الأسماء العربية

المداخل ومشكلاتها فى فهرسة الكتاب العربى

تمهيد

يعتبر المدخل - وخاصة فى نظم الفهرسة اليدوية التى تسود دول العالم الثالث - الوسيلة الوحيدة للاستدلال على الكتاب واسترجاعه، وهو بكل تأكيد أكثر خطورة من بيانات الوصف الببليوجرافى إذ يمكن وصف الكتاب بطريقة أو بأخرى وأياً كانت الطريقة المتبعة فى الوصف يمكن تكوين صورة واضحة الحدود والمعالم والأبعاد عنه. أما إذا لم يتم تحديد المدخل بدقة فإن الوصول إلى الكتاب سيصبح فى حكم المستحيل أو على الأقل يستغرق وقتاً وجهداً كبيراً وتخمينات لا حد لها إذ المدخل هو المفتاح إلى الكتاب.

وسواء كان المدخل رئيسياً أم إضافياً فهو النافذة التى يطل فيها القارئ على الكتاب حسبما يتذكره. والمدخل هو مجموعة الكلمات أو الألفاظ التى ترتب البطاقات بحسبها فى الفهارس والتى تطلب الكتب بمقتضاها.

وقد يكون المدخل باسم المؤلف. والمؤلف قد يكون مؤلفاً طبيعياً (علم شخصى)، وقد يكون مؤلفاً معنوياً (علم هيئة)، ذلك أن المؤلف هو المسئول عن المادة العلمية فى الكتاب وهو الذى يحقق ذاتية الكتاب. ويتسع مفهوم المؤلف ليشمل أيضاً دور المترجم والمحقق والمحرر والمراجع والرسام.

وقد يكون المدخل بعنوان العمل. حيث هو الاسم الذى أطلق على الكتاب واشتهر بين الناس به. وكثير من الأعمال لا مؤلف لها وبعضها يشتهر بالعنوان أكثر مما يشتهر بمؤلفه.

وقد يكون المدخل هو رأس الموضوع حيث يمكن تجميع الكتب ذات الموضوع

الواحد تحت هذا الرأس وحيث تطلب نسبة كبيرة من الكتب بموضوعاتها بصرف النظر عن مؤلفيها أو عناوينها.

ولعل مشكلة المشاكل بالنسبة للكتاب العربى هى مداخل المؤلفين وخاصة المؤلف الطبيعي. ومن هنا سنوليها عناية أكبر لأن مشكلات المداخل الأخرى هينة وعامة يشترك فيها الكتاب العربى مع سائر الكتب الأجنبية.

مداخل المؤلف الشخصي

أولاً - تشخيص المشكلة:

جرت عادة المكتبات ومراكز المعلومات فى دول الغرب على أن يكون مدخل المؤلف الفرد بالجزء الأشهر من الاسم وفى الأعم الأغلب يكون هذا الجزء الأشهر هو اسم العائلة، وبالتالى يرد الاسم الغربى فى فهارس المكتبات مقلوباً حيث يبدأ باسم العائلة متبوعاً بالاسم الأول (اسم الشخص) فاسم الأب ويفصل بين اسم العائلة والأسماء الأولى بفاصلة وبذلك ينقلب ترتيب عناصر الاسم من صورتها الطبيعية كما وردت على صفحة عنوان الكتاب إلى الصورة المقلوبة فى الفهرس.

والفلسفة الكامنة وراء عملية القلب هذه هى أن القارئ مستخدم الفهرس قد ينسى الأسماء الأولى للمؤلف ولكنه فى الأعم الأغلب يتذكر الاسم الأخير ألا وهو اسم العائلة وبالتالى يبحث عن الكتاب تحت هذا الجزء من الاسم. ويرجع تذكر اسم العائلة فى الغرب إلى مكانة هذا الاسم ودورانه على الألسن وبروز أسماء العائلات عبر التطور التاريخى للمجتمعات الغربية.

وبسبب هذا التطور التاريخى وتقديس اسم العائلة فى دول الغرب أصبح من البديهيات والمسلمات أن يكون اسم العائلة هو المدخل الطبيعى فى اسم المؤلف ولم يتطلب الأمر جدلاً أو نقاشاً حتى يستقر الوضع على هذا النحو.

ولما كانت نهضة المكتبات والحركة المكتبية فى العالم العربى قد جاءت

متاخرة جداً عنها فى الغرب إذ لما تزال هذه الحركة لدينا فى طور التكوين غدا من الضرورى نقل أساليب الغرب المكتبية لتطبيقها فى مكتباتنا العربية إذ انقطعت الصلة بين حاضرنا وماضينا وغدونا نلهث وراء الغرب وننقل على عجلة ما يمكن أن يسد الفجوات الأساسية ولم يكن لدينا الوقت لنهضم تلك الأساليب أو نضع أساليب عربية محضة فى هذا الشأن. ولذلك اختلفت المكتبات العربية اختلافاً بيناً فى أساليب العمل طبقاً لموقع كل منها من التطورات التى وقعت فى الغرب، وطبقاً لرؤية كل منها لتلك التطورات.

وفيما يتعلق بالمداخل انقسمت المكتبات العربية انقساماً خطيراً ليس فقط بين الدول العربية المختلفة بل أيضاً بين المكتبات ومراكز المعلومات فى الدولة الواحدة والمدينة الواحدة والشبكة الواحدة من المكتبات داخل المدينة الواحدة واتجهت المكتبات العربية فى هذا الصدد أربعة اتجاهات:

الاتجاه الأول: يجعل المدخل بالصيغة الطبيعية للاسم حسبما ورد على صفحة العنوان مع إعداد أو عدم إعداد إحالات من الجزء الأشهر إلى هذه الصيغة الطبيعية حسب اجتهاد كل مكتبة واجتهاد العاملين فيها. وقد أدى هذا الاتجاه فى بعض الأحيان إلى تشتيت مداخل المؤلف الواحد تحت صيغ متعددة وخاصة بالنسبة للأسماء الأولى المركبة من اسمين والأسماء التى تبدأ بكنية أو خطاب مثل:

محمود حسن اسماعيل	حسن اسماعيل
محمد فتحى عبد الهادى	فتحى عبد الهادى
محمد شوقى البدالى	شوقى البدالى
أبو عبيدة معمر بن المثنى	معمر بن المثنى
نظام الدين الحسن بن محمد النيسابورى	الحسن بن محمد النيسابورى

الاتجاه الثاني: قلب الاسم بحيث يبدأ بالجزء الأخير منه تقليداً لمكتبات الغرب دون فهم ودون وعى لفلسفة القلب لدرجة أن بعض المداخل جاءت مضحكة ومثيرة للسخرية حيث قلب اسم طه حسين ليصبح حسين، طه ـ وأحمد شوقى ليصبح شوقى، أحمد ـ وعلى مبارك ليصبح مبارك، على . . . ووجه الفساد فى هذا القلب أن الجزء الثانى من هذه الأسماء ليس هو اسم العائلة وأن المؤلف قد اشتهر بين الناس بهذين الجزءين فقط من اسمه فبعض الأسماء المركبة من عنصرين قد يدل أحدهما على الاسم الشخصى للمؤلف والثانى على اسم أبيه والبعض الآخر يدل العنصران على الاسم الشخصى حيث الاسم مركب من هذين العنصرين دون اسم الأب أو العائلة.

الاتجاه الثالث: وقد جاء نتيجة للفساد الواضح فى الاتجاهين السابقين الأول والثانى وقد قسم الأسماء العربية تقسيماً تعسفياً إلى قسمين الأول يضم الأسماء العربية قبل ١٨٠٠م والثانى يضم الأسماء بعد هذا التاريخ. واعتبر التقسيم سنة واحدة هى سنة ١٨٠٠م حداً فاصلاً بين العصور الوسطى العربية والعصر الحديث. اقترح هذا الاتجاه أن تدخل الأسماء العربية القديمة (قبل ١٨٠٠م) بالجزء الأشهر سواء كان هذا الجزء الأشهر هو الكنية أو اللقب أو النسبة أو الاسم الشخصى وأياً كان موضع هذا الجزء من الاسم الكامل للمؤلف. أما الأسماء الحديثة بعد سنة ١٨٠٠ فقد اقترح أن تدخل بصورتها الطبيعية كما وردت على صفحة العنوان.

ولهذا الاتجاه بشقيه فلسفته ومبرراته حيث أن القارئ فى معظم الأحيان لا يتذكر الاسم العربى القديم بأكمله أو على وجه الدقة بل يتذكر فقط جزءاً معيناً منه وذلك لبعد الشقة بين القارئ والمؤلف. أما بالنسبة للأسماء الحديثة فإن القارئ فى الأعم

الأغلب يتذكرها بكاملها وبوضعها الطبيعى نظراً لقصر الاسم فهو عادة يتألف من الاسم الشخصى ثم اسم الأب فاسم العائلة أو اسم الجد كما هو الحال فى الغالبية العظمى من أسماء المؤلفين ومهما طال الاسم الحديث فلن يزيد عن أربعة عناصر. وعندما يرغب القارئ فى اختصار اسم المؤلف الحديث فإنه يقصره على الاسم الأول واسم العائلة: سعد محمد الهجرسى (سعد الهجرسى)، حشمت محمد على قاسم (حشمت قاسم) أو يقصره على الاسم الشخصى واسم الأب: جمال عبد الناصر، طه حسين، على مبارك أو يقصره على الاسم الشخصى المركب مثل أحمد شوقي، محمد على، أو يقصره على الاسم الشخصى واسم الجد مثل شعبان خليفة، فتحى زغلول كذلك لسقوط اسم العائلة فى بعض الدول العربية (وخاصة فى مصر) وحلول اسم الجد محله والاعتداد المطلق بالاسم الأول إلى حد اعتبار النداء باسم العائلة أو الجد إهانة وتنكيراً كمنادى عليه، واعتداد المرأة العربية باسمها الشخصى دون اسم زوجها، كان لهذا كله أثره فى هذا الاتجاه نحو الصيغة الطبيعية فى الاسم كما وردت على صفحة العنوان.

الاتجاه الرابع: رأى أن يلغى مشكلة مداخل الأسماء فاعتنق أن يكون المدخل الرئيسى بالعنوان ومن الطريف أن يجد هذا الاتجاه صداه فى بعض الرسائل الأكاديمية التى أجيزت فى الولايات المتحدة نفسها بل إنه هو الاتجاه فى الفهرسة الآلية.

ونظراً لتعقد مشكلة المداخل ومحليتها الشديدة فقد آثر التقنين الدولى للوصف البيليوجرافى عدم الخوض فيها واكتفى ببيانات الوصف البيليوجرافى وعلامات الترقيم يقلبها ذات الشمال وذات اليمين.

ولكىْ نصل إلى علاج لمشكلة مداخل الأسماء العربية فى فهرسة الكتاب العربى يجب أن ننبذ أى اتجاه من الاتجاهات الأربعة السابقة بداية وننبذ أى تقليد غربى ونفكر من جديد فى حل عربى ينبع من طبيعة الاسم العربى لا فى دولة عربية بعينها وإنما على مستوى الوطن العربى كله. وقد تكون نقطة الانطلاق هى تحليل الاسم إلى عناصره الأولية يستوى فى ذلك الاسم العربى القديم والاسم العربى الحديث.

تحليل الاسم العربى:

المتأمل فى الأسماء العربية يردها إلى مجموعتين (أ) اسم بسيط يتألف من كلمة واحدة مثل على، حسين، سعاد، عائشة (ب) اسم مركب من كلمتين (مركب إضافة: عبد المجيد ـ شيخ الربوة، سيد الأهل) ومركب إسناد: تابط شراً ـ جاد الحق ـ جاب الله أو مركب مزج: معدى كرب ـ السلحدار ـ الخازندار). ونعالج أحوال كل منهما على التفصيل الآتى:

الاسم المفرد: قد يرد على الحالات الآتية:

١- مأخوذ من اسم مفعول مثل: مصطفى ـ محمود ـ مسعود

٢- مأخوذ من فعل ماضى مثل: جاد ـ صفا

٣- مأخوذ من فعل مضارع مثل: يحيى ـ يزيد ـ يونس.

٤- مأخوذ من فعل أمر مثل: سالم ـ سامر ـ تامر.

٥- مأخوذ من مصدر مثل: سعد ـ شوق.

٦- مأخوذ من اسم عين مثل: غزال ـ حيوان ـ جحش ـ قرنفل ـ ياقوت ـ ذهب ـ مرجان.

٧- مأخوذ من صنعة أو حرفة مثل: النجار ـ الخشاب ـ الحداد ـ القطان ـ الصواف ـ السقا ـ الفراء.

٨- مأخوذ من اسم فترة زمنية (يوم ـ أسبوع ـ شهر) مثل خميس ـ جمعة ـ رجب ـ شعبان ـ رمضان.

٩- مأخوذ من اسم لون مثل: الأصفر ـ الأخضر ـ الأحمر.

١٠- مأخوذ من اسم مشتق مثل: مصباح ـ مفتاح.

١١- مأخوذ من منطقة مثل: آسيا ـ مصر.

١٢- مأخوذ من لقب ذم مثل: الجاحظ ـ السفاح ـ الأخرس ـ العباس ـ (عباس) ـ الأحول ـ الأعمى أو لقب مدح مثل: الأمين (أمين)، الرشيد (رشيد).

١٣- مأخوذ من نسبة وينتهى بياء النسبة إلى:

(أ) قطر مثل: الأفغانى، الهندى، البخارى.

(ب) مدينة مثل: القاهرى، الدمشقى، السيوطى، المنوفى، الجرجاوى.

(جـ) قرية مثل: السرساوى، الفيشاوى، التتاوى (التطاوى).

(د) صناعة أو حرفة مثل: الجوهرى، الزجاجى.

(هـ) مذهب مثل: النحوى، اللغوى، القاضى.

(ز) قبيلة أو بطن مثل: القرشى، التغلبى، الهاشمى.

(ح) شخص (قد بدأت بنسبة العبيد إلى أسيادهم، مثل الزيدى، العمرى، القاسمى، القيسى).

١٤- اسم علم خالص ضاعت منا أصول اشتقاقه عبر التطور التاريخى مثل: موسى، عيسى، سركيس، جعفر.

١٥- اسم ينتهى بأصول تركية وهذه لحقت بالأسماء العربية بعد استقرار الأتراك العثمانيين فى الدول العربية طوال خمسة قرون مثل: شوربجى، تونجى، الخربوطلى، المرعشلى.

الاسم المركب قد يرد على الحالات الآتية:

١ـ مركب من فعل وفاعل مثل جاد الله، جاب الله، جاد الحق، جاد المولى.

٢- مركب من فعل ومفعول مثل: تأبط شراً.

٣- كنية وهو ما بدئ بأب وأم وفى أحوال نادرة بأخ وأخت وعم وعمه وخال وخالة وابن وبنت مثل: أبو تمام، أبو العلاء، أبو القاسم، ابن سينا، ابن بيلا، ابن أنس وتطوراتها فى جنوب الجزيرة العربية وشمال أفريقيا: باخشب، باخشوين، بوعزة، بوجديد، بومدين، أم سلمة، بنت خويلد، بنت ظريف.

٤- مركب يبدأ بذى وذات مثل: ذو الأصبع ـ ذو الرمة ـ ذات النطاقين.

٥- مركب من كلمات خطاب تضاف إلى الدين ونحوها مثل: شمس الدين، علاء الدين، نصر الدين، سيد الناس، سيد الأهل.

٦- مركب من كلمة ابن مضافة إلى كنية ونحوها مثل ابن أبى طالب ـ ابن أبى أصبيعة.

٧- مركب من اسم علم شخص مضاف ومضاف إليه مثل: محمد حمدى ـ أحمد شوقى.

٨- مركب من كلمة ابن مضافة إلى اسمى علم مثل ابن قيس الرقيات ـ ابن قيم الجوزية ـ ابن قاضى سماونة.

٩- إضافة كلمة عبد إلى اسم الله أو أى من الأسماء الحسنى مثل: عبد الله، عبد الواحد، عبد الجبار.

١٠- إضافة كلمة عبد إلى لفظ النبى مثل: عبد النبى، عبد المسيح.

١١- إضافة كلمة عبد إلى رب النبى مثل: عبد رب النبى.

هذه هى بعض حالات الاسم العربى قديمه وحديثه على السواء، لم نقصد من ورائها الحصر بقدر ما نقصد من ورائها التمثيل والتصوير. والحقيقة التى لا مناص من الاعتراف بها والتى لا يمكن إنكارها هى أن الاسم العربى قد تطور إلى حد كبير وأن هناك علامات فارقة بين ما يمكن أن يسمى بالاسم العربى القديم والاسم الحديث ويمكننا أن نتتبع بعض ملامح هذا التطور.

ملامح فارقة بين الاسم العربى القديم والحديث

(أ) قصر الاسم العربى الحديث عن الاسم القديم حتى أصبح الاسم الحديث يقتصر فى الأعم الأغلب على ثلاثة عناصر أو أربعة بل فى بعض الأحيان على عنصرين اثنين. وعلى سبيل المثال:

(قديم)

* شهاب الدين أبو العباس أحمد بن أحمد بن حمزة الرملى المنوفى المصرى الأنصارى الشافعى (معروف بالرملى) ت ٩٥٧هـ.

* أبو الحجّاف (و) أبو محمد رؤبة بن عبد الله العجاج بن رؤبة التميمى السعدى (معروف برؤبة بن العجاج) ت ١٤٥هـ.

* تقى الدين أبو الحسن على بن عبد الكافى بن تمام بن حماد بن يحيى بن عثمان بن على بن سوار بن سليم السبكى (معروف بالسبكى) ٦٨٣-٧٥٦هـ.

(حديث)

جابر جاد عبد الرحمن.

جابر عبد الحميد جابر.

ثابت محمود أحمد.

جلال يحيى.

جمال حمدان.

حشمت محمد على قاسم.

أحمد الشهاوى سعد شرف الدين.

وداد سكاكينى.

زكى المحاسنى.

(ب) تخلص الاسم الحديث فى الأعم الأغلب من كلمة «ابن» التى تتخلل عناصره وتسلم العنصر إلى الذى يليه لإثبات البنوة والنسب، بحيث لم يبق من الأسماء العربية المتمسكة بهذا التقليد سوى نسبة قليلة سوف تختفى فى عقود قليلة قادمة تحت وطأة التطور.

(جـ) تخلص الاسم العربى الحديث فى الأعم الأغلب من الكنية فقد كانت الكنية مظهراً من مظاهر العصبيات والبداوة التى أخذت فى الانقراض من حياة المجتمع العربى.

(د) تخلص الاسم العربى الحديث فى الأعم الأغلب من النسبة بكافة أنواعها وبقاؤها فى بعض الأسماء لم تعد له وظيفة النسبة التى كانت فى الاسم القديم بل غدت جزءاً من الاسم. مثل (محمد المصرى عثمان) و (كمال المنوفى) و (العراقى عبد العزيز الشربينى).

(هـ) تغيير عنصر الشهرة فى الاسم العربى الحديث من عنصر معين واحد فى الأعم إلى عنصرين أو ثلاثة أحياناً وقد تكون هذه العناصر:

- الاسم الشخصى المركب من اسمى علم مثل: أحمد شوقى، محمد على، محمد ماهر، جورج عطية وهما عادة العنصران الأولان فى الاسم.

- الاسم الأول الشخصى واسم الجد أو اسم العائلة مثل:

سعد الهجرسى　　　　　إيمان باناجة

عبد الجليل التميمى	هدى باطويل
شعبان خليفة	جميلة بوحريد
فوزى الخطيب	أحمد بدر
البشير الكافى	

- الاسم الشخصى واسم الأب مثل: محمد لطفى، محمد حسنى، طه حسين، محمد فريد، على مبارك.

(و) التقليل من أهمية اسم العائلة والاعتداد بالاسم الشخصى من جهة ومن جهة ثانية عدم وجود ما يمكن أن يسمى باسم العائلة فى كثير من الأسماء المؤلفة حالياً، ومن جهة ثالثة ضرورة اللجوء إلى الاسم الأول لتمييز الشخصيات المشتركة فى اسم عائلة واحدة مثل: حافظ الأسد، رفعت الأسد، أنور السادات، عصمت السادات.

(ز) تخلص الاسم العربى الحديث فى الأعم الأغلب من ألقاب الذم للرقى الحضارى الذى طرأ على المجتمع العربى وخروجه من مرحلة البداوة والفلاحة ونبذ التهاجى. كما جردت ألقاب المدح غالباً من أداة التعريف مثل: أمين، رشيد، منصور.

(ح) لاشك أن عدد المؤلفين العرب فى العصر الحديث قد زاد زيادة عظيمة عنه فى العصور الوسطى العربية حيث كان المؤلفون يعدون على الأصابع وكان تكفى عنصر واحد فى اسم المؤلف منهم لتمييزه بينما يلزم للاسم الحديث عناصر عديدة لتمييزه.

لكل هذه الأسباب ـ وغيرها لم تذكر ـ لابد من الاعتراف بضرورة تقسيم الأسماء العربية إلى قديم وحديث، وهو تقسيم علمى مبنى على أسس سليمة تقتضيها ظروف العصر الذى تعيشه الآن والعصور التالية ويجب ألا يحملنا التقليد الأعمى للغرب على إغفال الظروف التى يعيشها الاسم العربى وألا

نتعجل النقل عن الغرب لمجرد أنهم سبقونا فى هذا المضمار، ومن ثم فإن كل ما يفعلونه صالح للتطبيق هنا.

اقتراح لحل المشكلة

كشفت الدراسة فى الصفحات السابقة عن اختلاف وجهات النظر فى معالجة مداخل أسماء المؤلفين العرب، وكشف التحليل عن وجود فروق جوهرية بين الأسماء القديمة والحديثة. ومن ثم ضرورة تقسيم الأسماء العربية إلى قديم وحديث.

ولقد ذهب الأستاذ الدكتور محمود الشنيطى وأستاذ الجيل محمد المهدى حنفى إلى تقسيم الأسماء العربية فعلاً إلى أسماء عربية قديمة وأسماء عربية حديثة وجعلا بينهما حداً فاصلاً هو سنة ١٨٠٠م على اعتبار أن العصر الحديث فى مصر يبدأ مع مطلع القرن التاسع عشر الميلادى بتأسيس مصر الحديثة على يد محمد على، بحيث تعتبر الأسماء التى مات أصحابها قبل ١٨٠٠م أسماء قديمة تدخل بالجزء الأشهر من الاسم. والأسماء التى عاش أصحابها بعد سنة ١٨٠٠ (١٢١٥هـ) أسماء حديثة تدخل بالاسم الكامل بوضعه الطبيعى دون قلب. وقد وضع الأستاذ الدكتور محمود الشنيطى والأستاذ عبد المنعم السيد فهمى قائمة استناد بأهم الأسماء العربية القديمة تحت عنوان «مداخل المؤلفين العرب، القائمة الأولى إلى عام ١٢١٥هـ/ ١٨٠٠م». ونشرت بالقاهرة ١٩٦١ وتضم القائمة ٨٣٢ مدخلاً.

ولقد شايعنا هذا الإجراء الذى اقترحاه واعتنقناه طوال ربع قرن مضى ولكن من خلال تجربتنا تدريساً وتطبيقاً تكشف لنا أن القرن التاسع عشر كله يعتبر مرحلة انتقال بين الاسم العربى القديم والاسم الحديث بحيث لايمكن اعتبار سنة ١٨٠٠م حداً فاصلاً وقاطعاً بنيهما. ولذلك فإننا نميل إلى الاقتراحات التالية:

(أ) ضرورة الاعتراف بتقسيم الأسماء العربية إلى قديم وحديث.

(ب) أن يكون الحد الفاصل بين الاسم القديم والحديث هو سنة ١٩٠٠م بدلاً من سنة ١٨٠٠م على اعتبار أن العصر الحديث بالنسبة لمعظم الدول العربية هو القرن العشرون، ومن ثم يدخل القرن التاسع عشر بالنسبة للاسم العربى فى نطاق القديم. وعليه يكون المؤلف الذى تاريخ وفاته حتى ١٩٠٠م مؤلفاً قديماً.

(جـ) تدخل الأسماء العربية القديمة (حتى نهاية القرن التاسع عشر) بالجزء الأشهر من الاسم أياً كان وجه الشهرة وأياً كان وضع هذا الجزء وترتيبه من الاسم الكامل على أن يتبع هذا الجزء بالاسم الكامل حتى ولو تكرر هذا الجزء مرة ثانية داخل سياقه العام وليفهم أننا بهذا الإجراء لانقلب الاسم وإنما نبرز فقط عنصر الشهرة والأمثلة الآتية توضح ذلك:

* اليافعى: عفيف الدين أبو محمد عبد الله بن أسعد بن على بن سليم بن فلاح اليافعى الشافعى ٦٩٨-٧٦٨هـ.

* ياقوت الحموى: شهاب الدين أبو عبد الله الرومى الحموى البغدادى ٥٧٤-٦٢٦هـ.

* ياقوت المستعصمى: جمال الدين أبو الدر ياقوت بن عبد الله المستعصمى البغدادى ٦٨٩هـ.

* صالح بن يحيى: صالح بن يحيى بن صالح بن الحسين المنوفى ت ٨٥٠هـ.

* صفى الدين الحلى: صفى الدين عبد العزيز بن سرايا بن على بن أبى القاسم السنيسى الطائى ٦٧٧-٧٥٠هـ.

* أبو نواس: أبو على الحسن بن هانئ بن عبد الأول بن الصباح الحكمى الولاء ١٤٦-١٩٨هـ.

* الحاجرى : حسام الدين أبو يحيى عيسى بن سنجر بن بهرام الأربلى ٥٨٢-٦٣٢هـ.

* حاتم الطائى: أبو سنانة بن عبد الله بن سعد ت ٤٦ ق.هـ.

* رفاعة الطهطاوى: رفاعة رافع الطهطاوى ١٨٠١-١٨٧٣م ١٢١٦-١٢٩٠هـ

(د) تستخدم الشارحة (:) للفصل بين عنصر الشهرة والاسم الكامل فى مداخل الأسماء القديمة بدلاً من الفاصلة لأن الفاصلة توحى بالقلب والقلب فى هذه الحالات ليس هو الأساس.

(هـ) تدخل الأسماء الحديثة ويقصد بها التى عاش أصحابها بعد سنة ١٩٠٠ بالصيغة الطبيعية للاسم كما وردت على صفحة العنوان مع إعداد الإحالات اللازمة فى حالات الضرورة مثل:

عبد المنعم السيد فهمى	طه حسين
أحمد أنور عمر	نجيب محفوظ
عصام الغزالى خليل	كامل الباقر
محمود أمين العالم	عفيفى محمود
محمد يوسف	عباس محمود العقاد
على الحلى	عباس صالح طاشكندى
على الجمبلاطى	محمد أمين البنهاوى
سعد محمد الهجرسى	محمد فتحى عبد الهادى

ذلك أن هذه الصيغة الطبيعية هى التى ارتضاها المؤلف لنفسه والتى يجب أن يعرف بها.

(و) أن تقوم هيئة عربية معينة بوضع قائمة استناد تضم الأسماء العربية قديمها وحديثها على مستوى العالم العربى بناء على المقترحات

السابقة، تكون هذه القائمة بمثابة الأداة التى يرجع إليها لتحديد المدخل السليم للاسم العربى. وتعد هذه الأداة وخاصة بالنسبة للأسماء الحديثة من واقع الببليوجرافية الوطنية لكل دولة عربية ومن واقع فهارس المكتبات ومقتنياتها فى كل دولة.

إن مهنة المكتبات هى مهنة التوحيد وبالتالى فهى مهنة الأدوات سابقة الإعداد والتجهيز. وأداة الاستناد التى تقنن الأسماء العربية قديمها وحديثها هى أخطر أداة نفتقر إليها فى الفهرسة الوصفية. وعندما تصدر مثل هذه الأداة ويعمم استخدامها على نطاق العالم العربى كله، سيعم استخدامها على نطاق العالم كله الذى يقتنى الإنتاج الفكرى العربى. وبدلاً من أن يضع لنا الأجانب قواعد أسمائنا سيستخدمون القواعد التى نضعها نحن ونستعملها.

وفى قناعتى الشخصية أن عدداً محدوداً من القواعد حتى ولو كانت تسعفية أفضل بكثير من مئات القواعد المنطقية التفصيلية التى تشتت الأداء وتخلق متاهات لا قبل للمكتبات والقراء بها. المهم أن نبدأ.

* * *

مداخل الأسماء الأجنبية

يتشكل أسلوب الوصول إلى اسم المؤلف فى فهارس المكتبات ومراكز المعلومات فى أية دولة عبر ظروف تاريخية واجتماعية وسياسية، تتفاوت من دولة إلى أخرى ومن بيئة إلى بيئة. ولهذا كان لابد من وضع تلك الظروف فى الاعتبار عند صياغة المدخل.

ولأغراض الفهرسة فقد اتفق على أن تدخل الأسماء الغربية عموماً باللقب أو اسم العائلة متبوعاً بالأسماء الشخصية وأسماء الآباء. وترتب هذه المداخل فيما بينها بالهجائية المعروفة فى لغتها. وأمثلة ذلك:

William Shakespeare

سيكون فى المدخل Shakespeare, William

William Kent

سيكون فى المدخل Kent, William

D.W. Griffith

سيكون فى المدخل Griffith, D.W.

Lancelot Brown

سيكون فى المدخل Brown, Lancelot

T.S. Elliot

سيكون فى المدخل Elliot, T. S.

Victor Hugo

سيكون فى المدخل Hugo, Victor

كذلك اتفق أيضاً أن تدخل المرأة المؤلفة الغربية قبل الزواج باسم عائلتها

متبوعاً باسمها الأول فاسم الأب مثال ذلك:

Semerk Ayne' Schwanda, Magda

Stowe, Harriet Beecher

أما المرأة المؤلفة المتزوجة فتدخل باسم عائلة زوجها متبوعاً باسمها الأول واسم أبيها مثال ذلك:

Parajas, Linda Juan.

ويراعى عند فهرسة أسماء المؤلفين الغربيين الاعتبارات الآتية: ـ

١ - الأسماء المركبة: Compound Surnames

توجد بعض الأسماء أو الألقاب التى تتألف من كلمتين أحياناً يكون بينهما رابط Hyphen وتسمى هذه الأسماء Hyphenated Names وأحياناً أخرى لا يوجد مثل هذا الرابط ويبقى الاسم مع ذلك مركباً. وعلى ذلك يجب مراعاة الأحكام الآتية فى حالة الأسماء المركبة:

(أ) فى حالة الأسماء أو الألقاب ذات الرابطة يكون المدخل بالكلمتين معاً على النحو التالى: ـ

Kaj Birket - Smith

يكون المدخل

Birket - Smith, Kaj

Brket - Smith, Kaj

The Caribou Eskimos / by Kaj Birket - Smith.-

مع عمل بطاقة إحالة بالجزء الأخير إلى المدخل الذى اتخذ لاسم المؤلف كما يلى:

Smith, Kaj Birket
See
Birket - Smith, kaj

وكذلك Eva Stuart - Watt

سيكون المدخل Stuart - Watt, Eva

Stuart - Watt, Eva
Good at the crossroads of Europe / Eva Stuart - Watt

مع عمل بطاقة إحالة بالجزء الأخير على النحو التالى:

Watt, Eva Stuart
See
Stuart - Wstt, Eva

وهكذا مع الأسماء على سبيل المثال لا الحصر:

Hugh Seton - Watson

سيكون المدخل Seton - Watson, Hugh

وكذلك Stanley Lane - Pool

سيكون المدخل Lane - Pool, Stanley

وكذلك Otto Kahn - Freuid

سيكون المدخل Kahn - Freuid Otto

وكذلك Cecil Dey - Livois

سيكون المدخل Dey - Livois, Cecil

ويراعى دائماً عمل إحالة بالجزء الأخير إلى المدخل الذى اتخذ لاسم المؤلف.

(ب) أما إذا لم يكن هناك رابط بين الاسمين فيكون المدخل بالجزء الأخير من الاسم.

مثل: John Stuart Mill

سيكون المدخل: Mill, John Stuart

Mill, John Stuart Auguste Comte and Positivism .- John Stuart Mill

(جـ) ينبغى التحرز فى بعض الأحيان من بعض الأسماء التى تبدو مركبة على صفحة العنوان ولكنها فى الواقع مزيج من اسمين.

مثل:

Three stories

by

Erkeman - Chartean

وهو فى الواقع مزيج من اسم اثنين من المؤلفين هما:

Alexandre Chartean Emill Erkeman

ويجب أن نوضح هذا الأمر فى حاشية.

٢ - أحكام عامة لمداخل الأسماء الإنجليزية:

(أ) فى حالة السيدات المتزوجات اللاتى تعرفن بأسماء أزواجهن فيكون المدخل على النحو التالى:

Ward Mrs. Humphry

Store. Mrs. Family Howard

مع عمل بطاقة إحالة من اسمها الحقيقى إذا كان معروفاً لدينا إلى المدخل المستخدم.

(ب) فى حالة مداخل الملوك والملكات والحكام فيكون المدخل على النحو التالى:

Charles I, King of Great Britain

Charles II, King of Great Britain

Elizabeth II, Queen of England.

(جـ) فى حالة مداخل القديسين والباباوات فيكون المدخل بالاسم ويذكر اللقب بعد ذلك على النحو التالى: -

Sebastian, Sain

Pius XII. Pone

(د) فى حالة الألقاب الإنجليزية مثل Sir, Dane, Lord فإنها تذكر بعد اسم العائلة وقبل ذكر بقية اسم المؤلف بالكامل على النحو التالى:

Sir Edwin, Landseer

يكون المدخل Landseer Sir Edwin

وكذلك Lady Hester Stanhope

يكون المدخل Stanhope Lady Hester

وكذلك Lotd George Genlon

يكون المدخل Genlon Lord, George

٣ - الأسماء ذات السابقة : Names with Prefixes

هناك بعض الأسماء ذات البادئة أو السابقة يراعى فيها الآتى:

(أ) الألقاب ذات السابقة التى ليست حرف جر أو أداة مضغمة فى حرف جر تدخل تحت السابقة.

مثل: John Dennis McDonald

سيكون المدخل McDonald, John Dennis

McDonald, John Dennis, 1906 -
The game of business .- John Dennis McDonald .-

وكذلك Ken Fitzgerald

يكون المدخل Fitzgerald, ken

Fitzgerald, Ken, comp.
The space - age photographic atlas.-

وكذلك الحال فى الأسماء التالية على سبيل المثال

Denis O'Corner

يكون المدخل O'Corner, Denis

وكذلك William Macdonald

يكون المدخل Macdonald, William

وكذلك Gelbert Abbott A' lachett

يكون المدخل A'lachett, Gelbert Abbott

(ب) الأسماء أو الألقاب ذات السابقة التى هى أداة أو حرف جر أو أداة مدمجة فى حرف جر فإنها تدخل حسب العرف الجارى فى بلدها على النحو التالى:

فى حالة الأسماء الانجليزية تدخل تحت السابقة كالآتى:

Knightley D'Anvers

يكون المدخل D'Anvers, Knightley

D'Anvers, Knightley
A general abridgment of the Common law... .-

وكذلك Ernest De Selincourt

يكون المدخل De Selincourt, Ernest

De Selincourt, Ernest

The way of literature...

وكذلك Walter John De La Mare

يكون المدخل De la Mare, Walter John

De la Mare, Walter John

At first sight; a novel Walter John De la Mare.-

وكذلك Thomas De Quincy

يكون المدخل De Quincy, Thomas

De Quincy, Thomas

Historical and critical essays.- Thomas De Ceuincg.-

وكذلك Angustus De Morgan

يكون المدخل De Morgan, Angustus

De Morgan, Angustus The globes, celestial and terrestrial...

وكذلك الأسماء الإيطالية تدخل تحت السابقة أو البادئة غالباً

مثل Lorenzo Da Ponte

Da Ponte, Lorenzo Don Juan, heiteres drama in...

يكون المدخل Da Ponte, Lorenzo

أما Mario Degli Alberti

Alberti, Mario Degli Sessant, anni dopo, analogie storiche .- Maria Degli Alberti

فيكون المدخل Alberti, Mario Degli

أما الأسماء الفرنسية فتدخل بالسابقة إذا كانت السابقة أداة أو أداة مضغمة في حرف جر Le. La. Des, Du فتكون المداخل على النحو التالى:

Henri Louis le Rond

يكون المدخل Le Rond, Henri Louis

Le Rond, Henri Louis Le canon a tir rapide et l'instruction de l'artillerie .- Par Hewri Lauis Le Rond

وكذلك René la Bruyere

يكون المدخل La Bruyere - René

La Bruyere, René ... Les Passageres -...

كذلك Charles Mare Des Granges

يكون المدخل Des Granger, Charles Mare

Des Granges, Charle Mare

Precis de litterature Francaise .- ...

كذلك Edelestand Du Meril

يكون المدخل Du Meril Edelestand

Du Meril, Edelestand

De l'usage non interrompu jusqu'a nos jours des,...

أما إذا كانت السابقة فى الأسماء الفرنسية عبارة عن حرف جر فيدخل الاسم بما بعد السابقة على النحو التالى:

Alfred de Musset

يكون المدخل Musset, Alfred de

Musset, Alfred de

A caprice, comedy in one act. Alfred de Musset

أما فيما يختص بالأسماء الألمانية فإنها تدخل فى الأعم الأغلب بما بعد السابقة على النحو التالى: Adolf Joseph van Der Hagen

يكون المدخل Hagen, Adolf Joseph Van Der

Hagen, Adolf Joseph Van Der
De clementis Alexandrini Aententiis...-

وكذلك Johann Wolfgang von Goethe

يكون المدخل Goethe, Johann Wolfgang Von

Goethe, Johann Wolfgang Von
Dramatische Meisterweke.-

٤- أما فيما يختص بالأسماء الأسبانية فإنها عامة تكون مكونة من اسم العائلة للأب وللأم معاً وقد يفصل بينهما رابط Hyphen فى بعض الأحيان. وفى هذه الحالة يكون المدخل باسم العائلة للأب على النحو التالى:

* David Lloyd George

يكون المدخل Lloyd George, David

ويعمل بطاقة إحالة من	George, David Lloyd
	* Benito Perez Goldos
يكون المدخل	Perez Goldos, Benito
ويعمل بطاقة إحالة من	Goldos, Benito Perez
	* Camilo Castelo Branco
يكون المدخل	Castelo Branco, camilo
ويعمل بطاقة إحالة من	Branco, camilo castelo

٥- أما فيما يختص بالأسماء الهولندية والفلمنكية يكون المدخل بما بعد السابقة على النحو التالي:

	Pieter Van der Aa
يكون المدخل	Aa Pieter Van der
وكذلك	Lco op de Beek
يكون المدخل	Beeck, Lco op de

٦- أما فيما يختص بالأسماء البرتغالية فإنها عادة تحمل اسم العائلة للأب وكذلك اسم العائلة للأم وغالباً يذكر اسم العائلة للأب أولاً ثم اسم العائلة للأم. وفي هذه الحالة يكون المدخل بالجزء الأخير أو العنصر الأخير من الاسم على النحو التالي:

	* Joaquim Maria Machado de Assin
يكون المدخل	Machado de Assin, Joaquim Maria
ويعمل بطاقة إحالة من	Assin, Joaquim Maria Machado de
	* Gaston Casters Saint Martin
يكون المدخل	Casters Saint Martin, Gaston
ويعمل بطاقة إحالة من	Martin, Gaston Castres Saint
	* Geoffrey Johnson Smith
يكون المدخل	Jonson Smith, Geoffrey
ويعمل بطاقة إحالة من	Smith, Geoffrey Johnson

٧- أما فيما يختص بالأسماء البلغارية فإنها تدخل باسم العائلة على النحو التالى:

Vladimir Poptomov

يكون المدخل Poptomov. Vladimir

٨- وكذلك الحال فيما يختص بالأسماء اليونانية فإنها تدخل باسم العائلة على النحو التالى:

Spurods Paulou Kuprianou

يكون المدخل Kuprianou. Spurods Paulou

وكذلك Athanasios I Papadopoulos-Karameus

يكون المدخل Papadopoulos-Karameus. Athanasios I.

٩- أما فيما يختص بالأسماء فى منطقة الهند والباكستان وبنجلاديش فيمكن أن تعامل على النحو التالى:

(أ) بصورة عامة: تدخل الأسماء بالاسم الشخصى إذا لم يشتهر بغير ذلك على النحو التالى:

Rajindra Prasad

وكذلك Hari Prasada

وأيضاً Ram Nath

أما إذا كان المؤلف مشهوراً باسم العائلة فإنه يدخل تحت اسم العائلة على النحو التالى:

Mohandas Karamchand Gandhi

يكون المدخل Gandhi, Mohandas Karamchand

وكذلك Birinchi Bumar Barua

يكون المدخل Barua, Birinchi Kumar

(ب) تعامل الأسماء الإسلامية فى هذه المناطق معاملة الأسماء العربية مع اختلاف واحد هو أن الأسماء القديمة والحديثة على السواء تدخل تحت اسم العائلة على النحو التالى:

محمد على جناح

يكون المدخل: جناح، محمد على

١٠- أما فيما يختص بالأسماء الصينية فى هونج كونج فإنها تدخل باسم العائلة، وفى حالة وجود اسم غربى للشخص نفسه فإنه يضاف بعد اسم الشخص على النحو التالى:

Lam	William	Yuen - Kwok
اسم العائلة	**اسم غربى**	**الاسم الشخصى**

يكون المدخل Lam, Yuen - Kwok, William

وبالنسبة لأسماء السيدات الصينيات اللاتى يحملن أسماء أزواجهن فيدخل العمل باسم عائلة الزوج متبوعاً باسم السيدة على النحو التالى:

Hsi Ch'un Wang Ma

يكون المدخل Wang Ma, Hsi - Ch'un

وبالنسبة لأسماء الأسرة المالكة فإنها تذكر كما هى ودون تعديل تحت الاسم الشخصى على النحو التالى: Ming Tai - Tsu Empror of China

وبالنسبة للأسماء الدينية فإنها أيضاً تدخل تحت الاسم الشخصى على النحو التالى: FaHsien, shih

١١ - أما بالنسبة للأسماء الصينية فى سنغافورة فإنها تدخل بالاسم الشخصى إذا كان متبوعاً باسم الوالد أو الزوج دون فاصلة إلا إذا كان الاسم الشخصى مختصراً فيدخل العمل باسم العائلة على النحو التالى: Srinivasan Venkataraman ،

أما K.M.Balasubramaniam

يكون المدخل Balasubramaniam, K.M.

أما إذا كان هناك اسم للعائلة فإن العمل يدخل تحت اسم العائلة على النحو

التالى: Sakuntala Bharathi

يكون المدخل Bharathi, Sakuntala

١٢ - أما بالنسبة للأسماء الفارسية فإنها تدخل تحت اسم العائلة على النحو التالى:

محمد على فروغى

يكون المدخل: فروغى، محمد على

أما الأسماء المركبة فإنها تدخل تحت الجزء الأول من الاسم المركب على النحو التالى:

محمد تقى مدرس رضوى

يكون المدخل: مدرس رضوى، محمد تقى

وكذلك صادق رضا زاده شفق

يكون المدخل رضا زاده شفق، صادق

١٣ - أما بالنسبة للأسماء اليابانية فإنها تدخل بالاسم الشخصى فى حالة الأسماء القديمة أو البوذية وتدخل باسم العائلة فيما عدا ذلك على النحو التالى:

Michio Sakai

يكون المدخل Sakai, Michio

وكذلك Hiromi Jinno

يكون المدخل Jinno, Hiromi

١٤ - أما بالنسبة للأسماء الإندونسية فإنها تدخل بالجزء الأخير من الاسم أو بالجزء الأول من الاسم المركب إلا إذا كان الاسم المركب مشهوراً كوحدة واحدة فإن المدخل فى هذه الحالة يكون بالاسم المركب ككلمة واحدة على النحو التالى:

Ali Amran

يكون المدخل Amran, Ali

Nami Suwondo - Surasno

يكون المدخل Suwondo - Surasno, Nami

ويلاحظ عمل بطاقة إحالة من Surasno. Nami Suwondo

ويلاحظ أيضاً أنه إذا استخدمت الألفاظ Sutan, Datuk, Daeng فإنها تعنى الجزء الأخير من الاسم.

١٥ - وفيما يتصل بالأسماء الكورية فإنها تدخل باسم العائلة دون فاصلة على النحو التالى Kim Ku

وكذلك Namgung Pyok

١٦ - وفيما يختص بمداخل الأسماء فى كينيا فيمكن تقسيمها إلى أربعة مجموعات رئيسية:

(أ) المجموعة الأفروآسيوية Afroasiatic group

تدخل فيها الأعمال بالاسم الشخصى متبوعاً ببقية عناصر الاسم على النحو التالى: Yusuf Hassan

Amina Inan Ali

(ب) مجموعة البانتو: Bantu group

تدخل فيها الأعمال بالجزء الأخير من الاسم على النحو التالى:

James Munyaos

يكون المدخل Munyaos, James

أما إذا كان الجزء الأخير اسماً مركباً فإنها تدخل بالجزء الأول من الاسم المركب على النحو التالى: Juma Wa - Amboye

يكون المدخل Wa - Amboye, Juma

(جـ) المجموعة النيلية Nilotic group

فتقسم بدورها إلى ثلاثة أقسام:

١ - كالينجين Kalenjin

٢ - ليو Luo

وتدخل فيها الأعمال بنفس الطريقة المتبعة فى مجموعة البانتو

٣ - بوكوت Pokot

وتدخل فيها الأسماء بالاسم الشخصى متبوعة بفاصته على النحو التالى:

Pseret Endoo, Peter

(د) مجموعة البانجوتى Banjuni group

تدخل فيها الأعمال بالاسم الشخصى مباشرة ثم بقية أجزاء الاسم على النحو التالى: Athman Bin Lali Omar

١٧ - أما بالنسبة للأسماء التركية فتدخل فيها الأسماء قبل عام ١٩٣٥ بالاسم الشخصى مباشرة

على النحو التالى: Namik Kemal

Abdullah Cevder

أما الأسماء الحديثة بعد عام ١٩٣٥ فيكون المدخل تحت اسم العائلة على النحو التالى: Kemal Demiray

يكون المدخل Demiray, Kemal

١٨ - وفيما يختص بالأسماء الأوغندية يكون المدخل فيها باسم العائلة على النحو التالى: Tucher Lwanga

يكون المدخل Lwanga, Tucher

أما إذا كان اسم العائلة فإنها تدخل بالجزء الأول من الاسم المركب على النحو التالي: John Kibuka - Musoke

يكون المدخل Kibuka - Musoke, John

وإذا كان اسم العائلة من الأسماء ذات السابقة فإنها تدخل تحت السابقة على النحو التالي: Okot p'Bitek

يكون المدخل p'Bitek, Okot

١٩ - أما فيما يختص بالأسماء الروسية سواء في روسيا أو في بقية جمهوريات الاتحاد السوفيتي فإنها تدخل باسم الشخص إذا كان مكوناً من جزء واحد فقط على النحو التالي: Ivan

Nikolaj

أما إذا كان هناك اسماً للعائلة فيدخل العمل باسم العائلة على النحو التالي:

Alexsandr Sergeevic Lavrov

يكون المدخل Lavrov, Alexsandr Sergeevic

وإذا كان اسم العائلة من الأسماء المركبة فإنه يدخل بالجزء الأول من الاسم المركب على النحو التالي:

Linda Kits - Magi

يكون المدخل Kits - Magi, Linda

وكذلك Valentina Tereskova - Nikolaeva

يكون المدخل Terekova - Nikolaeva, Valentina

* * *

مداخل الأسماء الجغرافية

أسماء الأماكن والمواضع (قارات - دول - مدن - جبال - أنهار. . .) قد ترد فى الفهرس كمدخل (رئيسى أو إضافي) أو جزءاً من عناصر المدخل. والمشكلة فى أسماء الأماكن أنها قد تختلف كتابة من زمن إلى زمن ومن لغة إلى أخرى بل ومن كاتب إلى كاتب فى اللغة الواحدة. كذلك قد يختلف اسم الدولة بين اسم رسمى واسم شعبي، بل إن الأمر كذلك فى أسماء المدن.

ونظراً لأهمية التوحيد وخاصة فى مداخل الفهارس خصصنا هذا الفصل للاتفاق على قواعد معينة لصياغة أسماء الأماكن والمواضع فى الفهارس شأنها فى ذلك شأن أسماء الأشخاص وأسماء الهيئات وعناوين الأعمال. وقد تتفق تلك القواعد فى كثير من الجوانب مع قواعد التقنين الأنجلو أمريكي، وقد تختلف فى بعض الجوانب طبقاً للرؤية العربية والممارسة فى عالمنا العربي:

الصيـــغ

* تستخدم الصيغة الانجليزية لكل اللغات الأجنبية (غير العربية) فى أسماء الأماكن حيث هى الأكثر شيوعاً وانتشاراً على ألسنة الناس. وفى حالة الالتباس يستقى الاسم الإنجليزى من المعاجم الجغرافية المعتمدة ومن الأمثلة على ذلك:

Austria	not	Osterreich
Copenhagen	not	Kobenhaven
Florence	not	Firenze
Ghent	not	Gent or Gand
Sweden	not	Sverige

* **في حالة اللغة العربية استخدام الصيغة العربية الأكثر انتشاراً لأسماء الأماكن استناداً إلى المعاجم الجغرافية العربية الحديثة ومن الأمثلة على ذلك:**

النمسا	**وليس**	**اوستريتش**	**أو اوستريا**
لندن	**وليس**	**لندرة**	
باريس	**وليس**	**باري**	
سنغافورة	**وليس**	**سنجابور**	**أوسنغابور**
لاهاي	**وليس**	**الهـــاج**	**أو هـــاج**

* يستخدم الاسم الشائع للدولة في حالة اختلافه مع الاسم الرسمي مع عمل إحالة من الاسم الرسمي إلى الشائع مثال ذلك:

مصـر	وليس	جمهورية مصر العربية
الاتحاد السوفيتي	وليس	اتحاد الجمهوريات السوفيتية الاشتراكية
السعوديـــة	وليس	المملكة العربية السعودية
الأردن	وليس	المملكة الأردنية الهاشمية

United States not United States of America

* في حالة تغير أسماء الدول خاصة والأماكن عامة استخدم الاسم الوارد على المطبوع حال الفهرسة مع عمل إحالة انظر أيضاً للربط بين الأسماء المختلفة للمكان الواحد مثال ذلك:

سريلانكا	سيـــــلان
تنزانيـــا	(تنجانيقا + زنزبار)
استانبول	الاستانة ، القسطنطينية

* إذا شاع اسم جزء من الدولة وطغى على الاسم الكلي يستخدم الاسم الكلي ويحال من الاسم الجزئي إلى الاسم الكامل:

الاتحاد السوفيتى	وليس	روسيـــا

* إذا لم تكن هناك صيغة عربية أو إنجليزية شائعة لاسم المكان تستخدم الصيغة الوطنية مع تقحرتها مثال ذلك:

بيونس آيرس	Buenos Aires
جور لوفطا	Gorlovka
تالـــين	Tallinn

وإذا كان فى الدولة أكثر من لغة رسمية كما هو الحال فى سويسرا والهند مثلاً بحيث يكون للمكان الواحد صيغة مختلفة طبقاً للغات المستعملة بالدولة يعول على الصيغة الإنجليزية مثال ذلك:

Louvain	not	Leuven
Helsinki	not	Helsingfors

بروكسل	وليس	براسلز

الإضافة إلى أسماء الأماكن

قد تتضح الحاجة إلى إضافة بعض العناصر إلى اسم المكان المدخل إما تمييزاً للأسماء المتشابهة لفظاً المختلفة وضعاً وإما تحديداً لأمكنة مغمورة يشق على المستفيد معرفة انتمائها الجغرافى دون هذه الإضافات، ويراعى فى هذه الإضافات القواعد الآتية:

* فى حالة تشابه أسماء الأماكن رسماً واختلافها موقعاً أضف إليها اسم المنطقة الأكبر لتمييزها مثال ذلك:

طرابلس (ليبيا)	Alexandria (Egypt)
طرابلس (لبنان)	Alexandria (Va.)

* فى حالة أسماء الأماكن المغمورة يمكن إضافة الأسماء الأكبر لتحديدها مثال ذلك:

سرس الليان (المنوفية، مصر) — Augusta (Ga.)

* بالنسبة لأسماء الأماكن المغمورة فى استراليا وكندا والولايات المتحدة يكتفى بإضافة اسم الولاية أو المقاطعة فقط دون اسم الدولة ـ مثال ذلك:

Adems County (ILL)

Darwin (N.T.)

Hull (Quebec)

Iowacity (Iowa)

Kansas City (Mo.)

Metropolitan Toronto (Ont.)

New Castle (N.S.W.)

Victoria County (N.S.)

* وبالنسبة للأماكن المغمورة فى بريطانيا العظمى يضاف اسم الإقليم الذى تنتمى إليه، كما يشار إلى إيرلندا المستقلة باسمها وإيرلندا الإقليم البريطانى بإيرلنده الشمالية على النحو التالى:

Dorset (England)

إيرلندا الحرة المستقلة — Clare (Ireland)

إيرلندا الشمالية (إقليم بريطانى) — Tyrone (Northern Ireland)

Strathclyde (Scotland)

Powys (Wales)

* وعندما تتم الفهرسة داخل مكتبات الأقاليم البريطانية ذاتها مما لايستدعى ذكر الإقليم قد تتضح ضرورة إبراز اسم المقاطعة التى ينتمى إليها المكان المغمور مثال ذلك:

Bangor (Gwynded)

Barrow -in- Furness (Cumbria)

Boston (Lincolnshire)

Waterville (Kerry)

* وفى حالة الأماكن المحورية فى بريطانيا العظمى يمكن إضافة اسم المنطقة ثم الإقليم على النحو التالى:

Birmingham (West Midlands, England)

Stirling (Central Region, Scotland)

Tarbert (Western Isles, Soctland)

* فى حالة أسماء الأماكن التى كانت تمثل حكماً محلياً أو سيادة لم تعد قائمة فى بريطانيا يضاف إليها اسم المقاطعة التى كانت تقع فيها أثناء سيادتها مثال ذلك:

Kelso (Roxburgshire)

وهى مدينة ذات حكم ذاتى حتى سنة ١٩٧٥ فى مقاطعة روكسير ولكنها بعد ذلك التاريخ غدت جزءاً من إقليم الحدود فى اسكوتلنده.

Pinner (Middlesex)

كانت حتى سنة ١٩٣٤ داخلة فى مقاطعة مديلسكس ولكنها الآن جزء من التنظيم الإدارى للندن الكبرى.

Richmond (Surrey)

كانت حتى ١٩٦٥ ضمن مقاطعة سوربى، وهى الآن جزء من إدارة ريتشموند.

وفى حالة ما إذا كانت المدينة ذات الحكم الذاتى لا تنتمى إلى مقاطعة معينة يضاف إلى اسمها الإقليم مثال ذلك:

London (England)

* فى حالة الاتحاد السوفيتى ويوغوسلافيا وماليزيا وهى الدول التى تتألف من جمهوريات أو ولايات ذات استقلال داخلى، يضاف إلى اسم المكان الجمهورية أو الولاية مثل ذلك:

George Town (Penang)

Kiev (Ukraine)

Split (Croatia)

* فى حالة الأماكن التى تنتمى إلى جزر يمكن إضافة اسم الجزيرة إلى اسم المكان تحديداً على النحو التالى:

Bastia (Corsic)

Mariehamn (Aland Islands)

Newport (Isle of Wight)

Palma (Majorca)

Ramsey (Isle of man)

* إذا كان اسم المكان جزءاً من مدينة يذكر بذاته مضافاً إليه اسم المدينة والدولة.

مثال ذلك:

شبرا (القاهرة، مصر)

المزرعة (دمشق، سوريا)

Chelsea (London, England)

Minato - Ku (Tokyo, Japan)

على أن تعد إحالة من اسم المدينة والدولة إلى الاسم الأصغر على النحو التالى:

القاهرة (مصر) - مصر الجديدة

أنظـر

مصر الجديدة (القاهرة، مصر)

مصر الجديدة (القاهرة، مصر)

× القاهرة (مصر) - مصر الجديدة

* فى الأماكن الأخرى بخلاف ما ذكر قبلاً يمكن للمفهرس إضافة اسم الدولة التى ينتمى إليها المكان مثال ذلك:

فورموزا (الأرجنتين)

كيتو (أكوادور)

لاباز (بوليفيا)

ليماسول (قبرص)

Monrovia (Liberia)

Madras (India)

Paris (France)

Lucca (Italy)

* إذا تشابه اسم المكان داخل الدولة الواحدة بين أكثر من مقاطعة أو ولاية أو محافظة يضاف اسم الولاية أو المقاطعة قبل اسم الدولة تمييزاً مثال ذلك:

Frieburg (Bavaria, W. Germany)

Frieburg (Hessen, W. Germany)

* عندما يتشابه اسم المدينة واسم الدولة يضاف اسم الدولة بعد اسم المدينة حتى يفهم من الإضافة أن المقصود بالمدخل اسم المدينة مثال ذلك:

تونس (تونس)

الجزائر	(الجزائر)
الكويت	(الكويت)

ولا يضاف إلى الاسم صفة من عند المفهرس مثل المدينة أو العاصمة للتمييز لأن هذه الصفة ليست جزءاً من الاسم. أما إذا كانت الصفة جزءاً طبيعياً من اسم المدينة فتذكر فيه مثال ذلك:

مدينة عيسى	(البحرين)
محافظة العاصمة	(الأردن)

Mexico city	(Mixico)
Cittadi cstello	(Italy)
District of Columbia	(U.S.)
Distrito Federal	(Brazil)

* توضع الإضافات بين قوسين صغيرين (هلالين) وإذا كان هناك أكثر من اسم مضاف بين القوسين يفصل بينهما بفاصلة.

ونظراً لاستخدام الاختصارات بكثرة فى أسماء الأماكن المضافة فى الولايات المتحدة وكندا واستراليا وبعض دول الغرب الأخرى فإننا نورد هنا قائمة بتلك الاختصارات حتى يسهل على المفهرس استخدامها بهذا الصدد.

ونلفت النظر إلى أن العالم العربى بصفة عامة لا يحبذ استخدام الاختصارات فى أسماء الأماكن ولذلك لم تشع الاختصارات فى هذا السبيل.

* * *

مداخل الهيئات

الهيئة هى أى كيان غير فردى يكون مسئولاً عن المادة العلمية فى الوعاء المفهرس وتنقسم الهيئات إلى:

(أ) هيئات دولية:

وهى التى تضم فى عضويتها العديد من الدول على نطاق العالم كله كالأمم المتحدة واليونسكو ومنظمة الأغذية والزراعة.

(ب) هيئات إقليمية:

وهى التى تضم فى عضويتها عدة دول تنتمى إلى إقليم معين مثل جامعة الدول العربية، منظمة العمل العربية، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم.

(جـ) هيئات وطنية:

وهى الهيئات التى تنبثق داخل إطار دولة ما كالوزارات والمؤسسات والإدارات والمصالح الحكومية وفى كل دولة تصادف ثلاث سلطات أساسية تتدرج تحتها جل الهيئات فمن هذه السلطات: السلطة التشريعية، والسلطة القضائية، والسلطة التنفيذية وإلى جانب هذه السلطات نجد هيئات مستقلة مثل الجمعيات العلمية وجمعيات البر والإحسان والاتحادات والنقابات إلى غير ذلك من الهيئات.

(د) الندوات والمؤتمرات وحلقات البحث:

وهذه تكون دولية أو إقليمية أو وطنية.

وعند فهرسة وعاء ما يكون المسئول عنه مؤلف هيئة تراعى القواعد الآتية:

أولاً - قواعد عامة:

* تدخل الهيئة مباشرة تحت الاسم الشائع لها إلا فى الحالات المنصوص عليها بعد ذلك حيث تفرغ الهيئة من هيئة أكبر أو من اسم الدولة. ويستقى الاسم الرسمي من المطبوعات التى تصدرها أو من المصادر المعتمدة فى هذا الصدد.

وإذا كان اسم الهيئة عبارة عن اختصارات أو استهلاليات أو يضم اختصارات يضرب صفحاً عن نقط الاختصار وعلامات الترقيم بين الحروف ولا تترك فراغات عند نقل الحروف فى المدخل. وتعد الإحالات حسب مقتضيات الأحوال طبقاً لما تنص عليه القواعد فى فصل الإحالات ومن أمثلة مداخل الهيئات:

- مركز التوثيق القومى.
- مجلس الوحدة الاقتصادية العربية.
- الهيئة المصرية العامة للكتاب.
- المعهد العربى للتخطيط.
- الاتحاد العام التونسى للشغل.
- مركز الدراسات والأبحاث الاقتصادية والاجتماعية.
- مركز الداسات والبحوث والنشر.
- مكتب التربية العربى لدول الخليج.
- اتحاد مجالس البحث العلمى.
- اتحاد المعوقين العراقيين.
- الجامعة الأردنية.
- جامعة الموصل.
- جامعة القاهرة.
- تليفزيون الإمارات العربية المتحدة.

- المؤسسة العامة للموانى.
- الاتحاد الوطنى لمنظمات الشباب.
- المتحف المصرى.
- متحف الفن الإسلامى.
- معهد الإنماء العربى.
- كنيسة مارى جرجس.
- المسجد الأموى.
- نقابة المحامين.
- الندوة العالمية حول فكر معمر القذافى (مع الإضافات المميزة).
- الندوة الدولية لحرب أكتوبر ١٩٧٣. (مع الإضافات المميزة).
- مؤتمر وزارة الصحة العربى (مع الإضافات المميزة).

Aslib

British Museum

Charterd Insurance Institute

Colin Buchanan and Partners

Ecole centrale lyonnaise.

G. Mendel Memorial Symposium (...).

Lambeth conference....

MEDCOM

Museum of American Folk Art.

Paddigton Chamber of Commerce.

Radio Society of Great Britain.

Royal Aeronautical Society.

- St. Annen Museum.
- University of Oxford.
- Yale University.
- WHO.

* إذا ورد اسم الهيئة بحروف غير لاتينية أو عربية وجب على المفهرس نقحرته إلى حروف لاتينية أو عربية حسب لغة الفهرسة. مثال ذلك:

مؤسسة فورد، توب كابى سراى.

مؤسسة كارينجى

تويوتا

Chung-Ku wen tzu Kaiko wei yuan hui.

Institut mezhdunarodnykh otnoshenii

Keihanshin Kyuko Dentetsu Rado Kumiai.

على أنه إذا كانت هناك أكثر من نقحرة للاسم الواحد، تعد الإحالات اللازمة.

ثانياً ـ تغير اسم الهيئة:

من الطبيعى جداً أن يتغير اسم بعض الهيئات من حين لآخر لارتباط ذلك الاسم بظروف الدولة أو ظروف الوظائف التى تؤديها الهيئة وهى أمور ديناميكية دائمة التطور. ومن الطبيعي أيضاً أن تنشر الهيئة أوعية معلومات تحت الأسماء المختلفة لأنها تحت الاسم الواحد لاتعرف أنها ستغير هذا الاسم إلى غيره. ومن هذا المنطلق فإن الإجراء الأمثل هو إدخال الوعاء تحت الاسم الذى يحمله هذا الوعاء، وبالتالي سوف تتشتت الأوعية المختلفة للهيئة الواحدة تحت الأسماء المختلفة التى اتخذتها الهيئة على مر السنين. ولذلك يصبح الربط بين الأسماء المختلفة للهيئة الواحدة بإحالة أنظر أيضاً أمراً من الأمور الضرورية لصحة الفهرسة. من أمثلة الهيئات التى تغير اسمها:

ديوان المدارس.
نظارة المعارف.
وزارة المعارف العمومية.
وزارة التربية والتعليم.
وزارة التعليم.
وزارة التربية والتعليم (مرة ثانية).
الجامعة المصرية.
جامعة فؤاد الأول.
جامعة القاهرة.
جامعة الملك سعود.
جامعة الرياض.
جامعة الملك سعود (مرة ثانية).
مركز التربية الأساسية فى العالم العربى.
مركز تنمية المجتمع فى العالم العربى.
المركز الدولى للتعليم الوظيفى فى العالم العربى.

- National Association for the study and prevention of Tuberculosis
- National Tuberculosis Association.
- Farmer's High School.
- Agricultural college of pennsylvania.
- Pennsylvania state college.
- Pennsylvannia state university.

ويجب الاحتراز من اعتبار اختلاف الهجاء من مطبوع إلى مطبوع فى اسم الهيئة تغيراً فى اسمها أو اعتبار الاختلاف بين الاسم الكامل والاسم الاستهلالى للهيئة تغيراً فى الاسم. حيث فى هاتين الحالتين يثبت الصيغة الغالبة ويحال من الصيغ الأخرى بإحالة (أنظر/ See).

* إذا ورد اسم الهيئة بلغات مختلفة، يكون اختيار الاسم الذى باللغة الرسمية للهيئة. مثال ذلك:

منظمة الأقطار العربية المصدرة للبترول وليس أوابك.

Societe Historique Franco - Americaine.

* وإذا كانت هناك أكثر من لغة رسمية تستخدم اللغة (الإنجليزية) أو (العربية) إذا كانت إحداهما من اللغات الرسمية للهيئة وذلك حسب مقتضيات الأحوال. مثال ذلك:

Canadian committee on cataloguing not

Committee canadian de cataloguge

Band Misr Exterior وليس بنك مصر - أسبانيا

* وإذا لم تكن الإنجليزية (أو العربية) من بين اللغات الرسمية أو كانت اللغة الرسمية للهيئة غير مشهورة عالمياً تستخدم اللغة الغالبة على مطبوعات الهيئة. مثال ذلك:

Schweizeriche landes bibliothek not

Biblioteca National Svizzera and not

Bibliotheque National Suisse.

وفى حالة عدم وجود لغة غالبة فى اسم الهيئة استخدم اللغات حسب الترتيب الآتى: العربية أو الإنجليزية ثم الفرنسية فالأسبانية فالألمانية فالروسية وعلى أن تعد إحالات من الصيغ التى لم تستخدم إلى الصيغة المستخدمة.

ثالثاً - المساجد والكنائس والبطريركيات والأبرشيات ... الخ

* دور العبادة والأماكن الدينية القديمة تدخل تحت المكان الذى تعرف به مع إحالة من الاسم المباشر لها. مثال ذلك:

القيروان - مسجد عقبة بن نافع . دمشق - المسجد الأموى .

تونس - جامع الزيتونة　　　　القدس - المسجد الأقصى

أنطاكية - بطريركية اليعاقبة　　　　القاهرة - مسجد عمرو بن العاص

القسطنطينية - البطريركية المسكونية

قبرص - الأبرشية الأسقفية

Antioch - Jacobite Patriarchate.

Constantinople - Ecumenical patriarchate.

Cyprus - Archdiocese.

* أما بالنسبة لدور العبادة والأماكن الدينية الحديثة فإنها تدخل باسمها مباشرة مع الإضافات اللازمة والموضحة فيما بعد. مثال ذلك:

جامع عمر مكرم...

جامع صلاح الدين...

مسجد الرحمة...

All saints church...

Chapelle saint - Louis...

St. Paul's cathedral...

رابعاً - المؤتمرات والندوات وحلقات البحث، والمعارض والأسواق...

* يدخل المؤتمر أو الندوة أو الاجتماع أو حلقة البحث أو المعرض باسمه مباشرة أى بالاسم الرسمى الذى تحمله أوراق المؤتمر أو المعرض. مثال ذلك:

- الندوة الدولية لحرب أكتوبر سنة ١٩٧٣...
- مؤتمر القطن الدولى..
- معرض القاهرة الدولى للكتاب..

- الندوة العالمية حول فكر معمر القذافي، الكتاب الأخضر:

Symposium on protien metabolism...

* إذا تضمن اسم المؤتمر اسم الهيئة المنظمة للمؤتمر سواء كاملاً أو مختصراً وجب اعتبار اسم الهيئة جزءاً من المدخل. مثال ذلك:

- FAO Hybrid maize meeting...

- المؤتمر العام لاتحاد الجامعات العربية...

* إذا كان للمؤتمر اسم مباشر خاص به وآخر عام باعتباره جزءاً من سلسلة مؤتمرات أدخل المؤتمر باسمه المباشر. مثال ذلك:

Syomposium on Endocrines and Nutrition...

x Nutrition symposium..

خامساً - الحذف والإضافات والتعديل:

قد يتطلب الأمر إضافة بعض المعلومات إلى مدخل الهيئة لتحديد مكانها أو لتمييزها في حالة تشابه الأسماء... كما قد يتطلب على الجانب الآخر حذف بعض المعلومات من الاسم أو إدخال تعديلات طفيفة حسب مقتضيات الأحوال وهذا ما تجيزه القواعد للمفهرس على أن يتبع ذلك على طول الخط، على أن توضع جميع الإضافات بين هلالين.

(أ) الإضافات:

* إذا لم يكن اسم الهيئة مفهوماً أو يدل على وظيفته بشكل قاطع يمكن إضافة تحديد لهذا الاسم. مثال ذلك:

أبوللو الثانية (سفينة فضاء)

جيهان السادات ١ (سفينة)

سوريا (سفينة)

دار التحرير (مؤسسة صحفية)

سجل العرب (دار نشر)

Appollo II (Spacecraft)

Bounty (Ship)

Elks (Fraternal order)

Fredich witte (Firm)

* إذا تشابهت هيئتان فى الاسم إلى الحد الذى يؤدي إلى الخلط بينهما وجب إضافة كلمة أو كلمات للتمييز بينهما. مثال ذلك:

الأهرام (مؤسسة صحفية)

الأهرام (جمعية روحية)

الأهرام (مؤسسة ملابس)

* إذا كانت للهيئة صفة وطنية ومحلية وإقليمية وعالمية يضاف اسم البلد أو المدينة الذى/ التى تمارس نشاطها فيه. مثال ذلك:

الهلال الأحمر (القاهرة)

الصليب الأحمر (سويسرا)

سيتي بنك (القاهرة)

سيتى بنك (الإسكندرية)

Republican party (ILL)

Republican party (MO)

Sociedad National de Meneria (Chile)

Sociedad National de Meneria (Peru).

* إذا كانت للهيئة صفة محلية بحتة يمكن إضافة اسم المنطقة الأصغر التى تقع فيها دون الأكبر إذا كان المدخل يتضمن اسم المنطقة الأكبر. مثال ذلك:

نادى القاهرة الرياضى (الجزيرة) وليس

نادى القاهرة الرياضى (الجزيرة، القاهرة)

Massachussetts correctional institution (Walpole) nit.

Massachussetts correctional institution (Walpole, Mass.)

* إذا تغير اسم المكان خلال قيام الهيئة بنشاطها يستخدم أحدث اسم. مثال ذلك:

St. Paul Lutheran church (Skokie) not

St. Paul Lutheran church (Niles center).

Historisk samfund (Christiania)

* ورغم أن كرستيانيا اسم قديم لأوسلو فقد كان الاسم الذى قامت فيه الهيئة قبل أن يتوقف نشاطها إذ توقف نشاطها قبل تغيير اسم العاصمة.

* إذا ارتبطت الهيئة بمؤسسة معينة يمكن إضافة اسم المؤسسة دون المكان. مثال ذلك:

جماعة التكفير والهجرة (مؤسسة النقل العام) وليس

جماعة التكفير والهجرة (القاهـــرة)

Newman club (Brooklyn college) not

Newman club (Brooklyn) and not

Newman club (University of Maryland)

* إذا تشابهت هيئتان فى الاسم وتعذر التمييز بينهما بإضافة اسم المكان يمكن إضافة تاريخ إنشاء كل منهما عوضاً عن المكان. مثال ذلك:

Scientific Society of San Antonio (1892-1894)

Scientific society of San Antonio (1904-).

* إذا لم يكن المكان أو التاريخ أو اسم الهيئة كافياً أو غير ملائم للتمييز أو للتحديد أضف إضافات أخرى مناسبة. مثال ذلك:

Church of God (Adventist).

Church of God (Apostolic).

* إذا تشابهت أسماء الدول يمكن إضافة صفة أو تمييز مناسب بينهما. مثال ذلك:

اليمن	(الشمالى)
اليمن	(الجنوبى)
كوريا	(الشمالية)
كوريا	(الجنوبية)

Germany (Democratic Republic)

Germany (Federal Republic).

* إذا ادعت سلطتان السيطرة على نفس المنطقة يضاف تمييز بين السلطتين بعد اسم المكان. مثال ذلك:

فلسطين (قبل ١٩٤٨)

فلسطين (المحتلة ١٩٤٨-   ).

* فى حالة المؤتمرات والندوات وحلقات البحث والاجتماعات يضاف بعد اسم المؤتمر بين قوسين رقم المؤتمر إذا كان مرقماً ومكان الانعقاد وتاريخ الانعقاد. ونؤكد أننا هنا اختلفنا مع القواعد الأنجلو أمريكية التى تجعل تاريخ الانعقاد يسبق مكان الانعقاد. وذلك على الصور الآتية:

- الندوة العالمية حول فكر معمر القذافى فى الكتاب الأخضر (كاراكاس: ١٢: ١٥ نوفمبر ١٩٨١).

- ندوة الأسس السياسية والاقتصادية والاجتماعية فى فكر معمر القذافى (بغداد: ١٩-٢٣ أبريل ١٩٨٢).

- المؤتمر القطرى لحزب البعث العربى الاشتراكى (التاسع: بغداد ١٩٨٢).

- Conference on machinability (London: 1965).

- Workshop conference on the role of the director of medical education in the hospital (Chicago, 1959).

* إذا كان المدخل لسلسلة من المؤتمرات باسم واحد وتعددت أماكن الانعقاد يمكن أن نغض الطرف عن إضافة المكان ويكتفى بالتاريخ إذا كان واحد فإن تعدد أيضاً يكتفى فقط باسم المؤتمر.

* وإذا كان مكان الانعقاد جزءاً من رأس المؤتمر فلايجب تكرار المكان إضافة بين قوسين. مثال ذلك:

- ندوة القاهرة للزراعيين (١٩٦٨)

Arden-house conference on medicine and anthropology (1961)

* إذا انعقدت جلسات المؤتمر فى مدينتين مختلفتين يضاف الاسمان معاً. مثال ذلك:

World peace congress (lst: Paris and prague, 1949)

* إذا زاد عدد الأماكن التى انعقدت فيها المؤتمر عن اثنين يكتفى بذكر المكان الأول متبوعاً باختصار إلخ. etc مثال ذلك:

International Geological conference (14th: pretoria etc., 1929).

* فى حالة المعارض والأسواق والمهرجانات يضاف رقم المعرض ومكان انعقاده وتاريخ انعقاده وتسرى على إضافات المعارض نفس أحكام إضافات المؤتمرات. أمثلة:

معرض القاهرة الدولى للكتاب (الأول: ١٩٦٩)

معرض الفنون التشكيلية الرومانية المعاصرة (القاهرة والإسكندرية: ١٩٦٠)

Festival of britain (London: 1951)

Biennal di venezia (36th: 1972)

* فى حالة محطات الإذاعة والتليفزيون، إذا لم يكن فى اسمها ما يدل عليها تضاف العبارة الدالة على ذلك ومكان تشغيلها. مثال ذلك:

- صوت مصر الحرة (محطة إذاعة: دمشق)

- صوت العرب (محطة إذاعة: القاهرة)

HVJ (Radio station: vatican city)

- WCIA (Television station: champaign)

(ب) الحذف من مداخل الهيئات:

قد يتطلب الأمر حذف بعض بيانات من مدخل الهيئة ليستقيم المدخل صياغة وحكماً ومن الأحوال التى تتطلب التدخل بالحذف الأحوال الآتية:

١- حذف أدوات التعريف لتستقيم اللغة وخاصة فى اللغات غير العربية مثال ذلك:

- Club (London) not The club (London)

- Francais de Grande-Bretagne (Association) not Le Francais de Grand-Bretagne.

- Library Association not the library Association.

- Der Blaue Adler (Association).

- Det Norske Nobelinstitutt.

٢- حذف العبارات الدالة على الجوائز التى حصلت عليها الهيئة، أو نوع الشركة مثل ذات مسئولية محدودة، الحاصلة على الدرع الذهبى، مساهمة، سواء جاءت هذه العبارات بصيغتها الكاملة أو المختصرة ويأتى المدخل على الوجوه التاليه:

البنك العربى المحدود يصبح البنك العربى

شركة رمسيس التجارية المساهمة يصبح شركة رمسيس التجارية

American Ethnological Society Inc.

American Ethnological Society تصبح

أما إذا كان نوع الشركة جزءاً لايمكن فصله من اسم الشركة فيترك. مثال ذلك:

المحدودة للنشر والتوزيع

المساهمة للنقل البحرى

Films Incorporated

Peter Davies Limited

٣- عبارات واختصارات الشرف التى ترد مع أسماء الهيئات بمعناها الواسع. مثل H.R.M., H.M.S., U.S.S. حيث:

تصبح

H.M.S. Ark Royal

Ark Royal (Ship)

٤- يحذف من اسم المؤتمر أو الندوة أو الحلقة أو المعرض أو السوق الكلمات الدالة على رقمه أو تردد انعقاده أو تاريخ انعقاده لأن ذلك يوضع بين قوسين إضافة بعده. على النحو التالى:

المؤتمر السنوى الأول للزراعيين. . .   يصبح

مؤتمر الزراعيين. . .

المؤتمر العام الفصلي لكليات الحقوق. .

المؤتمر العام لكليات الحقوق. . .

Biennial Louisiana Cancer Conference...

Louisiana Cancer Conference   يصبح

معرض القاهرة الدولى الأول للكتاب. . . .   يصبح

معرض القاهرة الدولى للكتاب. . .

(جـ) التعديل فى مداخل الهيئات:

قد يتدخل المفهرس بالتعديل الطفيف في أسماء الهيئات لسلامة اللغة وخاصة بعد الحذف من اسم الهيئة. مثال ذلك:

- المؤتمر السادس للزراعيين   يصبح بعد حذف الرقم

مؤتمر الزراعيين

الملتقى الخامس للتعرف على الفكر الإسلامي

يصبح بعد الحذف

ملتقى التعرف على الفكر الإسلامى (الخامس: وهران، ١٩٧١).

سادساً - الهيئات الفرعية:

القاعدة العامة أن تدخل الهيئة الفرعية باسمها مباشرة دون الهيئة الأم إذا كانت الهيئة الفرعية متميزة بذاتها. أما إذا كانت الهيئة الفرعية مغمورة أو ملتبسة مع غيرها من نفس النوع من الهيئات التابعة لهيئات أخرى فإن الأمر يتطلب فى هذه الحالة أن تدخل الهيئة الفرعية متفرعة فى المدخل من الهيئة الأم.

أمثلة على الهيئة الفرعية مباشرة:

- المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم وليس

جامعة الدول العربية - المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم

- دار الكتب المصرية وليس

الهيئة المصرية العامة للكتاب - دار الكتب المصرية

- مؤسسة الطاقة الذرية وليس

أكاديمية البحث العلمي والتكنولوجيا - مؤسسة الطاقة الذرية

- Association of College and Research Libraries not Americn Library Association– Association of College and Research Libraries.

- Friends of IBBY not

International Board on Books for young people-Friends.

أمثلة على الهيئة الفرعية مفرعة من الهيئة الأم:

* الإدارات والأقسام والشعب والفروع من الهيئة الأم. مثال ذلك:

جامعة القاهرة - المكتبة المركزية

وزارة الزراعة - قسم الإحصاء

جامعة الدول العربية - الأمانة العامة

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم - إدارة التوثيق والمعلومات.

- British Broadcasting corporation - Engineering Division

- International Federation of Library Associations and Institutions-section on Cataloguing.

* اللجان والمجالس والمكاتب المنبثقة عن الهيئة الأم. مثال ذلك:

معهد الإدارة العامة - مجلس الإدارة

دار الكتب المصرية -المكتب الفنى

الجمعية المصرية للمكتبات والمعلومات والأرشيف - لجنة التخصص.

- Association of state universities and Land-Grant Colleges-Committee on Traffic safety Reseach and Education.

- International Council on Social Welfare-Canadian Committee.

* دوائر الخدمات الجانبية فى الهيئة الأم. مثال ذلك:

جامعة القاهرة - المستشفى

البنك الأهلى - المكتبة

جامعة عين شمس - المدينة الجامعية

- Bell Telephone Laboratories -Technical Information Library.

- Canadian Dental Association-Bureau of Public Information.

- Eglise reforme de Farnce-Synode National.

* الكليات والمعاهد والمدارس والمختبرات المنتمية إلى جامعة معينة. مثال ذلك:

جامعة الملك عبد العزيز - مركز أبحاث الحج

جامعة القاهرة - كلية الآداب

جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية - كلية العلوم الاجتماعية

Princeton University-Bureau of Urban Research.

Syracuse University-College of Medicine.

University College London-Communication Research Center.

* الهيئات الفرعية التى يعتبراسمها جزءاً متكاملاً مع اسم الهيئة الأم. مثال ذلك:

- الفرع الإقليمى العربى للمجلس الدولى للأرشيف يصبح

المجلس الدولى للأرشيف - الفرع الإقليمى العربى

- المكتبة المركزية بجامعة عين شمس يصبح

جامعة عين شمس - المكتبة المركزية

- American Legion Auxiliary

American Legion -Auxiliary يصبح

- Mathematical Society of the University of South Hampton University.

South Hampton-Mathematical Societyof the University. يصبح

* إذا كانت الهيئة المسئولة عن العمل عبارة عن فرع من فرع من الهيئة الأم فالقاعدة العامة هى أن يدخل فرع الفرع من الهيئة الأم مباشرة، إلا إذا خشينا الالتباس أو التشابه ففى هذه الحالة وجب إدراج الهيئة الوسيطة بين الهيئة الأم وفرع الفرع. وذلك على النحو التالى:

- جامعة القاهرة - قسم المكتبات والوثائق وليس

جامعة القاهرة - كلية الآداب - قسم المكتبات والوثائق

- جامعة عين شمس - كلية الحقوق - المكتبة وليس.

جامعة عين شمس - المكتبة

- American Library Association-Cataloging and Classification Section.

not

American Library Association-Resources and Technical Services Division-Cataloging and Classification Section.

- American Library Association-Catalogin and Classification Section-
Policy and Research Committee.

سابعاً ـ الهيئات الحكومية:

١- الهيئات الحكومية عامة تدخل باسمها مباشرة - فيما عدا الأحوال المنصوص عليها بعد - دون اسم الدولة فى حالة الهيئات الحكومية الوطنية أما الهيئات الحكومية الأجنبية فننصح بتفريعها دائماً من اسم دولة تلك الهيئات. مثال ذلك:

- وزارة الزراعة
- بنك مصر
- جامعة الإسكندرية
- ميناء الإسكندرية
- مركز البحوث الزراعية
- دار الكتب المصرية
- الأردن - البنك المركزى
- سوريا - جامعة دمشق
- الكويت - المركز الوطنى للمعلومات العلمية والتكنولوجية
- تونس - وزارة التربية القومية
- العراق - الهيئة العامة للتدريب والإرشاد الزراعى.

وذلك فى فهرس مصرى ويقاس على تلك الأمثلة فى الدول الأخرى.

٢- الهيئات التشريعية والقضائية والقوات المسلحة ورؤساء الدول والسفارات والقنصليات والبعثات الدبلوماسية لدى الدول والمنظمات تفرع دائماً من

اسم الدولة سواء كانت وطنية أم أجنبية على الوجوه التالية:

مصر - مجلس الشعب

لبنان - البرلمان

United States - Congress

United Kingdom - Parliament

France - Assemblée Nationale.

مصر - دار القضاء العالى

مصر - المجلس الأعلى للقضاء

الأردن - محكمة العدل العليا

الكويت - المحكمة الشرعية

United States-Supreme Court

Ontario -High Court of Justice

سوريا - القوات البحرية

المغرب - سلاح الجو الملكى

مصر - القوات المسلحة - الجيش الثالث الميدانى

Germany-Heer

Canada -Canadian Armed Forces

United States-Navy.

مصر - رئيس الجمهورية (محمد أنور السادات ١٩٧١-١٩٨١)

الرياض - الأمير...

جدة - رئيس البلدية...

المنوفية - المحافظ...

الأردن - الملك...

- ليبيا - رئيس الجمهورية (معمر القذافى ١٩٦٩-

United States-President...

- Virginia-Governor...

Milaukee-Mayor...

مصر - السفارة - الأردن

الولايات المتحدة - القنصلية - الإسكندرية

Canada - Embassy - U.S.A.

United Kigdom- Consulate - New york

مصر - وفد الأمم المتحدة، مصر - وفد مؤتمر دول عدم الانحياز

تونس - وفد جامعة الدول العربية

United Kingdom - Delegation to the United Nations

٣- يكون التفريع من اسم الدولة باسم الهيئة المباشر إلا إذا خشينا الالتباس أو عدم وضوح الرؤية ففى هذه الحالة الأخيرة توضع الهيئة الوسيطة بين اسم الدولة والفرع. مثال ذلك:

- الأردن - دائرة الجوازات العامة

وليس

الأردن - وزارة الداخلية - دائرة الجوازات العامة

- الكويت - وزارة التربية والتعليم - إدارة المكتبات المدرسية وليس

الكويت - إدارة المكتبات المدرسية

France-Ministere du Travail, de l'emploi et dela population - Division de la statistique et des etudes.

ثامناً- السلطات الحكومية:

المقصود بالسلطات فى هذا الصدد رئاسة الدولة أياً كان نوعها رئيس

جمهورية ـ ملك ـ سلطان أو رئاسة الوزارة، محافظ، عمدة، أمير، أمين عام، أمين عاصمة... وذلك حسب الأنظمة المعمول بها فى الدول المختلفة، ونظراً لأن الأعمال الفكرية الصادرة عن هذه السلطات يكون لها الصبغة الرسمية فإنها تدخل باسم الدولة أو السلطة ثم الاسم الشخصى وفترة الحكم. مثال ذلك:

مصر - رئيس الجمهورية (جمال عبد الناصر ١٩٥٥-١٩٧٠)

العراق - رئيس الجمهورية (صدام حسين ١٩٧٨-)

United Kingdom-Sovereign (Elizabeth II 1952-)

United States-President (Cleveland 1885-1889)

United States-President (Cleveland 1893-1897)

* أما فى حالة السلطات دون الرئيس أو الملك أو السلطان فيكتفى بذكر السلطة مفرعة من الدولة أو المنطقة المدارة ويعرض عن الاسم الشخصى والتواريخ. مثال ذلك:

مصر - رئيس الوزراء

المنوفية - المحافظ

جامعة الدول العربية - الأمين العام

مكة المكرمة - الأمير

United Kingdom-Prime Minister.

Philadelphia-Mayor

France-Premier Ministre

United Nations - Secretary General

* فى حالة المستعمرات والمحميات والمندوبيات تدخل السلطة باسمها مفرعة من اسم المستعمرة أو المحمية أو المندوبية. مثال ذلك:

فلسطين - الإنتداب البريطانى (المندوب السامى ١٩١٨-١٩٤٨)

Folkland Islands- Governor.

* المؤتمرات الدستورية التى تعقد على مستوى الدولة تدخل باسم الدولة أو المنطقة مفرعة باسمها مع إضافة سنة أو سنوات الانعقاد بين قوسين، مثال ذلك:

Newhampshire-Constitutional Convention (1781)

Portugal-Assembleia National Constituinte (1911)

Germany -National versammlung (1919-1920)

تاسعاً ـ اللجان، البعثات، الوفود المشتركة:

تدخل اللجان أوالبعثات... الممثلة لهيئتين أو أكثر تحت اسمها المباشر دون الإشارة إلى أى من الهيئات المؤلفة لها. مثال ذلك:

اللجنة الأردنية الفلسطينية المشتركة

اللجنة المشتركة لخط حديد الحجاز

Joint Committee on Individual Efficiency in Industry

Joint Committee on Bathing Places.

عاشراً ـ الهيئات والسلطات الدينية:

* تدخل الهيئات الدينية باسمها مباشرة. مثال ذلك:

الجامع الأزهر

الكنيسة الإنجيلية

الكنيسة الكاثوليكية

Catholic Church

United Methodist Church

* يفرع المجلس على المستوى الوطني أو الإقليمي أو المحلى من اسم الهيئة الدينية مع الإضافات الفارقة حسب مقتضيات الأحوال. مثال ذلك:

الكنيسة الإنجيلية - المؤتمر المعمدانى السنوى.

الكنيسة الكاثوليكية - المجمع المسكونى (روما - ١٩٦١ - ١٩٦٤)

Catholic Church - Canadian Conference of Catholic Bishops Society of Friends - Philadephia yearly Meeting.

* إذا كان المجلس (أو المؤتمر أو المجمع أياً كانت التسمية) عبارة عن فرع إقليمى لهيئة دينية عالمية، يفرع ذلك المجلس من اسم الهيئة العالمية مبتدئاً باسم الدولة أو الإقليم الواقع فيها (فيه) على النحو التالى:

الكنيسة الكاثوليكية - لبنان - مجمع السريان (الشرقة: ١٨٨٨)

Catholic church - Province of Baltimore - Provincial council (10th: 1869).

* بالنسبة للمناصب الدينية الرسمية (شيخ الجامع الأزهر، البابا، الأسقف....) نقترح أن يفرع من الهيئة الدينية بمسمى المنصب دون اسم حامل اللقب ودون تواريخ على النحو التالى:

الجامع الأزهر - شيخ الجامع

الكنيسة الكاثوليكية - البابا

Catholic Church - Pope.

Franciscans - Minister General.

Catholic Church - Diocese of Winchester - Bishop.

* تدخل الهيئات الفرعية باسمها إذا كانت متميزة بذاتها وإلا أدخلت كتفريع من الهيئة الأم. مثال ذلك:

الجامع الأزهر - مشيخة الأزهر

* أما التقسيمات الجغرافية الدينية المسيحية مثل المقاطعات والأبرشيات والسنودات فإنها تفرع من الهيئة التى تتبعها. مثال ذلك:

- الكنيسة القبطية الأرثوذكسية - بطريركية الأقباط الأرثوذكس (القدس).
- الكنيسة الكاثوليكية - أبرشية أورشليم (القدس)

Church of England - Diocese of Ely

Evangelical and Reformed Church - Reading Syrod.

Netherlandse Hervormde Kerk - Classis Rotterdam.

Church of England - Working Deanery.

Catholic Church - Patricachate of Alexandria of the copts.

* بالنسبة للأجهزة الإدارية التى تنقسم إليها الهيئة الدينية وخاصة الكنيسة الكاثوليكية (التى تستخدم اللاتينية)، تفرع هذه الأجهزة من الهيئة الأم ويستخدم الاسم اللاتينى فى التفريع. مثال ذلك:

- Catholic Church - Congregation Sacrurum Rituum.

- Catholic Church - Congregation de Propaganda Fide.

- Catholic Church - Rota Romana.

* الإرساليات والبعثات الدبلوماسية البابوية سواء كانت عبارة عن سفارة بابوية Apostolic Nunciature «أو» قاصد رسولى - A postolic Internunciature تفرع فى المدخل من الكنيسة. على أن يضاف اسم المنطقة التى أرسلت لها البعثة أو القاصد مفرعاً من البعثة. مثال ذلك:

- Catholic Church - Apostolic Internunciature - India

- Catholic Church - Apostolic Nunciature - Flanders.

* * *

الإحـالات

الإحالات - إطلاقاً - هى تحويل القارئ من مدخل إلى آخر داخل الفهرس وقد يكون التحويل فى اتجاه واحد من مدخل غير مستخدم لسبب أو لآخر إلى المدخل المستخدم وقد يكون التحول فى اتجاهين لربط مدخلين كلاهما مستخدم وبينهما صلة. ويتوقف نوع الإحالات على نوع المدخل ففى مداخل المؤلفين نصادف نوعين من الإحالات هما إحالة أنظر، أنظر أيضاً. وفى مداخل العنوان كذلك نصادف نفس الإحالتين أما فى مداخل الموضوع فنصادف خمس أنواع من الإحالات هى:

أنظر، أنظر أيضاً، الإحالة العامة، أنظر من، أنظر أيضاً من.

وتفكهاً هناك حالة «إحالة» وليس نوعاً جديداً من الإحالات نطلق عليها للدعابة «الإحالة العمياء» حيث يكون المحال إليه غير موجود لخلل فى إعداد الإحالات.

الإحالات فى مداخل المؤلفين

المؤلف قد يكون مؤلفاً طبيعياً «فرداً» وقد يكون مؤلفاً معنوياً «هيئة»، ويقصد بمدخل المؤلف هنا المعنى الواسع (مؤلف - مترجم - رسام - محرر - جامع...) سواء كان المدخل رئيسياً أو إضافياً.

وفى مداخل المؤلفين قد يحتاج الفهرس إلى نوعين من الإحالات هما إحالة أنظر، وإحالة أنظر أيضاً، وتستعمل الأولى لتحويل المستفيد من صيغة مستعملة للمؤلف إلى الصيغة المستعملة أما الثانية فتستخدم للربط بين اسمين كلاهما مستخدم ومعمول به فى الفهرس وتحته أعمال فكرية.

أحوال استخدام (إحالة أنظر) فى مداخل المؤلفين

١- تحويل القارئ من الصيغة المقلوبة لاسم المؤلف إلى الصيغة الطبيعية حسب قواعد الفهرس مثال ذلك:

العقاد، عباس محمود

أنظر

عباس محمود العقاد

عبد الهاذى، محمد فتحى

أنظر

محمد فتحى عبد الهادى

٢- تحويل القارئ من الصيغة الطبيعية للاسم إلى الصيغة المقلوبة حسب قواعد الفهرس - مثال ذلك:

أبو عثمان عمر بن بحر بن محبوب الكنانى الجاحظ

أنظر

الجاحظ، أبو عثمان عمرو بن بحر بن محبوب الكنانى

الحسن بن هانى

أنظر

أبو نواس: الحسن بن هانئ

٣- تحويل القارئ من الاسم المستعار إلى الاسم الحقيقى للمؤلف أو العكس حسب قواعد الفهرس. مثال ذلك:

بنت الشاطئ (مستعار)

أنظر

عائشة عبد الرحمن

بنت سيناء (مستعار)

أنظر

لوسى يعقوب

عبد الهادى العصامى

أنظر

ابن البادية (مستعار)

يعقوب العودات

أنظر

البدوى الملثم (مستعار)

Saint-Aubinm Harace de (Pseudonym)

see

Balzac, Honoredé

Robertson, Ethel Florencen Lindsay

see

Richardson, Henry Handel (Pseudonym)

٤- تحويل القارئ من العبارات المتخذة والاختصارات إلى الأسماء الحقيقية والكاملة للمؤلف مثال ذلك:

مصرى فلاح

أنظر

محمد حسين هيكل

محرر الجوائب

أنظر

أحمد فارس الشدياق

Bachelor Knight

see

Simms, W. Gilmore

Author of Memoirs of a Fox-huntingman

see

Sassoon, Siegfried

ك

أنظر

عبد الرحمن الكواكبى

بنفسجة طرابلس

أنظر

فوتين كرم سيوفى

ديك الجنى

أنظر

محمود صفوت الساعاتى

ت . ع

أنظر

توفيق عواد

٥- من هجاء إلى آخر لنفس الاسم. مثال ذلك:

تاجور
أنظر
طاغور

ياسين
أنظر
يس

حسنين
أنظر
حسانين

يس
أنظر
ياسين

أوثانت
أنظر
يوثانت

٦- من الاسم الكامل للهيئة إلى اسمها الاستهلالي أو العكس حسب قواعد الفهرس مثال ذلك:

منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة

أنظر

اليونسكو

اليكسو

أنظر

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم

E.E.C.

see

European Economic Community

G.L.C.

see

Greater London council

أحوال استخدام (أنظر أيضاً) فى مداخل المؤلفين

تستخدم إحالة أنظر أيضاً فى مداخل أسماء الهيئات على وجه الخصوص فى حالة تغير اسم الهيئة. مثال ذلك:

ديوان المدارس

نظارة المعارف

وزارة المعارف العمومية

وزارة التربية والتعليم

حيث يربط بين كل صيغة والصيغ الأخرى لاسم الهيئة بإحالة أنظر أيضاً ذلك أن كل صيغة تستقر لفترة معينة ويندرج تحتها إنتاج فكرى ومن غير

المعقول تغيير صيغة المدخل فيكون الحل المثالى هو إبقاء كل صيغة على ما هى عليه وإعداد إحالة ربط بين الصيغ المستخدمة على النحو التالى:

ديوان المدارس

أنظر أيضاً

نظارة المعارف

وزارة المعارف العمومية

وزارة التربية والتعليم

وزارة التعليم

نظارة المعارف

أنظر أيضاً

ديوان المدارس

وزارة المعارف العمومى

وزارة التربية والتعليم

وزارة التعليم

جامعة الملك سعود	جامعة الرياض
أنظر أيضاً	أنظر أيضاً
جامعة الرياض	جامعة الملك سعود

مركز التربية الأساسية فى العالم العربى

أنظر أيضاً

مركز تنمية المجتمع فى العالم العربى

المركز الدولى للتعليم الوظيفى فى العالم العربى

وهكذا فى كل صيغة من صيغ أسماء الهيئة الواحدة.

الإحالات في مداخل العناوين

تخضع مداخل العناوين هي الأخرى لإحالتي أنظر، أنظر أيضاً ولو أنهما تستخدمان فيها على نطاق ضيق ويحتاج استخدامهما إلى خبرة فهرسية طويلة وإلى خلفية فكرية عميقة.

أحوال استخدام إحالة (أنظر) في فهرس العنوان

تستخدم إحالة أنظر لتحويل القارئ من عنوان الشهرة للكتاب إلى العنوان الفعلي الرسمي لهذا الكتاب حيث لايمكن إعداد مدخل إضافي به لأنه ليس عنواناً بديلاً من وضع المؤلف بل من وضع الناس اختصاراً أو تسهيلاً ومن ثم فليست له صفة رسمية. مثال ذلك:

التاريخ البدرى

أنظر

عقد الجمان في تاريخ أهل الزمان

التاريخ العينى

أنظر

عقد جمان في تاريخ أهل الزمان

خطط المقريزى

أنظر

المواعظ والاعتبار بذكر الخطط والآثار

الخطط المقريزية

أنظر

المواعظ والاعتبار بذكر الخطط والآثار

أحوال إستخدام إحالة (أنظر أيضاً) في مداخل العناوين

تستخدم إحالة أنظر أيضاً للربط بين عنوانين بينهما صلة وهذه الصلة تنشأ

بين العناوين إما بسبب (التكملة أو التتمة أو الذيل) أو بسبب تغير عنوان العمل الواحد وخاصة فى حالة الدوريات والمسلسلات. مثال ذلك:

فوات الوفيات

أنظر ايضاً

وفيات الأعيان

وفيات الأعيان

أنظر أيضاً

فوات الوفيات

والسبب هنا أن فوات الوفيات هو استدراك لما فات وفيات الأعيان أو هو تتمة له.

دماء فى الفجر فى سبيل الحرية

أنظر أيضاً

فى سبيل الحرية

فى سبيل الحرية

أنظر أيضاً

دماء فى الفجر فى سبيل الحرية

والسبب هنا أن دماء فى الفجر هو تتمة أو تكملة لقصة فى سبيل الحرية

إيضاح المكنون فى ذلك كشف الظنون

أنظر أيضاً

كشف الظنون

كشف الظنون

أنظر أيضاً

إيضاح المكنون فى الذيل على كشف الظنون

وواضح هنا أن إيضاح المكنون هو ذيل على كشف الظنون. ومن ثم فإن الصلة بينهما وطيدة وثيقة.

مجلة اليونسكو للمكتبات

أنظر أيضاً

مجلة اليونسكو للمكتبات والمعلومات والأرشيف

مجلة اليونسكو للمكتبات والمعلومات والأرشيف

أنظر أيضاً

مجلة اليونسكو للمكتبات

ومن المثال السابق يتضح لنا أن الدورية تغير اسمها وبالتالى لابد من الربط بين الاسمين حيث تكون قد فهرست فى بعض مجلداتها بالاسم القديم وفى بعض مجلداتها بالاسم الجديد ومن ثم يجب الربط بين الاسمين فى الفهرس بإحالة أنظر أيضاً.

ومن نفس المنطلق فإن كانت الدورية قد أدمجت فى أخرى أو أنشطرت إلى دوريتين أو أكثر أو ابتلعت دورية أخرى، لابد من الربط بينهما بإحالة أنظر أيضاً.

الإحالات فى المداخل الموضوعية

المداخل الموضوعية ثرية بإحالاتها ففى الفهارس الموضوعية نصادف إحالة أنظر، أنظر أيضاً، الإحالة العامة ويضاف إليها فى قوائم رؤوس الموضوعات أنظر من، أنظر أيضاً من.

ففى المداخل الموضوعية نجد ظاهرتين سائدتين الأولى هى ظاهرة الصيغ المختلفة المستخدمة للدلالة على الموضوع الواحد وتتأتى تلك الظاهرة من ظروف التعبير عن الموضوع بكلمات أو ألفاظ، واللغة غنية بالمترادفات والصيغ المتعددة

المعبرة عن الموضوع الواحد. والظاهرة الثانية هى ظاهرة تشتت الموضوعات ذات الصلة تحت وطأة الترتيب الهجائى للموضوعات فى الفهارس والقوائم الموضوعية. وبسبب هاتى الظاهرتين كان لابد من إعداد شبكة إحالات مستفيضة لإحكام السيطرة على المداخل الموضوعية.

أحوال استخدام إحالة (أنظر) فى المداخل الموضوعية

تستخدم هذه الإحالة فى الفهارس الموضوعية وفى القوائم لتحويل المستفيد من الصيغ والمداخل الموضوعية غير المستعملة إلى الصيغة أو المدخل المستخدم. ومن الأحوال الكثيرة التى ترد فيها تلك الإحالة ما يلى:

١- الترادف مثال ذلك:

العائلة	الجوامع
أنظر	أنظر
الأسرة	المساجد

٢- من الرؤوس المنقحرة إلى الرؤوس المعربة أو العكس. مثال ذلك:

البيولوجيا	المسرة	الهاتف
أنظر	أنظر	أنظر
الأحياء، علم	التليفون	التليفون

٣- من صيغة إلى صيغة أخرى أكثر شيوعاً. مثال ذلك:

الجامعات والكليات - المكتبات

أنظر

المكتبات الجامعية

٤- من الجزء الثانى لرأس الموضوع إلى الصيغة الكاملة. مثال ذلك:

التقاليد	النار
أنظر	أنظر
العادات والتقاليد	الجنة والنار

٥- من الصيغة الطبيعية لرأس الموضوع إلى الصيغة المقلوبة والعكس حسب شيوع الاستخدام. مثال ذلك:

علم اللغة	المرافعات، قانون
أنظر	أنظر
اللغة، علم	قانون المرافعات

٦- من الموضوع المفرع بالمكان إلى المكان مفرعاً بالموضوع أو العكس. مثال ذلك:

المناخ - آلاسكا	أسبانيا - الزراعة
أنظر	أنظر
آلاسكا - المناخ	الزراعة - أسبانيا

٧- من المفرد إلى الجمع أو المثنى حسب درجة الشيوع والاستخدام. مثال ذلك:

الزيت	الرئة
أنظر	أنظر
الزيوت	الرئتان

٨- من أحد جموع التكسير إلى الآخر أو من الجمع إلى جمع الجمع والعكس. مثال ذلك:

الأبحاث	الأجناد	الجند
أنظر	أنظر	أنظر
البحوث	الجنود	الجنود

٩- من هجاء غير مستعمل إلى الهجاء المستعمل لنفس الرأس. مثال ذلك:

الببليوجرافيا	شيكاجو
أنظر	أنظر
الببليوغرافيا	شيكاغو

١٠- من الشئ إلى ضده فى حالة إدراج المادة القليلة الموجودة تحت هذا الضد مثال ذلك:

الشك

أنظر

اليقين

أحوال استخدام إحالة (أنظر أيضا) في المداخل الموضوعية

تربط هذه الإحالة بين مدخلين كلاهما مستخدم وبينهما صلة وثيقة فى الأحوال الآتية:

١- من الموضوع العام إلى الموضوعات الفرعية له والمنبثقة منه لدرجة واحدة. مثال ذلك:

الطبيعة

أنظر أيضاً

الصوت، الضوء، الكهربية، المغناطيسية

٢- من موضوع إلى آخر ند له وبينهما صلة أخوة وانتماء للموضوع الأم. مثال ذلك:

الصوت	الصوت
أنظر أيضاً	أنظر أيضاً
الضوء	الكهربية
الصوت	الصوت
أنظر أيضاً	أنظر أيضاً
المغناطيسية	التلغراف

٣- من موضوع إلى موضوع بينهما صلة «عشرة» وليست صلة قرابة. مثال ذلك:

الكتب	المكتبات
أنظر أيضاً	أنظر أيضاً
المكتبات	الكتب
الحرب	الدفاع المدنى
أنظر أيضاً	أنظر أيضاً
الدفاع المدنى	الحرب

أحوال استخدام (الإحالة العامة) فى المداخل الموضوعية

إحالة أنظر وإحالة أنظر أيضاً تحيلان إلى شئ محدد، أما الإحالة العامة فإنها تحيل إلى أشياء عامة على الإطلاق، وقد تأتى على شاكلة إحالة أنظر كما قد تأتى على شاكلة إحالة أنظر أيضاً. ومن الأحوال التى تستخدم فيها الإحالة العامة ما يلى:

١- من رؤوس موضوعات إلى أسماء أشخاص أو هيئات أو عناوين مؤلفات شهيرة. مثال ذلك:

العلماء العرب

أنظر

العلماء العرب بأسمائهم مثل:

ابن رشد، ابن سينا

القانون - جمعيات

أنظر أيضاً

الجمعيات المتخصصة بأسمائها مثل:

نادى القضاة، نادى المحامين

٢- من رؤوس الموضوعات الدالة على الجنس إلى مفردات الجنس. مثال ذلك:

الفواكه

أنظر أيضاً

الفواكه بأسمائها مثل:

الأناناس، البرتقال، التفاح..

الحيوانات الأليفة

أنظر أيضاً

الحيوانات الأليفة بأسمائها مثل:

القطط، الكلاب..

٣- من رؤوس الموضوعات إلى المعالجة الجغرافية. مثال ذلك:

السكان

أنظر أيضاً

أسماء الدول والمدن مفرعة بهذا الرأس

مثل: فرنسا - السكان، بيروت - السكان...

٤- من رؤوس الموضوعات إلى التفريعات الشكلية. مثال ذلك:

المعاجم

أنظر أيضاً

اللغات بأسمائها والموضوعات مفرعة بهذا

الرأس مثل: اللغة الفرنسية - معاجم، البترول - معاجم...

أحوال استخدام إحالة (أنظر من) فى المداخل الموضوعية

الإحالات الثلاثة السابقة تستخدم فى الفهارس الموضوعية استخدامها فى قوائم رؤوس الموضوعات، بيد أن هناك إحالتين تستخدمان فقط فى القوائم دون الفهارس وهما أنظر من، أنظر أيضاً من ويقصد بها إرشاد المفهرس. والهدف من إحالة أنظر من ويرمز لها بالرمز × هو جمع المحال منه تحت المحال إليه لتسهيل الإدراك من جانب المفهرس، مثال ذلك:

المسرة	الهاتف	التليفون
أنظر	أنظر	× المسرة
التليفون	التليفون	الهاتف

والفلسفة الكامنة وراء هذه الإحالة هى إحاطة المفهرس علماً بأن الرأس الأساس هذا له مرادفات أو صيغة أخرى أحيل منها إليه ولذلك تدرج تحته بهذا الشكل.

أحوال استخدام إحالة (أنظر أيضاً من) فى المداخل الموضوعية

وهى كسابقتها يقصد بها إرشاد المفهرس وإحكام السيطرة بين المحال منه والمحال إليه ويستخدم لها الرمز ×× والمثال التالى يؤكد ذلك:

التليفزيون	الراديو
أنظر أيضاً	أنظر أيضاً
الراديو	التليفزيون
×× الراديو	×× التليفزيون

ففى العمود الأول نريد أن نؤكد للقارئ الذى يذهب مباشرة إلى رأس موضوع التليفزيون أن هناك ربطاً بين الراديو والتليفزيون ولو ذهب إلى رأس موضوع الراديو لوجد تحته إحالة أنظر أيضاً التليفزيون وفى العمود الثانى نؤكد

نفس المعنى بالنسبة للقارئ الذى يبحث تحت الراديو أن هناك إحالة أنظر أيضاً إليه من التليفزيون.

إعداد بطاقات الإحالة

تتضمن البطاقات اليدوية ثلاث فقرات:

الفقرة الأولى:

المحال منه، وهو كما رأينا قد يكون مؤلفاً أو عنواناً أو رأس موضوع، وقد يكون مدخلاً مستخدماً كما قد يكون غير مستخدم وفى كل الأحوال لابد من تسجيل المحال منه على البعد الثانى فى البطاقة اليدوية ولو اضطر الأمر إلى تكملته فليكمل على السطر التالى على نفس البعد.

الفقرة الثانية:

كلمة الإحالة، وهى أنظر أو أنظر أيضاً وهى عادة تكتب على البعد الثالث فى حالة البطاقات اليدوية.

الفقرة الثالثة:

المحال إليه، وهو كما رأينا قد يكون اسماً لمؤلف أو هيئة، كما قد يكون عنواناً وقد يكون رأس موضوع، وأياً كان فإنه يسجل على البعد الأول فى البطاقات اليدوية، ولو احتاج الأمر إلى تكملة فليكمل على نفس البعد فى السطور التالية:

أما فى حالة استخدام الحاسب الآلى فى اختزان البيانات الببليوجرافية فإن الأبعاد قد لا تراعى وتزاح الفقرات جميعها فى سياق واحد مع وضوح بداية ونهاية كل فقرة على شكل حقول.

كذلك قد لا تراعى الأبعاد فى قوائم رؤوس الموضوعات مراعاتها فى الفهرس توفيراً للحيز.

* * *

الوصف العام

تنظيم بيانات الوصف

توزع بيانات الوصف على حقول وكل حقل إلى عناصر أو على فقرات وكل فقرة إلى عناصر. وباستبعاد المدخل والمتابعات فإن بيانات الوصف تدور حول الحقول التالية:

- العنوان بمعناه الواسع (والوصف العام للمادة)
- بيان المسئولية (أو التأليف)
- الطبعة
- (الوصف الخاص للمادة)
- بيانات النشر
- الوصف المادى
- السلسلة
- الملاحظات
- الرقم الدولى الموحد وشروط الإقتناء

علامات الترقيم

- يفصل عادة بين الحقل والذى يليه بنقطة ومسافة وشرطة [. -] إلا إذا بدأ الحقل فى فقرة جديدة.
- يفصل بين العنوان وبيان المسئولية بشرطة مائلة [/]
- يفصل بين العنصر والعنصر داخل الحقل الواحد بعلامات ترقيم مختلفة على النحو التالى:

- بين العنوان الرئيسى (الفعلى أو الرسمى أو العنوان نفسه أياً كانت التسمية) وبين العنوان الفرعى بنقطتين رأسيتين [:]
- بين العنوان الرئيسى والعنوان البديل بكلمة أو وما يقابلها فى اللغات الأجنبية مسبوقة بفاصلة [،]
- بين العنوان الرئيسى والعنوان الموازى بعلامة التساوى [=]
- يوضع الوصف العام للمادة بين معقوفتين وكذلك أية إضافة من غير مصادر الوصف المعتمدة.
- بين عناصر بيان المسئولية بفاصلة منقوطة [؛]
- بين مكان النشر والناشر بنقطتين رأسيتين [:]
- بين الناشر وتاريخ النشر بفاصلة مجردة [،]
- بين عدد الوحدات والإيضاحيات وما يقوم مقامها بنقطتين رأسيتين [:]
- بين الإيضاحيات والحجم بفاصلة منقوطة [؛]
- بين الملحوظة والأخرى إذا وردت على التتابع بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة [.-]
- يوضع بيان السلسلة بين قوسين ويفصل بين اسم السلسلة ورقم العمل فيها بفاصلة منقوطة [؛]

ولابد هنا من الإشارة إلى أن علامات الترقيم المشار إليها سابقاً ليست حتمية فى استخدامها ويمكن التحلل من بعضها حسب مقتضيات الأحوال واستبدالها بغيرها.

وهناك بعض الإرشادات الخاصة بعلامات الترقيم واستخدامها فى الوصف:

١- عندما يحتاج أكثر من عنصر فى الحقل الواحد الحصر بين معقوفات يجب أن نستخدم معقوفتين اثنتين فقط لحصر هذه العناصر، ولا نستخدم معقوفتين لكل عنصر. وذلك على النحو التالى:

[القاهرة: دار الثقافة، ١٩٥٩]

وليس [القاهرة] : [دار الثقافة]، [١٩٥٩]

أما إذا كانت العناصر من حقول متباعدة فليحصر كل منها بين معقوفتين.

٢- إذا وردت علامة ترقيم فى ألفاظ عنوان العمل يجب تسجيلها حتى ولو اتبعت بعلامة ترقيم الوصف البيليوجرافى ولو كان فى ذلك ورود علامتى ترقيم متتاليتين. مثال ذلك:

هذا أو الطوفان !!/ خالد محمد خالد

ماذا حدث فى الفلبين؟ / محمد أحمد الشدوخى

٣- إذا انتهى عنصر ما باختصار متبوع بنقطة الاختصار وكانت علامة الترقيم التى تليه تتضمن فى بدايتها نقطة تحذف نقطة علامة الترقيم اكتفاء بنقطة الاختصار. مثال ذلك:

٢٢٥ص. : مص؛ ١٥سم.- (اسمع واقرأ؛ ٧)

وليس ٢٢٥ص. : مص؛ ١٥سم. .- (اسمع واقرأ؛ ٧)

٤- فى حالة اختصار العبارات فى العنوان الرسمى أو الفرعى أو البديل يدل على الحذف بعلامة [. . .] أما فى حالة اختصار الكلمات إلى حروف فتستخدم النقطة الواحدة بعد الحرف كما هو شائع.

مستويات الوصف

حدد التقنين الدولى للوصف البيليوجرافى ومن ثم القواعد الأنجلو أمريكية للفهرسة ثلاثة مستويات للوصف. والمقصود بالمستوى هنا هو كمية البيانات المقدمة عن العمل فى بطاقة الفهرس، وذلك اعتماداً على نوع المكتبة وحجم المقتنيات ونوعية القراء الذين تتعامل معهم المكتبة وتتدرج المستويات من الأدنى إلى المتوسط إلى الأعلى.

(أ) المستوى الأول للوصف وهو الأدنى، يجب ألا تنزل البيانات فيه عن: العنوان الرئيسى/ بيان المسئولية إذا كان مختلفاً شكلاً أو عدداً عن المدخل الرئيسى أو إذا كان المدخل الرئيسى بالعنوان.- بيان الطبعة. الوصف الخاص للمادة.- بيانات النشر.- الوصف المادى.- الملاحظات.- الرقم الدولى الموحد.

(ب) المستوى الثانى للوصف وهو المتوسط، يجب ألا تنزل البيانات فيه عن: العنوان الفعلى (الوصف العام للمادة) = العنوان الموازى: العنوان الفرعى، العنوان البديل/ بيانات المسئولية كاملة فى حدود القواعد.- بيان الطبعة/ بيان المسئولية المرتبطة بالطبعة.- الوصف الخاص للمادة.- المكان الأول للنشر أو ما يقوم مقامه: الناشر الأول أو ما يقوم مقامه، تاريخ النشر أو ما يقوم مقامه.- الوصف المادى الكامل.- السلسلة (العنوان الرسمى/ بيان المسئولية الخاص بالسلسلة؛ رقم العمل فى السلسلة - العنوان الفرعى للسلسلة إذا وجد).- الملاحظات.- الترقيم الدولى الموحد.

(جـ) المستوى الثالث للوصف وهو الأعلى أو الكامل حيث تذكر جميع بيانات الوصف التى جرى ضبطها فى القواعد الرسمية ولا يقتطع منها شئ.

لغة الوصف

تستخدم لغة نص العمل فى الوصف مع عدم التقيد بعلامات الترقيم الواردة فى المصادر المعتمدة للوصف. بل تستخدم العلامات المقننة. كذلك تستخدم الاختصارات المقررة ولا يتقيد المفهرس بشكل الاختصارات الواردة فى العمل. وينبغى مراعاة قواعد النحو والإملاء فى الفهرسة.

الأخطاء

إذا وردت أخطاء إملائية أو نحوية فى بيان العنوان بالمصادر المعتمدة للوصف

فسجل الخطأ كما هو وأتبعه بالصواب بين معقوفتين وكذلك الحال إذا كانت هناك حروف ناقصة وذلك على النحو التالى:

* مائتى ساعة فى الوحل   تنقل:

مائتى [أى: مائتا] ساعة فى الوحل/

* المكتبات الجماعية   تنقل:

المكتبات الجماعية [أى: الجامعية]/

* السلم والحر   تنقل:

السلم والحر [ب]

وإذا كان ثمة خطأ لا يرى المفهرس تصحيحه يتركه كما هو متبوعاً بكلمة [كذا] أو [sic] بين معقوفتين:

Some of me pomes [sic]

وإذا ورد الخطأ فى بيان المسئولية فإننا نرى نقله فى البطاقة صحيحاً دون تنبيه إلى ذلك. مثال ذلك:

- كتاب الحيوان تأليف أبو عثمان عمرو بن بحر بن محبوب الكفانى الجاحظ.

كتاب الحيوان/ تأليف أبى عثمان عمر بن بحر بن محبوب الكفانى الجاحظ.

ولو أن القاعدة التى يقاس عليها فى التقنين الدولى والقواعد الأنجلو أمريكية تتطلب وضع الصواب بين معقوفتين باعتبارها إضافة من عند المفهرس ليصبح الأمر على النحو التالى:

- كتاب الحيوان/ تأليف أبو [أى: أبى] عثمان عمرو بن بحر

Why your child really wants to Know about

Sex and why / by will [i] am A.Block

حقل العنوان وبيان المسئولية

* ينقل العنوان الرئيسى كما ورد فى المصادر المعتمدة للوصف من حيث الألفاظ والتركيب والإملاء، مع إهمال علامات الترقيم وشكل الحروف وأبناطها مع إضافة التشكيل وعلامات النطق إذا كان ذلك لازماً وضرورياً. مثال ذلك:

فهرس المخطوطات الطبية المصورة بقسم التراث العربى

الأمية وجذور الإعاقة!

ماذا يحدث فى الفلبين

النظام الاقتصادى فى الإسلام مع عهد بعثة الرسول ﷺ إلى نهاية عصر بنى أمية.

س و ج عن السد العالى

The 1919/20 Breasted Expedition to the Near East.

Fourteen hours

* يعتبر العنوان الفرعى جزءاً من العنوان الرئيسى ذلك أنه قد يشرحه أو يحدده، ومن ثم يجب ذكره تالياً له وإن تقدم فى المصادر المعتمدة ويفصل بينهما بنقطتين رأسيتين. مثال ذلك:

مفهوم المعنى: دراسة تحليلية

معاناة شاعر: شعر

سبتة ودورها فى إثراء الفكر الإسلامى: محاضرات المهرجان الثقافى الثالث.

Distribution of the principal kinds of

soil; orders suborders and great groups:

National soil survey classification of 1967.

* يعتبر العنوان البديل عنواناً آخر للعنوان ومن ثم وجب النص عليه فى البطاقة تالياً للعنوان الرئيسى مفصولاً بينهما بفاصلة وكلمة أو وما يقابلها فى اللغات الأجنبية. وفى حالة اللغات الأوربية يجب أن يبدأ العنوان البديل بحرف كبير. مثال ذلك:

لا دياس، أو، آخر الفراعنة

الفضيلة، أو، بول وفرجينى

فلورنس يتنجيل، أو، ملاك من ملائكة الرحمة، أو الممرضة الحسناء.

- Marcel Marceau, ou, L'art ju mime

* إذا جاء اسم المؤلف جزءاً لا يتجزء من العنوان الرئيسى ينقل كما هو فى بيان العنوان وذلك على النحو التالى:

ديوان ابراهيم ناجى

مذكرات محمد نجيب

رسائل إخوان الصفا

سيرة ابن هشام

لامية أبى العلاء

Shakespeare's tempest

Marlowe's plays

* إذا عبر العنوان الرئيسى عن اسم علم مسئول عن المادة العلمية أى أنه مؤلف وعنوان وموضوع فى نفس الوقت ينقل الاسم فى البطاقة كعنوان رسمى. مثال ذلك:

اليونسكو

Georges Brassens

* يمكن اختصار العناوين الطويلة بشرط ألا يقتطع ذلك شيئاً من المعلومات الأساسية وأن يكون الوقوف عند موضع يحسن الوقوف عنده وتقول قواعد التقنين الدولى والأنجلو أمريكية بضرورة الاحتفاظ بالكلمات الخمس الأولى فى العنوان الرسمى، ويجب أن يدل على الحذف بعلامة الحذف المعهودة [. . .]

- أدوات اختيار الكتب فى المكتبات دراسة: نقدية مقارنة والتخطيط لأدوات اختيار عربية ـ يمكن اختصاره بالشكل الآتى:

أدوات اختيار الكتب فى المكتبات، دراسة نقدية مقارنة. . .

* إذا ظهرت فى العنوان كلمة واحدة تقرأ مكرة وخاصة بلغتين مختلفتين، تسجل مكررة دون وضعها بين معقوفتين مثال ذلك:

Canadian bibliographies canadiennes.

وتنقل فى البطاقة على النحو التالى:

Candian bibliographies = Bibliographies canadeinnes.

* إذا دل عنوان العمل على حروف استهلالية دون نقط الاختصار يدون العنوان دون النقط ودون فراغات بين الحروف. مثال ذلك:

يونسكو Unesco، فاو FAO. إفلا IELA

تدوب (ك): الوصف البيليوجرافى للكتب.

أما إذا اشتمل العنوان على حروف اختصار يفصل بينها نقط فتسجل الحروف مع النقط على النحو التالى:

س. ز. م. التى رحلت: قصة واقعية

T.U.E. occasional papers in industrial relation

* إذا لم تقدم المصادر المعتمدة عنواناً رسمياً للعمل يمكن الحصول على العنوان الرسمى من أى مصدر خارجى، كما يمكن استنباط عنوان إذا لم يكن هناك عنوان للعمل وفى كلتا الحالتين لابد وأن يوضع العنوان بين معقوفتين. مثال ذلك:

[أصوات العصافير]

[Photograph of Theodore Roosevelt]

* إذا أمدتك المصادر المعتمدة بلغتين أو أكثر للعنوان الرسمى، يسجل العنوان الذى بلغة النص، وإذا كان النص متعدد اللغات يختار العنوان الوارد أولاً فى الترتيب. وتدون العناوين الأخرى كعناوين موازية.

* تعتبر عناوين الملاحق والأجزاء أو المجلدات عناوين فرعية تسجل فى البطاقة تالية للعنوان الرئيسى للعمل الأم ويفصل بينهما بنقطة. مثال ذلك:

- العرب . المسلم الصغير. ملحق
- القانون المدنى. العقود

- Journal of biosocial science. supplement.

المحاسبة. جـ١

* من البيانات الاختيارية التى تسجل بعد العنوان الرئيسى الوصف العام للمادة ويوضع هذا الوصف بين معقوفتين. وقد أمدنا التقنين الأنجلو أمريكى بقائمتين للمسميات أحداهما أمريكية مفصلة والأخرى بريطانية. وهذه إحدى الاختلافات القائمة بين وجهتى النظر البريطانية والأمريكية والتى كانت تؤدى فيما سبق إلى وجود نصين أحدهما بريطانى والآخر أمريكى فى قواعد التقنين، وعلى العموم نسجل هنا القائمتين ويترك لكل مكتبة استعمال إحداهما حسب نوعية المقتنيات، على أن تتبع القائمة المختارة على طول الخط وضمن سياسة ثابتة. وسوف نشير هنا للأمريكية بحرف « أ » والبريطانية بحرف «ب».

(أ)	(أ)		
خريطة	map		
مجسم كرة أرضية	globe	خارطة	
رسم أصلى	art original		
تخطيط	chart		
فيلم	filmstrip	تصاوير	graphic
بطاقة معلومات سريعة	flash card		
صورة	picture		
شريحة	slide		
رسم هندسى	technical drawing		
شفافة	transparency		
ملف بيانات مقرؤة آلياً	Mcahine-readable data file		
مخطوط	Manuscript		
مصغر	Microform		
فيلم	Motion picture		
طقم	Multimedia kit		
موسيقى	Music		
منظم مجسم	disrama		
ألعوبة	game	منظور	object
شريحة مجهر	microscope slide		
أنموذج مجسم	model		
حقيقيات	realia		
تسجيل صوتى	Sound Recording		
تسجيل ضوئى (فيديو)	Video Recording		
نص	text		

وإذا استقر قرار المكتبة على إضافة هذه المعلومة فى بطاقة الفهرسة يكون التسجيل على المثال التالى:

عقد الجمان فى تاريخ أهل الزمان [مخطوط]

رمسيس الثانى [فيلم]

فى التعليم المستمر [طقم]

* لنتذكر أننا نفهرس كياناً مادياً فإذا كانت المادة المفهرسة استنساخاً لمادة ظهرت قبلاً بشكل آخر فإن الوصف العام للمادة ينصرف إلى الشكل الحالى وليس السابق (مخطوط على ميكروفيلم) يكون الوصف العام له [مصغر] وليس (مخطوط) - خريطة على شريحة يكون الوصف العام لها [شريحة] وليس (خريطة) وهكذا.

* عندما تتألف المادة المفهرسة من عدة أشكال مادية ليس من بينها شكل رئيسى بحيث تعتبر الباقية مجرد مواد مرفقة يكون الوصف العام لها هو [طقم].

* العنوان الموازى هو عنوان بلغة أخرى غير لغة العنوان الرسمى وفى المستوى الأول للوصف لا يذكر وإنما يجرى تسجيله فى المستوى الثانى والثالث.

* فى المستوى الثانى من الوصف يذكر العنوان الموازى الأول فقط إذا كان هناك أكثر من عنوان مواز.

* فى المستوى الثالث من الوصف تذكر كافة العناوين الموازية حسب الترتيب الآتى:

اللغة الإنجليزية (ويحل محلها العربية إذا كان العنوان الموازى بالعربية بين لغات أخرى)، الفرنسية، الألمانية، الأسبانية، اللاتينية أو أية لغة أخرى بحروف لاتينية ويفصل بين العنوان الرئيسى والعنوان الموازى بعلامة التساوى على النحو التالى:

مسيرة الجزائر = The march of Algeria = Le marche de L'Algerie

* إذا ظهر العنوان الموازي خارج مصادر الوصف المعتمدة لا يسجل في بيان العنوان بل يسجل فى حاشية أو ملحوظة.

* إذا احتاج العنوان إلى توضيح يمكن للمفهرس أن يضيف كلمة أو بضع كلمات قليلة من عنده بين معقوفتين يستغنى بها عن إيراد ذلك التوضيح فى ملحوظة أو حاشية. مثال ذلك:

العام الدولى للكتاب [و ع م]: [محاضرة عامة]

الكتاب المصرى [و ع م]: [وقائع مجلس الشعب]

* إذا كان العنوان الفرعى بلغة أخرى غير لغة العنوان الرئيسى يمكن للمفهرس اختيارياً تسجيله بلغته تالياً للعنوان الرئيسى.

* تسجل العناوين الفرعية إذا كانت أكثر من واحد بنفس الترتيب الذى وردت به فى المصادر المعتمدة. مثال ذلك:

أبو العتاهية: شاعر الزهد والحكمة: نصوص ونماذج مختارة.

* إذا تضمن العنوان الرئيسى أو الفرعى بيان المسئولية أو اسم الناشر بشكل متكامل يسجل فى بطاقة الفهرسة على ما هو عليه.

* إذا تضمن العنوان الموازى عنواناً فرعياً له لا يظهر فى العنوان الرئيسى يذكر هذا العنوان الفرعى تالياً للعنوان الموازى فقط على النحو التالى:

السعودية [و ع م] = Saudi Arabia: a poem

بيان المسئولية

يهدف بيان المسئولية إلى تسجيل العلاقات المختلفة بالمادة العلمية فى العمل موضوع الفهرسة سواء كانت متصلة بأشخاص أو هيئات، ويرد بيان المسئولية بعد بيان العنوان مفصولاً بينهما بشرطة مائلة وقد كان هذا البيان فى التقنين الأنجلو أمريكى الأول ١٩٦٧ يسمى ببيان التأليف.

وقد تكون علاقة المسئولية على وجه من الوجوه الآتية:

١- التأليف أو المشاركة فيه.

٢- الترجمة.

٣- المراجعة.

٤- التحقيق.

٥- الرسم.

٦- التحرير.

٧- الإعداد.

٨- التجميع.

٩- الاختيار.

١٠- الاختصار.

١١- الاقتباس.

١٢- التنقيح أو التهذيب.

١٣- التوسط فى التأليف.

١٤- الإخراج.

١٥- صياغة الحوار.

١٦- التصوير.

١٧- التمثيل.

ومن ثم وجب ذكر بيان المسئولية تالياً لبيان العنوان مفصولاً بينهما بشرطة مائلة ويفضل استخدام صيغة المصدر على صيغة الفعل فى بيان المسئولية إلا إذا كان الفعل ضرورياً ولايمكن تحويله إلى مصدر، مثلاً ألفه تصبح تأليف، ترجمه تصبح ترجمة وهكذا.

ويراعى عند نقل بيان المسئولية القواعد والأحكام الآتية:

* ينقل اسم أو أسماء المسئولين عن العمل إذا ظهرت بصورة قاطعة فى المصادر المعتمدة وبالشكل الذى تبدو عليه وبالدور الذى قامت به. مثال ذلك:

- الرواية العربية فى السينما [و ع م] / رضا الطيار
- معاناة شاعر [و ع م] / صنعه محمد بن سعد الدبل
- ثلاثة قرون من الأدب / تحرير نورمان فوستر وروبرت فولك
- ألف ليلة وليلة / تنقيح واختصار محمد محمود شعبان

* إذا لم يظهر أى اسم على العمل بصورة قاطعة كمسئول عنه فلا يجب استنباط اسم وادراجه فى بيان المسئولية، وإذا أشارت المصادر غير المعتمدة إلى مثل هذه المسئولية فيدرج ذلك فى ملحوظة إذا كان ذلك مناسباً.

* إذا ورد أكثر من شخص أو هيئة، فى دور أو أكثر من أدوار مسئولية العمل تدون جميع الأسماء والأدوار كبيان واحد. مثال ذلك:

الديموغرافيا: تحليل ونماذج/ لويس هانرى؛ ترجمة الجيلالى صابر.

* إذا كان عدد المسئولين عن العمل فى كل دور يزيد على ثلاثة أفراد أو هيئات يذكر الأول من كل فئة فقط متبوعاً بعلامة الحذف... وكلمة وآخرون بين معقوفتين مع مراعاة قواعد نحو اللغة العربية عند كتابتها. أو الاختصار الأجنبى (et al.) على النحو التالى:

الأمل الأخضر: قصائد وأشعار/ إعداد غادة البسام... [وآخرون]

الأطلس الحديث/ خطط له عدنان حسن؛ رسم خرائطه على فرج... [وآخرون].

America's radical right [GMD] / Raymond Wolfinger... [et al.]

* تجرد أسماء الأشخاص فى بيان المسئولية من أية ألقاب، وقد استثنى التقنين

الأنجلو أمريكي ١٩٧٨ من هذه القاعدة أن يكون اللقب ضرورياً نحوياً أو كان اللقب وارداً مع اسم مفرد (يوسف أفندى، عمر أفندى، دكتور شول) أو كان ضرورياً للتعريف بالشخص (سيدى سلامة الراضى) أو لقب نبالة أو شرف بريطانياً.

وفى قناعتنا الشخصية أن هذا الاستثناء لا وجه له ولا مبرر ونقترح تجريد كافة الأسماء من ألقابها سواء كان ذلك فى المدخل أو فى بيان المسئولية على الأقل فى اللغة العربية.

ولا يجب أن يفهم أن تجريد الأسماء من ألقابها على أنه حذف ومن ثم لا توضع علامة الحذف المعهودة.

* يمكن أن تضاف كلمة أو بضعة كلمات إلى بيان المسئولية لتحديد العلاقة بين العمل والشخص المذكور إذا لم تكن واضحة بذاتها. مثال ذلك:

قصائد مجهولة لأحمد شوقى/ [جمع] أحمد على موسى

نصوص وحكم/ [اختيار] محمد حبيب

Baijun Ballads [GMD] / [collected by] Chet William

* إذا استخدام المسئول عن المادة العلمية رمزاً أو علامة يصعب تسجيلها فى بيان المسئولية يمكن تحويل الرمز إلى كلمات وتوضع بين معقوفتين على أن يفسر الأمر فى حاشية أو ملحوظة. مثال ذلك:

كان وأخواتها/ [بقلم عصفورة]

- ورد اسم المؤلف على شكل صورة عصفورة.

* عندما يعبر عن المسئولية بجمل لا تدل على أشخاص أو هيئات على وجه التحديد مثل: لفيف من العلماء، نخبة من الخبراء، مجموعة من أعظم كتاب العصر، هيئة من كبار منشئ الأدب والفكر. . .، Groups of scientists, Groups of teachers... فرأينا الشخصى ألا تذكر فى بيان المسئولية -

رغم أن التقنين الأنجلو أمريكى ينصح بتسجيل مثل هذا البيان - فليست له قيمة أو دلالة.

* إذا ورد اسم المسئول جزءاً لا يتجزأ من العنوان فليس ثمة مبرر لتكرار الاسم فى بيان المسئولية ومن هنا لا يذكر بيان المسئولية أصلاً مثل:

ديوان الشاعر الحزين محمد الديب [و ع م]. -

يوميات البحار علاء الدين البحيرى [و ع م]. -

ديوان أحمد شوقى. -

ولكن الشوقيات/ أحمد شوقى

* تعامل كلمات: يوميات، مذكرات... التى ترتبط باسم المسئول عن المادة كعنوان فرعى. مثال ذلك:

كنت رئيساً لمصر: مذكرات/ محمد نجيب

* إذا ارتبط بيان المسئولية بعنوان مواز وكان هناك حاجة عملية إلى ذكره بعد العنوان الموازى يسجل وبلغته وإلا فيكتفى ببيان المسئولية الذى ورد بلغة العنوان الرسمى. مثال ذلك:

معانى القرآن المجيد= : The meaning of the glorious Quran tex.

translation and commentary/ Abdallah yusuf Ali

شرح وترجمة

فالبيان فى هذا المثال يظهر باللغتين العربية والإنجليزية ولكن لا مبرر لتكرار ذكره.

* إذا تكون العمل من عدة أعمال ذات عناوين مستقلة - على المصادر المعتمدة - وكان من بينها عنوان سائد ويمثل العمل الرئيسى فأجعل منه عنواناً رسمياً وسجل سائر العناوين فى ملحوظة. أما إذا لم يكن من بينها عنوان سائد

فيسجلها جميعاً فى بيان العنوان بنفس الترتيب الذى وردت به على المصادر المعتمدة على أن يفصل بين كل عنوان وآخر بفاصلة منقوطة إذا كانت كل الأعمال لشخص واحد.

أما إذا كانت لأشخاص مختلفين فيفصل بين كل عمل وآخر بنقطة ومسافتين على أن يتبع كل عمل بعنوانه الموازى وبيان المسئولية الخاص به.

مثال ذلك:

الحاوى خطف الطبق؛ حكايات حارتنا؛ اللص والكلاب [و ع م]/ نجيب محفوظ.

السندس الأخضر/ تأليف شوقى حبيب. الوعاء الفضى/ تأليف بسيمة الدهان [و ع م].

حقل الطبعة

الطبعة هى مجموعة النسخ التى تصدر من عمل ما فى وقت واحد معاً وتعتبر إصدارة أو إعادة طبع إذا أعيد نشرها دون أية تغييرات فى المحتوى الفكرى أو الشكل المادى. أما إذا دخلت تغييرات بالإضافة أو الحذف أو التنقيح أو التهذيب أو ما إلى ذلك فتعتبر طبعة جديدة حتى ولو لم ترقم أو توصف وعند تسجيل بيان الطبعة فى حقل الطبعة يأتى هذا البيان تالياً لبيان المسئولية مفصولاً بينهما بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة. ويراعى فى بيان الطبعة الأحكام والقواعد التالية:

* يسجل رقم الطبعة وصفتها كما ورد فى المصادر المعتمدة وتستخدم الاختصارات المقننة والأعداد بدلاً من الألفاظ. مثال ذلك:

ط٢: مزيدة ومنقحة

ط٣: موسعة ومهذبة

ط٣: مصورة

* إذا كان بيان الطبعة معبراً عنه برموز أو أشكال فلتنقل الرموز أو الأشكال في البطاقة بكلمات أو ألفاظ بين معقوفتين مثال ذلك:

ط [ثلاثة نجوم]

* إذا عبر عن بيان الطبعة باسم شخص أو هيئة أو مناسبة. مثال ذلك:

.- ط مدرسية مبسطة

- South - West gazette [GMD].- Somerset ed.

- Subbuteo table soccer [CMD].-World cup ed.

* إذا خلت المصادر المعتمدة من أية إشارة إلى الطبعة وأمكن استقاء بيان الطبعة أو استنتاجه مقارنة بالطبعات السابقة يمكن اختيارياً إضافة بيان مناسب عن الطبعة بين معقوفتين وذلك على النحو التالى:

[ط٢ مزيدة]، [طبعة جديدة]

ويدل على مصدر الحصول على البيان في ملحوظة إذا كان ذلك مناسباً.

* إذا ظهر بيان الطبعة بأكثر من لغة فى المصادر المعتمدة يعول على البيان الذى بلغة نص العمل أو الوارد أولاً فى الترتيب إذا تعددت لغات النص.

* إذا تعددت الأعمال التى يحتوى عليها العمل وكان لكل منها العنوان الخاص به وبيان الطبعة المرتبط به وبيان المسئولية. يسجل بيان العنوان ثم بيان المسئولية ثم بيان الطبعة حسب مقتضيات الأحوال لكل عمل.

* إذا كان للطبعة بيان مسئولية خاص بها يختلف عن بيان المسئولية الأساسى، يسجل هذا البيان تالياً لبيان الطبعة على النحو التالى:

- التاريخ الاقتصادى لبريطانيا: دراسة فى التنمية الاجتماعية/ تأليف شفيق غربال. - ط٥/ إعداد محمد أنيس

- The nether world [GMD]: a novel/ George Gessing.- [New repr.]/ edited with an introduction, by John Goode.

حقل بيانات النشر

يضم هذا الحقل معلومات عن مكان النشر، والناشر وتاريخ النشر والتوزيع، مكان الصنع والصانع وتاريخ الصنع حسب مقتضيات الأحوال وترد هذه البيانات بعد بيان الطبعة مفصولاً بينهما بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة ويراعى عند تسجيل هذا الحقل القواعد العامة التالية:

* إذا وردت بيانات النشر فى المصادر المعتمدة بأكثر من لغة تسجل البيانات التى بلغة النص والمستخدمة فى العنوان الرسمى، وإذا كان النص بلغات مختلفة تستعمل اللغة الواردة أولاً فى الترتيب.

* إذا كانت هناك بيانات نشر مضللة أو وهمية، تسجل كما هى متبوعة بالبيانات الحقيقية إذا عرفت، على أن تسجل هذه الأخيرة بين معقوفتين. مثال ذلك:

- Belfast [i.e. Dublin]

- Paris: Impr. Vincent, 1798 [i.e. Bruxelles: Moens, 1883]

* إذا كان للعمل مكانان أو أكثر للنشر، التوزيع، الصنع و / أو اسمان أو أكثر للناشرين، الموزعين، الصناع مذكورة فى المصادر المعتمدة، يسجل المكان الوارد أولاً وما يقابله من الناشرين. وإذا كان المكان الوارد أولاً هو مكان التوزيع والاسم الوارد أولاً هو الموزع، يسجل مكان النشر والناشر وإن تأخرا عن التوزيع. وإذا كان هناك مكان نشر وناشر متميز يضاف بعد المكان والناشر الأول. وينطبق ذلك أكثر ما ينطبق على المكان والناشر الوطنيين وإن تأخرا وذلك على النحو التالى:

.- الكويت: وكالة المطبوعات؛ القاهرة: مكتبة غريب
(الكتاب يفهرس فى مكتبة مصرية)

.- القاهرة: مكتبة الخانجى؛ بغداد: مكتبة المثنى
(الكتاب يفهرس فى مكتبة عراقية)

.- بيروت: دار الكتاب اللبنانى؛ الرياض: دار المريخ

(العمل يفهرس فى مكتبة سعودية)

مكان النشر/ التوزيع/ الصنع

* يدون مكان النشر باسم المدينة التى يتخذها الناشر مقراً له على الصيغة التى يظهر بها فى المصادر المعتمدة، ويجرد من حروف الجر والزيادات غير المفيدة. مثل: القاهرة المعزية. - القاهرة

الإسكندرية عروس البحر الأبيض. - الاسكندرية

A Paris -- Paris

* إذا عبر فى المصادر المعتمدة عن مكان النشر بصفة له، دون اسمه الرسمى تسجل الصفة متبوعة بالاسم الرسمى بين معقوفتين على النحو التالى:

- الشهباء [حلب] - مدينة الرسول [المدينة المنورة]

- مدينة السلام [بغداد] - أم القرى [مكة]

Lerpwl [Liverpool] - Christiana [OSLO]

* فى حالة تشابه مكان النشر اسماً واختلافه جغرافياً يضاف اسم الدولة أو الولاية أو الإقليم للتمييز. مثال ذلك:

طرابلس، لبنان - اسم الدولة ورد مع اسم المدينة فى المصادر

طرابلس، [ليبيا] - اسم المدينة وحده هو الذى ورد فى المصادر

Alexandria [Virginia]

Cairo [Egypt]

* إذا ورد اسم المدينة مختصراً أو غير كامل يسجل كما ورد فى المصادر المعتمدة ويكمل أو تذكر الصيغة الكاملة بعده بين معقوفتين وذلك على الأمثلة التالية:

.- المدينة [المنورة]

- Mpls [i.e. Minneapolis]

- Tio [de Janeiro]

* عندما يكون للناشر (الموزع، الصانع) أكثر من مقر وذكرت عدة أماكن للناشر الواحد، يسجل المكان الوارد أولاً فى المصادر المعتمدة وإذا كان أحد الأماكن وطنياً يسجل بعد المكان الأول وإن تأخر. مثال ذلك:

- بيروت؛ القاهرة (لكتاب يفهرس فى مكتبة مصرية)

.- الإسكندرية، الدوحة (لكتاب يفهرس فى مكتبة قطرية)

* إذا لم يكن مكان النشر الوارد فى المصادر المعتمدة يقينياً ولم نتمكن من استقاء المكان اليقينى يسجل المكان الوارد بين معقوفتين متبوعاً بعلامة استفهام على النحو التالى:

[نواكشوط؟] .- [Hamburg?]

* إذا لم نتمكن من استخلاص اسم المدينة التى نشر بها العمل، يمكن الإستعاضه عنه باسم الدولة أو الولاية، وإذا لم يكن هذا الأخير يقينياً يتبع بعلامة الشكل مثال ذلك:

.- [مصـر]

.- [الصومـال؟]

- [Canada]

- [Chile]

* إذا أمكن استقاء مكان النشر بالمدينة أو الدولة أو الولاية من مصادر خارجية يوضع بين معقوفتين ويفسر الأمر فى ملحوظة.

* إذا لم نستطع الوصول إلى مكان النشر على أى وجه من الوجوه يستعاض عن ذكر المكان بالاختصار د.م. (دون مكان)، S.L. (Sineloco) وما يعادلها فى لغات غير الحروف اللاتينية وتوضع الاختصارات بين معقوفتين.

* اختيارياً يمكن للمفهرس أن يسجل اسم الشارع والحى أو رقم صندوق البريد مما يعتبر عنواناً للناشر يدل عليه وخاصة فى حالة الناشرين المغمورين. مثال ذلك:

- الرياض [ص.ب. ٥٩٤٨٩].

- London [35 Notling Hill Gate, London, W.II]

الناشر/ الموزع/ الصانع

يسجل اسم الناشر، الموزع، الصانع بعد المكان المقابل له. مثال ذلك:

جدة: دار الشروق

الرياض: مكتبة الشرق الأوسط

بغداد: مكتبة المثنى، القاهرة: مكتبة الخانجى

London: Allen & Unwih; New york: Mc Graw-Hill

* يجرد اسم الناشر من كل الزيادات التى لا لزوم لها، ويسجل بأقصر صيغة ممكنة على ألا يخل ذلك بسهولة التعرف على الناشر. مثال ذلك:

- مكتبة ومطبعة محمد على صبيح للطبع والنشر والتوزيع	- وليس مكتبة ومطبعة محمد على صبيح
- مكتبة النهضة المصرية	- وليس مكتبة النهضة
- دار الفكر العربى	- وليس دار الفكر

لا تحذف من اسم الدار الألفاظ التى تدل على الدور الذى تقوم به بالنسبة للعمل بخلاف النشر. مثال ذلك:

- توزيع: المكتبة الأكاديمية

- : مطبعة الآباء اليسوعيين

- : مطبعة دار الكتب المصرية

* إذا ذكر الناشر بالصيغة الكاملة فى بيان المسئولية أو المدخل يذكر مختصراً فى بيان الناشر. وذلك على النحو التالى:

- التقرير السنوى لعام ١٤٠٤ - ١٤٠٥ (و ع م)/ عمادة شئون المكتبات - جامعة الملك سعود.- الرياض: العمادة،

- The wonder of new life (GMD) / Cleveland Health Museum.- Cleveland: The Museum, 1971

- Fichier de terminologie (GMD) Office de la Langue francaise, Centre de Terminologie.- Quebec,: O.L.F.; 1972

* إذا اشترك ناشران أو أكثر من نفس المدينة فى نشر العمل يسجلون معاً فى بيان الناشر. على الوجه التالى:

القاهرة: دار المعرفة: وزارة التعليم العالى، إدارة الثقافة

Toronto: Mc clelland and Stewart: World craft council

رغم أن التقنين الأنجلو أمريكى يعطى الأهمية للوارد أولاً ويضاف الثانى إذا كان بارزاً من حيث شكل الطباعة فقط.

* إذا لم يكن الناشر مذكوراً فى المصادر المعتمدة وأمكن استقاؤه من مصادر خارجية يسجل بين معقوفتين ويفسر الأمر فى ملحوظة. مثال ذلك:

- القاهرة: [دار الثقافة]

استقى الناشر من قائمة مطبوعات الناشر

* إذا لم نتمكن من استقاء اسم الناشر على أى وجه من الوجوه يستعاض عن بيان الناشر بالاختصار د.ن. (دون ناشر)، s. n. (Sine nomine) وما يعادله

فى لغات الحروف غير اللاتينية. ويوضع الاختصار بين معقوفتين. مثال ذلك:

- Paris: [s. n.]

- القاهرة: [د. ن]

* اختيارياً يمكن إضافة الموزع أو المنتج إلى جانب الناشر أو فى حالة عدم وجود الناشر على أن يميز بالوظيفة بين معقوفتين تالية لاسمه. على النحو التالى:

. - القاهرة: فرانكلين؛ يطلب من الشركة القومية للتوزيع

. - الرياض: دار المريخ؛ القاهرة: المكتبة الأكاديمية [موزع]

. - Montreal: National film Board of Canada [Production Company]

. - London: Guild Sound and Vision [distributor]

. - Newyork: Released by Beaux Arts

تاريخ النشر/ التوزيع/ الصنع

* يسجل تاريخ النشر بالسنة التى نشرت فيها الطبعة المفهرسة. وإذا كان التاريخ بغير التقويم الجريجورى يسجل كما هو متبوعاً بما يقابله بالتاريخ الجريجورى بين معقوفتين. على النحو التالى:

١٣٩٦هـ [١٩٧٦]

annoxviii anno 18 [1939]

وللتحويل من الهجرى للجريجورى (المسمى خطأ بالميلادى) يمكن استعمال جداول التحويل المعتمدة مثل التوفيقات الإلهامية أو الطريقة الحسابية الآتية:

$$\text{التاريخ الهجرى} - \frac{\text{التاريخ الميلادى} + ٦٢٢}{٣٣} = \text{المقابل الميلادى}$$

مثال ذلك ١٤٠٥ - $\frac{١٤٠٥}{٣٣}$ + ٦٢٢ = ١٩٨٥م

(مع إهمال الكسور)

وللتحويل من ميلادى إلى هجرى تكون الطريقة:

التاريخ الميلادى - ٦٢٢ + $\frac{\text{التاريخ الميلادى - ٦٢٢}}{٣٣}$ = المقابل الهجرى

مثال ذلك ١٩٨٥ -٦٢٢ + $\frac{١٩٨٥ - ٦٢٢}{٣٣}$ = ١٤٠٥هـ

(مع جبر الكسور إلى سنة صحيحة أياً كان مقدارها).

* إذا ورد تاريخ فى النشر فى المصادر المعتمدة خطأ لسبب أو لآخر يثبت فى البطاقة كما هو على أن يتبع بالتصحيح اللازم إذا عرف التاريخ الصحيح أو يفسر الأمر فى حاشية أو ملحوظة. مثال ذلك:

1697 [i.e. 1967] - [١٤٥٩ [أى ١٩٤٥

١٩٦٣ [أى ١٩٧٣]

- التاريخ فى مقدمة المؤلف ١٩٧٣.

* إذا كان التاريخ المذكور هو تاريخ إعادة طبع لطبعة معينة فاذكر رقم الطبعة فى بيان الطبعة مع تحديد الإصدارة ويسجل تاريخ الإصدارة فى تاريخ النشر.

* إذا اختلف تاريخ النشر عن تاريخ التوزيع يمكن تسجيل التاريخين متعاقبين فى البطاقة إذا رأى المفهرس ضرورة لذلك. على النحو التالى:

القاهرة: مكتبة وهبة، ١٩٦٠ [وزع ١٩٧٣]

* وإذا اختلف الناشر عن الموزع يذكر التاريخ المقابل لكل منهما بعده على النحو التالى:

- Toronto: Royal Ontario Museum, 1971; Beckenham [kent]:

Edward Patterson [distributer], 1975

* من البيانات الاختيارية إضافة آخر تاريخ لحق المؤلف Copyright بعد تاريخ النشر أو تاريخ التوزيع إذا اختلفا. على النحو التالى:

١٩٧٠، ح ١٩٦٠ — 1967, c 1965

* إذا لم يكن تاريخ النشر متاحاً يستعاض عنه بتاريخ حق التأليف أو تاريخ الإيداع أو تاريخ الطبع أو الصناعة حسب مقتضيات الأحوال مع التمييز بما يدل على نوع التاريخ.

مثال ذلك:

ح ١٩٧٥ — c 1955

ايداع ١٩٨٠ — 1967 printing

طبع ١٩٢٥

* إذا لم تكن سنة النشر (أو التوزيع أو حق المؤلف...) يقينية فيذكر أقرب تاريخ إلى اليقين. وذلك على الأحوال الآتية:

[١٩٥٠ أو ١٩٥١]	هذه السنة أو تلك ليس ثمة قطع
[١٩٠٦]	السنة مرجحة وليس على وجه القطع
[بين ١٩١٠ و ١٩٢٦]	إذا كان المدى أقل من عشرين سنة
[حوالى ١٩١٤]	السنة مستنتجة على وجه التقريب
[ca. 1923]	
[-١٩٢]	السنة مجهولة والعقد يقينى
[-١٩٣]	السنة مجهولة والعقد مرجح وليس على وجه القطع
[-١٨]	السنة والعقد مجهولان والقرن يقينى.
[-١٨]	السنة والعقد مجهولان والقرن مرجح وليس على وجه القطع

* إذا لم نستطع الوصول حتى إلى قرن مرجح فإن من الأوفق أن نستعيض عن تاريخ النشر بالاختصار [د.ت] [s.d.] رغم أن التقنين الأنجلو أمريكى صمت عن هذه الجزئية وفهم البعض أنه من المحتم إدراج أي تاريخ، حتى ولو كان عشوائى.

إن تحديد تاريخ مرجح حتى ولو كان القرن يتطلب من المفهرس أن يكون عالماً ببليوجرافياً خبيراً فى صناعة الورق وحروف الطباعة وأماكن الطبع ومميزات كل طابع والعلامات المادية، مما قد يستغرق شهوراً كثيرة ليصل إلى تحديد القرن الذى طبع فيه الكتاب وخاصة الكتاب الأوروبى، ناهيك عن المواد الأخرى.

* فى حالة الأعمال متعددة الأجزاء أو المجلدات والتى تنشر على مدى عدة سنوات يجعل تاريخا الابتداء والانتهاء على التعاقب. مثال ذلك:

١٩٦٣ - ١٩٧٠ 1968 - 1983

* فى حالة الأعمال متعددة الأجزاء أو المجلدات التى لم تكتمل صدوراً والتى تنشر على مدى عدة سنوات يكتفى فى تاريخ النشر بتاريخ المجلد الأول مفتوحاً ومتبوعاً بشرطة قصيرة وأربع مسافات. مثال ذلك:

١٩٨٠ - على أن يسجل تاريخ الانتهاء عند الاكتمال

* فى حالة الأعمال التى تنشر على شكل أوراق سائبة فى مجلد ويقصد أن يضاف إليها يذكر تاريخ النشر الأول مفتوحاً على النحو المسجل فى القاعدة السابقة.

مكان الصنع والصانع وتاريخ الصنع

* إذا عجز المفهرس عن استقاء مكان النشر والناشر وتاريخ النشر يمكن الاستعاضة عنها بمكان الصنع والصانع وتاريخ الصنع على أن تدرج بين قوسين بعد اختصارات الدونية فى حقل بيانات النشر. مثال ذلك:

[د.م.: د.ن.]، ١٩٦٠ (القاهرة: مطبعة مصر)

[S.L.: s.n.], 1970 (London: High Fedelity sound studios)

* إذا استعيض عن تاريخ النشر بتاريخ الصنع فلا داعى لتكرار تاريخ الصنع بين القوسين مع مكان الصنع والصانع ويكتفى به هناك بديلاً عن تاريخ النشر.

من البيانات الاختيارية أن تضيف مكان الصنع والصانع و / أو تاريخ الصنع إذا اختلفت عن مكان النشر والناشر وتاريخ النشر واعتبرها المفهرس ضرورية وذلك بعد بيانات النشر وبين قوسين.

الرياض: دار المريخ، ١٩٨٠ (القاهرة مطبعة نهضة مصر، ١٩٧٩)

London: Arts council of Grea Britain, 1967 (Twickenham: CTD Printers, 1974)

حقل الوصف المادى

يتضمن هذا الحقل بيانات عن الكيان المادى للمادة المفهرسة بحيث يخرج منها القارئ بصورة واضحة الحدود والمعالم والأبعاد عن هذه المادة، وتدور تلك البيانات حول عدد الوحدات التى يتألف منها العمل وملامح العمل وأبعاده والسلسة التى ينتمى إليها العمل إن كان ثمة سلسلة.

وهذه الفقرة هى التى تميز فى الواقع الأعمال المفهرسة بعضها عن بعض فوصف الكتاب هنا يختلف عن وصف الدورية عن المخطوط عن الأسطوانة عن الفيلم... ولذلك فإن الوصف المادى لايتضح بصورة جلية إلا من خلال المعالجة المستقلة لكل مادة على حدة ومن ثم فإننا فى هذا الفصل سنلقى الضوء على العموميات فقط مرجئين التفاصيل الدقيقة للمعالجة المستقلة.

* يسجل عدد الوحدات التى ينطوى عليها العمل المفهرس. مثال ذلك:

٦٠٠ص.

٢٢١ق.

٣ جـ

٣١ شريحة

٨ كاسيت

٣ أسطوانة صوتية

١ دمية

٣ ميكروفيش

* فى حالة المواد الورقية تسجل الإيضاحيات حسب التفاصيل المذكورة فى المعالجات المستقلة.

* فى حالة التسجيلات الصوتية يذكر الوقت الذى تستغرقه المادة العلمية وسرعة التشغيل حسب التفاصيل المذكورة فى المعالجة المستقلة.

* فى حالة المجسمات تذكر المادة المصنوع منها واللون حسب التفاصيل المذكورة فى المعالجة المستقلة.

* تذكر أبعاد العمل المفهرس حسب مقتضيات الأحوال. مثال ذلك:

٥٢٠ص. : مص؛ ٢٤سم

١٢ بكرة ميكروفيلم؛ ٣٥مم

١ قرص صوتى (٢٠دقيقة)؛ ١٢٠٠٠بوصة.

* إذا كانت هناك مادة مرفقة بالعمل المفهرس الأساسى، ثمة أربع طرق لوصفها اقترحها التقنين الأنجلو أمريكى:

١- إعداد بطاقة مستقلة بها كعمل قائم بذاته.

٢- وصفها فى وصف متعدد المستوى بعد وصف العمل الأساسى مباشرة أى فى فقرة تالية.

٣- وصفها فى فقرة الملاحظات.

٤- وصفها فى نهاية الوصف المادى للمادة الأساسية وقبل السلسلة.

أمثلة:

- ملحوظة: مرفق به قانون حق المؤلف رقم ٣٥٤ لسنة ١٩٥٤ وتعديلاته فى ٥٠ص. ؛ ٢٤سم.

- Acompanied by atlas "A demographic atlas of North-West Ireland (39p: col.; 31 cm) previously published separated in 1956.

- ٣٧ كاسيت صوتى (٢٢٢٠دقيقة): ٧/٨ ١ بوصة/ ثانية، مجسم، ١/٤بوصة عرض + مصحف مطبوع، (٦١٤ص؛ ١٤سم)

- 271p.: illus; 21 cm + 1 atlas

- 387p.: illus; 27 cm + teachers notes

هذا ويمكن وصف الكيان المادى للمادة المرافقة وصفاً كاملاً إذا رأى المفهرس ضرورة لذلك فى نفس الموضع المشار إليه سابقاً. وهذا الوصف الكامل من البيانات الاختيارية التى تترك للمفهرس حرية إدراجها. مثال:

- ٣٢ كاسيت صوتى (١٣٢٠ دقيقة): ٧/٨ ١ بوصة/ ثانية، مجسم، ١/٤ بوصة عرض + أطلس (٣٠٠ص؛ صور ملونة؛ ٣٢سم).

- ... 18 cm + 20 slides: col.

حقل السلسلة

يرد هذا الحقل بعد الأبعاد فى فقرة الوصف المادى بين قوسين مفصولاً بينهما بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة، ويراعى عند ذكر بيان السلسلة فى الوصف القواعد والأحكام التالية:

* إذا كان العمل المفهرس ينتمى إلى سلسلة ما، يسجل العنوان الرسمى ورقم العمل فى سياق السلسلة وذلك على المثال التالى:

  - اقرأ؛ ٢٠١

- الألف كتاب؛ ٧٠

- الأعمال الأساسية فى علوم المكتبات والمعلومات

- The world of folk dances.

* إذا تواترت صيغ مختلفة لعنوان السلسلة (بخلاف العنوان الموازى) يسجل العنوان الذى يرد فى المصادر المعتمدة، ويشار إلى العناوين الأخرى فى ملحوظة. وإذا وردت الصيغ المختلفة فى المصادر الرسمية تختار الصيغة الأكمل والأوفى والتى بلغة النص.

* إذا لم يرد عنوان السلسة فى المصادر المعتمدة واختلفت المصادر الأخرى يختار العنوان الذى يعرف بالسلسلة أوسع تعريف.

* إذا كان للسلسلة عنوان موازى يسجل بعد العنوان الرسمى مفصولاً بينهما بعلامة التوازى المعهودة. مثال ذلك:

Jeu visuels = Visual games

* إذا كان للسلسلة عنوان فرعى يسجل بعد العنوان الرسمى الرئيسى مفصولاً بينهما بنقطتين رأسيتين. مثال ذلك:

عالم المعرفة: سلسلة كتب ثقافية شهرية

Words: their origin, use and spelling

إذا ارتبطت السلسلة بمسئولية معينة يمكن تدوين بيان مسئولية السلسلة بعد العنوان الرسمى مفصولاً بينهما بالشرطة المائلة، على ألا يكرر ذلك بيان المسئولية الموجود فى فقرة العنوان أو بيانات النشر. مثال ذلك:

كتابى/ حلمى مراد

Research monographs/ Institute of Economic affairs.

* إذا كان للسلسلة ترقيم دولى موحد يسجل الرقم مفصولاً بينه وبين اسم السلسلة بفاصلة مسبوقاً بالاختصارات تدمس ISSN مثال ذلك:

Western Canada Series repoort, Issn 0317 - 3127.

يسجل رقم العمل فى سياق السلسلة بعد اسم السلسلة مباشرة فى الحالات العادية أما إذا كان للسلسلة ترقيم دولى فإن رقم العمل فى السلسلة يأتى تالياً للترقيم الدولى وذلك على النحو التالى:

Russian titles for the specialist, ISSN 0305 - 3741; no. 78

* إذا كان العمل الواحد فى السلسلة متعدد الأجزاء وكل جزء مرقم على حدة داخل السلسلة يسجل الرقم فى بيان السلسلة على أساس الرقم الأول والأخير على التعاقب بالشكل الآتى:

- ؛ ٢٠-٢٥
- ؛ ١٣١، ١٣٧، ١٤٠

-; 11-15

-; 131, 145, 152

* إذا كانت السلسلة مرقمة بغير الأرقام كأن تكون مرقمة بحروف أو ألفاظ أو تواريخ يذكر الترقيم كما ورد. مثال ذلك:

- ؛ قسم أ. -; no. A

- ؛ ١٩٧١ -; 1971

* إذا كانت السلسلة مركبة من سلسلة أم وسلاسل فرعية يسجل اسم السلسلة الأم متبوعاً بالسلسلة الفرعية، وإذا كان العمل مرقماً فى كلتا السلسلتين يسجل الرقم المقابل لكل عنوان وذلك على النحو التالى:

- (فنون الأدب العربى. الفن التمثيلى)
- (المكتبة العربية؛ ٣٠. التراث؛ ٥)

- (المكتبة العربية؛ ٧١. التأليف؛ ١٣)

- (المكتبة العربية؛ ١٠٢. الترجمة؛ ٧٣)

- (Music for today. series2; no.8)

- (Viewmaster science series. 4, Physics)

* إذا كان للسلسلة الفرعية عنوان موازى أو فرعى أو بيان مسئولية خاص بها يسجل تالياً لها على النحو المعمول به. مثال ذلك:

- World film. France today = La france d'aujourd'hui

* إذا كان للسلسلة الفرعية ترقيم دولى موحد خاص بها دون السلسلة الأم يسجل تالياً لعنوان السلسلة الفرعية. وفى حالة وجود ترقيمين أحدهما للسلسلة الأم والآخر للفرعية يكتفى بترقيم الفرعية.

مثال ذلك:

- Janua linguarum. serie maior, ISSN 0073-3117.

وليس

- Janua linguarum, ISSN 0446-4796. serie maior, ISSN 0075-3117.

* إذا انتمى العمل الواحد لأكثر من سلسلة فى وقت واحد تسجل كل سلسلة كيان مستقل بين قوسين وتذكر السلسلة الأكثر تخصصاً أولاً إذا كان ذلك ممكناً فنياً. مثال ذلك:

- (Video marvels; no 33) (Educational progress series; no.3)

* وعندما يتألف العمل الواحد من عدة أجزاء وتنتمى إلى سلاسل مختلفة ولا يكون بالإمكان استيعابها فى حقل السلسلة يحسن تسجيل التفاصيل فى الملاحظات.

حقل (فقرة) الملاحظات

الملاحظات أو كما تسمى أحياناً الحواشى أو التبصرات عبارة عن بيانات إضافية عن المادة المفهرسة لا يتمكن المفهرس من إدراجها فى أى من الحقول أو الفقرات السابقة ومن ثم تخصص لها فقرة مستقلة، وتهدف هذه الملاحظات إلى زيادة معلومات المستفيد عن العمل وتوسيع نطاق صورته أمامه.

ويقسم الثقاة والراسخون فى علم الفهرسة تلك الملاحظات إلى صنفين: ملاحظات مقررة رسمية أساسية وملاحظات غير رسمية ثانوية. والصنف الأول لابد من إيراده فى أى مستوى للوصف ويتقيد المفهرس فيه بالحالات التى ترد فيها بل والألفاظ التى يستخدمها فى التعبير عنها. أما الصنف الثانى فيترك للمفهرس فيه اختيار الحالات التى ترد فيها والألفاظ التى يستخدمها فى التعبير عنها.

الملاحظات الأساسية التى يجب أن تدرج فى أى مستوى للوصف هى حاشية ما فوق العنوان وحاشية الرسالة الأكاديمية وحاشية المستوى الدراسى وحاشية الأعمال المجلدة معاً. أما المجلدات الثانوية فهى كثيرة لا تقع تحت حصر وما سيرد منها هنا هو على سبيل المثال والتمثيل ويقاس عليه إذا استجد منها شئ.

وعندما يرد للعمل الواحد أكثر من ملاحظة ترتب حسب الملاحظات الأساسية أولاً تليها الملاحظات الثانوية مرتبة حسب ترتيب حقول البطاقة فى الجسم الرئيسى فالملاحظات المتعلقة بالعنوان تأتى أولاً ثم الملاحظات المتعلقة ببيان المسئولية فالطبعة وهكذا حتى بيان السلسلة.

وعندما تقتبس الملاحظة من العمل نفسه بالنص فلابد من وضع الاقتباس بين علامتى التنصيص وذكر الموضع الذى اقتبس منه. مثال ذلك:

- «هذا الكتاب لم يوضع للعامة بل للخاصة والراسخين فى العلم» المقدمة

- "A text book for 6th form students"- pref.

- وفى حالات خاص] يمكن إسناد الملحوظة إلى مصدر خارجى كما هو الأمر مع المخطوطات والكتب القديمة على وجه الإلحاح. مثال ذلك:

- وردت نسبة المخطوطات إلى المؤلف فى كتاب الأعلام/ خير الدين الزركلى

- Detailed description in: supplement to hain's Repertorium bibliographicum/ W.A. Copinger.

ويمكن للمفهرس أن يجمع بين ملحوظتين أو أكثر فى ملحوظة واحدة عندما يكون ذلك مناسباً. مثال ذلك:

- رسالة دكتوراه من كلية الآداب، جامعة القاهرة، نشرت مسلسلة فى مجلة المكتبات والمعلومات العربية.

ويجب أن نلفت نظر المفهرس إلى ثلاثة اعتبارات هامة يجب أن يراعيها عند إيراد الملاحظات وخاصة الملاحظات الثانوية:

١- ضرورة الاختصار بقدر الإمكان، وليكن شعاره أكبر قدر من المعلومات بأقل عدد من الألفاظ فى إصغر حيز ممكن.

٢- مراعاة قواعد النحو والإملاء وسلامة الأسلوب واستقامته.

٣- الموضوعية المطلقة وخاصة فى الملاحظات الثانوية سواء فى إدراج الملاحظات أو فى التعبير عنها.

وأما عن علامات الترقيم التى تستخدم فى حقل الملاحظات فإما أن ترد كل ملاحظة فى سطر مستقل أو أن ترد متعاقبة ويسبق كل منها نقطة ومسافة وشرطة ومسافة ويفصل بين العبارات التقديمية ونص الملحوظة بنقطتين رأسيتين.

حالات من الملاحظات

١- **ما فوق العنوان:** قد يرد فى المصادر المعتمدة للوصف وفوق العنوان بعض البيانات التى لا يمكن اعتبارها سلسلة أو عنواناً فرعياً أو علاقة مسئولية، ونظراً لأننا نرغب فى نقل الصورة كاملة للمستفيد تسجل تلك المعلومات فى ملحوظة مسبوقة بعبارة فوق العنوان at head of title مثال ذلك:

- فوق العنوان: دار الكتاب السلطانية

- فوق العنوان: قيمة الإنسان

٢- **الرسائل الأكاديمية:** قد يكون العمل المفهرس أطروحة قدمت لنيل درجة علمية على مستوى الدبلوم أو الماجستير أو الدكتوراه من إحدى الجامعات، ولما كانت تلك الرسائل هى قمة الإنتاج الفكرى فى أية دولة لذا وجب تنبيه المستفيد إلى أن العمل المفهرس ينتمى إلى تلك الطائفة من الأعمال الفكرية. مثال ذلك:

- رسالة دكتوراه - كلية الآداب - جامعة القاهرة، ١٩٧٤.

- Thessis (PH.D.)- University of Wisconsin - Madison

٣- **المستوى الدراسي ونوعية المستفيدين:** إذا قصد بالعمل فئة معينة من المستفيدين مثل الطلاب أو التلاميذ أو المعوقين فلابد من إبراز ذلك فى حاشية أو ملحوظة حتى يكون المستفيد على بينة من العمل قبل طلبه. مثال ذلك:

- لتلاميذ الصف الثانى الثانوي

- لضعاف البصر.

- Intended audience: Elementary grades for childern aged 7-9.

٤- **الأعمال المجلدة معاً:** لا ينبغى أن يفهم من كلمة المجلدة معاً أن الأمر قاصر

على الورقيات فقط بل ينصرف ذلك إلى كافة المواد، فقد يجتمع عملان فكريان أو أكثر لمؤلفين أو أكثر فى كيان مادى واحد ولما كان كل عمل يفهرس على حدة كعمل قائم بذاته كان من الضرورى الإشارة إلى العمل أو الأعمال الأخرى فى ملحوظة. والكتب العربية القديمة وأواخر المخطوطات زاخرة بذلك، كذلك فإن التسجيلات الصوتية والأفلام المتحركة مرتع خصب لهذا الإجراء. مثال ذلك:

- مع كتاب: قطر الندى وبل الصدى/ ابن هشام الأنصارى

٥- **طبيعة المادة ومداها وشكلها:** قد لا تتضح من العنوان أو بيانات النشر طبيعة العمل ومداه ومن ثم يحسن توضيح ذلك فى حاشية أو ملحوظة. مثال ذلك:

- يعالج نحو اللغة العربية
- رواية من فصلين
- فيلم تسجيلي

- Comedy in two acts
- One-act paly
- Documentary

٦- **اللغة أو اللغات المستخدمة في النص:** عندما تستخدم أكثر من لغة فى العمل أو فى بعض جزئياته يفضل توضيح ذلك فى حاشية أو ملحوظة. على النحو التالى:

- النص بالعربية والألمانية
- التعليقات فى الهوامش بالفرنسية

- Commentary in English
- Spanish Version of: Brushing away toothdecay

٧- **مصدر العنوان الرسمي:** إذا استقى العنوان الرسمي للعنوان من غير المصادر المعتمدة، وجب النص على المصدر الذى أخذ منه العنوان. مثال ذلك:

- العنوان من الكعب
- العنوان من قائمة مطبوعات الناشر

- Title from container
- Title from descriptive insert

٨- **الاختلافات فى العنوان الرسمي:** عندما ترد صيغ مختلفة للعنوان الرئيسى فى مصادر متعددة قد يكون من المفيد ذكر الاختلافات عما ورد فى حقل العنوان. مثال ذلك:

- عنوان مقدمة المؤلف: من الحضيض إلى القمة إلى الحضيض

- Cover title: Giovanni de Firenze
- Original title: L'education sentimentale

٩- **العناوين الموازية والعناوين الفرعية:** قد تكون العناوين الموازية متعددة لا يتسع المقام لها جميعاً فى بيان العنوان وقد يكون العنوان الفرعى طويلاً ولا يسجل كله أو بعضه فى بيان العنوان، وفى كل هذه الحالات يرى المفهرس أن يسجل هذه العناوين فى ملحوظة أو حاشية لإحاطة المستفيد علماً بذلك. مثال ذلك:

- العنوان الفرعى: دراسة من خلال كتاب روابط الفكر والروح بين العرب والفرنجة ومقدمة ديوان أفاعى الفردوس.

- Subtitle: An inquiry into the present state of medicine including several recommendations as to how it may be improved and a discussion of the merits of the proposals of other persons.

١٠- **بيانات المسئولية:** عندما تكون هناك معلومات متصلة بمسئولية العمل

المفهرس ولا يتمكن المفهرس من إدراجها فى فقرة العنوان فإن المكان الطبيعى لها هو الملاحظات. مثال ذلك:

- استدراك على كتاب: وفيات الأعيان/ ابن خلكان

- تكملة لرواية: فى سبيل الحرية/ جمال عبد الناصر

- مقتبس من رواية: البؤساء/ فيكتور هيجو

- Attributed to Thomas Dikker

- Based on the novel by thomas Hardy

١١- **الطبعة والتاريخ البيليوجرافى للعمل**: إذا كانت هناك أية معلومات إضافية متعلقة بالطبعة أو بتاريخ العمل قبل الطبعة المفهرسة، يمكن تسجيلها فى الملاحظات. مثال ذلك:

- صورة من أصل محفوظ فى دار الكتب المصرية بالقاهرة

- نشر مسلسلاً فى جريدة الأهرام ١٩٥٨/ ١٩٥٩.

- ط١٠ نشرت فى القاهرة: مكتبة ومطبعة محمد على صبيح، ١٩٥٢.

- Rev. ed. of: The portable Dorothy Parker.

- Microreproduction of original published: London; Macmillan, 1983.

١٢- **التفاصيل المحددة للعمل**: هناك بعض تفاصيل دقيقة يكون فى إبرازها أمام المستفيد إتمام لصورة العمل. مثال ذلك:

- الخط على الأصل مشوش

- صودر المجلد الأول من السوق

- Scale of original: ca. 1.6000.

-Numbering begins each year with no.1.

١٣- **بيانات متعلقة بالنشر أو التوزيع**: قد يتغير مكان النشر أثناء نشر الأعمال

متعددة المجلدات والمنشورة على مدى زمنى واسع وقد يتغير اسم المدينة الواحدة، وقد يكون من المفيد ذكر الموزع فى غير فقرة العنوان، وما إلى ذلك. من هنا تكون فقرة الملاحظات هى المكان الطبيعى لمثل هذه الأمور. مثال ذلك:

- يطلب فى القاهرة من: المكتبة الأكاديمية

- Distributed in the U.K. by: EVALtd.

١٤- بيانات متعلقة بالوصف المادى: قد يكون فى المادة المفهرسة ما يتطلب إيصاله إلى القارئ ولا يتمكن المفهرس من تسجيله فى حقل الوصف المادى. مثال ذلك:

- الصفحات المتقابلة مكررة الترقيم

- Opposite pages numbered in duplicate

- Consists of head and torso made of clear plastic, 1/8 life size

١٥- المواد المرافقة والملاحق: كما أشرنا من قبل يمكن وصف المواد المرافقة للعمل المفهرس فى حقل الملاحظات ضمن طرق أخرى. مثال ذلك:

مرفق معه: ١٣ شريحة، ملونة.

- Set includes booklet (16p.): The new mathematics guide.

١٦- بيانات متعلقة بالسلسلة: هناك تفاصيل تتعلق بنشر العمل المفهرس فى سلسلة أخرى فى نفس الوقت أو فى وقت سابق ولا يمكن تسجيل تلك المعلومات فى حقل السلسلة ومن ثم تذكر فى الملاحظات. مثال ذلك:

- Originaly issued in the series: our world of today.

- Pts. 1 and 2 in series: African perspective. Pts. 3 and 4 in series: Third World series. Pt in both series.

- صدر أصلاً فى سلسلة: كتاب اليوم

١٧- إسناد بعض البيانات الواردة فى البطاقة: قد يستقى المفهرس بعض البيانات من كتيب مرجعية ويرى إسناد تلك البيانات إلى مراجعها مثال ذلك:

- وردت نسبة المخطوط إلى المؤلف المذكور في: معجم المؤلفين/ عمر رضا كحالة.

- References: HR 6471: GW 9101, Goff D-403

١٨- الأشكال الأخرى المتاحة: قد يتاح العمل على وسائط أخرى غير الشكل المفهرس ولذلك يرى المفهرس لفت نظر المستفيد إلى الوسائط الأخرى. مثال ذلك:

- Also available on cassette and cartridge tapes.

- متاح أيضاً على ميكروفيش
- متاح أيضاً على كاسيت صوتى

١٩- الخلاصة: قد يتطلب العمل المفهرس إعطاء خلاصة مركزة وخاصة فى حالة غموض العنوان وفقدان الدلالة، ويسرى ذلك أكثر ما يسرى على الأفلام والصور. مثال ذلك:

- الخلاصة: يصور تطور الكتاب وأدوات الكتابة وموادها منذ أقدم العصور حتى الوقت الحاضر.

- Summary: Pictures the highlights of the play "Julius Caeser" using photographs of an actual production.

٢٠- المحتويات: كانت المحتويات فى تقنينات ما قبل التقنين الدولى للوصف البيليوجرافى تحظى فى الوصف بفقرة مستقلة ولكنها فى التقنين الدولى وما بعده من تقنينات غدت جزءاً من الملاحظات. ويتطلب الأمر فى بعض الأعمال المركبة أو الأعمال متعددة الأجزاء والمجلدات ذكر كل أو بعض المحتويات التى ينطوى عليها العمل ويرد بيان المحتويات فى حقل الملاحظات مسبوقاً بكلمة محتويات Contents فى الحالات الآتية:

(أ) إذا كان العمل يتألف من عدة أجزاء أو مجلدات.

(ب) إذا كان العمل مركباً من عدة أعمال (عدة قصص، مسرحيات، دراسات) مختلفة المؤلفين أو لمؤلف واحد.

(جـ) إذا كان العمل مجموعة أبحاث مهداة لشخص ما Festschriften

(د) للنص على الكشافات الهامة الواردة فى العمل

(هـ) للنص على قائمة المصادر الهامة الواردة فى العمل

(و) للنص على قوائم المصطلحات الهامة الواردة فى العمل

أمثلة:

- محتويات: كشاف ص ص ٧٠٣-٨٠٠

- محتويات: قائمة مصادر ص ص ٢٠٤-٢٥٤

- محتويات: مصطلحات عربى - انجليزى - فرنسى ص ص ١٧٤-٢٠٠

- Contents: vol.1. Plain tales from the hills-v. 2-3 Soldiers three and military tales- v.4. In black and white.

٢١- **أرقام أو تعليمات يحملها العمل:** قد يحمل العمل أرقاماً خاصة به (بخلاف الترقيم الدولى الموحد)، كما قد يحمل تعليمات خاصة بالاستخدام أو الحفظ ويرى المفهرس توصيل ذلك للمستفيد ويكون إدراجها فى الملاحظات أمراً لا مفر منه. مثال ذلك:

- النسخة رقم ١٢ من ٢٠٠ نسخة مرقمة

- لا يتاح للجمهور إلا بعد سنة ٢٠٠٠

- Warner Bros: K56151

- Supt. of Docs. no. I 19.16:818

٢٢- **ملامح خاصة بنسخة المكتبة موضوع الفهرسة:** قد يكون هناك نقص أو

شذوذ أو سمات خاصة فقط بالنسخة التى تقتنيها المكتبة والتى تقوم بفهرستها ويكون من الواجب لفت نظر المستفيد إلى ذلك الأمر. ومن الأمثلة عليه:

- اللقطات الأولى فى الفيلم غير واضحة فى الأصل
- الأوراق الأولى والأخيرة من المخطوط بها أكل أرضة
- نسخة المكتبة فقدت منها الشرائح ٧-٩

- Ms. notes by author on end papers

حقل الترقيم الدولي الموحد

بعد الانفجار الفكرى الذى شهده النصف الثانى من القرن العشرين حيث وصل عدد الكتب المنشورة سنوياً إلى قرابة ٨٠٠,٠٠٠ عنوان، وحيث يدور عدد الدوريات إلى ما يقرب من ٥٠٠,٠٠٠ دورية وحوالى مليونين من المصغرات الفيلمية ومثلها من المواد السمعية البصرية، بعد هذا الانفجار، أصبحت الحاجة ماسة إلى تنظيم تجارة تلك المواد الحاملة للمعلومات. ووصل الناشرون إلى نظام ترقيم دولى للكتب ونظام آخر للدوريات وثالث لسلاسل الكتب والبقية تأتى لكل شكل من أشكال المواد الناقلة للمعلومات. وطبقاً لهذا الترقيم الدولى أصبح لكل كتاب رقم خاص به يميزه عن غيره من الكتب ولكل دورية رقمها وهكذا ويمكن عن طريق هذا الرقم طلب الوعاء دون أن يختلط مع غيره من الأوعية داخل الشكل الواحد حتى أنه فى حالة الكتاب الواحد الذى تصدر منه طبعتان إحداهما مغلفة والأخرى مجلدة يكون لكل منهما ترقيم مختلف عن الأخرى، ونظراً لأهمية هذا الترقيم فان التقنين الدولى للوصف البيليوجرافى والتقنينات التى انبثقت عنه، حرصت على تسجيل الترقيم فى بطاقة الوصف رغم أن الدول المشتركة فى نظام الترقيم الدولى مايزال عددها محدوداً وحتى داخل الدولة الواحدة قد نجد كثيراً من الناشرين غير مشتركين فيه. ومهما يكن من أمر فإذا حملت المادة المفهرسة ترقيماً دولياً موحداً وجب

النص عليه في فقرة مستقلة أو حقل قائم بذاته بعد حقل الملاحظات. ويراعى عند تسجيل بيان الترقيم الدولى الموحد القواعد والأحكام الآتية:

* يسجل الرقم كما ورد فى العمل موضوع الفهرسة مسبوقاً بالاختصار المناسب. مثال ذلك:

- تدمك ٢ - ٢٠١ - ٢٤٧ - ٩٧٧

- ISBN 0-552-67587-3

- تدمد ٤٩٧١ - ٢٥٦

- ISSN 0002- 9769

* إذا حمل العمل ترقيمين أو أكثر من هذه الترقيمات الدولية، يسجل الترقيم الذى ينطبق على العمل بأكمله أو على العمل قيد الفهرسة.

* يمكن اختيارياً تسجيل أكثر من ترقيم مع إضافة تحديدات كل ترقيم وعليه فإن ذكر الرقم الكامل للمجموعة يأتى قبل ترقيم الجزء وبنفس ترتيب الأجزاء. مثال ذلك:

ISBN 0-379-00550-6. (The Set).-ISBN 0-379-00551-4 (vol. 1)

* إذا أدرك المفهرس أن الترقيم الوارد فى العمل يشوبه الخطأ أو الخلل لسبب أو لآخر واستطاع تصحيح الترقيم يمكنه وضع الترقيم الصحيح متبوعاً بكلمة مصحح. مثال ذلك:

- ISBN 0-340-1627-1 (corrected)

* فى حالة الدوريات يضاف العنوان المفتاح إذا ورد فى العمل أو إذا أمكن الحصول عليه بسهولة، ويسجل هذا العنوان المفتاح بعد الترقيم الدولى حتى ولو تشابه مع العنوان الرسمى للدورية، وإذا لم يكن للدورية ترقيم دولى فلا يسجل العنوان المفتاح. مثال ذلك:

- ISSN 0346-0352: IFLA Journal

* من الإضافات الاختيارية إلى الترقيم الدولى شروط الاقتناء سواء كانت سعر البيع أو الإتاحة المجانية على أن تستخدم الاختصارات المقننة بقدر الإمكان. مثال ذلك:

- : £ 2.50

- : Free for students of the college

-: Forhier

* كذلك من الإضافات الاختيارية وضع تحديد الشكل المادى أو الدولة للعمل بعد الترقيم الدولى. مثال ذلك:

- ISBN 0-435-91660-2 (cased) - ISBN 0-435-91661-0 (pbk)

- ISBN 0-387-08266-2 U.S.- ISBN 3-540-08266. 2 (Germany)

- ISBN 0-684-14258-9 (bound): $ 12.50- ISBN 0.684-14257-0 (pbk): $ 6.95

* كذلك من الإضافات الاختيارية إلى الترقيم الدولى وصف شروط الاقتناء بحيث تصبح أكثر تحديداً. مثال ذلك:

-: £ 1.00 (£ 0.50 members)

- : S 12.00 ($ 6.00 members)

* إذا لم يكن هناك ترقيم دولى وكانت هناك شروط اقتناء تسجل الشروط وصفاتها بشكل اختيارى. مثال ذلك:

- ٠,٣٠ س (تغليف)

- ٠,٤٠ س (تجليد)

- $ 1.00 (pbk)

المتابعات

فى الفهارس اليدوية التى مازال الغفير الأعظم من مكتبات العالم يعتمد

عليها والتى ستستمر عائلة فترة طويلة من الزمن لابد من إعداد مداخل إضافية للوصول إلى العمل عن غير المدخل الرئيسى، وهذه المداخل الإضافية قد تكون لأى حالة من الأحوال الآتية:

١- المؤلف المشارك	٢- المترجم	٣- المحقق
٤- الرسام	٥- المراجع	٦- الجامع
٧- المعد	٨- المصدر	٩- المقتبس
١٠- المخرج.	١١- المغنى	١٢- الملحن
١٣- العنوان البديل	١٤- الموضوع أو الموضوعات	١٥- السلسلة

ولما كانت المداخل الإضافية مرتبطة ارتباطاً وثيقاً بالمدخل الرئيسى وتعد بناء عليه فلابد من إثبات تلك المداخل الإضافية فى بطاقة الفهرس ولتكون بمثابة الرابط بين البطاقة الرئيسية والبطاقات الإضافية.

والفقرة التى تثبت بها تلك المداخل الإضافية فى البطاقة تعرف بفقرة المتابعات ويفيد إثبات المداخل الإضافية فى الحالات الآتية:

(أ) عند استبعاد العمل من المكتبة تستبعد جميع بطاقاته من الفهرس ولو لم تثبت المداخل الإضافية لما أمكن التعرف على البطاقات الإضافية ومن ثم يفوت على المكتبة استبعادها ويصبح الفهرس مضللاً.

(ب) عند تصحيح أو إضافة معلومات إلى البطاقات الرئيسية لابد من تصحيحها أو إضافتها على البطاقات الإضافية، وبدون إثبات المداخل الإضافية قد يفوت على المكتبة القيام بهذا العمل.

(جـ) قيام المفهرس بإعداد البطاقة الأم فقط ومن واقع بيان المتابعات يقوم أى شخص آخر حتى راقن الراقنة بإعداد البطاقات الإضافية وفى هذا الإجراء إدخار لوقت وجهد المفهرس.

وترتب المتابعات حسب ترتيب بيانات البطاقة إذ تبدأ بمتابعة الموضوع أو

الموضوعات وترقم بأرقام ثم متابعة العنوان الرئيسى ثم العنوان البديل إذا وجد يلى ذلك متابعات الأشخاص أو الهيئات ممن لهم صلة بالمادة العلمية فى العمل وأخيراً متابعة السلسلة، وترقم متابعة العنوان وما يليها من متابعات بالحروف الأبجدية فى حالة الكتب العربية وبالأرقام اللاتينية فى حالة الكتب الأجنبية.

ولعله من نافلة القول أن نذكر أنه فى حالة الفهارس الإلكترونية لاتكون هناك ضرورة لهذه المتابعات إذ يستطيع الحاسب الآلى طبقاً للبرنامج الموضوع استرجاع أى بيان من واقع بيانات الوصف المتتابعة فى البطاقة، وأياً كان موقعه من البطاقة.

وإلى أن يعمم استخدام الحاسب الآلى فى المكتبات كبيرها وصغيرها غنيها وفقيرها ستظل المتابعات فى بطاقة الوصف فقرة من الفقرات الأساسية. وما نظن ذلك اليوم بقريب.

* * *

الكتب المطبوعة وما فى حكمها

Printed Books

الكتاب مطبوع غير دورى لا يقل عدد صفحاته عن ٤٩ صفحة بدون صفحات الغلاف، والكتيب مطبوع غير دورى عدد صفحاته من خمس صفحات حتى ٤٨ صفحة بدون صفحات الغلاف أيضاً، أما النشرة فهى الأخرى مطبوع غير دورى يقل عدد صفحاته عن خمس صفحات وغالباً ما تصدر بدون غلاف وقد يطلق عليها البعض الفروخ المطبوعة. وقد يطلق على هذه الفئات جميعاً اسم عام هو الكتاب المطبوع أو المطبوعات غير الدورية تمييزاً لها عن الدوريات ويدور الفصل الحالى حول فهرسة هذا الشكل من أشكال المواد المكتبية.

الملامح المادية للكتاب الحديث:

ولما كانت الفهرسة الوصفية هى عملية وصف للكيان المادى للكتاب، فإن تشريح الكتاب إلى أجزائه يصبح مسألة أساسية فى موسوعة عن الفهرسة الوصفية، ويجب التأكيد منذ البداية على أنه ليست كل الكتب مستكملة الأجزاء التى سنستعرضها فيما بعد كما أنه ليس من الضرورى أن ترد تلك الملامح بنفس هذا الترتيب فى جميع الكتب.

أجزاء الكتاب:

(أ) الغلاف: Cover

وتنحصر أهمية الغلاف بالنسبة للفهرسة الوصفية فى أنه قد يكون المصدر الوحيد لاستقاء المعلومات عن الكتاب وخاصة فى بعض الكتيبات التى تنشر خالية من صفحة العنوان.

(ب) صفحة العنوان المجزوء Half - title page

عبارة عن صفحة تلى الغلاف ويرد بها عنوان الكتاب مختصراً ولا يضاف إليه بيانات أخرى وقد يسبق تلك الصفحة ورقة بيضاء تعرف بورقة البطانة fly leaf.

(جـ) صفحة الإهداء: Dedication page

ويرد بها إهداء المؤلف كتابه لشخص عزيز عليه. وقد يكون الإهداء لزوجة أو لأب أو أم أو للوالدين أو لابن أو لابنة أو صديق أو لجماعة يشعر المؤلف نحوهم بالامتنان. والإهداءات عملية طريفة للغاية لدرجة أن أحد المؤلفين قد أهدى كل نسخة من نسخ كتابه الواحد إلى شخصية مختلفة. وقد قام المرحوم الدكتور محمد أمين البنهاوى بحصر نماذج من هذه الإهداءات فى مقال له. وقد يكون الإهداء مصدراً هاماً للمعلومات عن الكتاب فى الفهرسة الوصفية، لا يمكن الوصول إليها عن طريق آخر.

(د) صفحة العنوان: Title page

وتعتبر وجهاً للكتاب وترد عليها البيانات الكاملة عن الكتاب مثل اسم المؤلف والعنوان الكامل للكتاب والعنوان الفرعى والعنوان البديل إن وجد، كذلك نصادف على صفحة العنوان بيان السلسلة إن وجدت وبيان الطبعة إن وجدت وبيانات النشر وهى اسم الناشر ومكان النشر وسنة النشر وإذا لم توجد بيانات النشر يوجد بدلاً منها بيانات الطبع كاسم الطابع ومكان الطبع وتاريخ الطبع. وتعتبر صفحة العنوان وجهاً وظهراً من المصادر الأساسية للحصول على البيانات الكاملة عن الكتاب. والمفهرس الكفء هو الذى يبدأ دائماً باستقاء بياناته عن الكتاب من هذه الصفحة ثم يكملها من مصادر أخرى إذا اضطر إلى ذلك.

(هـ) قائمة المحتويات: **Contents**

وهذه عبارة عن ثبت بمحتويات أو موضوعات الكتاب كما وردت فى النص وترتب على نحو ترتيب الفصول المختلفة.

(و) المقدمة: **Introduction**

عبارة عن تقديم للكتاب يكتبه المؤلف يشرح فيه أهداف الكتاب والدوافع التى دفعته إلى تأليفه وإشارة سريعة عن موضوعات الكتاب والظروف التى ألف فيها. وقد ترد المقدمة بتسميات مختلفة منها «توطئة» أو «تقديم» أو «بين يدى الكتاب» أو «تمهيد».

(ز) التصدير: **Preface**

عبارة عن كلمة لشخص آخر غير المؤلف يقدم بها الكتاب ومؤلفه، وأحياناً لمحة سريعة عن رأيه فى الكتاب والموضوع الذى تناوله، وقد يحدث خلط بين التصدير والمقدمة فيحل أحدهما محل الآخر فى الوظيفة والأسلوب.

(جـ) النص: **Text**

وهو جوهر الكتاب ويتضمن موضوع الكتاب ويقسم تقسيماً معيناً حسب رأى المؤلف إلى فصول أو أبواب أو مباحث أو مزيج من هذه التقسيمات.

(ط) الكشاف: **Index**

وهو عبارة عن ثبت هجائى بالمصطلحات وأسماء الأشخاص والأماكن التى ورد ذكرها في النص مما قد لا يمكن الوصول إليه عن طريق قائمة المحتويات التى ترتب بترتيب فصول الكتاب فقط. وفى الكشاف يثبت أمام كل مدخل رقم الصفحة أو الصفحات التى يرد بها حديث عن تلك المداخل.

(د) قائمة المصادر: **Bibliography**

والهدف منها مزدوج:

* ذكر المصادر التى رجع إليها المؤلف فى تأليف كتابه بقصد إعطاء الكتاب حجية وثقة خاصة وأنه لم يأت من خيال أو عفو الخاطر.
* سرد مصادر إضافية للقارئ لمن يريد أن يستزيد من المادة العلمية فى موضوع الكتاب حيث لا يستطيع المؤلف أن يورد أكثر من ٢٠٪ تقريباً مما يجمع من مادة علمية من مظانها المختلفة.

مصادر الوصف

تعتبر صفحة العنوان فى المطبوع غير الدورى واجهة له وهى المصدر الرسمى لاستقاء بيانات الوصف عن الكتاب. وإذا لم يكن هناك صفحة عنوان أو لم تكن كاملة تستقى البيانات من أى موضع آخر من المطبوع سواء كان ذلك الغلاف أو الكعب أو صفحة العنوان المجزوء أو المقدمة أو التصدير أو الصفحة الأولى من النص أو حرد المتن، أو العنوان الجارى أو أى موضع آخر من الكتاب. كذلك يمكن استخدام مصادر خارجية عن الكتاب فى استقاء معلومات لوصف الكتاب، مثل البيليوجرافيات، كتب التراجم...

ويجب التنويه إلى أن ظهر صفحة العنوان يعتبر متمماً لوجهها ويعتبران مصدراً واحداً وإذا وزعت صفحة العنوان على صفحتين متقابلتين تعتبر كذلك صفحة واحدة وإن تكررت البيانات عليهما ولو بلغات مختلفات...

وإذا استخدم أى مصدر بخلاف صفحة العنوان فى استقاء البيانات وجب النص عليه فى ملحوظة أو حاشية.

وإذا كان للكتاب أكثر من صفحة عنوان بلغات مختلفة يعتمد أساساً على تلك التى بلغة النص. وإذا كان فى الكتاب أكثر من لغة للنص تختار صفحة العنوان التى باللغة المختارة للفهرسة.

نقل العنوان وبيان المسئولية

* يسجل عنوان الكتاب فى بطاقة الوصف كما ورد فى المصادر المعتمدة

بنفس الترتيب والألفاظ والتركيب اللغوى على أن يضرب صفحاً عن علامات الترقيم إذا تعارضت مع علامات الترقيم المعمول بها فى القواعد المقننة. مثال ذلك:

- لا دياس أو آخر الفراعنة
- فلورنس نيتنجل أو ملاك من ملائكة الرحمة أو الممرضة الحسناء
- دليل وتحليل اختصاصات كليات ومديريات ومؤسسات جامعة السليمانية وصلوحيات الوظائف القيادية.
- الأدب والفكر عند إلياس أبو شبكة
- فى عينيك عنوانى !!!
- ديوان الشعيبى

- Why a duck?
- The most of P.G. Wodehouse
- Harriet said - (Harriet siad... على صفحة العنوان)
- 4.50 from padington

* إذا ورد على صفحة العنوان، العنوان الرئيسى الجامع وعناوين الأعمال الفردية التى يشتمل عليها يسجل العنوان الجامع. مثال ذلك:

- ١٥ قصة سورية (وردت عناوينها جميعاً على صفحة العنوان)
- ٤ مسرحيات (وردت عناوينها تحت العنوان الجامع)

* ليتذكر المفهرس أن العنوان البديل هو أيضاً عنوان أساسى للكتاب وقد تصدر له طبعات أخرى مقتصرة على العنوان البديل وذلك يفرض على المفهرس تسجيله مع العنوان الرئيسى فى بيان العنوان وإعداد مدخل إضافى به شأنه فى ذلك شأن المداخل الإضافية بالعنوان الرئيسي. ومن أمثلة العناوين البديلة ما ذكرناه سابقاً ونضيف:

- الفضيلة أو بول وفرجينى

- النفط أو إبليس يحكم العالم

ويجب الحذر عند نقل العنوان البديل فليس كل ما يسبق بكلمة «أو» هو عنوان بديل. ومن الأمثلة على ذلك:

- هذا أو الطوفان !!!

* العنوان الفرعى جزء من العنوان الرسمى ويجب تسجيله تالياً له مهما كان موضعه على صفحة العنوان مفصولاً بينهما بعلامة الترقيم المعهودة. مثال ذلك:

- الغارة الإسرائيلية على المفاعل النووى العراقى: دراسة فى القانون الدولى العام.

- قناة البحرين: المشروع الإسرائيلى: دراسة فى القانون الدولى العام.

- التربية العلمية: أسسها وتطبيقاتها.

- نحو تنفيذ استراتيجية تطوير التربية العربية: نموذج دراسة واقع التربية على الصعيد القطرى.

- فى الطريق إلى التاريخ: الحلقة الأولى

- رحلات إلى الأقاليم الجنوبية الشركسية من الإمبراطورية الروسية: ١٧٩٣-١٧٩٤.

- السياحة العلاجية: مياه الاستشفاء فى الأردن.

- أبو تمام الطائى: حياته وحياة شعره

- أبو حيان التوحيدى: دراسة ونصوص مبوبة

- Aladicean: a story of two-day

- Letters to anintimat stranger: a year in the life of Jack Trevor Story.

- The of meo- classicism: the fourteenth exhibition of the council of Europe: The Royal Academie and the Victoria and Albert Museum, 9 September- 19 November 1972.

* تختصر العناوين الطويلة سواء الرئيسية أو الفرعية أو البديلة بشرط الاحتفاظ بالكلمات الخمس الأولى وعند موضع يحسن الوقوف عنده وبما لا يؤدى إلى اقتطاع أية معلومات.

* حسب درجة الوصف المطلوبة يسجل العنوان الموازى حسب موقعه فى بيان العنوان وذلك على المثال التالى:

- عجائن الفواكه المعدة لتغذية الأطفال = Fruitpastes for children

- ركام الخرسانة من المصادر الطبيعية: طريقة تعيين نسبة امتصاص الماء = aggregates From natural sources: Deter. mination of Water absorb-tion.

- Tyres and wheels = Pneus et roues = Reifen Und Rader

- Thumblina = Tommelise

* من البيانات الاختيارية: الوصف العام للمادة المفهرسة، حيث يسجل بعد العنوان الرئيسى مباشرة بين معقوفتين إذا رأى المفهرس ضرورة لذلك.

* يسجل بيان المسئولية بعد بيان العنوان مفصولاً بينهما بالشرطة المائلة، ويسجل فى هذا البيان كل من له صلة بالمادة العلمية سواء كان شخصاً طبيعياً أو معنوياً فى حدود العدد الذى ذكرناه فى الفصل السابق، على أن يعكس بيان المسئولية ما ورد على صفحة العنوان. مثال ذلك:

- مبادئ الديمغرافيا/ فوزى سهاونة

- القرا الكريم. الربع الأول/ بخط عمار دخيل؛ مراجعة أحمد قشقش وشكرى أحمد حمادى.

- اتجاهات فى التعليم الشعبى/ تأليف محمد ابراهيم كاظم
- الدعوة المأثورة/ فخر الدين الرومى؛ جمع وتقديم وتحقيق محمد عاشور
- تدريس الفلسفة باللغة العربية فى تونس: ١٩٤٨-١٩٨١/ إعداد عبد الكريم المراق وتوفيق الشريف ورضا بن رجب.
- قيم الموظفين فى مجتمع متغير/ م. ج مندل؛ ترجمة محمد حامد حسين
- الأرقام العربية: مولدها، نشأتها، تطورها/ محمد حسن آل ياسين
- الجمل المغرور/ على اللطيف، رسم المصنف الكاتب.
- ملف معلومات حول العمالة الأجنبية فى الخليج العربى/ المعهد العربى للتخطيط.
- الانتخابات التشريعية التونسية: ١٩٥٦-١٩٨١/ مركز التوثيق التربوى.

- Shut up in Paris/ by Nathan Sheppard
- Le pere Goriot/ Honore de Balzac
- Statistics of homelessness/ Home Office
- Scientific poliuy, research and development in Canada: a bibliography/ prepared by the National Science Library= La politique des sciences, La recherche et La development au Canada: bibliographie/ etoblie par La Bibliotheque Nationale des Sciences.
- Book of bares/ drawings by Michael Heath
- Sanditon/ Jane Austin and another lady.

* إذا لم يرد بيان المسئولية داخل الكتاب المفهرس فلا يسجل أى بيان مستقى من الخارج فى حقل العنوان والمسئولية، بل يسجل فى ملحوظة أو حاشية إذا اعتبر ذلك مهماً.

* يمكن للمفهرس أن يضيف من عنده كلمات إلى بيان المسئولية لتحديد العلاقة بين الكتاب والشخص أو الهيئة إذا لم تكن تلك العلاقة واضحة بذاتها. مثال ذلك:

– لاعب الشرطج/ [اقتباس] نافلة ذهب

- Morte Arthure/ [edited by] John Finlayson.

* إذا افتقر الكتاب إلى عنوان جامع يمكن تسجيل عناوين الأعمال الفردية الواردة فى المصادر المعتمدة على أن يوضح بيان المسئولية علاقة تلك الأعمال. مثال ذلك:

– هيا نقتل الشيطان؛ المفاجأة/ محمد سلام

– أبو سعدية؛ الأحدب؛ الأعرج/ محمد الدواس

فردوس والنحلة؛ القط الماكر/ على اللطيف

حقل الطبعة

يرد بيان الطبعة بعد بيان المسئولية إذا كان هناك مثل هذا البيان مفصولاً بينهما بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة. ويتألف بيان الطبعة عادة من رقم الطبعة أو الإصدارة (إعادة الطبع) وصفتها، وصفات الطبعة كثيرة منها:

مزيدة	Enlarged	مصورة	Illustrated
منقحة – مراجعة	Revised	مدرسية	School
مختصرة	Abridged	فاخرة	Luxurios
موسعة	Unabridged	تجارية	Trade
مبسطة	Simplified	خاصة	Private
تجريبية	Draft	طبق الأصل	Facsimile

وعند نقل بيان الطبعة فى بطاقة الوصف تراعى القواعد التالية:

* ينقل رقم الطبعة وصفتها حسبما ورد فى المصادر المعتمدة مع استخدام الاختصارات المقررة حيث تحول الكلمات إلى حروف أو أرقام حسب مقتضيات الأحوال. مثال ذلك:

الطبعة الخامسة = ط٥،

- First edition= 1 st. ed.

- Second edition = 2 nd. ed.

- Third edition = 3rd. ed.

- Fourth edition = 4th. ed.

- Twenty First edition= 21 st. ed.

وننصح فى البطاقات العربية بعدم استخدام نقطة الاختصار بعد حرف ط حتى لا يدخل على الرقم بطريق الخطأ فيتغير رقم الطبعة.

* تعتبر صفة الطبعة جزءاً أساسياً فى بيان الطبعة ومن ثم يجب تسجيلها بعد الرقم مباشرة. مثال ذلك:

- ط٢ مزيدة ومنقحة	2nd. ed., enl. and rev
- ط٣ المصورة	3rd. illustrated ed.
- ط١١ المختصرة	11 th. abridged ed.

* إذا انطوى بيان الطبعة على صفة دون رقم، تسجل الصفة وحدها فى بطاقة الوصف على النحو التالى:

- ط جديدة	New ed.
- ط تجريبية	Draft ed.
- ط طبق الأصل	Facsimile

.- الطبعة الأمريكية — The American ed.

.- ط منزلية — House hold ed.

* إذا استقى بيان الطبعة من خارج المصادر المعتمدة أو كان استنباطاً من عند المفهرس يدرج بين معقوفتين. مثال ذلك:

.- [ط٥] — .- [5th ed.]

.- [ط جديدة] — .- [New ed.]

* إذا ورد بيان الطبعة بأكثر من لغة يستخدم البيان الذى بلغة الوصف، وفى حالة تعدد لغات الوصف يستخدم البيان الوارد أولاً على صفحة العنوان.

* إذا ارتبط بيان الطبعة ببيان مسئولية معين خاص به دون غيره من الطبعات يسجل هذا البيان تالياً لبيان الطبعة. مثال ذلك:

.- ط٢/ تقديم عباس محمود العقاد

.- ط جديدة/ وضع فهارسها محمد قنديل البقلى

.- Economic history of England: Study in social development/ by H.O. Meredith.- 5th ed./ by C. Ellis.

.- The well-beloved: a sketch of a temperament/ Thomas Hardy.- New Wessex ed./ introduction by J. Hillis Meller; notes by Edward Mendelson.

.- A short history of the Catholic Church/ by Philip Hughes.- 8th ed./ with a final chapter (1966-1974) by E.E.y. Hales.

* تسجل إعادة الطبع من طبعة معينة إذا ثبت بالقطع أنها تنطوى على اختلافات عن المعادات السابقة عليها أو إذا كانت ذات ملامح ببليوجرافية هامة عما عداها أما إعادة الطبع طبق الأصل فلا تذكر إلا فى التاريخ فقط. مثال ذلك:

- Selected poems D.H. Lawrence.- New ed./ edited with an introduction, by keith Sagar, reprinted with minor revisions.

- Ireland/ edited by L. Russel.- 3rd ed., 2nd (Corr.) impression.

بيانات النشر، الطبع، التوزيع

يضم هذا الحقل مكان النشر أو التوزيع واسم الناشر أو الموزع وتاريخ النشر أو التوزيع و/ أو مكان الطبع واسم المطبعة وتاريخ الطبع وذلك حسب مقتضيات الأحوال.

مكان النشر

يسجل مكان النشر بعد بيان الطبعة مفصولاً بينهما بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة، ومكان النشر هو اسم المدينة التى يوجد بها مقر الناشر.

إذا تشابه اسم المدينة مكان النشر مع مدينة أخرى فى دولة أخرى يجب إضافة اسم الدولة تمييزاً لها ويوضع اسم الدولة بين معقوفتين إذا لم يظهر على صفحة العنوان. مثال ذلك:

- طرابلس [ليبيا]
- Cairo [Egypt]

* إذا ورد اسم المدينة مختصراً أو غير كامل يسجل فى بطاقة الوصف كما هو على أن يتبع بالصيغة الكاملة بين معقوفتين. مثال ذلك:

- Mpls [i.e. Minneapolis]

* إذا لم يكن مكان النشر الوارد على صفحة العنوان يقينياً ولم نتمكن من استقاء المكان اليقينى يسجل المكان الوارد بين معقوفتين متبوعاً بعلامة استفهام. مثال ذلك:

- [الاسكندرية؟]
- [London?]

* إذا لم نتمكن من استخلاص اسم المدينة التى نشر بها الكتاب يمكن

- استبداله باسم الدولة أو الولاية، وإذا لم يكن هذا الأخير يقينياً يتبع بعلامة استفهام. مثال ذلك:

- [السودان]

- [موريتانيا؟]

* إذا لم نستطع الوصول إلى مكان النشر بأى طريقة من الطرق السابقة يستعاض عن ذكر المكان بالاختصار د.م. (دون مكان وS.L (Sine loco) وما يقابلها فى لغات غير الحروف اللاتينية.

وللمزيد من التفاصيل عن مكان النشر والتوزيع أنظر الفصل العام حيث تنطبق نفس القواعد.

الناشر

الناشر هو الشخص أو الهيئة الذى يدير عملية النشر كلها ويتحمل الأعباء المالية ويقف فى قلب عملية النشر ومركزها بين كافة الأطراف الداخلة فيها (المؤلف ـ الطابع ـ الموزع). ومن ثم ينص عليه بعد مكان النشر مباشرة مفصولاً بينهما بنقطتين رأسيتين (:) ويراعى عند نقل بيان الناشر تراعى القواعد والأحكام الآتية:

* إذا ورد على صفحة العنوان مكانان للنشر وناشران يسجل المكان الوارد أولاً وما يقابله من الناشرين. وإن كان المكان والناشر الوطنيين قد وردا متأخرين يسجلان بعد المكان والناشر الواردين أولاً. أمثلة:

- بغداد: مكتبة المثنى (على صفحة العنوان: بغداد مكتبة المثنى، والقاهرة مكتبة الخانجى).

- الكويت: وكالة المطبوعات؛ القاهرة: مكتبة غريب (لكتاب يفهرس فى مكتبة مصرية).

* إذا كان للناشر الواحد أكثر من مقر فى أكثر من مدينة يسجل اسم المكان الوارد أولاً على صفحة العنوان وإذا كان أحد الأماكن وطنياً يسجل بعد المكان الأول وإن تأخر على صفحة العنوان. مثال ذلك:

- بيروت؛ الرياض (الكتاب يفهرس فى مكتبة سعودية)
- جدة؛ الدوحة (الكتاب يفهرس فى مكتبة قطرية)

* يجرد اسم الناشر من كل الزيادات التى لا لزوم لها مثل ملتزم الطبع والنشر والتوزيع شركة ذات مسئولية محدودة، وأولاده وشركاه..

* إذا اشترك ناشران أو أكثر من نفس المدينة فى نشر كتاب واحد يسجلون معاً فى بيان الناشر.

* إذا لم يكن الناشر مسجلاً فى صفحة العنوان وأمكن استقاؤه من مصادر خارجية يسجل بين معقوفتين ويفسر الأمر فى ملحوظة أو حاشية.

* إذا لم نتمكن من استقاء اسم الناشر بطريقة أو بأخرى يستعاض عن بيان الناشر بالاختصار د.ن (دون ناشر) S.n. (Sine nomine) وما يعادله فى لغات الحروف غير اللاتينية ويوضع الاختصار بين معقوفتين. مثال ذلك:

- الدوحة: [د.ن]

* اختيارياً يمكن إضافة الموزع إلى جانب الناشر أو فى حالة عدم وجود الناشر على أن يميز بالوظيفة بين معقوفتين تالية لاسمه.

وللتفاصيل الكاملة عن الناشر أنظر الفصل العام حيث تنطبق نفس القواعد.

تاريخ النشر

* يسجل تاريخ نشر الكتاب بالنسبة التى طرح فيها بالسوق والواردة على صفحة العنوان دون اليوم والشهر.

* إذا ورد التاريخ على الكتاب بغير التقويم الجويجورى يسجل كما هو مع الاختصار المميز متبوعاً بالتاريخ الجريجورى (الميلادى). مثال ذلك:

- ١٤٠٠ هـ [١٩٨٠م]

* إذا ورد تاريخ النشر في صفحة العنوان خطأ لسبب أو لآخر يثبت فى البطاقة كما هو متبوعاً بين معقوفتين بالتصحيح اللازم إذا عرف الصواب أو يفسر الأمر فى حاشية أو ملحوظة. مثال ذلك:

- ١٥١٩ (أى ١٩١٥)

- 1697 [i,e, 1967]

* إذا اختلف تاريخ النشر عن تاريخ التوزيع يمكن تسجيل التاريخين على التعاقب فى بطاقة الوصف إذا رأى المفهرس ضرورة لذلك. على النحو التالى:

- الإسكندرية: منشأة المعارف، ١٩٦٥ (وزع ١٩٧٢)

* إذا لم يكن تاريخ النشر متاحاً يستعاض عنه بتاريخ تسجيل حق التأليف أو الإيداع أو الطبع حسب الظروف مع تمييز التاريخ. مثال ذلك:

- ح ١٩٥٦ (ح - حق التأليف) - c 1955

- ع ١٩٨٠ (ع - إيداع) - 1967 printing

- طب ١٩٢٥ (طب - طبع)

* إذا لم تكن سنة النشر (أو التوزيع أو حق التأليف....) يقينية يسجل أقرب تاريخ إلى اليقين وذلك على الأوضاع التالية:

- [١٩١٤ أو ١٩١٦] هذه السنة أو تلك

- [١٩٠١؟] السنة محتملة

- [بين ١٩٢٠ و، ١٩٣٩] فى حدود عشرين سنة تخمينية

- [حوالى ١٩٠٤] السنة مستنبطة على وجه التقريب

[ca. 1903]

- [١٩٣ -] السنة مجهولة والعقد مؤكد

- [١٨٤-؟] السنة مجهولة والعقد غير مؤكد

- [١٨] السنة والعقد مجهولان والقرن مؤكد

- [١٨-؟] [?-7] السنة والعقد مجهولان والعقد غير مؤكد

* إذا لم نستطع الوصول حتى إلى قرن مرجح فإن من الأوفق أن نستعيض عن تاريخ النشر بالاختصار [د.ت] دون تاريخ [s.d] على الأقل فى الكتب العربية رغم أن التقنين الأنجلو أمريكى صمت عن هذه الجزئية وذلك لأن عمر الكتب العربية لا يزيد عن قرنين من الزمان وفى كثير من الدول العربية لايربو عمره عن قرن واحد حيث لم تدخلها الطباعة إلا فى القرن العشرين.

* فى حالة الكتب متعددة الأجزاء أو المجلدات والتى تنشر على مدى تاريخى واسع يسجل تاريخا الابتداء والانتهاء على التعاقب. مثال ذلك:

- ١٩٥٠- ١٩٥٩

- 1968-1983

* فى حالة الكتب التى تنشر على أجزاء أو حلقات ولم تكتمل صدوراً وتنشر على فترة زمنية واسعة يكتفى فى تاريخ النشر بتاريخ المجلد الأول مفتوحاً ومتبوعاً بشرطة قصيرة وأربع مسافات:

- مثال ذلك: ١٩٦٨-

على أن يسجل تاريخ الإقفال عند اكتمال الصدور والاقتناء.

* فى حالة الكتب التى تنشر على شكل أوراق سائبة فى مجلد ويقصد أن

يضاف إليها باستمرار و/ أو يحذف منها.. يكتفى بذكر تاريخ النشر الأول مفتوحاً ومتبوعاً بشرطة قصيرة وأربع مسافات. مثال ذلك:

- ١٩٧٠ -

ولتفاصيل أكثر عن تاريخ النشر والتوزيع يرجع إلى الفصل العام حيث تنطبق نفس القواعد.

مكان الطباعة والطابع وتاريخ الطبع

* إذا لم نتمكن من استقاء اسم الناشر وكان الطابع معروفاً وجب ذكر مكان الطبع والطابع، ليس عوضاً وإنما تالياً على النحو التالى:

- تونس: [د.ن]، ١٩٧٩ (تونس: مطبعة الاتحاد العام التونسى للشغل).

- الرياض: [د.ن] ١٩٨٠ (القاهرة: مطبعة مصر)

- London: [s.n.], 1971 (London: Hi Times Press)

- [S.L.: S.n.], 1971 (London: Wiggs)

* من البيانات الاختيارية تسجيل مكان الطبع والطابع و/ أو تاريخ الطبع إذا اختلفت عن مكان النشر والناشر وتاريخ النشر وكانت واردة على صفحة العنوان واعتبرها المفهرس ذات قيمة ببليوجرافية وتتمشى مع مستوى الوصف فى المكتبة. مثال ذلك:

- الدوحة: وزارة الإعلام، ١٩٨٢ (القاهرة: مطبعة مصر، ١٩٨٠)

- London: The Society, 1971 (London: Ploughshare Press)

فقرة التوريق أو بيانات المقابلة أو الوصف المادى

يسجل فى هذا الحقل أو الفقرة عدد الصفحات أو الأوراق أو الأعمدة أو المجلدات أو الأجزاء والرسوم التوضيحية التى تصحب المادة العلمية والحجم ثم

السلسلة على التعاقب وفى حالة التسجيل الآلى قد يرد هذا الحقل بعد تاريخ النشر مباشرة ويفصل بينهما بنقطة ثم مسافة ثم شرطة ثم مسافة. وفى حالة الفهرسة اليدوية يجب أن يبدأ فى فقرة مستقلة على البعد الثانى كما هو الحال فى فقرة العنوان. ونتناول فيما بعد كل عنصر فى هذه الفقرة والأحكام المتعلقة به.

عدد الصفحات/ الأجزاء...

يسجل العدد النهائى لصفحات أو أوراق أو أعمدة الكتاب حسب التوريق المعمول به. وحين يشتمل الكتاب على عدة ترقيمات، تسجل تلك الترقيمات كما وردت فى السياق على التتابع. مثال:

- أ - ل، ٢٠٠ ص.
- أ - ص، ٤٠٠ ق.
- أ - ز - ١٢٠٠ ع.
- ١٧، ٢٥، ٣٣، ٩ ص.

- 317 p.

- 321 Leaves

- 381 Columms

- 27 p., 300 Leaves

* إذا كانت الصفحات أو الأوراق أو الأعمدة مرقمة بكلمات أو ألفاظ وليس بأرقام تحول الكلمات إلى أرقام ويسجل آخر رقم ويشرح الأمر فى حاشية أو ملحوظة.

* إذا كان الكتاب غير مرقم أو كان الترقيم غير منتظم يمكن عد الصفحات على الحصر أو على وجه التقريب ويسجل العدد بين معقوفتين. على النحو التالى:

- [حوالى ٣٠٠ص]	- [ca 300 p.]
- [٣٠٤ص]	- [304 p.]

كما يمكن للمفهرس أن يهمل الترقيم ويستعيض عنه بعبارة غير مرقم Unpaged

* إذا كان الرقم المطبوع على آخر صفحة فى الكتاب لا يمثل الترقيم الكلى أو الحقيقى له يسجل كما هو متبوعاً بالترقيم الصحيح أو الحقيقى للكتاب. مثال ذلك:

- ٢٢ [أى ٤٤] ص.	- 48 [i.e 96] p.
- ٥١٩ [أى ٥٩١] ص.	- 329 [i.e. 3927] p.

* فى حالة الفصلات أو المستلات التى تنشر مستقلة وهى فى الأصل قسم من عمل أكبر (دورية، دائرة معارف، كتاب...) هناك ثلاث أحوال لها:

١ - إما أن تحتفظ بترقيم العمل الأم وحده.

٢ - وإما أن يكون لها ترقيمان أحدهما خاص والآخر هو ترقيمها فى العمل الأم.

٣ - وإما أن يكون لها الترقيم الخاص فقط دون ترقيم العمل الأكبر.

وفى الحال الأول يذكر ترقيم الابتداء وترقيم الانتهاء مسبوقاً بالوصف المناسب على النحو التالى:

- ص ص ٨١ - ١٥٢	- pp 50 - 141
- ق ق ٣١ - ٦٢	- Leaves 37 - 99
- ع ع ١٠٧ - ٢٠٩	- Columms 200 - 299

ويذكر العمل الأم فى حاشية أو ملحوظة.

أما فى الحال الثانى فإن الترقيم الخاص هو الذى يسجل فى التوريق والترقيم الأكبر يذكر فى حاشية أو ملحوظة على الوجه التالى:

- ٢٢ ص.

ملحوظة: فصلة من دائرة معارف الشباب ص ص ١٠٢ - ١٢٤.

وفى الحال الثالث يذكر الترقيم الخاص فى فقرة التوريق ويسجل اسم العمل الأم فقط فى حاشية أو ملحوظة. مثال ذلك:

ملحوظة: الفصل الثالث من رسالة ماجستير بعنوان: ----.

* عندما تتعدد الترقيمات الواردة بالكتاب (زيادة عن خمسة) أو تتعقد يكون أمام المفهرس ثلاثة خيارات:

١ - إما أن يجمع كافة الترقيمات فى ترقيم واحد كلى من عنده متبوعاً بكلمة متعدد الترقيم. مثال ذلك:

- ٩٥٠ ص. متعدد الترقيم	- 1000 p. in various pagings
- ٥٠٢ ق . متعدد التوريق	- 256 Leaves in Various foliations

٢ - وإما أن يسجل الترقيمات الأساسية ويجمع الترقيمات الفرعية فى ترقيم واحد بين معقوفيتين. مثال ذلك:

- [٩٣] صفحة	- [93] p.
- ٢١٥، [٥٣] ص	- 226, [44] p.
- ٢٠٧ ، ٣٢٠، [٦٠] ص	- 366, 98, [99] p.

٣ - وإما أن يضرب صفحاً عن الترقيم كلية وتسجل عبارة متعدد الترقيم، مثال ذلك:

- متعدد الترقيم	- Various pagings

* إذا كان الكتاب عبارة عن أوراق سائبة يقصد بها أن تقبل الإضافة

والحذف يضرب صفحاً عن التوريق ويسجل أنها فى مجلد أوراق سائبة على النحو التالى:

- ١ مج (أوراق سائبة) 1 V. (Loose - Leaf).

* فى حالة الكتب ذات اللغتين والتى يكون الترقيم فيها مكرراً بين الصفحات المتقابلة يسجل كلا الترقيمين ويوضح الأمر فى ملحوظة. مثال ذلك:

- ٥٠ ص، ٥٠ ص

الصفحات المتقابلة مكررة الترقيم - 170p., 170p

Opposite pages numbered in duplicate

ونرى (خلافاً للتقنين الأنجلو أمريكى والدولى) اتباع كل ترقيم باختصار ص أو ق أو ع حسب مقتضيات الأحوال.

* إذا كان الكتاب بلغتين تبدأ إحداهما من اليمين إلى اليسار والأخرى من اليسار إلى اليمين ومن ثم يكون لكل منهما ترقيم من جنس لغته يذكر الترقيمان مفصولاً بينهما بفاصلة كما لو كانت ترقيمات متعددة. مثال ذلك:

- أ - ق، ١٢٠ ، ٧٠ ص - ix, 155, 127, xp.

* إذا كانت نسخة المكتبة من الكتاب تنقصها صفحات من آخرها، يذكر ترقيم آخر صفحة موجودة متبوعة بعلامة زائد. على النحو التالى:

- ٣٧٤ + ص - ix, 155 + p.

مع توضيح الأمر فى حاشية أو ملحوظة.

أما إذا كان النقص من أول الكتاب فإنه يوصف كما توصف المستلات ذات الترقيم العام على النحو التالى:

- ص ص ٢١ - ٧٠٦

ويشرح الأمر أيضاً فى حاشية أو ملحوظة.

* إذا كان الكتاب عبارة عن أوراق مطوية سواء نصية أو لوحات توصف بعددها وصفتها على النحو التالى:

- ١٢٢ ق مطوية	- 122 folded leaves
- ٣٠ ق لوحات مطويـة	- 25 folded leaves of plates

* إذا كان بالكتاب لوحات كاملة غير مرقمة كجزء من النص المرقم تعد اللوحات حتى ولو كانت لوحة واحدة ويسجل عددها بعد عدد الصفحات على النحو التالى:

- ٢٤٦ ص ، ٣٢ ص لوحات	- 264p., 32p. of plates
- ٢٧٠ ص ، [١٢] ق لوحات	- xvi, 249p., (12) Leaves of Plates
- ١٦ ص ، [٤٠] ق لوحات	- 16p., (40) Leaves of plates
- ٨٠ ص لوحات	- (80)p. of plates

* إذا كان الكتاب عبارة عن لوح أو فرخ أو حافظة يجرى وصف ذلك فى التوريق على النحو التالى:

- ١ لـوح	- 1 broadside
- ١ فـرخ	- 1 sheet
- ١ حافظة	- 1 portfolio

* عندما يقع الكتاب فى عدة أجزاء أو مجلدات يسجل عدد الأجزاء أو عدد المجلدات النهائى. مثال ذلك:

- ١٣ جـ	- 13 pts
- ١٥ مج	- 15 vs

* عندما يتداخل عدد الأجزاء مع عدد المجلدات. يذكر الاثنان معاً على النحو التالى:

- ٤ جـ فى ٨ مج — - 4 pts in 8 vs

- ١٠ جـ فى ٥ مج — - 10 pts in 5 vs

* عندما تستخدم وحدات مادية أو فكرية أخرى للتعبير عن الجزء أو المجلد مثل نشرة أو حافظة أو علبة pamphlet, portfolio, case

يمكن استخدام تلك المصطلحات بدلاً من جزء أو مجلد. وذلك على النحو التالى:

- ٦ نشرات — - 6 pamphlets

- ٥ حوافظ — - 5 portfolio

- ٤ علب — - 4 cases

* إذا كان عد الأجزاء أو المجلدات أو النشرات . . . مرقمة ترقيماً متصلاً، يسجل عدد الصفحات بين قوسين تالياً لعدد الأجزاء أو المجلدات على أن نضرب صفحاً عن الصفحات التمهيدية إذا كانت مرقمة على استقلال ما عدا الصفحات التمهيدية فى الجزء الأول أو المجلد الأول وذلك على النحو التالى:

- ٣ مج (أ - ل ، ١٠٢٠ ص) — - 2vs (xxxxi, 999p.)

- ٥ جـ (٣٠٢٥ ص) — - 3pts (803p.)

وفى حالة ما إذا كان كل مجلد أو جزء مرقماً ترقيماً مستقلاً فإن للمفهرس حرية تسجيل صفحات كل مجلد بين قوسين بعد عدد المجلدات أو الأجزاء. مثال ذلك:

- ٢ جـ (٥٠٧ ؛ ٤٢ص) — - 2vs (xv, 329; xx, 412p.)

* إذا كان الكتاب يتكون من عدة أجزاء أو مجلدات. . . ولكننا نفهرس جزءاً معيناً ورد إلى المكتبة دون سائر الأجزاء يذكر رقم الجزء المفهرس بعد عنوان الكتاب فى فقرة العنوان ويذكر عدد صفحاته أو أوراقه أو أعمدته فى فقرة التوريق حسب مقتضيات الأحوال.

* إذا كان الكتاب مطبوعاً بطريقة برايل أو مون أو أية طباعة لمسية مشابهة يجب تسجيل الطريقة بعد عدد الأوراق أو المجلدات. مثال ذلك:

- ٤ مج برايل كبير	- 4 vs of jumbo braille
- ١٠٠ ق برايل صغير	- 200 leaves of microbraille
- ٢ جـ مون	- 3 pts of Moon type

الإيضاحيات

يقصد بالإيضاحيات أية أشكال مصاحبة للنص، ليست لفظية أو رقمية وعلى ذلك فإن الجداول لا تعتبر إيضاحيات بل هى جزء من النص. وقد تكون الإيضاحيات على نحو مما يأتى:

الصور الشخصية	Portraits
صورة الواجهة	Frontspiece
لوحات	Plates
خرائط	Maps
صور الدروع	Coats of Arms
عينات	Samples
أشجار العائلة	Geneological tables
تخطيطات	Charts
نماذج	Forms
رسوم بيانية	Diagrams
صور عامة	Pictures
مثيلات	Facsimiles

وعند تسجيل بيان الإيضاحيات، يكون ذلك بعد التوريق مباشرة مفصولاً بينهما بنقطتين رأسيتين على أن تراعى القواعد والأحكام الآتية:

* إذا كانت الإيضاحيات عبارة عن خليط من الفئات السابقة أو لم تكن من فئة واحدة وكانت غير مرقمة ولا يمكن عدها يشار إليها فى بيان الإيضاحيات بالاختصار مص (مصور) illus. (illustrated)

* إذا كانت الإيضاحيات تقع فى فئة واحدة وكانت مرقمة أو أمكن عدها يشار إلى اسم الفئة وعددها. على النحو التالى:

- ٧٢٠ ص. : ٢٠ خ	- 333p. : maps
- ٢٥٠ ص. : ٣ صور شخصية	- xxvii, 333p. : maps, ports.
- ٢٠ ص. : ٧ عينات	- 20p. : 7 samples

* إذا كانت الإيضاحيات ملونة كلها أو بعضها أو ملونة جزئياً يشار إلى تلك الحقيقة على النحو التالى:

- ٥٠٧ ص. : ٢٥ خ ملونة	- 500p. : col. illus
- ٢٤٠ ص. : صور ملونة جزئياً	- 240p.: illus (some col.)
- ٢ جـ : صور (بعضها ملون)	- 110p. : illus (port. col.)

* إذا كانت كل أو بعض الإيضاحيات المستقلة على ورق مبطن لا يشار إلى تلك الحقيقة فى بيان الإيضاحيات وإنما يشار إلى ذلك فى ملحوظة أو حاشية فقط. مثال ذلك:

- ٢٠٠ ص: خ،	- 200p. : illus, maps
حاشية: الخرائط مبطنة	Note: Maps on lining leaves

* عندما ينطوى الكتاب كله أو جله على إيضاحيات تسجل بعد عدد الصفحات أو الأوراق عبارة: كله مصور أو جله مصور إذا كانت الإيضاحيات خليطاً من الصور والرسوم.

أما إذا كانت من فئة واحدة فتذكر كلمة كله أو جله متبوعة باسم الفئة. مثال ذلك:

- ١٠٠ ص . : كله مصور، - 100p. :all illus.

- ٥٠ ص . : كله خرائط، - 50p. :all maps.

- ١٣٠ ص . : كله مصور، - 130p. :chiefly illus

- ٧٠ ص : كله صور شخصية، - 70p. :chiefly parts

* إذا كانت الإيضاحيات تقع فى عدد كبير من الصفحات ولا يمكن أن تنطبق عليها القاعدة السابقة كل أو جل لأنها أقل من نصف عدد صفحات الكتاب يذكر عدد صفحات الإيضاحيات على وجه التحديد كلما أمكن ذلك على النحو التالى:

- ٧٤ ص . : ١٥ ص مص - 95p. :25 leaves of illus.

* إذا كانت الإيضاحيات أو بعضها موضوعة فى حافظة أو فى جيب للكتاب يشار إلى تلك الحقيقة فى حاشية أو ملوحظة وليس فى بيان الإيضاحيات على النحو التالى:

- ٧٠٠ ص : مص - 700p.: illus

- حاشية: ٤خ فى حافظة - Note: 4 maps in portfolio

- ٢٠٠ص : مص - 200p. illus

- حاشية: ١٠ صور شخصية فى حافظ - Note: 10 ports. in portfolio.

الحجـــم

يعتبر الحجم هو البعد الثالث وبه تكتمل صورة الوصف المادى للكتاب وعليه يستطيع القارىء تكوين صورة مادية واضحة الحدود والأبعاد والمعالم كما يستطيع تقدير تكاليف استنساخ نسخة ورقية أو ميكروفيلمية من الكتاب. وعند نقل بيان الحجم فى بطاقة الوصف تراعى القواعد والأحكام التالية على أن يفصل بينه وبين بيان الإيضاحيات بفاصلة منقوطة.

* يسجل حجم الكتاب بذكر طول جلدة الكتاب بالسنتيمتر مقربة لأعلى سنتيمتر صحيح مثال ذلك:

- ٥٠٠ ص: مص؛ ١٧ سم (مقربة من ١٦,٤سم) - 250p., illus; 24 cm.

وخلافاً لما قال به التقنين الأنجلو أمريكى من أن الطول الذى يقل عن عشرة ستيمترات يسجل بالمليمترات، نقول بأن كل أحجام الكتب يجب أن تسجل بالسنتيمتر صغيرها وكبيرها منعاً لفوضى بالوصف فى الفهرس واختلاط الأمر على المفهرسين المبتدئين والقراء الغافلين.

* فى حالة الكتب الشاذة الحجم والشذوذ نوعان: أن يكون العرض أكبر من الطول أو أن يكون العرض أقل من نصف الطول. فى هذين النوعين من الأحجام يسجل الطول والعرض معاً فى بيان الحجم بدءاً بالطول على النحو التالى:

- ٢٤ × ١٠ سم	- 20 x 8 cm
- ٢٤ × ٣٢ سم	- 20 x 32 cm

* إذا كان الكتاب يقع فى عدة مجلدات أو أجزاء متفاوتة الأطوال وكان التفاوت فى حدود ٢ سم يسجل الطول الغالب ويفسر الأمر فى حاشية أو ملحوظة وإذا زاد التفاوت عن ٢ سم يسجل أصغر وأكبر طول على التعاقب مفصولاً بينهما بشرطة: مثال ذلك:

- ١٥جـ؛ ٢٤ سم	- 333p. : maps
ملحوظة: جـ ١٠ - ١٢ : ٢٢ سم	Note: vs 20 - 25: 30 cm
- ٧ جـ؛ ٢٤ - ٣٠ سم	- 8 pts; 24 - 30 cm

* فى حالة الكتب - وخاصة كتب الأطفال - التى تتخذ شكل موضوعاتها (كتاب عن القطارات يتخذ شكل القطار، كتاب عن الروافع يتخذ شكل الرافعة، كتاب عن العرائس يتخذ شكل العروسة وهكذا) والتى لا يستقيم فيها كل الطول و/ أو كل العرض يسجل أقصى طول وأقصى عرض متعاقبين مع شرح الأمر فى حاشية أو ملحوظة. مثال ذلك:

- ٤٥ص. : جله مصور؛ ١٥ × ٣٠ سم	
حاشية: الكتاب على شكل طائرة	- 25.: all illus; 20 x 35 cm

Note: in the shape of a ship.

* إذا كان الكتاب عبارة عن عدة نشرات أو فروخ مجلدة معاً وتتفاوت أطوالها، يضرب صفحاً عن أطوالها الفردية ويسجل طول المجلد الذى يضمها جميعاً.

* عند فهرسة الألواح أو الأفرخ المفردة التى لا ينتظمها مجلد يذكر الطول والعرض فى بيان الحجم. وإذا كان مصمماً على أن يطوى يسجل أبعاد المطوى بعد البيان الأول - أمثلة:

- ١ لوح؛ ٤٨ × ٣٠سم

- ١ فرخ؛ ٦٠ × ٤٠ سم. مطوى إلى ٢٤ × ١٥سم

- 2 broadside; 48 x 30cm

- 1 sheet; 60 x 40 cm. folded to 24 x 15 cm.

* إذا كان الفرخ مصمماً أساساً على أن يستخدم مطوياً (مثل الملزمة أو النشرة) يصبح فى هذه الحالة من حيث بيان الحجم كالكتب العادية والاختلاف يكمن فقط فى بيان التوريق حيث يوصف بأنه فى فرخ مطوى متبوعاً بعدد الصفحات أو الأوراق الناتجة عن الطى بين قوسين. مثال ذلك:

- ١ فرخ مطوى (٨ص.)؛ ١٨ سم

- 1 folded sheet (8p.); 18cm.

المادة المرافقة

قد يصحب الكتاب موضوع الفهرسة مادة أخرى مثل ملحق، أو قرص صوتى أو كاسيت صوتى أو أطلس ومن ثم يشار إلى تلك المادة بعد بيان الحجم وقبل السلسلة ويراعى عند تسجيلها فى بطاقة الوصف القواعد والأحكام التالية:

* يسجل اسم المادة المرافقة مسبوقاً بعلامة + بعد بيان الحجم على النحو التالى:

- ٢٧١ ص. : مص؛ ٢١ + ملحق

- 271p.: illus; 24 cm + 1 atlas

* إذا كانت الماة المرافقة قد حدد لها أن توضع فى جيب أو حافظة الكتاب يشار إلى موضعها بالكتاب فى حاشية أو ملحوظة. مثال ذلك:

- ٤٣٢ ص. : مص؛ ٢٤سم + دليل المعلم

ملحوظة: دليل المعلم فى جيب الكتاب

* يمكن للمفهرس اختيارياً أن يضيف بين قوسين بعد تسمية المادة المرافقة الوصف المادى لها على النحو التالى:

- ٢٧ص: مصور؛ ٢١سم + ١ قرص صوتى (٢٥ دقيقة: ٣٣ $\frac{1}{3}$ لفة/دقيقة، أحادى؛ ١٢ بوصة)

- 27p. illus; 21 cm + 1 sound disc (25min: 33 $\frac{1}{3}$ rpm, mono; 12 in.)

حقل السلسلة

السلسلة Series عبارة عن مجموعة من الكتب ترتبط فيها بينها بعنوان واحد هو اسم السلسلة ولكل منها عنوانه الخاص المميز وقد يكون لكل كتاب مؤلفه الخاص به فى الأعم الأغلب. وفى معظم الأحيان ترتبط السلسلة بناشر معين وفى أحوال قليلة قد ترتبط بمؤلف معين.

والسلسلة قد تكون سلسلة عامة أى أنها تضم خليطاً من الكتب فى موضوعات مختلفة ولمؤلفين متعددين مثل سلسلة إقرأ، المكتبة الثقافية، الألف كتاب، الكتاب العربى السعودى. . . وقد تكون السلسلة متخصصة فى موضوع أو مجال واسع مثل مكتبة الأدب العالمى، المكتبة التاريخية، مكتبة علم النفس، المسرح الصغير، أجمل الحكايات العالمية، مكتبة التراث. . . وقد تكون السلسلة

متخصصة فى موضوع صغير جداً مثل: موسوعة الجاحظ، الأعمال الكاملة.. كذلك فقد تقتصر السلسلة على مؤلف واحد سواء فى موضوع واحد أو عدة موضوعات مثل سلسلة مشكلات فلسفية للدكتور زكريا ابراهيم.

وقد تكون كتب السلسلة مرقمة بأرقام أو حروف أو كلمات كما قد تكون غفلاً من الترقيم.

وثمة سلاسل بسيطة وهى الغالبة وهناك السلاسل المركبة وهى النادرة والسلاسل المركبة عادة ما تتألف من سلسلة أم وسلسلة أو سلاسل فرعية، وأياً كانت السلسلة فإن الكتاب المفهرس إذا كان يحمل اسم سلسلة ينتمى إليها فلابد من تسجيل بيان السلسلة فى فقرة التوريق بعد الحجم أو المادة المرافقة مفصولاً بينهما بنقطة ومسافة وشرطة ومسافة ويوضع بيان السلسلة بين قوسين وتراعى فى تسجيل هذا البيان الاعتبارات والقواعد الآتية:

* يسجل اسم السلسلة كما ورد على صفحة العنوان متبوعاً برقم الكتاب فى السلسلة إذا كانت السلسلة مرقمة ويفصل بينهما بفاصلة منقوطة. مثال ذلك:

.- (المختار من التراث العربى؛ ١٧)

.- (من المسرح العالمى؛ ١٤٩)

.- (Britain Advances; 10)

.- (Typophile chap books; 7)

* إذا تواترت صيغ مختلفة لاسم السلسلة، تسجل الصيغة التى ترد على صفحة العنوان ويُشار إلى الصيغ الأخرى فى ملحوظة أو حاشية. وإذا خلت صفحة العنوان من اسم السلسلة تسجل الصيغة الأكمل والأوفى والتى بلغة النص.

* إذا كان للسلسلة عنوان موازى يسجل بعد العنوان الرسمى مفصولاً بينهما بعلامة التوازى المعهودة.

* إذا كان للسلسلة عنوان رئيسى وآخر فرعى يسجل العنوان الفرعى تالياً للعنوان الرئيسى فى بيان السلسلة مفصولاً بينهما بنقطتين رأسيتين ويجب ألا يختلط العنوان الفرعى للسلسلة بالسلسلة الفرعية. مثال ذلك:

.- (الروافد: سلسلة مراجع مدرسية وجامعية متنوعة)

.- (كتاب التقدم: سلسلة فكرية ثقافية متنوعة)

* إذا ارتبطت السلسلة بمسئولية معينة يمكن تدوين بيان مسئولية السلسلة بعد العنوان الرسمى مفصولاً بينهما بالشرطة المائلة بشرط ألا يكرر ذلك بيان المسئولية الموجود فى فقرة العنوان أو بيانات النشر. مثال ذلك:

.- (كتاب الأفلام/ رئيس التحرير طراد الكبيس)

.- (مطبوعات المكتبة العربية/ إشراف السيد محمود الشنيطى)

.- (السلسلة الإعلامية/ منظمة العمل العربية؛ ٧)

وإذا جاء بيان مسئولية السلسلة جزءاً من اسمها فلا داعى لفصلهما بالشرطة المائلة. مثال ذلك:

.- (منشورات كلية الآداب والعلوم الإنسانية بالرباط)

* إذا كان للسلسلة ترقيم دولى موحد يسجل الرقم مفصولاً بينه وبين اسم السلسلة بفاصلة ومسبوقاً بالاختصار تدمس ISSN مثال ذلك:

.- (Occational papers/ University of sussex center for continuing Education, ISSN 0306 - 1108; no 4)

* يسجل رقم الكتاب فى السلسلة بعد اسم السلسلة مباشرة فى الأحوال العادية. أما إذا كان للسلسلة ترقيم دولى فإن رقم العمل فى السلسلة يأتى للترقيم الدولى كما هو الأمر فى المثال السابق.

* إذا كان الكتاب الواحد فى السلسلة متعدد الأجزاء وكل جزء مرقم على حدة داخل السلسلة يسجل الرقم فى بيان السلسلة على أساس الرقم الأول والأخير على التوالى مثال ذلك:

- ; ٧ - ٩   - ; 5 - 8

- ; ١٣١ ، ١٣٥ ، ١٤٠   - ; 131 , 135 , 140

* إذا كانت السلسلة أو المجموعة بمعنى أقرب مرقمة بغير الأرقام كأن تكون مرقمة بحروف أو ألفاظ أو تواريخ يذكر الترقيم كما ورد. مثال ذلك:

- (مجموعة القوانين المدنية؛ الكتاب الثالث)

- (الموسوعة الصغرى؛ جـ)

* إذا جاءت السلسلة مركبة من سلسلة أم وسلسلة أو سلاسل فرعية، يسجل اسم السلسلة الأم متبوعاً بالسلسلة الفرعية، وإذا كان الكتاب مرقماً فى كلتاهما يسجل الرقم المقابل لكل منهما وذلك على النحو الآتى:

- (مطبوعات المجالس القومية المتخصصة؛ ٧. مطبوعات المجلس القومى للإنتاج والشئون الاقتصادية؛ ٤. دراسات؛ ٣)

- - (Department of state publications; 8583. East Asian and Pacific Series; 199)

* إذا كان للسلسلة الفرعية عنوان موازى أو فرعى أو بيان مسئولية خاص بها يسجل تالياً لها على النحو المعمول به فى السلسلة الأم.

* إذا كان للسلسلة الفرعية ترقيم دولى موحد خاص بها دون السلسلة الأم يسجل تالياً لعنوان السلسلة الفرعية. وفى حالة وجود ترقيمين أحدهما للسلسلة الأم والآخر للفرعية يكتفى بترقيم الفرعية.

* إذا كان الكتاب ينتمى لأكثر من سلسلة فى وقت واحد تسجل كل سلسلة كبيان مستقل بين قوسين وتذكر السلسلة الأقرب للكتاب أولاً إذا كان ذلك ممكناً فنياً. مثال ذلك:

(Treaty series; no 66 (1976) (Cmnd; 6580).

فقرة الملاحظات

الملاحظات أو الحواشى عبارة عن معلومات إضافية لم يتمكن المفهرس من إدراجها فى أى من الحقول السابقة ومن ثم يفرد لها حقلاً أو فقرة بذاتها، وقد يجتمع فى الكتاب الواحد أكثر من ملاحظة كما أن هناك كتباً قد لا تحتاج إلى أية ملاحظة. المهم أن ندرك أن فقرة أو حقل الملاحظات هى من الفقرات العرضية التى تتوقف على طبيعة الكتاب نفسه.

ورغم كثرة الأحوال التى سنسجلها فيما بعد لإيراد الملاحظات فإنها ما تزال أمثلة يقاس عليها ويمكن للمفهرس حسب مقتضيات الأحوال أن يورد ملاحظات عن الكتاب الذى يفهرسه، وعند تسجيل الملاحظات يمكن أن تبدأ كل ملاحظة فى سطر مستقل أو تتوالى يفصل بين كل منها نقطة ومسافة وشرطة ومسافة. ومن أمثلة استخدام الملاحظات الحالات الآتية:

١ - **حاشية ما فوق العنوان:** قد ترد على صفحة العنوان فوق العنوان عبارة أو جملة لا يمكن اعتبارها سلسلة أو بيان مسئولية أو عنواناً فرعياً ومن ثم لا يمكن إدراجها فى أى حقل من الحقول الأساسية ورغبة فى عدم إغفالها فى بطاقة الوصف يجب إدراجها فى ملحوظة أو حاشية مسبوقة بعبارة فوق العنوان:

مثال ذلك: **At head of title**

فوق العنوان: الوقت من ذهب

فوق العنوان: ولتعلموا عدد السنين والحساب

٢ - **الرسالة الجامعية:** قد يكون الكتاب المفهرس عبارة عن أطروحة قدمت لنيل درجة أكاديمية كالدبلوم أو الماجستير أو الدكتوراه أو غيرها من الدرجات العلمية المتداولة ومن ثم يجب تنبيه القراء إلى تلك الحقيقة مثال ذلك.

- قدمت لنيل شهادة الكفاءة فى البحث - كلية الآداب والعلوم الإنسانية ١٩٨٢

- قدمت لنيل شهادة البحوث المعمقة - كلية الآداب والعلوم الإنسانية ١٩٨٢

- رسالة دكتوراه - كلية الآداب - جامعة القاهرة، ١٩٧٢

- رسالة ماجستير - كلية العلوم - جامعة عين شمس، ١٩٨٣.

- Thesis (ph.D.) - University of Toronto. 1978.

- Thesis (M.A.) - University college. London, 1969.

٣ - **المستوى الدراسى وفئة القراء:** إذا كان الكتاب موجهاً إلى مستوى تعليمى معين وليس للقارىء العام أو موجهاً إلى فئة مخصوصة من القراء فلابد من تنبيه القارىء إلى ذلك فى ملحوظة حتى لا يتجشم القارىء عناء طلب الكتاب ثم يفاجأ بأنه ليس له وبأنه موجه لفئة أخرى فيلعن المكتبة والمفهرس. وتصاغ هذه الملحوظة على النحو التالى:

- للسنة الثانية الثانوية الأزهرية

- لضعاف البصر

- للأطفال قبل سن المدرسة

- Undergraduate text

- for 9 - 12 year old

- Intended audience: Preschool children

٤ - **الكتب المجلدة معا:** عندما يكون هناك كتابان قد تم تجليدهما معاً سواء من قبل المكتبة أو الناشر يفهرس كل منهما على حدة ويشار إلى الآخر فى ملحوظة أو حاشية مسبوقاً بكلمة مجلد معه:

وتستخدم هذه الملحوظة بكثرة فى حالة الكتب العربية القديمة التى تحمل عدة كتب أحدهما فى المتن والآخر أو الأخرى فى الهوامش. وفى هذه الحالة تسبق الملحوظة بكلمة على هامشه:

٥ - **مجال الكتاب:** قد لا يتضح مجال الكتاب وهدفه من بيانات العنوان أو غيره ممن البيانات. ويرى المفهرس تيسيراً على القارىء أن يسجل المجال أو الشكل فى ملحوظة. مثال ذلك:

- يعالج قضية السفور والحجاب
- مقالات نشرها المؤلف على مدى عشرين عاماً

- Collection of essay on economic subject 1960 - 1979
- Arabic reader
- Play in 3 acts
- Scenario of film

٦ - **لغة أو لغات الكتاب أو أصله:** قد يكون الكتاب ترجمة أو تعديلاً ولا يتضح ذلك من الحقول الأخرى، ومن هنا يجب توضيح ذلك فى ملحوظة، كما قد يكون من المفيد ذكر عنوان الكتاب الأصلى المترجم، وكذلك قد يكون النص بلغتين أو أكثر ويرى المفهرس إثبات اللغات الأخرى التى لا تتضح من الفهرسة. والأمثلة على ذلك:

- النص بالعربية والفرنسية
- الأصل باللغة الألمانية وترجمه إلى الإنجليزية روبن بيس والترجمة الحالية عن الإنجليزية.
- ترجمة كتاب: Book Hunger

- Translation of: La Muerte de Artemio cruz
- Adaptation of: The taming of the shrew

٧ - **مصدر العنوان الرسمي:** قد يستقى العنوان الرسمى للكتاب من غير صفحة العنوان ومن هنا وجب تسجيل مصدر العنوان فى ملحوظة أو حاشية على النحو التالى:

- استقى العنوان الرسمى من كعب الكتاب
- استقى العنوان الرسمى من المقدمة

- Caption title
- Spin title

٨ - **الاختلافات فى العنوان:** قد يحمل الكتاب فى مواضع مختلفة صيغاً مختلفة لعنوان الكتاب عما ورد فى صفحة العنوان. وتوضيحاً للأمر تسجل ملحوظة بذلك:

- العنوان على الكعب: المكتبات الشعبية
- صفحة عنوان إضافية باللغة الألمانية

- Added t.p. in Russian
- Cover title: The fair American

٩ - **العنوان الكامل والعناوين الموازية والفرعية:** قد تدعو الحاجة إلى اختصار العنوان الرئيسى و/ أو العناوين الموازية والفرعية فى فقرة العنوان، ويكون من الأوفق ذكرها كاملة أو ذكرها إذا لم تكن قد ذكرت وذلك فى ملحوظة أو حاشية. على النحو التالى:

- العنوان الفرعى: دراسة فى تأثير الجالية المغربية من خلال وثائق المحاكم الشرعية المصرية

- Subtitle: the medecinal, culinary and economic properties, cultivation and folklore of herbs, grasses, fungi, shrubs and trees, with all their modern scientific uses.

١٠ - **بيانات المسئولية:** إذا كانت ثمة معلومات عمن قاموا بتأليف الكتاب أو تحقيقه أو ترجمته ولا يمكن تدوينها فى بيان المسئولية ويرى المفهرس أن لها أهمية خاصة للقارىء فإنه يمكن إدارجها فى الملاحظات. مثال ذلك:

- يعتقد أن الكتاب من تأليف أبى عثمان عمرو بن بحر بن محبوب الكنانى المشهور بالجاحظ

- "Also attributed to Jonathan Swift" - Introd.

- "Begun by Jane Austen in 1817 ... completed, some 160 years later by another lady"- cover.

١١ - التكملة: إذا كان الكتاب موضوع الفهرسة تتمة أو تكملة أو ذيلاً لكتاب آخر، وجب ذكر الكتاب الأصلى فى ملحوظة أو حاشية. مثال ذلك:

- تتمة لوفيات الأعيان لابن خلكان

- ذيل لكتاب الصلة

- تكملة للقصة التى بدأها جمال عبد الناصر بعنوان فى سبيل الحرية.

- Sequel to: Memoires d'un medicin

١٢ - **التاريخ البيليوجرافى للكتاب:** إذا كان الكتاب قد نشر قبلاً بصيغة أخرى أو عورض على مخطوط معين أو طبعة سابقة، يمكن ذكر تلك الحقائق فى ملحوظة، كما تتسع هذه الملحوظة لتسجيل بيانات عن طبعة أو طبعات سابقة من نفس الكتاب. مثال ذلك:

- نشر مسلسلاً فى جريدة الشرق الأوسط ١٩٨٢.

- صادرت الرقابة هذا الكتاب سنة ١٩٦٦.

- عورض الكتاب على طبعة الأزهر الشريف ١٩٣٠.

- This issue is founded on the second edition, printed by Rudolf

Ackermann in the year 1837, (with considerable additions) from the New Sporting magazine.- T.P. verso

- Previous ed.: Hammondworth: Penguin, 1950.

١٣ - بيانات النشر والتوزيع.... إذا كانت هناك أية معلومات تتعلق بالنشر أو الطبع أو التوزيع ولم يتمكن المفهرس من إدراجها لسبب أو لآخر فى حقل النشر، تدرج فى ملحوظة أو حاشية. مثال ذلك:

- ساعدت جامعة بغداد فى نشره.
- نشر فى نفس الوقت فى تونس.

- privately printed.
- published simultaneously in Canada.

١٤ - بيانات التوريق: إذا كانت هناك أية معلومات متعلقة بالصفحات أو الأوراق أو الإيضاحيات أو الحجم لا يمكن إدراجها فى حقل الوصف المادى ويرى المفهرس أهميتها للقارىء، فإن من السهل تسجيلها فى ملحوظة والأمثلة على ذلك كثيرة منها:

- الكتاب على شكل سفينة
- فصلة من مجلة المكتبات والمعلومات العربية ص ص ٥ - ٨٢ العدد الأول يناير ١٩٨٢

- Printed on vellum.
- Opposite pages numbered in duplicate.
- Limited of 60 signed and numbered copies.

١٥ - المادة المرافقة: كما سبق أن ذكرنا فى حقل التوريق يمكن وصف المادة المرافقة بالتفصيل فى فقرة الملاحظات. مثال ذلك:

- معه دليل المعلم فى ٥٠ ص: مص؛ ٢٤سم

- الشرائح فى حافظة

- accompanied by atlas "A demographic of North - west Ireland" (39p: col. maps; 36cm), previously published separately in 1956.

١٦ - السلسلة: إذا كانت هناك بيانات تتعلق بالسلسلة ولايمكن للمفهرس أن يضمنها فى بيان السلسلة لسبب أو لآخر فإن إدراجها فى الملاحظات يصبح أمراً مرغوباً فيه والأمثلة كثيرة منها:

- صدر أصلاً فى سلسلة الأعمال الأساسية فى علوم المكتبات.

- صدر أيضاً بدون بيان سلسلة.

- Series title romanized: Minhady al - Islam.

- Also issued without series statement.

- Originally issued in series: Environmental science series.

١٧ - الخلاصة: يمكن تسجيل خلاصة مركزة عن المادة العلمية بالكتاب إذا لم يتضح ذلك من فقرات أخرى بالبطاقة وتصاغ على النحو التالى:

- الخلاصة: رد على كتاب توفيق الحكيم. عودة الوعى.

١٨ - المحتويات: ترد هذه الملحوظة عندما تكون ثمة ضرورة للنص على كل أو بعض محتويات الكتاب. ومن الجدير بالذكر أن المحتويات فى تقنينات ما قبل التقنيين الدولى للوصف الببليوجرافى كانت تفرد لها فقرة خاصة من فقرات البطاقة تعرف بفقرة المحتويات ولكنها فى التقنين الدولى والأنجلو أمريكى ٧٨، ٨٢ أدمجت كملاحظة فى فقرة أو حقل الملاحظات. ومهما يكن من أمر فإن هذه الحاشية تكون واجبة فى الأحوال الآتية:

(أ) تعدد أجزاء الكتاب أو ملجداته، حيث يجب النص على محتوى كل جزء أو مجلد لإتاحة الفرصة للقارىء كى يختار الجزء الذى يريده على وجه الدقة.

(ب) أن يكون الكتاب من الكتب المركبة .Composite book - التى تضم عدة أعماً بين دفتى المجلد مثل المجموعات القصصية أو المسرحية أو المقالات أو الأبحاث المهداة - Festschriften -

(جـ) أن ينطوى الكتاب على قائمة مصادر هامة أو كشاف ذى قيمة أو ثبت بالمصطلحات.

ومن الأمثلة على حاشية المحتويات:

- قائمة مصادر: ص ص ٣٢٨ - ٤٠٢

- كشاف: ص ص ٧٠٥ - ٧٤٢

- ثبت مصطلحات: ص ص ٧٤٣ - ٧٨٠

- المحتويات: جـ١ : مصر فى العصور القديمة - جـ٢: مصر فى العصور الوسطى - جـ٣: مصر فى العصر الحديث.

- المحتويات: مج١ : ١٩٢٠ - ١٩٣٦ - مج٢: ١٩٣٧ - ١٩٤٥ - مج٣: ١٩٤٦ - ١٩٥٤.

- المحتويات: نار ودخان - العسل المر - بلد بلا مستقبل - كم نحن أطفال.

- Bibliography: pp. 859 - 910

- Contents: Love and peril/ The Marquis of Lorne - to be or not to be / Mrs Alexander - The Melancholy hussar / Thomas Hardy

- Partial contents: Recent economic growth in historical perspective / by okkawa and H. Rosovsky - The place of Japan... in world trade / by P.H. Tresize

١٩ - أرقام خاصة يحملها الكتاب: إذا كان الكتاب يحمل أى رقم خاص به بخلاف الترقيم الدولى الموحد وبخلاف رقم الكتاب فى السلسلة، يمكن تسجيل هذا الرقم على شكل حاشية أو ملحوظة. مثال ذلك:

- وثيقة رقم ٣١٢. / ٤٦ / ٧٠

- Supt of Docs no.: HE 20. 8216: 11

٢٠ - معلومات خاصة بنسخة المكتبة: إذا كانت النسخة قيد الفهرسة بها أى شذوذ أو نقص أو ملامح خاصة يود المفهرس أن يلفت نظر القارىء إليها يسجل ذلك فى حاشية. مثال ذلك:

- الصفحات ٥ - ٦ و ٢٠ - ٢١ ناقصة من نسخة المكتبة.

- المجلد الرابع مفقود من نسخة المكتبة.

- النسخة رقم ٢٠ من مجموعة نسخ الكتاب.

- Library's copy lacks Appendices pp. 245 - 260.

- Library has v. 1.3 - 5 and 7 only.

- Library's copy signed and with marginalia by the author.

فقرة (حقل) الترقيم الدولى الموحد: (تدمك - ردمك)

إذا حمل الكتاب الترقيم الدولى الدال عليه يجب تسجيل هذا الترقيم ببطاقة الوصف مع مراعاة القواعد التالية:

* يسجل الترقيم الوارد بالكتاب مسبوقاً بالاختصار: تدمك - مثال ذلك:

- تدمك ٣ - ١٢ - ٧٣١٧ - ٩٧٧

- ISBN 0 - 904576 - 17 - 5

* إذا رأى المفهرس أن الترقيم الوارد به خلل أو خطأ، وأمكنه استقاء الترقيم الصحيح، يسجل الترقيم الصحيح متبوعاً بكلمة مصحح على النحو التالى:

- تدمك ٣ - ١٢ - ٧٣١٧ - ٩٧٧ (مصحح)

- ISBN: 0 - 8352 - 0875 - 3 (Corrected)

* يخطىء بعض الناشرين العرب عندما يضع الترقم الدولى للكتاب الأصلى على الترجمة التى ينشرها. وننبه المفهرس إلى عدم تسجيل مثل هذا الترقيم بالبطاقة لأنه مضلل ولا قيمة له.

* من الأمور الاختيارية التى تترك للمفهرس فيها حرية تدوين البيانات شروط الاقتناء وظروفه مثل السعر أو مجانية التوزيع أو مقابل التبادل أو نوع التجليد. مثال ذلك:

- ISBN 0 - 85435 - 332 - 1 (pbk) : E 0.60

- ISBN 0 - 902573 - 45 - 4 Subscribers only

- ISBN 0 - 571 - 13781 - 4 (vol 1) : E 10.00

- ISBN 0 - 571 - 13782 - 2 (vol 2) : E 10.00

- ISBN 0 - 571 - 13783 - 0 (vol 13) : E 10.00

المتابعـــات

تعد فقرة المتابعات لكى تكون حلقة الوصل بين البطاقة الرئيسية والبطاقات الإضافية فى حالة الفهرسة اليدوية. وتبدأ هذه الفقرة عادة بمتابعة أو متابعات الموضوع ثم العنوان البديل إن وجد يليه متابعات المسئولية حسب تتابع هذه المسئولية فى بيان المسئولية وأخيراً متابعة السلسلة.

وفى حالة الكتب العربية ترقم متابعات الموضوع بالأرقام المعمول بها أما سائر المتابعات (العناوين - المسئولون - السلسلة)، فترقم بالحروف بترتيبها الأبجدى.

وفى حالة الكتب الأجنبية ترقم متابعات الموضوع بما يعرف بالأرقام العربية (الغبارية)، أما سائر المتابعات (العناوين - المسئولون - السلسلة) فترقم بالأرقام اللاتينية:

I II III IV V VI VII VIII IX X

L C D M

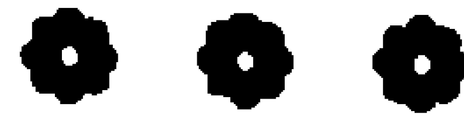
ويجب أن يتنبه المفهرس إلى ضرورة صياغة المتابعات بنفس صياغة المداخل لأنها صورة طبق الأصل للمدخل فإذا كان الاسم فى المدخل يوضع مقلوباً وضع كذلك فى المتابعة، والعكس صحيح ويصرف النظر عن شكله فى بيان المسئولية.

كذلك يجب أن يتنبه المفهرس إلى إدراج وظيفة أو دور المسئولين بين قوسين بعد الاسم ولأن هذا الدور يدرج أيضاً فى المدخل الإضافى.

ولعله من نافلة القول أن نذكر أنه فى حالة متابعة العنوان الرئيسى يكتفى بكلمة العنوان أما العنوان البديل فإنه يذكر بنصه وفى متابعة السلسلة يكتفى بذكر كلمة السلسلة عوضاً عن ذكرها بالنص. وفى سائر المتابعات تذكر نصاً وذلك على النحو التالى:

١ - الجزائر - تاريخ - العصر الحديث - ١٩٥٤ - ١٩٦٢ أ- العنوان. ب - روثمان، باتريك (مؤلف مشارك) جـ - حسين العودات (مترجم) د - نور الدين سكوتى (مترجم) ح - السلسلة.

1 - Plays, English I - Title II - Lawrence, Ray (Joint author) III - series.



الكتب القديمة والمطبوعة

* الكتب الأجنبية
* الكتب العربية

تختلف الكتب القديمة المطبوعة عن الكتب الحديثة فى كيانها المادى اختلافاً بيناً ذلك أن أوائل المطبوعات قد تأثرت تأثراً مباشراً بأواخر المخطوطات من حيث الإخراج. فأوائل المطبوعات عادة ما تفتقر إلى صفحة العنوان وتتشتت وظيفة صفحة العنوان فى الكتب الحديثة بين مواضع عديدة فى الكتب القديمة فالعنوان واسم المؤلف قد نجدهما في المقدمة إن كانت هناك مقدمة أو داخل النص بعد عدة صفحات، ومكان الطبع والطابع وتاريخ الطبع قد نجدها فى حرد المتن أو الطرة أو الصرة، وقد يأتى الكتاب القديم المطبوع خلواً من بيانات الطبع ويضطر الببليوجرافى إلى تحليل الورق وأبناط الطباعة وأسلوب الإخراج للوصول إلى تلك البيانات مما يستهلك وقتاً وجهداً كبيرين للوصول إلى ذلك. كما كان من الطبيعى فى الكتب القديمة أن نجد بيان الطبعة فى المقدمة أو داخل حرد المتن.

كذلك فإنه فى حقبة أوائل المطبوعات لم تكن المفاهيم قد جردت بعد فالحدود بين الناشر والطابع لم تكن موجودة ومن ثم تلاشت تلك الحدود بين مكان النشر ومكان الطبع وبين تاريخ النشر وتاريخ النشر وتاريخ الطبع. ومن نفس المنطلق فان الملامح الفارقة بين الطبعة الجديدة وإعادة الطبع قد غابت واختلط الاثنان معاً.

وهكذا تحتاج الكتب القديمة المطبوعة إلى رعاية وعناية خاصة فى الفهرسة قد تخرجها على الأقل من بعض الممارسات التى تطبق على الكتب الحديثة.

والمشكلة الأساسية بالنسبة للكتب القديمة المطبوعة تكمن فى عدم تحديد تاريخ واحد لكل الدول يكون حداً فاصلاً بين الكتب القديمة والكتب الحديثة والسبب بسيط جداً هو تفاوت تواريخ دخول الطباعة إلى الدول المختلفة، وعلى العموم فإن القواعد الأنجلو أمريكية قد جعلت ١٨٢١م حداً بين الكتاب الأوربى

الأمريكى القديم والحديث ويرجع السبب فى تحديد هذا التاريخ إلى عاملين رئيسيين أولهما تجريد المفاهيم مع مطلع القرن التاسع عشر - وبعد مرور نحو أربعة قرون على دخول الطباعة - فوضحت الحدود بين الناشر والطابع وبائع الكتب الموزع وبين الطبعة الجديدة وإعادة الطبع. . . وثانيهما بروز صفحة العنوان واجهة للكتاب ومن ثم مصدراً رئيسياً ورسمياً للبيانات البيليوجرافية واختفاء حرد المتن من بين الملامح المميزة للكتاب القديم.

ورغم أن الكتاب العربى المطبوع قد ظهر أولاً فى أوربا مع مطلع القرن السادس عشر حيث نشر أول كتاب عربى سنة ١٥١٤ وهو «كتاب صلاة السواعى» فإن الطباعة لم تدخل العالم العربى إلا سنة ١٧٠٦ فى حلب (سوريا) ثم دير شوير (لبنان) ١٧٣٤، إلا أن الكتاب العربى المطبوع فى العالم العربى لم يتخذ شكل الظاهرة إلا بعد إنشاء مطبعة بولاق ١٨٢٠-١٨٢٢، وصدور أول كتاب عنها ١٨٢٢ وهو قاموس طاليانى عربى لروفائيل زاخور.

وإن كان الكتاب العربى المطبوع فى أوربا قد تأثر تأثراً مباشراً بالشكل المادى للكتاب الأوربى فإن الكتاب العربى القديم المطبوع فى العالم العربى قد تأثر فى ملامحه المادية وإخراجه بأواخر المخطوطات العربية من جهة وبالمطبوعات الأوربية القديمة من جهة ثانية لأن الطابعين الأوائل قد استقدمهم محمد على من أوربا ومن هنا كان التأثير مزدوجاً على الكتاب العربى.

ورغم أن صفحة العنوان فى الكتاب العربى القديم المطبوع لم تتخذ شكل الظاهرة والاستمرار إلا فى النصف الثانى من القرن التاسع عشر إلا أنها كانت موجودة بشكلٍ ما فى الثلاثينات والأربعينات من ذلك القرن، ولم يطل غيابها كما حدث فى الكتاب الأوربى نحو أربعة قرون بسبب تأثر الكتاب العربى بالكتاب الأوربى.

ولا يمكننا أن نضع حداً بين الكتاب العربى القديم والحديث بنهاية القرن التاسع عشر وذلك لتفاوت تواريخ دخول الطباعة إلى البلدان العربية المختلفة.

وللتفاوت الظاهر فى الملامح المادية بين الكتب الأوربية القديمة والكتب العربية القديمة فإننا نؤثر معالجة كل منهما معالجة منفصلة وإن كانت قواعد الفهرسة الأنجلو الأمريكية قد فصلت على الكتاب الأوربى الأمريكى القديم فإننا سوف نتحرر منها عند الاقتضاء فى فهرسة الكتاب العربى القديم فالفهرسة الوصفية تعنى بوصف الكيان المادى، ولما كان الكيان المادى متفاوتاً فالفهرسة بالضرورة لابد وأن تتفاوت إن كنا نعى أو نعقل.

أولاً: الكتب الأجنبية

مصادر الوصف

إذا كان للكتاب صفحة عنوان، تستخدم هذه الصفحة مصدراً رسمياً للوصف وإذا جاء الكتاب خالياً من هذه الصفحة فلتستخدم المصادر التالية حسب توافرها ودون أن توضع المعلومات المستقاه منها بين معقوفتين كما يحدث فى الأحوال العادية:

صفحة العنوان المجزوء	Half-title page
الديباجة	Caption
حرد المتن	Colophon
العنوان الجارى	Running title
بداية النص أو ختامه	incipit or explicit
السماعات أو الأجازات	privilige or in primatur
مصادر أخرى فى نفس الكتاب أو خارجه	other sources

وتجدر الإشارة إلى أنه من الضرورى تحديد المصدر المستخدم فى استقاء البيانات بحاشية أو ملحوظة إذا كان غير صفحة العنوان.

نقل العنوان وبيان المسئولية

* يسجل العنوان كما ورد على صفحة العنوان أو على أى من المواضع

المشار إليها بعاليه، وإذا لم يمكن الاستدلال على عنوان رسمى للعمل يكون عنوان فعلى من كلمات بداية النص بحيث يكون دالاً على الكتاب وعلماً عليه.

* تختصر العناوين الطويلة بحذف العناوين البديلة والفرعية وكلمات الربط والعطف والجمل غير الأساسية وعبارات التضخيم والتحقير ويدل على الحذف بعلامته المعهودة. مثال ذلك:

العنوان الأصلى:

- Revelotion examined with candour. Or a fair enguiry into the sense and use of the several revelotions expressly declared or sufficiently implied to be given to mankind from the creation as they are found in the Bible.

العنوان فى بطاقة الوصف:

- Revelotion examined with candour...

* يحذف من العنوان الاقتباسات والبيانات والشعارات والأمثلة الدالة والتى قد ترد على صفحة العنوان وتكون منفصلة ومستقلة عن العنوان الرسمى.

* العناوين الفرعية والإضافات الأخرى إلى العنوان لاتسجل كجزء من العنوان الرسمى حتى ولو كانت مرتبطة به بحرف جر أو عطف أو شبه جملة مؤلفة من جار ومجرور. مثال ذلك:

- The English Parliament represented in a vision: with an after - thought upon the speech delivered to his Most Christian Majesty by the deputies of the states of Britany on the 29th day of February last...: to which is added at large the memorable representaion of the House of Commons to the Queen in the year 1711/ 12....

* عندما يرد عنوان الكتاب فى مصادر الوصف بالحروف الكبيرة مما يتطلب تحويلها إلى حروف صغيرة فى البطاقة يجب مراعاة نطق بعض الحروف:

V تحول غالباً إلى u إذا كان السياق يفرضها v

I تحول إلى i أو j حسب مقتضيات السياق

مثال ذلك: TVTTO تنسخ tutto

* يسجل بيان المسئولية كالعادة مع مراعاة حذف الكلمات والجمل غير الضرورية وعبارات التضخيم والتحقير، والاقتصار على العدد الضرورى من الكلمات اللازم للربط بين العنوان والشخص أو الأشخاص أو الهيئات المعنيين.

بيان الطبعة

* يسجل بيان الطبعة كما ورد فى الكتاب إن حروفاً وإن أرقاماً وإن لم يكن ذلك مرغوباً أو غير ممكن فلنستخدم الاختصارات والأرقام الغبارية بدلاً من الحروف والأرقام اللاتينية. مثال ذلك:

- Nunc premum in lucem aedita Editio secunda auctior et correctior cinquieme edition = 5th. ed.

* إذا ورد بيان الطبعة جزءاً من العنوان لا يتجزأ أو كلاً متكاملاً مع بيان المسئولية، أو ارتبط لغوياً بأى منهما، يدون مع ذلك الجزء من الوصف ولا يكرر فى حقل الطبعة. مثال ذلك:

- Chirurgia / nunc iterum non mediocri studio atque diligentia a pluribus mendis purgata.

بيانات النشر

* حيث لم تكن المفاهيم قد جردت فى ذلك الوقت على نحو ما أسلفنا فى ديباجة هذا الفصل فإن تسجيل المكان واسم المطبعة أو تاجر الكتب والتاريخ الواردة فى المصادر يعتبر بمثابة بيانات النشر.

* حيث أن أسماء كثير من الأمكنة قد تغيرت فى الوقت الحاضر فإن من الضرورى الالتزام بالاسم الذى ورد فى مصادر الوصف، ويمكن إذا رأى المفهرس ذلك إضافة الاسم الحديث بين معقوفتين على النحو التالى:

- Augustac Trevororum [Trier]

* إذا ورد شعار الناشر أو عنوانه الكامل فى مصادر الوصف يمكن إضافته بعد مكان النشر (الطبع) إذا كان ذلك يزيد فى التعرف عليه أو تحديد تاريخ النشر، مثال ذلك:

- Augsburg, in S. Katharinen Gassen

London, Fleete Sheate at the signe of the Black Elephant.

* إذا لم يرد اسم مكان النشر صراحة فى مصادر الوصف وأمكن الاستدلال عليه من شعار الناشر أو عنوانه أو من الصفة الدالة على المكان، يضاف الاسم الفعلى للمكان بين معقوفتين بعد الشعار أو الصفة. مثال ذلك:

- Al'enseigne de l'elephant [Paris]

- Impression in Utopia [Basel]

* إذا وردت فى مصادر الوصف أكثر من مكان للنشر، يسجل المكان الوارد أولاً واختيارياً يمكن تدوين الأماكن الأخرى بنفس ترتيب ورودها وعند الاقتصار على المكان الأول يضاف الاختصار (etc) بين معقوفتين. مثال ذلك:

- Londers; et se trouve a Paris

London [etc.]

* يسجل اسم الناشر أو المطبعة أو البائع حيثما اتفق كما ورد فى مصادر الوصف، على أن يحذف من الاسم العناصر غير الضرورية والتى قد تؤدى إلى عدم التعرف عليه على أن يدل على الحذف بعلامته المعهودة. مثال ذلك:

- London: R. Parker

- London: Printed for the author and sold by H.J. Roberts

- London: Imprinted... by Robt Barker... and by the assigns of John Bill.

- Birmingham: Printed by Tohn Baskerville for R. and J. Dodsley

- Paris: Chez Testu, imprimeur - Libraire

- Paris: EX Officina Ascensiana: Impendo Jounnis Parvi

* إذا كان هناك أكثر من ناشر أو ناشر وبائع أو ناشر وطابع يدون البيان الأول واختيارياً يمكن تدوين الأسماء الأخرى بنفس الترتيب الذى وردت به، وعند الاقتصار على الاسم الأول يضاف الاختصار (etc.) بين معقوفتين. مثال ذلك:

- London: Printed for the author and sold by. J. Parsons [etc.]

* إذا ورد تاريخ النشر فى مصادر الوصف باليوم والشهر والسنة يسجل فى البطاقة هكذا على أن تحول الأرقام اللاتينية إلى أرقام غبارية. وإذا ورد خطأ فى الأرقام اللاتينية تسجل كما هى على أن تتبع بالتصحيح اللازم بالأرقام الغبارية. أمثلة:

- 1716

- Iv Ian 1479

- xii Kal. sept. [21 Aug.] 1473

- In vigillia 3 laurenti Martyris [9 Aug] 1492

- iii Mar. 1483 [i.e. 1484]

- 1733 [MDCCXXXiii] التاريخ ورد باللاتينية

- DMLii [i.e. 1552]

التاريخ اللاتيني في مصادر الوصف طبع خطأ وكان يجب أن يكون
MDLii

* إذا عبر عن تاريخ النشر في مصادر الوصف بكلمات فيمكن للمفهرس إختيارياً تحويلها إلى أرقام وخاصة إذا كان بيان الكلمات طويلاً. مثال ذلك:

- anna gratiae millesimo quingentesimo septimo die vero decimocta-

vo Maij

إذ تحول هذه الجملة إلى = xviii mai 1507

* إذا كان الكتاب خلواً من أى تاريخ ولم نتمكن من الاستدلال على تاريخ النشر يمكن وضع تاريخ تقريبى إن كانت لدى المفهرس القدرة على ذلك:

- [1492?]

- [not after Aug, 21, 1492]

- [between 1711 and 1719]

الوصف المادى

يتضمن الوصف المادى للكتب القديمة وصف عدد الصفحات أو الأوراق ثم الإيضاحيات ثم الحجم والسلسلة إن وجدت.

عدد الصفحات

* يسجل عدد الصفحات أو الأوراق أو الأعمدة حسب طريقة الترقيم الموجودة فى الكتاب بنفس الأسلوب المتبع فى الكتب الحديثة والذى عولج تفصيلاً فى الفصل السابق. مثال ذلك:

- xi, 31p.

- CLXVi, 210p.

- XXii, 120 leaves

الحجم

يسجل حجم الكتاب القديم بذكر طوله بالسنتيمتر كما هو مشروح فى الفصل السابق مع إضافة القطع بين قوسين. مثال ذلك:

- قطع الربع	- ;23 cm (4to)
- قطع الثمن	- ;20 cm (8vo)
- فولسكاب.	- 33 cm (fol.)
	- 1 sheet: 48x27 cm

حقل الملاحظات

بالإضافة إلى الملاحظات والحواش العادية والتى سبق تفصيلها فى الفصل السابق تضاف الملاحظات الآتية لأوائل المطبوعات (المهاديات Incunabula) خاصة.

١- لذكر مصدر العنوان الرسمى فى حالة استقائه من غير صفحة العنوان مثال ذلك:

- Title from: colophon

- Title from: incipit leaf [2] a

٢- لذكر القوائم البيليوجرافية التى قد يوجد فيها وصف للكتاب المفهرس على أن يراعى فى ذكرها الاختصار بقدر الإمكان. مثال ذلك:

- References: HR 6417; GW 9101; Gogg D-403

- References: BMC (xv cent) II, p. 346 (IB, 4874); Schramm, v.4,p. 10, 50 and ill.

٣- لتسجيل ترقيم الملازم وعددها داخل الكتاب. مثال ذلك:

- Signatures: a-v 8, x6

٤- لتسجيل المزيد من المعلومات عن الكيان المادى للكتاب مثل عدد الأعمدة

والسطور وحجم البنط فقد يساعد ذلك على التعريف بالطابع، وكذلك عن الطباعة الملونة والرسوم الإيضاحية. أمثلة:

- 24 lines;- type 246
- Woodcuts on leave: B26 and C5b signed:b
- Woodcuts: ill, initials publisher's and printer's devices
- Title and headings printed in red

٥- لتسجيل أية معلومات حول الملامح الخاصة بالنسخة المفهرسة وبالذات فيما يتعلق بالتلوين والزخرفة وأية إضافات بخط اليد أو التجليد ومصدر الحصول عليها ومظاهر النقص أو الشذوذ فيها كلما دعت الضرورة إلى ذلك. أمثلة:

- Leaves 15-6 in correctly bound h3 and h 4
- Imperfect: Wanting Leaves 12 and 13 (B 6 and c l); without the blank last leaf (s 8)
- On vellum. Illustrations and part of borders hard coloured.
- With illuminated initals. Rubricated red and blue.
- Contemporary doeskin over boards, clasp. Stamp: Chateau de la Roche Guyon, Bibliotheque.
- Blind stamped pigskin binding with initials C.S.A.C. 1644
- Inscription on inside of front cover: Thoodorinis ab Engelsberg
- Signed: Alex. Pope.

المتابعات

تعد بيانات المداخل الإضافية للكتب القديمة كالمعتاد على قدر الحاجة بدءاً بمتابعات الموضوعات فالعنوان ثم الأشخاص أو الهيئات وإن حدث ووجدت سلسلة وخاصة فى أواخر القرن الثامن عشر والعشرين الأولى من التاسع عشر

فلتعد بها متابعة. ومن الواضح أن متابعات الموضوعات ترقم بالأرقام الغبارية أما سائر المتابعات فترقم بالأرقام الرومانية أو اللاتينية.

ثانياً: الكتب العربية القديمة

١ - طبيعة الكتب العربية القديمة

مرت الثقافة العربية بفترتين هامتين: الأولى شملت القرون الهجرية الأربعة الأولى وكانت الثقافة العربية فى هذه الفترة تتسم بالأصالة والابتكار والجدة. أما الفترة الثانية وهى الأطول وقد امتدت من الخامس الهجرى حتى الثالث عشر الهجرى فقد كانت الصبغة الغالبة عليها هى صفة الاجترار، أى اجترار الثقافة القديمة وإعادة صياغتها وقد أدى ذلك إلى الرجوع إلى المؤلفات القديمة والدوران حولها بالتعليق عليها وشرحها دون محاولة إضافة فكر جديد وكتب جديدة إلى الثقافة العربية.

وكانت المخطوطات العربية بهوامشها تتيح الفرصة لمثل هذا الأمر فقد كان المفكرون عند قراءتهم لهذه المخطوطات يدونون تعليقات على النص فى هذه الهوامش. وهذه التعليقات كانت تسمى بالحواشى (نسبة إلى الهوامش) ثم استقلت هذه الحواشى فى كتب بذاتها مع ذلك ظل هذا الاسم ملازماً لها. وتطور الأمر إلى أبعد من مجرد التعليق على النص الأصلى للكتاب، إلى وضع كتب كاملة مختلفة فى هذه الهوامش توفيراً للحيز والورق بل وإغراء المشترى بشراء عملين فكريين أو أكثر بسعر واحد. حتى أنه فى بعض الأحيان تختلف موضوعات الأعمال الفكرية المنتجة بهذا الأسلوب.

ولما كانت هذه هى سمة أواخر المخطوطات العربية، كان من الطبيعى عندما دخلت الطباعة إلى العالم العربى أن تقلد أوائل المطبوعات أواخر المخطوطات فى شكلها المادى وأن تتأثر بها تأثيراً شديداً فى إخراجها. ولم يكن التأثر فقط فى عدم وجود صفحة العنوان وسيادة حرد المتن والدخول فى النص مباشرة وغير ذلك من الملامح المادية بل أيضاً وعلى نطاق واسع فى وجود أكثر من عمل فكرى داخل الكيان المادى الواحد سواء كانت هذه الأعمال الفكرية تترتب

فى الهوامش أو ذيلاً وذيولاً على الكتاب الأصلى. حتى أننا فى بعض الأحيان نجد ست أعمال فكرية فى الكيان الواحد أربعة فى صلب الكتاب واثنين فى الذيل. ولما كانت الفهرسة الوصفية موضوعها الكيان المادى فقد نشأت مشكلات غير عادية فى فهرسة الكتاب المطبوع العربى القديم سواء فى المدخل الرئيسى أو المداخل الإضافية أو فى بيانات الوصف.

وكما ألمحنا فى بداية هذا الفصل لم تنشر الكتب العربية الأولى فى العالم العربى أو الإسلامى بل نشرت فى أوربا المسيحية فقد كان أول كتاب مطبوع باللغة العربية هو «كتاب صلاة السواعى» وقد نشر فى فانو بايطاليا ١٥١٤م وطبع باللونين الأحمر والأسود ويقع فى ١١٨ ورقة وجاء فى حرد المتن به «وكان الفراغ من هذه السواعى المباركة نهار الثلاثاء ثانى عشر شتمبريو سنة ألف وخمسمائة وأربع عشر سيدنا يسوع المسيح لذكره المجد آمين وهى ختم المعلم غريغوريوس بيت غريغوريوس من مدينة البندقية ختمت فى مدينة فانو تحت حكم قداسة البابا لهون ماسك كرسى القديس ماربطرس الرسول بمدينة روما من وجد فيه غلطة يصلحه يصلح الله من شأنه بشفاعة السيد آمين «وهو كتاب مترجم قام بترجمته إلى العربية عبد الله بن الفضل الأنطاكى. وجاء بعد هذا الكتاب كتاب آخر بعنوان «مزامير عبرانى يونانى عربى قصدانى بترجمة لاتينى وتفسيرهم» بخمس لغات كما هو واضح من العنوان العربية إحداها ونشر فى جنوة سنة ١٥١٦ وهو من تأليف القس أوغسطينوس جيستنيانوس، وكان ضليعاً فى اللغات الشرقية.

وطبع القرآن الكريم فى البندقية باللغة العربية لأول مرة سنة ١٥١٨ على يد الطابع باجانينى.

ولقد أحصى الباحثون عدد الكتب التى نشرت فى أوربا باللغة العربية خلال القرنين السادس عشر والسابع عشر بنحو مائة وواحد وتسعين كتاباً من بينها أربعة وعشرون كتاباً فى القرن السادس عشر. وقد نشرت هذه الكتب فى دول أوربية مختلفة منها إيطاليا وفرنسا وهولندا وألمانيا وبريطانيا.

ولم يعرف العالم العربى المطابع والطباعة إلا فى مطلع القرن الثامن عشر الميلادى فقد نشأت أول مطبعة عربية فى حلب سنة ١٧٠٦م وبعدها فى دير شوير بجبل لبنان سنة ١٧٣٤م. وفى العالم الإسلامى كانت القسطنطينية هى أول مدينة إسلامية تدخلها الطباعة العربية ١٧٢٦م بيد أن هذه المطابع سرعان ما اندثرت فى فترات مختلفة من القرن الثامن عشر.

ورغم أن الحملة الفرنسية على مصر قد جلبت معها مطابع عربية إلا أن هذه المطابع قد انسحبت مع انسحاب الحملة ولا يمكن حساب التاريخ المستمر للطباعة العربية إلا مع إنشاء مطبعة بولاق فى مصر ١٨٢٠-١٨٢٢.

ويمكننا القول مطمئنين بأن أوائل المطبوعات العربية قد تأثرت تأثراً شديداً بأواخر المخطوطات العربية من جهة وبأواخر المطبوعات الأوربية فى نهاية القرن الثامن عشر وأوائل القرن التاسع عشر.

ولقد تفاوتت تواريخ دخول الطباعة إلى الدول العربية حتى أن بعضها لم يعرف الطباعة إلا بعد عقدين فى القرن العشرين، وليست هذه هى المشكلة الوحيدة بل إن المشكلة الكبرى هى أن الكتاب العربى فى كثير من تلك الدول - حتى التى دخلتها الطباعة فى القرن العشرين - لم يبدأ من حيث انتهى الكتاب الأوربى أو الأمريكى بل بدأ من حيث بدأ الكتاب الأوربى وانتهى المخطوط العربى فلا غرو - إذن أن نجد مطبوعات عربية بدائية نشرت فى القرن العشرين.

ونظراً لأن الكتاب المصرى المطبوع هو أطول الكتب العربية عمراً واستمراراً فإن دراسة تطور ملامحه المادية المؤثرة فى عملية الفهرسة يمكن أن تنسحب على الكتاب العربى القديم بعامة ويصبح الكيان المادى للكتاب العربى هو الأساسى فى الفهرسة بصرف النظر عن تاريخ نشره وإن كان يمكننا القول بأن القرن التاسع عشر كله والنصف الأول من القرن العشرين تعتبر فترة زمنية كافية لوضع حد بين الكتاب العربى القديم والكتاب العربى الحديث.

٢- ملامح الكتاب العربى القديم

(أ) صفحة العنوان

كان لتذبذب الكتاب العربى المطبوع بين أواخر المطبوعات الأوربية وأواخر المخطوطات العربية أثره الواضح فى تذبذب ظهور صفحة العنوان فمن الطريف أن أول كتاب طبع فى مصر سنة ١٨٢٢ كان به نوع من صفحة العنوان إلا أن سائر مطبوعات ذلك العقد قد خلت من صفحة العنوان وتشتت بيانات صفحة العنوان فيها بين مواضع عديدة فى الكتاب تشبهاً بالمخطوطات وظهرت صفحة العنوان مرة أخرى فى الثلاثينات والأربعينات من القرن التاسع عشر ولكنها لم تتخذ شكل الظاهرة إلا فى الخمسينات من ذلك القرن. ومن الطريف أن أول ظهور صفحة العنوان وحتى الثمانينات من القرن التاسع عشر كان على شكل مثلث مقلوب أو على شكل مخروط تمسكاً وتيمناً بحرد المتن الذى كان غالباً ما يرد فى نهاية المخطوط العربى على ذلك النحو.

وكان من الطبيعى فى الكتاب العربى القديم أن تأتى صفحة العنوان متأخرة بعد عدد من صفحات الكتاب قد يصل فى بعض الأحيان إلى عشرين أو ثلاثين صفحة، وغالباً ما كان يقدم عليها قائمة المحتويات أو قائمة تصويبات الخطأ وأحياناً المقدمة والتمهيد.

كذلك كان من الطبيعى - وحتى اليوم - ألا تضم صفحة العنوان كل البيانات المعرفة بالكتاب بل كان يتفاوت خط صفحة العنوان - بعدما اتخذت شكل الظاهرة فى الكتاب العربى فى النصف الثانى من القرن التاسع عشر - من البيانات.

ورغم ظهور صفحة العنوان كظاهرة فى ذلك الحين فقد استمر حرد المتن ينافسها فى حمل البيانات الأساسية عن الكتاب. بل أن من الطريف أن نجد البيانات مكررة بين صفحة العنوان وبين حرد المتن مثل مكان الطبع والطابع وتاريخ الطبع بل ورقم الطبعة أيضاً.

وهذا يؤكد لنا مرة أخرى صحة ما ذهبنا إليه من تأثر أوائل المطبوعات العربية بأواخر المخطوطات، ذلك أن أواخر المخطوطات - وأوائلها - قد خلت من صفحة العنوان كما سنرى فى الفصل الخاص بفهرسة المخطوط العربى وكان اعتماد المخطوط العربى فى تحديد هوية العمل وإنتاجه على المقدمة وحرد المتن أو الطرة أو الصرة كما كان يطلق عليه فى أحيان كثيرة.

ولعل أحسن صفحة عنوان من حيث التصميم واكتمال البيانات ظهرت فى النصف الثانى من القرن التاسع عشر هى تلك التى اشتمل عليها كتاب «تاريخ قدماء المصريين» المسمى قناصة أهل العصر من خلاصة تاريخ مصر تأليف أوغسطوس مارييت، ترجمة عبد الله أبو السعود ونشرته مطبعة بولاق سنة ١٨٦٤. وكتاب مصر للمصريين: محاكمة العرابيين تأليف سليم خليل النقاش ونشرته بالإسكندرية مطبعة جريدة المحروسة ١٨٨٤.

(ب) صفحة العنوان المجزوء

لم يعرف الكتاب العربى صفحة العنوان المجزوء كظاهرة وإنما وردت به خبط عشواء وبدون هدف واحد، فلم تظهر هذه الصفحة فى الكتاب المصرى طوال القرن التاسع عشر إلا مرات قليلة ومن أمثلة الكتب التى ظهرت فيها:

قاموس اطاليانى عربى تأليف أنطوان رافاييل زاخور راهب نشر المطبعة الأميرية، ١٨٢٢. وكتاب تتمة المختصر فى أخبار البشر تأليف زين العابدين عمر بن الوردى نشر جمعية المعارف بالقاهرة ١٨٦٨م.

ويجب الحذر عند استخدام صفحة العنوان المجزوء فى الكتاب العربى القديم ذلك أن العنوان الذى يرد عليها قد لا يكون هو العنوان الرسمى بل قد يكون عنواناً من وضع الناشر أو عنوان الشهرة للكتاب. وهذا الخروج عن طبيعة صفحة العنوان المجزوء هو تأثر مباشر بأواخر المخطوطات حيث دأب مالكو المخطوطات على كتابة اسم مختصر للمخطوط على الورقة البيضاء فى أول المخطوط وقد يبعد هذا العنوان عن العنوان الرسمى للمخطوط.

(جـ) قائمة المحتويات

كان من التأثير المباشر لأواخر المطبوعات الأوربية على الكتاب العربى القديم توفير قائمة محتويات فى هذا الأخير، ذلك أن المخطوطات العربية عموماً وأواخرها على وجه الخصوص لم تكن توفر قائمة للمحتويات بل كان المؤلف يسرد محتويات عمله وفحواه فى المقدمة المسهبة التى يكتبها.

ورغم أن ظهور قائمة المحتويات فى أوائل المطبوعات العربية فى عشرينات القرن التاسع عشر كانت عملية نادرة حيث كان الغالب ظهور الكتب فى ذلك العقد دون قائمة محتويات هو الغالب إلا أنها وبسرعة أصبحت ظاهرة فى الثلاثينات وإن ظهرت كتب قليلة فى تلك الثلاثينات دون قائمة محتويات.

وكان يطلق عادة عليها اسم «فهرسة الكتاب» أو «فهرست الكتاب» وكان من الطبيعى أن تأتى أرقام الصفحات أولاً وأمامها الموضوع المعالج وليس العكس على نحو ما تطورت عليه بعد ذلك.

ورغم أن بعض كتب الثلاثينات لم يكن لها صفحة عنوان إلا أن قائمة المحتويات كانت أساسية فيها. ويبدو من ذلك أن صفحة العنوان كانت تعتبر من مهام المؤلف بينما قائمة المحتويات من مهام المطبعة ولذلك كان ظهورها أسرع من ظهور صفحة العنوان. يؤكد هذه الأهمية لقائمة المحتويات وارتباطها بالمطبعة أنها أحياناً كانت ترد قبل صفحة العنوان فى كثير من الكتب العربية.

وفى الربع الأخير من القرن التاسع عشر حيث استقرت تماماً قيمة قائمة المحتويات، أصبح من الطبيعي أن نجد هذه القائمة فى نهاية الكتاب وحيث أخذ حرد المتن يختفى بالتدريج، وحيث أخذ مسمى الموضوع يأتى أولاً ثم يتبع بأرقام الصفحات التى عولج فيها.

ومن الطريف أنه فى جملة من الكتب لم يكن يدرج فى قائمة المحتويات إلا محتويات النص فقط فلم تكن المقدمة أو التمهيد وما سواهما ليظهر فى تلك القائمة.

وكانت قائمة المحتويات ترقم بحروف فى بعض الكتب أو ترقم بأرقام كجزء من النص على التتابع.

(د) التمهيد

يعتبر التمهيد أيضاً من التأثيرات المباشرة للكتاب الغربى على أوائل المطبوعات العربية ذلك أن المخطوط العربى لم يعرف سوى المقدمة التى يكتبها المؤلف صاحب الكتاب. أما فى أوائل المطبوعات العربية فقد ظهر التمهيد وظهرت إلى جانبه فى نفس الكتاب المقدمة وتفسيراً لذلك نقول بأن الترجمة إلى العربية هى السبب فى ذلك، فقد أراد المترجم أن يقدم الكتاب الذى يترجمه والمؤلف الذى يترجم له فأفرد لذلك تمهيداً واحتفظ أيضاً بالمقدمة التى كتبها المؤلف الأصلى.

يؤكد لنا ما ذهبنا إليه اختلاف تسمية التمهيد بين أوائل المطبوعات العربية فقد سمى أحياناً «سابقة الكتاب» وأحياناً «ديباجة الكتاب» وثالثة «خطبة الكتاب» وأحياناً رابعة «توطئة الكتاب» وخاصة فى الشام وكان ظهور التمهيد بهذا المعنى على استحياء فى عشرينات القرن التاسع عشر ولكنه أصبح ظاهرة منذ الثلاثينات.

ويبدو أن الأمور فى الربع الأخير من القرن التاسع عشر قد اختلطت فأصبح التمهيد الذى كان يكتبه شخص آخر غير المؤلف - المترجم غالباً - يتولى كتابته المؤلف، وأصبحت المقدمة التى كانت وقفاً على المؤلف يكتبها شخص آخر غير المؤلف ويقوم فيها بدور تقديم المؤلف وكتابه وموضوعه حتى اليوم اختلط المفهومان معاً.

(هـ) المقدمة

من المؤكد أن وجودها المبكر فى أوائل المطبوعات العربية يعبر عن التأثر المباشر بأواخر المخطوطات فقد حرصت أواخر المخطوطات على وجود مقدمة يكتبها المؤلف تعتبر مدخلاً إلى الكتاب وتتضمن تسمية الكتاب وتسمية المؤلف والأهداف التى دفعته إلى تأليف الكتاب وأبوابه وفصوله وأحياناً المصادر التى

استقى مادته العلمية منها. وهذا هو بالضبط ما نجده فى بواكير الكتب العربية فى العشرينات والثلاثينات من القرن التاسع عشر.

وكانت المقدمة ترد تحت هذا الاسم وفى أحيان قليلة تحت اسم «قائمة الكتاب» أو «تقديم الكتاب» أو «بين يدى الكتاب». وكان الغالب عليها أن يكتبها مؤلف الكتاب إلا أنه فى نهاية القرن التاسع عشر وجدنا مقدمات كتبها أشخاص ذوو حيثيات بخلاف المؤلف صاحب الكتاب.

(و) قائمة تصويب الأخطاء الطباعية

قد يستغرب القارئ أن نتحدث هنا عن قائمة التصويبات ملمحاً من الملامح المادية فى بواكير المطبوعات العربية، ولكن الذى لا يمكن إنكاره أن هذه القائمة كانت ظاهرة ملحة فى كل الكتب العربية ليس فى مصر وحدها بل فى كل الدول العربية إذ يبدو أنه فى السنوات الأولى للطباعة لم يكن الطابعين قد تدربوا بما فيه الكفاية على هذا الفن الجديد فكانت الأغلاط الكثيرة التى تستوجب إفراد قائمة بها. وفى أحد الكتب المنشورة فى إحدى الدول العربية فى نهاية القرن التاسع عشر بلغت قائمة التصويبات أكثر من خمسين صفحة فى كتاب من مائتى صفحة!!

المهم أن هذه القائمة اتخذت شكل الظاهرة منذ عشرينات القرن التاسع عشر وحتى نهاية القرن. وكانت ترد عادة بأول الكتاب قبل النص فى الأعم الأغلب. وكانت هذه القائمة تتخذ مسميات عديدة منها:

- بيان الخطأ والصواب
- بيان الغلط الذى وجد فى الكتاب
- تصحيحات
- إصلاح الخطأ
- فهرست ما لابد من التنبيه عليه من الخطأ والصواب

ومن الطريف أنه رغم ضخامة قائمة التصويبات فى بعض الكتب المطبوعة خلال القرن التاسع عشر فإنها كانت تنص على أن ما ورد بها ليس إلا الأخطاء الأساسية أما الباقى فلا يفوت على فطنة القارئ!!

(ز) الإهداء

عرف الكتاب العربى منذ أوائل الطباعة الإهداء إلى عزيز أو سلطان أو ذى نفوذ ولكن الإهداء عادة كان يرد ضمن المقدمة أو التمهيد. ولم تفرد له صفحة قائمة بذاتها إلا فى نهاية القرن التاسع عشر وفى حالات نادرة كما حدث فى كتاب: أصول النواميس والشرائع جـ١ تأليف مونتسكيو ترجمة يوسف آصاف والذى نشرته المطبعة العمومية بالقاهرة ١٨٩١. كما كان الإهداء يظهر على صفحة العنوان فى أحيان قليلة على نحو ما حدث فى كتاب النغمات العباسية فى المبادئ الحسابية الذى ألفه أمين سامى ونشرته نظارة المعارف بالقاهرة سنة ١٨٩٢.

(ح) الشكر والتقدير

من اليقينى أن أوائل المطبوعات العربية قد عرفت الشكر كما عرفت الإهداء منذ عشرينات القرن التاسع عشر، وهذا طبيعى فقد توفر الملوك والسلاطين والولاة العرب على رعاية حركة النشر والطبع فى دولهم فكثيراً ما نجد عبارات الشكر والامتنان لهم فى مقدمات الكتب أو فى التمهيد وأحياناً على صفحة العنوان والغلاف.

ولم يثبت لنا طوال القرن التاسع عشر الميلادى أن أفردت صفحة خاصة للشكر وهى الصفحة التى ظهرت بواكيرها فى عشرينات القرن العشرين.

ولم يقتصر الشكر على أولياء النعم ورعاة النشر بل نجده يمتد أحياناً إلى من مد يد المساعدة للمؤلف أو المترجم أثناء عمله أو من مد يد التشجيع والمؤازرة.

(ط) الإيضاحيات

نضجت الإيضاحيات في أواخر المخطوطات وزال التهيب من شبهة تحريمها وقد انعكس ذلك بالتالى على أوائل المطبوعات العربية منذ عشرينات القرن التاسع عشر فازدانت تلك الكتب بالرسوم والصور والخرائط واللوحات وتنوعت أشكالها وتباينت مواضعها وواكبت موضوعات الكتب.

وقد وجدت فى بعض الكتب لوحات مطوية فى نهاية الكتاب، وكان من الطبيعى منذ ثلاثينات القرن التاسع عشر أن ترقم تلك اللوحات والرسوم، إلا أن هذه الكتب لم تعرف الإشارة إلى تلك اللوحات والصور فى قائمة المحتويات أو فى قائمة مستقلة للإيضاحيات إلا فى نهاية القرن التاسع عشر ذلك الأسلوب الذى نضج فى أوائل القرن العشرين وأصبح ظاهرة تشكل ملمحاً هاماً من الملامح المادية للكتاب العربى.

ومن الأمثلة الرائعة على الإيضاحيات وقائمة الإيضاحيات فى نهاية القرن التاسع عشر كتاب ماسبيرو عن «تاريخ المشرق» ترجمة أحمد زكى والذى نشرته المطبعة الأميرية فى القاهرة ١٨٩٧ وبه فهرست الأشكال ص ص ٢٣٢-٢٣٤.

(ى) الكشافات

قد يكون غريباً أن نتحدث عن الكشافات فى الكتاب العربى المطبوع فى القرن التاسع عشر ذلك الملمح الذى لم يتخذ شكل الظاهرة بعد فى الكتاب العربى المنشور فى نهاية القرن العشرين.

ولكن الحقيقة التى يجب أن نقف عندها هى وجود بعض الكشافات فى قلة قليلة من كتب القرن التاسع عشر، ولابد أن نعترف أنها جاءت نتيجة تأثر مباشر بالكتب الغربية لأنها لم تتوافر إلا فى الكتب المترجمة فقط مما يدل دلالة واضحة على وجودها فى الأصل وحرص المترجم على توفيرها فى الترجمة إمعاناً فى أمانة النقل.

يتنبه القارئ إلى بداية فصل أو باب جديد وليس ذلك إلا تأثراً مباشراً بأواخر المخطوطات العربية.

وإن استغلال الهوامش الأربعة فى طبع أعمال أخرى متصلة أو مختلفة عن العمل الأصلى لتؤكد استمرار تأثير المخطوط العربى المتأخر على أوائل المطبوعات بل ولقد استمر هذا التقليد فى كثير من الكتب العربية التى طبعت فى النصف الأول من القرن العشرين، مما جعل تلك الكتب بلا هوامش وأثر تأثيراً جذرياً فى عملية إعادة تجليد تلك الكتب لأن إعادة التجليد كانت تعنى الحيف على النص واقتطاع جزء منه.

بل إن متن الصفحة فى بعض الكتب قد قسم بين أكثر من عمل بحيث نجد فى المتن عملين أو أكثر وفى الهوامش عملين أو أكثر أيضاً، وقد ذهبنا فى تفسير ذلك مذاهب شتى فمنا من يرى فى ذلك ضناً بالورق ومنا من يرى فى ذلك رغبة من الناشر فى تقديم عدد كبير من الأعمال بثمن واحد للقارئ ومنا من يرى أنه الاحتفاظ بتقاليد المخطوط العربى المتأخر دون فلسفة معينة وهدف واضح، وكل هذه التفسيرات فيها جوانب من الصحة.

ومن ملامح التأثير المباشر للمخطوط العربى على أوائل المطبوعات «التعقيبات» التى كان يتخذها المخطوط العربى وسيلة لترتيب أوراقه حيث كانت أول كلمة فى الصفحة اليسرى تسجل فى أسفل الصفحة اليمنى، فرغم ترقيم أوائل المطبوعات العربية بالأوراق أو الصفحات إلا أن التعقيبات ظلت ملازمة للكتاب طوال القرن التاسع عشر وإن خفت حدتها عقداً بعد عقد وأن بعض النماذج المطبوعة فى العقد الأخير من القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين لتؤكد استمرار تأثير المخطوط العربى على الكتاب المطبوع.

(م) حرد المتن

حرد المتن أو الطرة أو الصرة هو ختام النص وسمى كذلك لأنه كان يتخذ

شكل مثلث مقلوب إما بالكتابة فقط أو داخل اطار مثلث أو كان يتخذ شكل الطرة.

ويمثل درجة عالية من درجات تأثير المخطوط العربى على أوائل المطبوعات وإن كانت فاتحة الكتاب ـ فى الكتب التى تخلو من صفحة العنوان ـ تضم اسم المؤلف وعنوان الكتاب فإن حرد المتن يضم عبارات تفيد الانتهاء من طبع الكتاب واسم الطابع وسنة الطبع بل وكان يتسع لمكان الطبع واسم المصحح، بل أنه فى كثير من الكتب وحتى فى أواخر القرن التاسع عشر نجد أن اسم المؤلف أو اسم المترجم وعنوان الكتاب، وهناك من الكتب العربية المطبوعة فى عقود متفاوتة من القرن الماضى تؤكد وجود بيان الطبعة فى حرد المتن.

ولابد لنا من أن نستشف أن قوة حرد المتن كانت تأتى دائماً على حساب صفحة العنوان ففى العقود وبالتالى الكتب التى خلت من صفحة العنوان كان حرد المتن هو واجهة الكتاب رغم أنه موضعاً يأتى فى نهايته. وفى النماذج التى اقتصرت فيها صفحة العنوان على اسم المؤلف وعنوان الكتاب كان حرد المتن يضم سائر البيانات البيليوجرافية اللازمة للتعرف على الكتاب وتحديده.

ومن الطريف أننا نجد فى بعض النماذج تنافساً قوياً بين صفحة العنوان وحرد المتن فبعض صفحات العنوان تضم كامل البيانات بما فى ذلك بيان الطبعة وبيانات النشر ونفس المعلومات نصادفها مرة ثانية كاملة فى حرد المتن، إلى أن تغلبت صفحة العنوان الكاملة على حرد المتن فى نهاية القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين فأخذ يختفى بالتدريج حتى تلاشى تقريباً فى نهاية النصف الأول من القرن العشرين لتصبح صفحة العنوان واجهة للكتاب ومصدراً رسمياً أساسياً لوصف الكتاب واستقاء البيانات البيليوجرافية.

(ن) الأوراق البيضاء

من العادى جداً فى الكتاب العربى القديم ـ شأنه فى ذلك شأن الكتاب الأوربى ـ أن نجد عدداً من الأوراق البيضاء فى نهايته دون طباعة ذلك أن هذه

الأوراق تؤلف بقية ملزمة طبع بعض صفحاتها وتركت بقيتها لانتهاء النص، ولم تكن المطبعة لترغب في إزالتها بل كانت تتركها إما لتضيف حسابها على الملتزم أو لإتاحة الفرصة للقارئ لتدوين ملاحظات خاصة به أو حتى لاتشوه الملزمة إن هي قطعت خاصة وأن آلات القص فى ذلك الوقت كانت بدائية أو لغير ذلك من الأسباب.

(س) أوراق البطانة

تطلق على الورقة الأولى البيضاء التى ترد فى أول الكتاب بعد الغلاف الأول مباشرة وكذلك على الورقة الأخيرة التى ترد فى نهاية الكتاب قبيل الغلاف الأخير. وتمثل تأثراً مباشراً بالمخطوط حيث كانت هذه الأوراق توضع هكذا لحماية الكتاب من الأتربة والأوساخ وخاصة فى حالة الكتب غير المجلدة.

(ع) التجليد

تأثر تجليد أوائل المطبوعات العربية بتجليد المخطوطات، فكان تجليد تلك الكتب حسب الغرض من استعمالها فإن كانت موجهة لاستعمال التلاميذ أو لعامة الناس اكتفى بأوراق البطانة وأضيف إليها فى أواخر القرن التاسع عشر الغلاف الرقيق المصنوع من ورق الفبر. وإن كانت موجهة لعلية القوم أو المثقف العام أو للمكتبات لأغراض الحفظ لآجال طويلة، جاءت بجلود سميكة واستخدم فى تجليدها أنواع مختلفة من الجلد، وكانت بعض الكتب تجلد كلها بالجلد وبعضها يكتفى بتجليد كعبه فقط، وهكذا...

ونظراً لقصر عمر الكتاب العربى المطبوع فقد وصلتنا نماذج كثيرة من الكتب بحالتها الأصلية من التجليد، إما بأوراق البطانة فقط وإما مغلفة بغلاف رقيق وإما تجليد كامل وهكذا مما يمكن الباحثين من الوقوف بصدق على عملية إنتاج الكتاب العربى فى تلك الفترة الخصبة.

(ف) ملامح متفرقة فى الكتاب العربى القديم

فرضت الرقابة على الكتاب العربى المطبوع عقب دخول الطباعة إلى الدولة

مباشرة، وتفرض تلك الرقابة حصول صاحب الشأن على ترخيص بنشر الكتاب. وإمعاناً من صاحب الشأن فى إظهار انصياعه لتلك الرقابة فإنه كان ينسجل رقم الترخيص وتاريخه فى موضع ما بالكتاب المطبوع. بعض الكتب نصادف بها ترخيص النشر على صفحة العنوان، وبعضها يسجل ترخيص النشر فى حرد المتن وبعضها يسجله فى المقدمة أو التمهيد.

كذلك حرص الكتاب العربى المطبوع فى القرن التاسع عشر على تعيين عدد النسخ المطبوعة منه، وتفاوتت المواضع التى سجل فيها هذا العدد وإن كان ختام النص وحرد المتن الموضع المفضل لذكر عدد النسخ، وفى أحيان قليلة نصادف تحديد النسخ فى المقدمة أو التمهيد أو مقروناً بترخيص النشر ونادراً ما نجده على صفحة العنوان.

ولما كان الورق المطبوع عليه الكتاب العربى مستورداً بصفة عامة - فيما عدا الكتاب المصرى فى بعض العقود حيث أنشئ مصنع للورق فى مصر (الكاغد خانة) سنة ١٨٣٤ - فإن العلامات المائية المميزة لمصانع الورق فى معظمها كانت علامات أجنبية مما يضاعف فى شقاء الببليوجرافى فى تحليله للكتاب العربى فى ذلك الوقت. أما الورق الذى صنع فى مصر فترات قليلة ومتقطعة خلال القرن التاسع عشر الميلادى فقد ظهرت عليه ثلاث علامات مائية مختلفة هى النجمة والغصن والأهلة.

كذلك فإن استيراد المطابع التى طبع عليها الكتاب العربى فى القرن التاسع عشر. ومن ثم استمرت فى القرن العشرين، ضاعف من شقاء الببليوجرافى الذى يدرس أبناط الطباعة وأشكال الحروف لتحليل الكتاب العربى فى ذلك الوقت.

هذا، ولقد عرف الكتاب العربى العناوين الجارية فى قمة الصفحات.

٣- فهرسة الكتب العربية القديمة

اتضح لنا من العرض السابق تفرد الكتاب العربى القديم واختلافه إلى حد

ما عن الكتاب الأوربى القديم والكتاب العربى الحديث. ومن ثم فإننا يجب ألا نطبق القواعد العامة تطبيقاً أعمى بل يجب أن نأخذ على بصيرة ما يناسبه ونفصل قواعد أخرى لم ترد فى تلك القواعد العامة.

أولاً - المدخل

قد لا تكون هناك مشكلة تذكر فى تقرير مدخل الكتاب ذى العمل الفكرى الواحد إذ يسهل تطبيق القواعد العامة عليه ولكن المشكلة تبرز وبعنف فى حالة الكتب العربية ذات الأعمال الفكرية المتعددة التى يكون أحدها فى المتن والآخر فى الهوامش على النحو الذى نصادفه فى النماذج.

فى مثل هذه الحالة تكون كل الأعمال المدرجة أعمالاً رئيسية، ويعد مدخل رئيسى ومداخل إضافية لكل منها، وطالما أنها تشترك فى بيانات الوصف المادى وبيانات النشر فإن البطاقة الأساسية تعد بالعمل الذى فى صلب الصفحة (المتن) وإن جاء فى صلب الصفحة عملان أو أكثر تكون البطاقة الأساسية بالعمل الوارد أولاً فى المتن.

ويشار إلى سائر الأعمال سواء بالمتن أو الهامش فى حقل الملاحظات بعناوينها وأسماء مؤلفيها مسبوقة بكلمة معه أو بهامشه، كما تسجل هذه الأعمال بمؤلفيها وعناوينها فى فقرة المتابعات فى الفهرسة اليدوية. وينبغى التحذر هنا من اعتبار هذه الأعمال مداخل إضافية ولكنها مداخل رئيسية وجب الربط بينها وبين العمل الأساسى للأغراض الإدارية البحتة فى المكتبة كالاستبعاد والتصحيح ونحو ذلك.

ثانياً: مصادر الوصف

لما كانت الكتب العربية فى العقود الأولى للطباعة العربية تفتقر إلى صفحة العنوان ولما كانت صفحة العنوان فى العقود المتعاقبة بدءاً من خمسينات القرن التاسع عشر غير ناضجة على وجه الإجمال فإن صفحة العنوان إن وجدت تعتبر مصدراً رسمياً واحداً من مصادر الوصف فى الكتب القديمة ويمكن تعديد

مصادر الوصف على النحو التالى:

- صفحة العنوان إن وجدت
- حرد المتن
- المقدمة و/ أو التمهيد
- بداية النص
- صفحة العنوان المجزوء إن وجدت
- العنوان الجارى
- مصادر أخرى خارجية

ويجب التأكيد على أن المفهرس قد يضطر إلى قراءة أجزاء كثيرة من الكتاب العربى القديم للحصول على بيانات الوصف، وننبه هنا إلى أن أياً من البيانات التى يحصل عليها المفهرس من أى موضع من الكتاب يجب ألا يعقف بينما البيانات التى نحصل عليها من خارج الكتاب يجب أن توضع بين معقوفتين.

ثالثاً: بيانات الوصف وحقوله

تسير بيانات الوصف كالمعتاد وفى حالة الكتاب متعدد الأعمال الفكرية يفهرس كل عمل على حدة كما أشرنا رغم اشتراكها فى بعض بيانات الوصف كالطبعة وبيانات النشر أو الطبع أو التوزيع وبيانات الوصف المادى. ويجب ألا ينسى المفهرس أن حقل الملاحظات لابد وأن يتسع لتوضيح العلاقة بين العمل المفهرس وسائر الأعمال الواردة معه فى ذات الكيان المادى الواحد. وفى فقرة المتابعات تسجل كافة مداخل الأعمال الأخرى إلى جانب المداخل الإضافية للعمل المفهرس وذلك تسهيلاً للأعمال الإدارية فى المكتبة وتماماً لصورة العمل.

وسوف نلاحظ تطبيق القواعد العامة للكتب مع وضع الاعتبارات الخاصة بالكتب القديمة موضع الاعتبار عند تسجيل الوصف.

حقل العنوان وبيان المسئولية

أوائل المطبوعات العربية توزعت بين كتب تراث بعثت أو كتب أجنبية

ترجمت أو كتب جدية ألفت، وقد جاء عنوان ومسئولية كتب التراث محافظة تماماً على أسلوب المخطوط العربى أما عنوان الكتاب المترجم فقد جاء بصفة عامة كالكتاب الأجنبى مع نشأة بيان المترجم، أما كتب التأليف فقد تذبذبت بين المخطوط العربى والكتاب الأجنبى. ويظهر فى تلك القديمة أنواع من المسئولية اختفت من الكتب الحديثة فالمحرر والمصحح فى الكتب القديمة لم يقتصر دورهما على مجرد إخراج الكتاب أو تصحيح لغته بل تعدى ذلك إلى إعادة صياغة النص بل وكتابة المقدمات والتمهيد فى كثير من الأحيان، كما أن كلمة نشر فى كثير من الكتب القديمة تعنى تحقيق أو تحرير ولذلك يجب اليقظة التامة عند معالجة بيان العنوان وبيان المسئولية فى تلك الكتب.

ويراعى عند نقل العنوان وبيان المسئولية الأحكام الآتية:

* يسجل العنوان كما ورد فى المصادر الرسمية إلا إذا كان طويلاً جداً ففى هذه الحالة يمكن اختصاره بحذف العناوين الفرعية والعبارات غير الأساسية والفقرات المضافة والمعطوفة ويدل على الحذف بعلامته المعهودة.

أمثلة:

- قواعد الأصول الطبية المحررة عن التجارب لمعرفة كيفية علاج الأمراض الخاصة ببدن الإنسان.
- دستور الأعمال الأقرباذينية لحكماء الديار المصرية.
- روضة النجاح الكبير فى العمليات الجراحية الصغرى.
- كشف النقاب عن علم الحساب.
- شرح التنوير على سقط الزند لأبى العلاء المعرى.
- تخليص الإبريز إلى تلخيص باريز أو الديوان النفيس بايوان باريس.
- حبك الدرارئ المرصعة بها حبائك الدرر وهى تسميط الفرائد الغر المنتحلة من قلائد الدر أو حسن النظام والسلوك فى تشطير بدائع نظم السلوك وهذه القصيدة فى مناجاة الله وهى حكاية حالة وخاتمة كتاب

النجوى فى الصناعة والعلم والدين.

وهذا العنوان الأخير يمكن اختصاره على النحو التالى:

- حبك الدرارئ المرصعة بها حبائك الدرر...

* لما كانت معظم عناوين الكتب العربية القديمة تبدأ بعبارة «هذا كتاب» وجب تخليص العنوان من تلك العبارة ولأنها ليست من أصل العنوان بل أغلب الظن أنها إضافة من جانب الطابع أو الناشر ولا يدل على الحذف فى هذه الحالة.

* يحذف من العنوان الشعارات والاقتباسات والأقوال السيارة والتى قد ترد فى مصادر الوصف ويجب أن يخلص العنوان من كل ذلك عند نقله فى بطاقة الفهرس.

* إذا لم يكن هناك عنوان رسمى تتيحه أى من المصادر الرسمية يمكن للمفهرس استخلاص عنوان دال من المقدمة أو التمهيد أو بداية النص ويوضع بين معقوفتين.

* يسجل بيان المسئولية كالمعتاد بعد العنوان مفصولاً بينهما بالشرطة المائلة وكما قلنا قبلاً يجب إدراج اسم المصحح والمحرر والمحقق (المسمى ناشراً) فى بيان المسئولية حسب مقتضيات الأحوال. مثال ذلك:

- القول الصريح فى علم التشريح/ تأليف بابل، ترجمة يوحنا عنحورى، تصحيح محمد الهراوى وأحمد الرشيدى.

- دلائل الإعجاز فى علم المعانى/ تأليف عبد القاهر الجرجانى، صحح أصله محمد عبده ومحمد محمود التركزى الشنقيطى، علق حواشيه محمد رشيد رضا.

* يجرد بيان المسئولية من ألقاب التفخيم والتحقير التى تلصق باسم المؤلف أو المترجم، وكذلك الوظائف والمناصب وما إليها.

ومن أمثلة تلك الألقاب والوظائف والاقتباسات مايلى:

- «شيخ الإسلام، علم الأعلام، العالم الربانى. . . قدس الله روحه ونور ضريحه»
- «الرئيس العام للإشراف الدينى على المسجد الحرام»
- «قاضى الجوف الفقير إلى الله تعالي وتبارك»
- «علامتا المعقول والمنقول الأستاذ الإمام الشيخ. . . والأستاذ اللغوى المحدث الشيخ. . .»
- «العالم العلامة البر البحر الفهامة، الأديب الأعمى والأريب اللوذعى.»
- «الحقير الفقير راجى عفو ربه. . . .)

* تنقل حروف التاج والخط الكوفى والطغراء إلى الحروف العادية المعمول بها.

بيان الطبعة

* نظراً لعدم تجريد المفاهيم وتداخل معنى الطبعة الجديدة مع إعادة الطبع فى الكتب العربية القديمة، يسجل بيان الطبعة كما يرد فى الكتاب بصفة عامة بلفظه، وإذا أريد الاختصار فلتستخدم الاختصارات المرعية. مثال ذلك:

- «الطبعة الثانية محلاه بالشرح حتى قيل لها ادخلى الصرح»
تكتب. - ط٢. - أو تكتب الطبعة الثانية
- «وكان تمام طبعة ثانية بدار الطباعة العامرة»

تكتب أيضاً إما - ط٢. - أو تكتب الطبعة الثانية رغم تأكدنا من أن هذه الأخيرة مجرد إعادة طبع.

بيانات النشر

حيث لم تكن مفاهيم النشر قد جردت وخاصة فى مطبوعات القرن التاسع

عشر، تسجل البيانات المتاحة علي أنها بيانات نشر وليس من الضرورى الغوص فى التفريق بين مكان النشر ومكان الطبع، والناشر والطابع والموزع، تاريخ النشر وتاريخ الترخيص به. ويراعى عند نقل بيانات النشر الاعتبارات الآتية:

* يذكر اسم المدينة التى نشر بها الكتاب بين معقوفتين إذا كان ما ورد فى مصادر الوصف هو مجرد اسم الحى أو الشارع الذى يوجد به الناشر، ويتبع بعنوان الناشر كما ورد على المصادر بالشكل الآتى:

- [القاهرة] بولاق:
- [القاهرة] الصنادقية، الأزهر:

* إذا ورد الاسم الشعبى الدارج لمدينة النشر يسجل كما هو فى بيان المكان ويوضع الاسم الرسمى بعده مباشرة بين معقوفتين على النحو التالى:

- مصر [أعنى القاهرة]:

ذلك أننا نلاحظ فى مطبوعات القرن التاسع عشر وأوائل العشرين فى مصر إطلاق اسم مصر على مدينة القاهرة وهذا هو دأب عامة الناس فى مصر من الإشارة إلى مدينة القاهرة باسم مصر.

* إذا ورد فى مصادر الوصف دالة على مكان النشر دون الاسم الرسمى لذلك المكان، تسجل الدالة متبوعة بالاسم الرسمى بين معقوفتين وذلك على النحو التالى:

- المحروسة [الإسكندرية]:
- الباب العالى [استانبول]:

* إذا ورد اسم قديم لمكان النشر يمكن إضافة الاسم الحديث له بين معقوفتين لزيادة التعريف. مثال ذلك:

- الآستانة [استانبول]

* إذا ورد أكثر من مكان للنشر في الكتاب يدون الأول ويدل على الحذف بعلامته المعهودة وإذا رأى المفهرس ضرورة يمكنه تدوين سائر الأماكن حسب ترتيب ورودها في المصادر. مثال ذلك:

- حلب [إلى آخره]
- حلب، دمشق، القاهرة:

* عندما يتحدد الفرق بوضوح في مصادر الوصف بين الناشر والطابع يسجل اسم الناشر متبوعاً بين قوسين باسم الطابع اختيارياً، وإذا اختلط المفهوم في المصادر فسجل الاسم المتاح على أنه الناشر. مثال ذلك:

- [القاهرة] بولاق: مطبعة بولاق
- القاهرة: المطبعة الميمنية
- القاهرة: جمعية المعارف [المطبعة العمومية]

* تعني كلمة «الملتزم» التي ترددت على كتب القرن التاسع عشر وأوائل العشرين الناشر، وعندما يرد اسم الملتزم يسجل في بيان الناشر على النحو التالي:

- القاهرة: أنطون غندور، ١٢٨٩هـ، ١٨٧٢م
- القاهرة: حبيب عزوزي، ٦ جناير (يناير) ١٨٧٧م

* إذا ورد في المصادر أكثر من بيان مرتبط بالنشر، يسجل البيان الأول، على أنه يمكن اختيارياً تدوين البيانات الأخرى بالترتيب الذي وردت به، وإذا لم تدون يدل على الحذف بعلامته المعهودة. مثال ذلك:

- القاهرة: جميعة المعارف، طبع مطبعة الاتحاد، توزيع مكتبة هندية...

* يسجل تاريخ النشر أو الطبع باليوم والشهر والسنة إذا ورد كذلك في مصادر الوصف، ولما كان التاريخ الهجري في جل كتب القرن التاسع

عشر وأوائل العشرين هو الأساس دون التاريخ الجريجورى، فليسجل كما هو ويضاف إليه التاريخ الميلادى إذا رأى المفهرس ذلك. مثال ذلك:

- ١٢٣٨هـ، ١٨٢٣م
- ١٢٤٩هـ، ١٨٣٣م
- ١٢٧٣هـ، ١٨٥٦م

* إذا ورد تاريخ النشر بالألفاظ أو ورد بحساب الجمل يحمل إلى أرقام. مثال ذلك: ... لثلاث خلين من شهر شعبان سنة ستة وثمانين ومائتين وألف من الهجرة المباركة. تصبح ٣/٨/١٢٨٦هـ، ١٨٦٩م.

* إذا كان الكتاب مفتقراً إلى تاريخ النشر أو الطبع ولم يستطع المفهرس الحصول على ذلك التاريخ من مصادر خارجية يمكن وضع تاريخ تقريبى تقديرى بناء على دراسة ببليوجرافية للملامح المادية للكتاب، ودراسة لنص الكتاب وليس مجرد تخمين فج سيئ. مثال ذلك:

- ، (١٨٣٢؟)
- ، (ليس بعد ١٨٥٠)
- ، (بين ١٨٦٠ و ١٨٨١)
- ، (-١٨؟)

حقل الوصف المادى

يضم هذا البيان كما فى الكتب العادية بيان عدد الصفحات والإيضاحيات والحجم والسلسلة ولو أن هذه الأخيرة لم تظهر فى الكتب العربية المطبوعة فى القرن التاسع عشر بالعالم العربى، وإن كنا قد وقعنا عليها فى بعض كتب ذلك الوقت المطبوعة في الهند (وباكستان). وعند تسجيل هذا الحقل تراعى الأحكام الآتية:

* يسجل عدد الصفحات أو الأوراق أو الأعمدة حسب الترقيمات المعمول

بها فى الكتاب على أن يضاف عدد الصفحات أو الأوراق الخالية بين معقوفتين حسب موقعها من السياق. مثال ذلك:

- أ - ل، ٤١٢ ورقة
- أ - س، ٢٢ص، ٥٠ ورقة
- [٥]، ٧٢، ٧٠، [٨] ص

* فى حالة فهرسة النشرات والفروخ والألواح يحصى عددها حسب ترقيمها وتوصف بأسمائها. مثال ذلك:

- ١ نشرة مطوية
- ٢ فرخ
- ٥ فرخ
- ٢ لوح

* تسجل الإيضاحيات كالمعتاد واختيارياً يجوز للمفهرس أن يضيف أسلوب إخراج الإيضاحيات سواء كان حفر خشب أو حفر معدنى (كليشيهات). مثال ذلك:

- ٢ لوح: مصور (كليشيهات)،
- ٥٠ص: ٣٠ صورة شخصية (حفر خشب)،
- أ - ع، ٤٠٢ ص: مصور،

* إذا كانت الإيضاحيات مصورة يدوياً أو ملونة باليد تسجل هذه الحقيقة فى حاشية أو ملحوظة.

* يسجل حجم الكتاب كالمعتاد بالسم ويضاف القطع بين قوسين ذلك أن اسم القطع كان هو الشائع فى ذلك الوقت. مثال ذلك:

- ٣٢ ص: مصور، ٢٤سم (الربع).
- ٢٠٥ ورقة: ٥خ، ٣٣سم (جاير).

- ٧٠ص، ٢٠ سم (الثمن)

- ١ فرخ، ٥٠×٣٠سم.

حقل الملاحظات

بالإضافة إلى الملاحظات العادية والتى ذكرت تفصيلاً فى الفصل العام قد يستجد فى أوائل المطبوعات العربية ما يستوجب لفت نظر القارئ إليه ومنها:

١- لذكر مصدر العنوان وبيان المسئولية وخاصة فى حالة غياب صفحة العنوان مثال ذلك:

- العنوان والمؤلف من حرد المتن
- اسم المصحح من التمهيد

٢- لذكر البيليوجرافيات التى ورد بها وصف للكتاب المفهرس. مثال ذلك:

- إشار ببليوجرافية: بروكلمان مج١ ص٢٠٠
- إشارة ببليوجرافية: فانديك: اكتفاء القنوع ص٣٠٢
- إشارة ببليوجرافية: الزركلى: الأعلام مج٧ ص٢٠

٣- لتسجيل عدد الملازم وترقيمها على النحو التالى:

- ٧ ملازم ونصف مرقمة الأولى - الثامنة

٤- لتسجيل أية معلومات متعلقة بالوصف المادى ولم يتسع لها صدر فقرة التوريق، مثل نوع الطباعة أو حجم البنط أو عدد سطور الصفحة أو التلوين فى الطباعة مما يعتبر ذا قيمة فى الدراسة المادية عن الكتاب المفهرس مثال ذلك:

- طبع حجر
- صفحة العنوان بدون إطار
- الصفحة ٣٢ سطراً

- عنوان جارى فى أعلى الصفحات
- تعقيبات فى أسفل الصفحات اليمنى
- عناوين الفصول والعناوين الفرعية باللون الأحمر
- به ثمان ورقات بيضاء فى نهاية الكتاب.

٥- لتسجيل أية معلومات متعلقة بعدد النسخ المطبوعة من الكتاب أو تصريح النشر... مثال ذلك:

- طبعة من ٥٠٠ نسخة
- طبعة خاصة من ٢٠٠ نسخة
- تصريح نشر على صفحة العنوان بتاريخ ١٩٥٦/٦/٧م

٦- لتسجيل مظاهر النقص أو الشذوذ أو الملامح الخاصة فى النسخة موضوع الفهرسة. مثال ذلك:

- ص ص١٧-٣٣ مفقودة
- التجليد بجلد الغزال ومذهب
- النسخة موقعة من المؤلف.
- النسخة بها آثار أرضة.

المتابعات

تعد فقرة المداخل الإضافية كالمعتاد بدءاً بمتابعات الموضوع ثم العنوان فالأسماء فالسلسلة إن وجدت، وترقم متابعات الموضوع بالأرقام المشرقية وسائر المتابعات بالحروف وننصح فى هذا الشأن بإعداد متابعات بالمصحح والناشر فرداً أو هيئة أو مطبعة وذلك لمساعدة الدارسين الذين يدرسون حركة النشر وإنتاج الكتاب فى تلك الفترة الباكرة من حياة الكتاب العربى ويجب ألا يتقاعس المفهرس عن أداء ذلك الواجب.

* * *

أمثلـة

ابن قدامه، شمس الدين أبو الفرج غبد الرحمن أبو عمر محمد بن أحمد، ٦٨٢هـ

الشرح الكبير: على متن المقنع/ لشمس الدين أبو الفرج عبد الرحمن أبو عمر محمد بن أحمد بن قدامه. - القاهرة: مطبعة المنار، ١٣٤٦هـ

١٢ جـ في ١٢مج؛ ٣٢سم

معه: المغنى على مختصر الحزقى لموفق الدين أبو محمد عبد الله بن قدامه

١- الفقه الحنبلى (أ) العنوان (ب) عنوان: المغنى على مختصر الحزقي

(جـ) ابن قدامه، موفق الدين أبومحمد عبدالله بن أحمد بن محمد، ٦٢٠هـ

ابن قدامه، موفق الدين أبو محمد عبد الله بن أحمد بن محمد، ٦٢٠هـ

المغنى: على مختصر الحزقى/ لموفق الدين أبو محمد عبد الله بن أحمد بن محمد بن قدامه. - القاهرة: مطبعة المنار، ١٣٤٦هـ

١٢جـ في ١٢مج؛ ٣٢سم

معه: الشرح الكبير على شرح المقنع لشمس الدين أبو الفرج عبد الرحمن بن قدامه

١- الفقه الحنبلى (أ) العنوان (ب) عنوان الشرح الكبير

(جـ) ابن قدامه،

شمس الدين أبو الفرج عبد الرحمن أبو عمر محمد بن أحمد، ٦٨٢هـ

ابن حسين، محمد على

تهذيب الفروق والقواعد السنية فى الأسرار الفقهية/ محمد على بن حسين. - القاهرة: مطبعة دار إحياء الكتب القديمة، ١٣٤٤هـ

٤ جـ فى ٢مج؛ ٢٧سم

بهامش الفروق لشهاب الدين أبو العباس القرافى وحاشية إدرار الشروق على أنوار الفروق لابن الشاط

١- الفروق الفقهية (أ) العنوان (ب) عنوان الفروق

(جـ) القرافى، شهاب الدين أبو العباس أحمد بن إدريس بن عبد الرحمن، ٦٨٤هـ

(د) عنوان: حاشية إدرار الشروق على أنوار الفروق.

(هـ) ابن الشاط، سراج الدين أبو القاسم بن عبد الله بن عبد الرحمن، ٦٤٣-٧٢٣هـ.

ابن الشاط، سراج الدين أبو القاسم بن عبد الله بن محمد، ٦٤٣-٧٢٣هـ

حاشية إدرار الشروق على أنوار الفروق/ لشهاب الدين أبو القاسم بن الشاط. - القاهرة: مطبعة دار إحياء الكتب القديمة، ١٣٤٤هـ

٤جـ فى ٢مج؛ ٢٧سم

معه: الفروق لشهاب الدين أبو العباسى القرافى

بهامشه: تهذيب الفروق والقواعد السنية فى الأسرار الفقهية لمحمد بن حسين

١- الفرقو الفقهيه (أ) العنوان (ب) عنوان: الفروق

(جـ) القرافى، شهاب الدين أبو العباس أحمد بن إدريس بن عبد الرحمن، ٦٨٤هـ

(د) عنوان: تهذيب الفروق والقواعد السنية فى الأسرار الفقهية

(هـ) ابن حسين، محمد على

القرافى، شهاب الدين أبو العباس أحمد بن إدريس بن عبد الرحمن، ٦٨٤هـ

الفروق/ لشهاب الدين أبو العباس القرافى. - القاهرة: مطبعة دار إحياء

الكتب العربية، ١٣٤٤هـ
٤ جـ في ٢مج؛ ٢٧سم
معه: حاشية إدرار الشروق على أنوار الفروق لابن الشاط
وبهامشه: تهذيب الفروق والقواعد السنية في الأسرار الفقهية لمحمد بن حسين
١- الفروق الفقهية (أ) العنوان (ب) عنوان: حاشية إدرار الشروق على أنوار الفروق (جـ) ابن الشاط، سراج الدين أبو القاسم بن عبد الله بن محمد، ٦٤٣-٧٢٣هـ (د) عنوان: تهذيب الفروق والقواعد السنية في الأسرار الفقهية
(هـ) ابن حسين، محمد علي

الدرمي، عبد القادر بن أحمد بن مصطفى بدران
نزهة الخاطر العاطر/ لعبد القادر بن أحمد بن مصطفى بدران. - القاهرة: المطبعة السلفية، ١٣٤٢هـ
٣٢٥ص؛ ٢٤سم
معه: روضة الناظر وجنة المناظر لابن قدامه
١- الفقه الإسلامي، أصول ٢- الفقه الحنبلي (أ) العنوان
(ب) عنوان: روضة الناظر وجنة المناظر
(جـ) ابن قدامه، موفق الدين أبو محمد عبد الله بن أحمد، ٦٢٠هـ

ابن قدامه، موفق الدين أبو محمد عبد الله بن أحمد، ٦٢٠هـ
روضة الناظر وجنة المناظر: في أصول الفقه على مذهب الإمام أحمد بن حنبل/ لموفق الدين أبو محمد عبد الله بن أحمد بن قدامه. - القاهرة: المطبعة السلفية، ١٣٤٢هـ
٣٢٥ص؛ ٢٤سم
معه: نزهة الخاطر العاطر لعبد القادر الرومي
١- الفقه الإسلامي، أصول ٢- الفقه الحنبلي
(أ) العنوان (ب) عنوان: نزهة الخاطر العاطر

روضة الناظر وجنة المناظر

في أصول الفقه على مذهب الإمام أحمد بن حنبل

لشيخ الإسلام موفق الدين أبي محمد عبد الله بن أحمد بن قدامة المقدسي الدمشقي

ومعها شرحها

نزهة الخاطر العاطر

للأستاذ الشيخ عبد القادر بن أحمد بن مصطفى بدران الدومي ثم الدمشقي

أمر بطبعه الإمام القائم على حدود الشريعة محيي آثار السلف

السلطان عبد العزيز بن عبد الرحمن الفيصل آل سعود

أدام الله توفيقه لصادق القول وصالح العمل

وقف على طبعه

محب الدين الخطيب

١٣٤٢

المطبعة السلفية - بمصر

لصاحبيها: محب الدين الخطيب وعبد الفتاح قتلان

الفـــــروق

للإمام العلامة شهاب الدين أبي العباس
أحمد بن إدريس بن عبد الرحمن
الصنهاجي المشهور بالقرافي
رحمه الله

ولتمام النفع وزيادة الفائدة وضعنا بأعلى الصحائف كتاب الفروق وبأسفلها
حاشية عمدة المحققين سراج الدين أبي القاسم قاسم بن عبد الله الانصاري
المعروف بابن الشاط المسماة ادرار الشروق على أنواء الفروق مفصولا بينهما بجدول
وبهامش الكتابين

تهذيب الفروق والقواعد السنية

في الاسرار الفقهية

لمؤلفه العالم الفاضل الشيخ محمد علي ابن المرحوم الشيخ حسين مفتي المالكية
نفع الله بعلومه آمين

الجزء الاول من أربعة أجزاء

طبع بمطبعة دار إحياء الكتب العربية
على نفقة
﴿ الشيخ محمد علي ابن المرحوم الشيخ حسين مفتي المالكية ﴾
بمكة المكرمة
(طبعة أولى في رجب الفرد سنة ١٣٤٤)
ISSA EL-BABY EL-HALABY & Co.
P. O. B. Ghourieh No. 26 Cairo, Egypt

وتقرر قد استراح القلم من سكب دموع العينين على صفحات الخدين ثم اضطجع
الى بساط الدواة والمحفظة الصعدانية رجاه سكب الدموع على تلك الصفحات لكونه
مجبولا على تلك الحالات وتلك الاستراحة في يوم الجمعة وهو السبع السادس من الثلث
الثاني من السدس الخامس من النصف الثاني من العشر
العاشر من العشر الثاني من العقد الثالث من الالف
الثاني من الهجرة النبوية على صاحبها افضل
الصلاة والتحية فمن فهم هذا الكلام واطلع
على ما فيه صار من اهل الايقان
والسعاده وظفر بمطلوبه فدخل
في زمرة الساده

قوله يوم كذا ... في يوم الجمعة الموافق ١٦ ذي القعده سنة ١٢٢٠

أغرب تاريخ نشر

يحتوى حرد المتن هنا على أغرب تاريخ نشر ربما على امتداد عمر التأليف.

هذا التاريخ وجد فى كتاب:-

الكانقرى الإسكدارى. حاشية الكانقرى/ أبو محمد عبد الله بن الشيخ حسن الكانقرى الإسكدارى؛ تحقيق عبد الحكيم العلكونى.- القاهرة: مطبعة بولاق، ١٢٥٤ هـ. ١٨٣٨م. .- ٧٢٤ + ٩١ ص.

عنوان الكتاب الأصلى كما ذكر فى مقدمته:

تساويد المعالى إلى مبحث الإيمان

(جـ) الرومى، عبد القادر أحمد بن مصطفى بدران

السندى، نور الدين أبو الحسن محمد بن عبد الهادى، ١١٣٨هـ

حاشية السندى على سنن ابن ماجه/ لأبى الحسن محمد بن عبد الهادى.- القاهرة: المطبعة العلمية، ١٣١٣هـ

٢جـ فى ٢مج؛ ٢٧سم

على هامش سنن ابن ماجه

١- الحديث - الكتب الستة ٢- سنن ابن ماجه (أ) العنوان

(ب) عنوان: سنن ابن ماجه

(جـ) ابن ماجه، أبو عبد الله محمد بن يزيد القزوينى، ٢٠٩-٢٧٣هـ

ابن ماجه، أبو عبد الله محمد بن يزيد القزوينى، ٢٠٩-٢٧٣هـ

سنن ابن ماجه/ لابن ماجه.- القاهرة: المطبعة العلمية، ١٣١٣هـ

٢جـ فى ٢مج؛ ٢٧سم

بهامشه حاشية السندى على سنن ابن ماجه

١- الحديث - الكتب الستة ٢- سنن ابن ماجه (أ) العنوان

(ب) عنوان: حاشية السندى على سنن ابن ماجه (جـ) السندى، نور الدين أبو الحسن محمد بن عبد الهادى، ١١٣٨هـ

اللكنوى، أبو الحسنات محمد عبد الحى بن محمد عبد الحليم، ت ١٣٠٤هـ

حاشية عمدة الرعاية/ لأبى الحسنات محمد عبد الحى.- لكناهور: مطبع أنور محمدى، ١٣٠٢هـ

٤٢٠ص؛ ٣٢سم

معه: شرح الوقاية للمؤلف

اللكنوى، أبو الحسنات محمد عبد الحى بن محمد عبد الحليم، ت ١٣٠٤هـ

شرح الوقاية/ لأبى الحسنات محمد عبد الحى.- لكناهور: مطبع أنور محمدى، ١٣٠٢هـ

٤٢٠ص؛ ٣٢سم

معه: حاشية عمدة الرعاية للمؤلف

١- الفقه الحنفى (أ) العنوان (ب) عنوان: حاشية عمدة الرعاية.

الزرقانى، أبو عبد الله محمد بن عبد الباقى، ١١٢٢هـ

شرح الزرقانى على موطأ الإمام مالك/ محمد الزرقانى.- القاهرة: المطبعة الخيرية، ١٣١٠هـ

٤جـ فى ٢مج؛ ٢٥سم

بهامشه: صحيح سنن المصطفى ﷺ للسجستانى

١- الفقه المالكى - (أ) العنوان

(ب) عنوان: صحيح سنن المصطفى ﷺ

(جـ) أبو داود السجستانى، سليمان بن الأشعث، ٢٧٥هـ

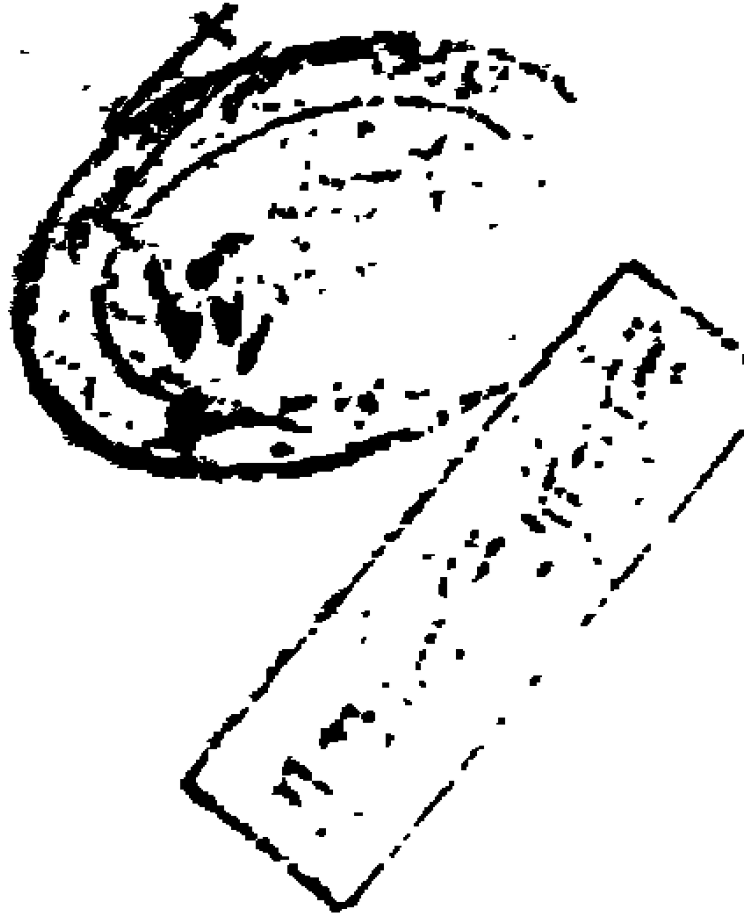
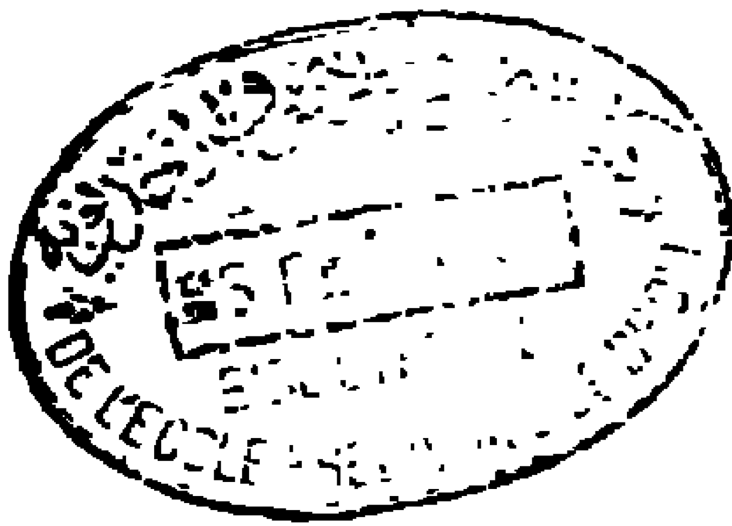
أبو داود السجستانى، سليمان بن الأشعث، ٢٧٥هـ

صحيح سنن المصطفى ﷺ / أبو داود سليمان السجستانى.- القاهرة: المطبعة الخيرية، ١٣١٠هـ

٤جـ فى ٢مج؛ ٢٥سم

على هامش شرح الزرقانى على موطأ الإمام مالك

١- الفقه المالكى (أ) العنوان (ب) عنوان: شرح الزرقانى على موطأ الإمام مالك (جـ) الزرقانى، أبو عبد الله محمد بن عبد الباقى، ١١٢٢هـ



(الجزء الاول)

من شرح خاتمة المحققين وامام العارفين العلامة سيدى محمد الزرقانى على صحيح الموطأ لامام الائمة وعالم المدينة مالك بن أنس نفعنا الله به والمسلمين آمين

وبهامشه صحيح سنن المصطفى صلى الله عليه وسلم جمع امام المحدثين الامام أبي داود سليمان بن الاشعث السجستاني رحمه الله تعالى ونفعنا به آمين

(طبع)

(بالمطبعة الخيرية)

من يرد الله به خيرا يفقهه في الدين

حمداً لمن به البداية وإليه النهاية ومنه الهداية على أن

شرح الوقاية

مع حاشية

عمدة الرعاية

من تصانيف مولانا أبي الحسنات محمد عبد الحي اللكنوي الحنفي

قد انطبع في [illegible]

الجزء الاول

من كتاب سنن الامام الحافظ المتقن والفهامة الفريد المتقن
علامة عصره ومن اليه المرجع فى دهره من ملأ ذكره
الاسماع واتفق على جلالة قدره الاجماع
العلامة محمد بن يزيد أبى عبد الله
ابن ماجه القزوينى رحمه
الله تعالى ونفعنا به
وبعلومه
آمين



وبهامشه حاشية عليه للاستاذ الفاضل والهمام الكامل الامام أبى الحسن
محمد بن عبد الهادى الحنفى نزيل المدينة المنورة المتوفى سنة ١١٣٨
المعروف بالسندى رحمه الله تعالى ونفعنا به آمين

الطبعة الاولى

(بالمطبعة العلميه سنة ١٣١٣)
(هجريه)

أبو الجكنى، محمد حبيب الله بن عبد الله بن أحمد، ١٣٦٣هـ

فتح المنعم ببيان ما احتيج لبيانه من زاد المسلم/ محمد حبيب الله عبد الله أبو الجكنى. - القاهرة: مؤسسة الحلبى، [? - ١٩]

٥مج؛ ٢٤سم

معه: زاد المسلم فيما اتفق عليه البخارى ومسلم

١- الحديث - شرح (أ) العنوان (ب) عنوان: زاد المسلم فيما اتفق عليه البخارى ومسلم

أبو الجكنى، محمد حبيب الله بن عبد الله بن أحمد، ١٣٦٣هـ

زاد المسلم فيما اتفق عليه البخارى ومسلم/ محمد حبيب الله عبد الله أبو الجكنى. - القاهرة: مؤسسة الحلبى، [? - ١٩]

٥مج؛ ٢٤سم

معه: فتح المنعم ببيان ما احتيج لبيانه من زاد المسلم للمؤلف

١- الحديث - شرح (أ) العنوان (ب) عنوان: فتح المنعم ببيان ما احتيج لبيانه من زاد المسلم

الجناينى، خليل محمد غنيم، ١٣٤٧هـ

هدية القراء والمقرئين/ خليل الجناينى. - القاهرة: مطبعة المعاهد، ١٣٤٤هـ، ٢٥٤ص؛ ٢٠سم

معه: كتاب الآيات البينات فى حكم جمع القراءات للحسينى

١- القرآن - قراءات (أ) العنوان (ب) عنوان: كتاب الآيات البينات فى حكم جمع القراءات (جـ) الحسينى، أبو بكر بن محمد بن على بن خلف

الحسينى، أبو بكر بن محمد بن على بن خلف

كتاب الآيات البينات فى حكم جمع القراءات/ لأبى بكر بن محمد بن على بن خلف الحسينى. - القاهرة: مطبعة المعاهد، ١٣٤٤هـ

معه: هدية القراء والمقرئين/ لخليل الجنايني

١- القرآن - قراءات (أ) العنوان (ب) عنوان: هدية القراء والمقرئين

(جـ) الجنايني، خليل محمد غنيم، ١٣٤٧هـ



زاد المسلم

فيما اتفق عليه البخاري ومسلم

وهو كتاب في أعلى الصحيح اتفق على تخريج أحاديثه البخاري و...
اشتمل على زهاء ١٣٠٠ حديثاً شرحها المؤلف شرحاً وافياً ...
« فتح المنعم ببيان ما احتيج لبيانه من زاد المسلم »
نفع الله به ، وأثاب مؤلفه عليه

العلامة الحافظ الحجة الإمام سيدي محمد حبيب الله بن الشيخ سيدي عبدالله ...
المشهور بما يأبى الجكني ثم اليوسفي نسباً ، المالكي مذهباً ، الشنقيطي إقليماً ، ...
المتوفى بمصر في صفر سنة ١٣٦٣ هجرية رحمه الله تعالى

الجزء الأول

مؤسسة الحلبي وشركاه للنشر والتوزيع
١٤ جواد حسني – القاهرة
تليفون ٥٦١٥٥



الآيات البينات في حكم جمع القراءات

لأبي بكر بن محمد بن علي بن خلف الحسيني
من علماء الأزهر الشريف

يرد به على الرسالة المسماة بهدية القراء والمقرئين المنسوبة للشيخ خليل الجنايني حيث زعم فيها جواز جمع القراءات في المحافل وادعى من يوافقه عليه ألا فريق من أنصار الباطل

﴿ تنبيه ﴾

بالطبع كانت الآيات البينات في العليا ورسالة الشيخ خليل الجنايني في السفلى مفصولا بينهما بجدول

﴿ الطبعة الأولى ﴾

(بمطبعة المعاهد بجوار قسم الجمالية بمصر — سنة ١٣٤٤ هجرية)

الرشيدى، أحمد بن عبد الرازق بن محمد، ت ١٠٩٦هـ

حاشية [الرشيدى] للرشيدى. - القاهرة: مصطفى البابى الحلبى، ١٣٨٦ ١٩٦٧

٨جـ فى ٨ مج؛ ٣٢سم

على هامش نهاية المحتاج إلى شرح المنهاج للرملى

معها على الهامش حاشية الشبراملسى

١- الفقه الشافعى (أ) العنوان (ب) عنوان: نهاية المحتاج إلى شرح المنهاج

(جـ) الرملى، شمس الدين محمد بن أحمد بن حمزة، ت ١٠٠٤هـ

(د) عنوان: حاشية الشبراملسى (هـ) الشبراملسى، نور الدين أبو الضياء على بن على، ٩٧٧-١٠٨٧هـ

الشبراملسى، نور الدين أبو الضياء على بن على، ٩٧٧-١٠٨٧هـ

حاشيه [الشبراملسى]/ لأبى الضياء على الشبراملسى. - القاهرة: مصطفى البابى الحلبى، ١٣٨٦هـ/ ١٩٦٧م

٨جـ فى ٨مج؛ ٣٢ سم

على هامش نهاية المحتاج إلى شرح المنهاج للرملى

معها على الهامش حاشية الرشيدى

١- الفقه الشافعى (أ) العنوان (ب) عنوان: نهاية المحتاج إلى شرح المنهاج

(جـ) الرملى، شمس الدين محمد بن أحمد بن حمزة، ت ١٠٠٤هـ

(د) عنوان: حاشية الرشيدى (هـ) الرشيدى، أحمد بن عبد الرازق بن محمد، ت١٠٩٦هـ

الرملى، شمس الدين محمد بن أحمد بن حمزة، ت ١٠٠٤هـ

نهاية المحتاج إلى شرح المنهاج فى الفقه على مذهب الإمام الشافعى/ شمس الدين محمد بن أحمد الرملى.- القاهرة: مصطفى البابى الحلبى، ١٣٨٦هـ، ١٩٦٧م

٨جـ فى ٨مج؛ ٣٢سم

بهامشه حاشية الشبراملسى وحاشية الرشيدى

١- الفقه الشافعى (أ) العنوان (ب) عنوان: حاشية الشبراملسى

(جـ) الشبراملسى، نور الدين أبو الضياء على بن على، ٩٧٧-١٠٨٧هـ

(د) عنوان: حاشية الرشيدى (هـ) الرشيدى، أحمد بن عبد الرازق بن محمد، ت ١٠٩٦هـ

ابن الأثير الجزرى، مجد الدين أبو السعادات المبارك بن محمد، ٥٤٤-٦٠٦هـ

النهاية فى غريب الحديث والأثر/ مجد الدين أبو السعادات المبارك بن محمد ابن محمد الجزرى.- القاهرة: المطبعة الخيرية، ١٣٢٣هـ

٤مج؛ ٢٧سم

بهامشه الدر النثير تلخيص نهاية بن الأثير للسيوطى

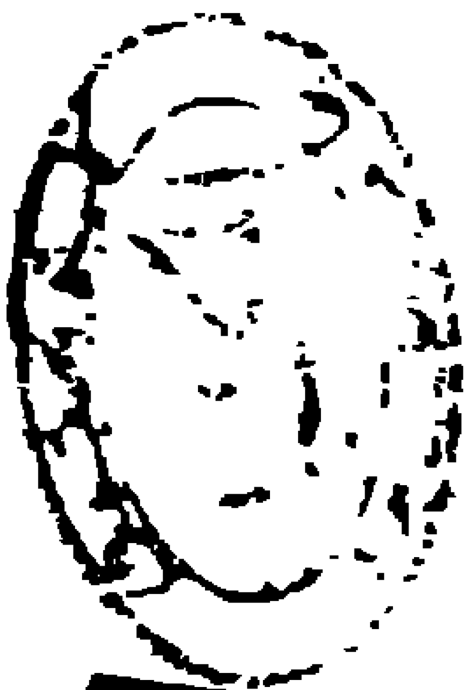
١- الحديث - الغريب والمشكل (أ) العنوان (ب) عنوان: الدر النثير تلخيص نهاية بن الأثير (جـ) السيوطى، جلال الدين أبو الفضل عبد الرحمن ابن أبى بكر، ٨٤٩-٩١١هـ

السيوطى، جلال الدين أبو الفضل عبد الرحمن بن أبى بكر، ٨٤٩-٩١١هـ

الدر النثير تلخيص نهاية بن الأثير/ جلال الدين عبد الرحمن بن أبى بكر السيوطى.- القاهرة: المطبعة الخيرية، ١٣٢٣هـ

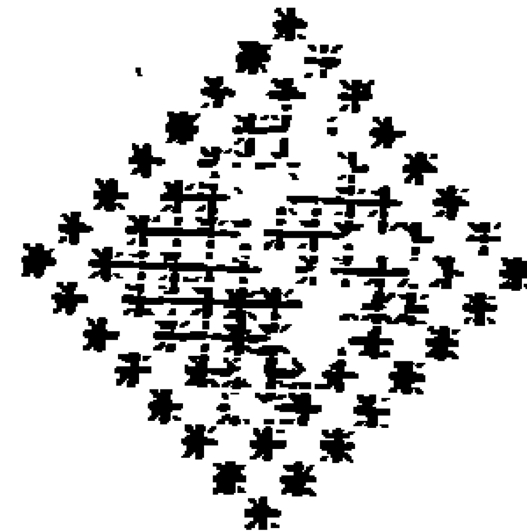
٤مج؛ ٢٧سم

١- الحديث - الغريب والمشكل (أ) العنوان (ب) عنوان: النهاية فى غريب الحديث والأثر (جـ) ابن الأثير الجزرى، مجد الدين أبو السعادات المبارك بن محمد، ٥٤٤-٦٠٦هـ



الجزء الاول من نهاية المحتاج الى شرح المنهاج فى
الفقه على مذهب الامام الشافعى رضى الله
تعالى عنه للامام العلامة شمس الدين محمد
ابن الامام العارف بالله تعالى شهاب
الدين أحمد الرملى رضى
الله تعالى عنهما
آمين

ولاجل تمام النفع وضعنا بهامشه حاشيتان الاولى
حاشية العلامة أبى الضياء الشيخ على الشبراملسى
والثانية حاشية العلامة الرشيدى مفصولا بينهما
بجدول للتمييز فحاشية الرشيدى باعلى الهامش
وحاشية الشبراملسى تليها رضى الله عن الجميع



﴿الجزء الاول﴾

من النهاية في غريب الحديث والاثر

للشيخ الامام العالم العلامة مجد الدين أبي السعادات المبارك
ابن محمد بن محمد الجزرى المعروف بابن الأثير
رحمه الله تعالى

()

﴿وبهامشها الدر النثير تلخيص نهاية ابن الأثير للجلال السيوطى﴾

﴿ترجمة مؤلف النهايه﴾

هو أبو السعادات المبارك بن أبي الكرم محمد بن محمد بن عبد الكريم بن عبد الواحد الشيبانى المعروف بابن الأثير الجزرى الملقب مجد الدين قال أبو البركات ابن المستوفى فى تاريخه هو أشهر العلماء ذكرا وأكبر النبلاء قدرا وأحد الأفاضل المشار اليهم وفرد الأماثل المعتمد فى الامور عليهم له المصنفات البديعه والرسائل الوسيعه منها جامع الاصول فى أحاديث الرسول جمع فيه بين الصحاح الستة ومنها هذا الكتاب المفرد الوضع الغريب الصنع الذى وقفت دونه أقلام المؤلفين وعجزت عن الاتيان بمثله أفهام المصنفين ﴿وفى العيان غنى عن رونق الخبر﴾ وله غير ذلك من المصنفات الفائقه والرسائل الرائقه كانت ولادته بجزيرة ابن عمر فى أحد الربيعين سنة ٥٤٤ وبها نشأ ثم تقلد بالموصل الوزارات وتنقل فى مراتب السيادات الى أن انقضت أيامه وأتاه حمامه بالموصل يوم الخميس سلخ ذى الحجة سنة ٦٠٦ وهو أحد الاخوة الثلاثة الذين ما أنجبت الليالى بمثلهم فضلا وسياسه ونبلا ورياسه انتهى بتصرف من وفيات الأعيان للقاضى ابن خلكان

﴿ترجمة مؤلف الدر النثير﴾

هو الحافظ أبو الفضل جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر السيوطى الشافعى امام فاق برغم حسوده وأشرقت سماء الفنون بشمس وجوده فليس علم الا وله فيه اليد الطولى والقدح المعلى من المؤلفات الحافله الكثيرة الكامله الجامعة النافعه المتقنة المحرره المعتمدة المعتبره التى تزيد عدتها عن خمسمائة مؤلف وشهرتها تغنى عن ذكرها وقد اشتهر أكثر مصنفاته فى حياته فى أقطار الأرض شرقا وغربا ولد بعد مغرب ليلة الأحد مستهل رجب الفرد سنة ٨٤٩ وتوفى بمنزله فى روضة المقياس سحر ليلة الجمعة تاسع عشر جمادى الاولى سنة ٩١١ ودفن فى حوش قوصون خارج باب القرافة الصغرى اهـ مختصرا من شذرات الذهب فى أخبار من ذهب

السيوطى، جلال الدين أبو الفضل عبد الرحمن بن أبى بكر، ٨٤٩-٩١١هـ

لباب النقول فى أسباب النزول/ لجلال السيوطى.- القاهرة: المطبعة الأزهرية، ١٣١٦هـ

٤٠٠ص، ٢٧سم

على هامش تنوير المقياس من تفسير ابن عباس للفيروزابادى؛ معه على الهامش كتاب فى معرفة الناسخ والمنسوخ لابن حزم

١- القرآن - تفسير ٢- القرآن - أسباب النزول ٣- القرآن - الناسخ والمنسوخ

(أ) العنوان (ب) عنوان: تنوير المقياس من تفسير ابن عباس

(جـ) الفيروزابادى؛ مجد الدين أبو طاهر محمد بن يعقوب

(د) عنوان: فى معرفة الناسخ والمنسوخ

(هـ) ابن حزم، أبو عبد الله بن محمد

ابن حزم، أبو عبد الله بن محمد

فى معرفة الناسخ والمنسوخ/ لأبى عبد الله محمد بن حزم.- القاهرة: المطبعة الأزهرية، ١٣١٦هـ

٤٠٠ص، ٢٧سم

على هامش تنوير المقياس من تفسير ابن عباس للفيروزابادى؛ معه على الهامش لباب النقول فى أسباب النزول للسيوطى.

١- القرآن - تفسير ٢- القرآن - أسباب النزول ٣- القرآن - الناسخ والمنسوخ

(أ) العنوان (ب) عنوان: تنوير المقياس من تفسير ابن عباس

(جـ) الفيروزابادى، مجد الدين أبو طاهر بن محمد بن يعقوب

(د) عنوان: لباب النقول فى أسباب النزول

(هـ) السيوطى، جلال الدين أبو الفضل عبد الرحمن بن أبى بكر، ٨٤٩-٩١١هـ

الفيروزابادى، مجد الدين أبو طاهر محمد بن يعقوب، ٧٢٩-٨١٧هـ

تنوير المقياس من تفسير ابن عباس/ لأبى طاهر محمد بن يعقوب الفيروزابادى. - القاهرة: المطبعة الأزهرية، ١٣١٦هـ

٤٠٠ص؛ ٢٧سم

بهامشه لباب النقول فى أسباب النزول للسيوطى؛ كتاب فى معرفة الناسخ والمنسوخ لابن حزم

١- القرآن - تفسير ٢- القرآن - أسباب النزول ٣- القرآن - الناسخ والمنسوخ

(أ) العنوان (ب) عنوان: لباب النقول فى أسباب النزول

(جـ) السيوطى، جلال الدين أبو الفضل عبد الرحمن بن أبى بكر (د) عنوان: فى معرفة الناسخ والمنوخ (هـ) ابن حزم، أبو عبد الله بن محمد

ابن فرحون اليعمرى، برهان الدين أبو الوفاء ابراهيم بن محمد، ٧٩٩هـ

تبصرة الحكام فى أصول الأقضية ومناهج الأحكام/ تأليف برهان الدين أبى الوفاء ابراهيم محمد بن فرحون اليعمرى. - القاهرة: المطبعة العامرة الشرفية، ١٣٠١هـ

٢جـ فى ٢مج؛ ٢٧سم

بهامشه العقد المنظم للحكام فيما يجرى بين أيديهم من العقود والأحكام للكنانى

١- الفقه المالكى ٢- الأحكام الشرعية (أ) العنوان (ب) عنوان: العقد المنظم للحكام فيما يجرى بين أيديهم من العقود والأحكام (جـ) ابن سلمون الكنانى، أبو محمد بن عبد الله بن عبد الله بن على، ٧٤١هـ

ابن سلمون الكنانى، أبو محمد بن عبد الله بن على، ٧٤١هـ

العقد المنظم للحكام فيما يجرى بين أيديهم من العقود والأحكام/ تأليف أبى محمد عبد الله بن عبد الله بن سلمون الكنانى. - القاهرة: المطبعة العامرة الشرفية، ١٣٠١هـ

٢جـ فى ٢مج؛ ٢٧سم

على هامش تبصرة الحكام فى أصول الأقفية ومناهج الأحكام لابن فرحون اليعمرى

١- الفقه المالكى ٢- الأحكام الشرعية (أ) العنوان (ب) عنوان: تبصرة الحكام فى أصول الأقضية ومناهج الأحكام (جـ) ابن فرحون اليعمرى، برهان الدين أبو الوفاء ابراهيم بن محمد، ٧٩٩هـ

تفسير سيدى عبد الله بن عباس المسمى
تنوير المقباس من تفسير ابن عباس
لابى طاهر محمد بن يعقوب
الفيروزابادى الشافعى
صاحب القاموس
رضى الله تعالى عنه
وارضاه

ولاجل تمام النفع وضع بهامش هذا التفسير كتابان جليلان الاول كتاب لباب النقول فى أسباب النزول للجلال السيوطى وهو كتاب جليل المقدار مدحه مؤلفه فى اتقانه بكونه كتابا حافلا وجيزا محررا لم يؤلف مثله فى هذا النوع والثانى كتاب فى معرفة الناسخ والمنسوخ لابى عبد الله محمد بن حزم نفعنا الله بالعلماء وآثارهم فى الدنيا والآخرة آمين

(محل مبيعه بالمطبعة الازهرية)
(ادارة الراجى من الله الغفران)
(حضرة السيد محمد رمضان)

(الطبعة الاولى)
(بالمطبعة الازهرية المصرية)
(سنة ١٣١٦ هجرية)



الجزء الأول من

كتاب تبصرة الحكام في أصول الاقضية ومناهج الاحكام

تأليف الشيخ الامام العلامة الكامل المتقن صدر المؤلفين رحلة الطالبين وحيد عصره وفريد دهره برهان الدين أبي الوفاء ابراهيم ابن الامام العلامة شمس الدين أبي عبد الله محمد بن فرحون اليعمري المالكي رحمه الله تعالى ونفعنا به والمسلمين آمين آمين آمين

﴿وبهامشه كتاب العقد المنظم للحكام فيما يجري بين أيديهم من العقود والاحكام﴾
﴿تأليف الشيخ الفقيه أبي محمد عبد الله بن عبد الله بن سلمون الكناني﴾
﴿رحمه الله تعالى ونفعنا به آمين﴾

﴿الطبعة الاولى﴾
﴿بالمطبعة العامرة الشرفية بمصر المحمية سنة ١٣٠١ هجرية﴾
﴿على صاحبها أفضل الصلاة وأزكى التحية﴾

الباجورى، إبراهيم بن محمد بن أحمد، ١٢٧٧هـ

تحقيق المقام/ ابراهيم البيجوى. - القاهرة: المطبعة الأزهرية، ١٣١٧هـ

٨٦ص؛ ٣٠سم

على هامش كفاية العوام فى علم الكلام لمحمد فضالى

(أ) علم الكلام (أ) العنوان (ب) عنوان: كفاية العوام فى علم الكلام

(جـ) الفضالى، محمد بن شافعى، ١٢٣٦هـ

الفضالى، محمد بن شافعى، ت١٢٣٦هـ

كفاية العوام فى علم الكلام/ لمحمد الفضالى. - القاهرة: المطبعة الأزهرية، ١٣١٧هـ

٨٦ص؛ ٣٠سم

بهامشه: حاشية تحقيق المقام للبيجورى

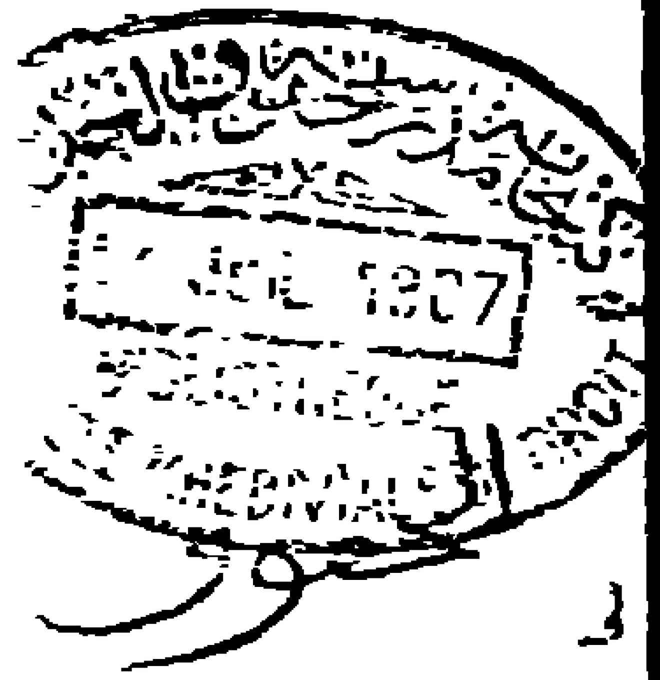
١- علم الكلام (أ) العنوان (ب) عنوان: تحقيق المقام

(جـ) الباجورى، ابراهيم بن محمد بن أحمد، ١٢٧٧هـ

حاشية العالم العلامة شيخ الاسلام الشيخ
ابراهيم البيجوري المسماة بتحقيق
المقام على كفاية العوام فى علم
الكلام لشيخه الشيخ محمد
الفضالى تغمدهما الله
برحمته واسكنهما
فسيح جنته
آمين
م

(محل مبيعه بالمطبعة الازهرية)
(ادارة الراجى من الله الغفران)
(حضرة السيد محمد رمضان)

(الطبعة الاولى)
(بالمطبعة الازهرية المصرية)
(سنة ١٣١٧ هجرية)



العدوى، على بن أحمد بن مكرم، ١١٨٩هـ

حاشية العدوى على شرح كفاية الطالب الربانى لرسالة ابن أبى زيد القيروانى/ العدوى. - ط٢. - القاهرة: المطبعة الأزهرية، ١٣٠٩هـ

٢جـ فى ٢مج؛ ٢٧سم

بالهامش: كفاية الطالب الربانى لأبى الحسن الشاذلى على رسالة القيرواني

١- الفقه المالكى (أ) العنوان (ب) عنوان: كفاية الطالب

(جـ) أبو الحسن الشاذلى، على بن ناصر بن محمد، ٩٣٩هـ

(د) عنوان: رسالة القيروانى

(هـ) ابن أبى زيد القيروانى، عبيد الله بن عبد الرحمن، ٣١٦-٣٨٦هـ

أبو الحسن الشاذلى، على بن ناصر الدين بن محمد، ٩٣٩هـ

كفاية الطالب الربانى لرسالة بن أبى زيد القيروانى/ لأبى الحسن. - القاهرة: المطبعة الأزهرية، ١٣٠٩هـ

٢جـ فى ٢مج؛ ٢٧سم

على هامش حاشية العدوى للعدوى

١- الفقه المالكى (أ) العنوان (ب) عنوان: حاشية العدوى

(جـ) العدوى، على بن أحمد بن مكرم، ١١٨٩هـ

(د) عنوان: رسالة القيروانى

(هـ) ابن أبى زيد القيروانى، عبد الله بن عبد الرحمن، ٣١٦-٣٨٦هـ

ابن مكتوم، تاج الدين أبو محمد عبد القادر بن أحمد، ٦٨٢-٧٤٩هـ

الدر اللقيط من البحر المحيط/ تاج الدين أبو محمد أحمد عبد القادر بن أحمد. - القاهرة: مطبعة السعادة، ١٣٢٨هـ

٨مج؛ ٢٩سم

على هامش التفسير الكبير لأبى حيان النحوى، معه بالهامش النهر الماد من البحر لأبى حيان النحوى

١- القرآن - تفسير (أ) العنوان (ب) عنوان: التفسير الكبير المسمى بالبحر المحيط (جـ) عنوان: النهر الماد من البحر (د) أبو حيان النحوى، أثير الدين أبو عبيد الله محمد بن يوسف بن على، ٦٥٤-٧٤٥هـ

أبو حيان النحوى، أثير الدين أبو عبد الله محمد بن يوسف بن على، ٦٥٤-٧٤٥هـ

التفسير الكبير المسمى = البحر المحيط/ الأثير الدين أبى عبد الله محمد بن يوسف بن على. - القاهرة: مطبعة السعادة، ١٣٢٩هـ.

٨مج؛ ٢٩سم

بهامشه: النهر الماد من البحر للمؤلف والدر اللقيط من البحر المحيط لابن مكتوم

١- القرآن - تفسير (أ) العنوان (ب) عنوان: البحر المحيط

(جـ) عنوان: النهر الماد من البحر (د) الدر اللقيط من البحر المحيط

(هـ) ابن مكتوم - تاج الدين أبو محمد أحمد عبد القادر بن أحمد، ٦٨٢-٧٤٩هـ

أبو حيان النحوى، أثير الدين أبو عبد الله محمد بن يوسف بن على، ٦٥٤-٧٤٥هـ

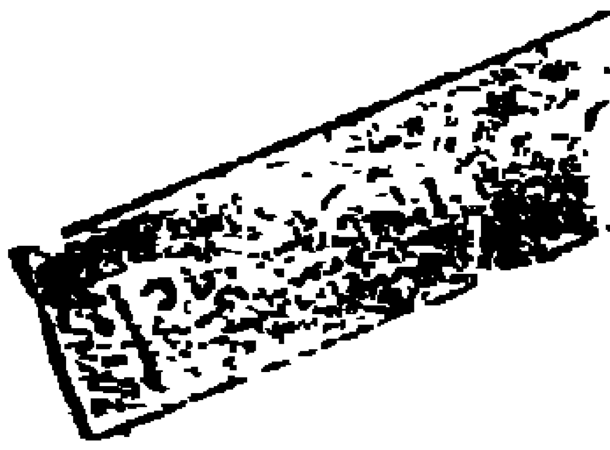
النهر الماد من البحر/ الأثير الدين أبى عبد الله بن يوسف بن على. - القاهرة: مطبعة السعادة، ١٣٢٨هـ

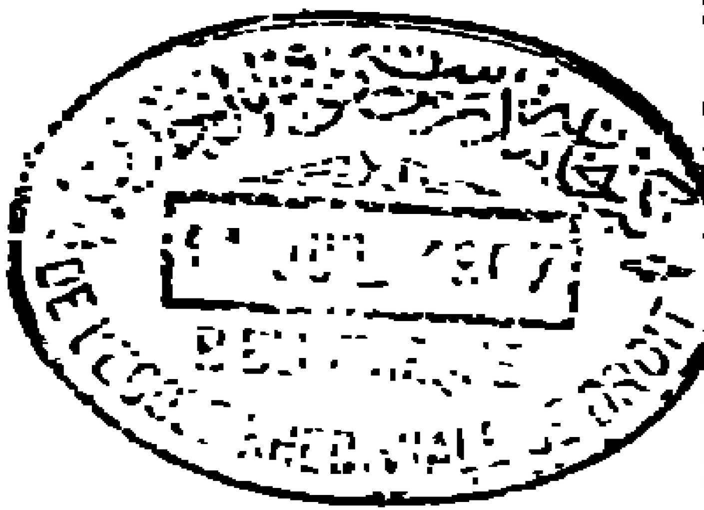
٨مج؛ ٢٩سم

على هامش التفسير الكبير للمؤلف؛ معه بالهامش الدر اللقيط من البحر المحيط لابن مكتوم

١- القرآن - تفسير (أ) العنوان (ب) عنوان: التفسير الكبير المسمى بالبحر المحيط

(جـ) الدر اللقيط من البحر المحيط (د) ابن مكتوم، تاج الدين أبو محمد أحمد بن عبد القادر بن أحمد، ٦٨٢-٧٤٩هـ





(الجزء الاول)

من حاشية العالم العلامة
المحقق المدقق الشيخ على الصعيدى
العدوى على شرح الامام أبى الحسن
المسمى كفاية الطالب الربانى لرسالة ابن أبى
زيد القيروانى فى مذهب سيدنا
الامام مالك رضى الله تعالى
عنه ونفعنا به
آمين

(محل مبيعه بالمطبعة الازهرية)
(ادارة الراجى من الله الغفران)
(حضرة السيد محمد رمضان)

(الطبعة الثانية)
(بالمطبعة الازهرية المصرية)
(سنة ١٣٠٩ هجرية)

الجزء الاول

١٠٢٦٩

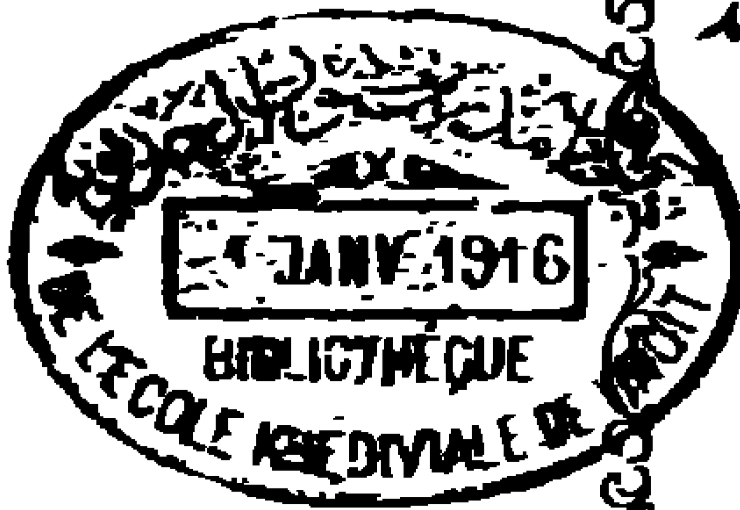
﴿ من التفسير الكبير المسمى بالبحر المحيط ﴾

تأليف أوحد البلغاء المحققين وعمدة النحاة والمفسرين أثير الدين أبي عبد الله
محمد بن يوسف بن علي بن يوسف بن حيان الاندلسي الغرناطي
الجياني الشهير بأبي حيان المولود سنة ٦٥٤ المتوفى
بالقاهرة سنة ٧٥٤ رحمه الله وبوأه دار رضاه آمين

وبهامشه تفسيران جليلان • أحدهما النهر الماد من البحر لأبي حيان أيضا • وثانيهما كتاب الدر اللقيط من البحر المحيط لتلميذ أبي حيان الامام تاج الدين أبي محمد احمد بن عبد القادر بن احمد بن مكتوم القيسي الحنفي النحوي المولود سنة ٦٨٢ المتوفى سنة ٧٤٩ نور الله ضريحه • مجعولا النهر بصدر الصحيفة مفصولا بينه وبين الدر اللقيط بجدول

طبع هذا الكتاب على نفقة سلطان المغرب الاقصى جلالة أمير المؤمنين وحامي حوزة الدين فرع الشجرة النبوية وخلاصة السلالة الطاهرة العلوية سيدنا ومولانا عبد الحفيظ ابن السلطان مولاي الحسن ابن السلطان سيدي محمد خلد الله ملكه

بتوكيل الحاج محمد بن العباس بن شقرون خديم المقام العالي بالله الآن بثغر طنجة ووكيل دولة المغرب الاقصى سابقا بمصر على يد نجله الحاج عبد السلام بن شقرون



وخدمة لكتاب الله وأداء لبعض ما يجب قد بذلنا وسع الطاقة وأحضرنا أصولا معتمدة معولا عليها مأثورة عن فحول علماء الغرب والشرق مقابلة على نسخ موثوق بها بالكتبخانة الخديوية المصرية وعلى الله سبحانه التوكل وبه الاعانة

(الطبعة الأولى ـ سنة ١٣٢٨ ـ هـ)

مطبعة السعادة بجوار محافظة مصر

الجمال البكرى، علاء الدين على بن أحمد، ٩٣٢هـ

آداب الأوصيا/ [الجمال البكرى]. - القاهرة: المطبعة الأزهرية، ١٣١٧هـ
٣٤٨هـ؛ ٣٢سم

على هامش جامع الفصولين لابن قاضى سماونة واللآلئ الدرية فى الفوائد الخيرية للرملى معه بالهامش جامع الصغار للسمرقندى.

١- الفقه الحنفى (أ) العنوان (ب) عنوان: جامع الفصولين

(جـ) ابن قاضى سماونة، بدر الدين محمود بن اسرائيل، ٨١٨هـ

(د) عنوان: اللآلئ الدرية فى الفوائد الخيرية

(هـ) الرملى، نجم الدين بن خير الدين بن أحمد، ١١١٣هـ وعنوان: جامع الصغار

(ز) السمرقندى، أبو الفتح مجد الدين محمد بن محمود، ٦٣٢هـ

السمرقندى، أبو الفتح مجد الدين محمد بن محمود، ٦٣٢هـ

جامع الصغار/ [السمرقندى]. - القاهرة: المطبعة الأزهرية، ١٣١٧هـ
٣٤٨هـ؛ ٣٢سم

على هامش جامع الفصولين لابن قاضى سماونة واللآلئ الدرية فى الفوائد الخيرية للرملى معه بالهامش آداب الأوصيا للجمالى

١- الفقه الحنفى (أ)العنوان (ب) عنوان: جامع الفصولين

(جـ) ابن قاضى سماونة، بدر الدين محمود بن اسرائيل، ٨١٨هـ

(د) عنوان: اللآلئ الدرية فى الفوائد الخيرية

(هـ) الرملى، نجم الدين بن خير الدين بن أحمد، ٩٣٢هـ

ابن قاضى سماونه، بدر الدين محمود بن اسرائيل، ٨١٨هـ

جامع الفصولين/ محمود بن اسماعيل بن قاضى سماونة. - القاهرة: المطبعة الأزهرية، ١٣١٧هـ.

٣٤٨ص؛ ٣٢سم
معه فى الصلب حاشية اللآلئ الدرية فى الفوائد الخيرية للرملى
بهامشه جامع الصغار للسمرقندى، وآداب الأوصيا للجمالى
١- الفقه الحنفى (أ) العنوان (ب) عنوان: اللآلئ الدرية فى الفوائد الخيرية
(جـ) الرملى، نجم الدين خير الدين بن أحمد، ١١١٣هـ
(د) عنوان: جامع الصغار
(هـ) السمرقندى، أبو الفتح مجد الدين محمد بن محمود، ٦٣٢هـ
(و) عنوان: آداب الأوصيا
(ز) الجمال البكرى، علاء الدين على بن أحمد، ٩٣٢.

الرملى، نجم الدين بن خير الدين بن أحمد، ١١١٣هـ
اللآلئ الدرية فى الفوائد الخيرية/ [الرملى]. - القاهرة: المطبعة الأزهرية، ١٣١٧هـ
٣٤٨هـ؛ ٣٢سم
معه فى الصلب جامع الفصولين لابن قاضى سماونة
بهامشه جامع الصغار للسمرقندى؛ وآداب الأوصيا للجمالى
١- الفقه الحنفى (أ) العنوان (ب) عنوان: جامع الفصولين
(جـ) ابن قاضى سماونة، بدر الدين محمد بن اسرائيل
(د) عنوان: جامع الصغار
(هـ) السمرقندى، أبو الفتح مجد الدين محمد بن محمود، ٦٣٢هـ
(و) عنوان: آداب الأوصيا
(ز) الجمال البكرى، علاء الدين على بن أحمد، ٩٣٢هـ

ابن الصباغ، نور الدين على بن محمد بن أحمد، ٨٥٥ هـ

غيث النفع فى القراءات السبع/ على النورى الصفاقسى. - القاهرة: دار الكتب العربية، ١٣٣٠هـ

٣٢٤ص؛ ٣٠سم

على هامش سراج القارئ المبتدئ وتذكار المقرئ المنتهى لابن القاصح

١- القرآن - قراءات (أ) العنوان (ب) عنوان: سراج القارئ المبتدئ وتذكار المقرئ المنتهى (جـ) ابن القاصح، علاء الدين أبو البقاء على بن عثمان بن محمد بن أحمد بن الحسن، ٨٠١هـ

ابن القاصح، علاء الدين أبو البقاء على بن عثمان بن محمد بن أحمد بن الحسن، ٨٠١هـ

سراج القارئ المبتدئ وتذكار المقرئ المنتهى: شرح حرز الأمانى ووجه التهانى/ لأبى القاسم على بن عثمان بن محمد بن أحمد بن الحسن القاصح العذرى. - القاهرة: دار الكتب العربية، ١٣٣٠هـ

٣٢٤ص؛ ٣٠سم

بهامشه غيث النفع فى القراءات السبع/ على النورى الصفاقسى

١- القرآن - قراءات (أ) العنوان (ب) عنوان: حرز الأمانى ووجه التهانى (جـ) الشاطبى، أبو محمد القاسم بن فيره بن خلف، ٥٩٠هـ

(د) عنوان: غيث النفع فى القراءات السبع (هـ) ابن الصباغ، نور الدين على بن محمد بن أحمد، ٨٥٥هـ

الرملى، خير الدين بن أحمد بن أحمد، ١٠٨١

حواشى الرملى/ خير الدين الرملى. - القاهرة: مطبعة بولاق، ١٣٠٠هـ

٢جـ فى ٢مج؛ ٣٢سم

على هامش جامع الفصولين لابن قاضى سماونة

١- الفقه الحنفى (أ) العنوان (ب) عنوان: جامع الفصولين

(جـ) ابن قاضي سماونة، بدر الدين محمود بن اسرائيل، ٨١٨هـ

ابن قاضي سماونة، بدر الدين محمود بن اسرائيل، ٨١٨هـ

جامع الفصولين/ محمود بن اسرائيل بن قاضي سماونة. - القاهرة: مطبعة بولاق، ١٣٠٠هـ

٢جـ في ٢مج؛ ٣٢سم

بهامشه حواشى الرملى للرملى

١- الفقه الحنفى (أ) العنوان (ب) عنوان: حواشى الرملى

(جـ) الرملى، خير الدين بن أحمد بن أحمد، ١٠٨١هـ

(الجزء الاول)

من كتاب جامع الفصولين لقدوة الامة وعلم الائمة
شيخ الاسلام ومرجع الفقهاء الاعلام الامام الفيصل
الجليل محمود بن اسرائيل الشهير بابن قاضي
سماونه قدس الله روحه ونور
ضريحه ونفع بعلومه
المسلمين

(وبهامشه الحواشي الرقيقه والتعاليق الانيقه للمحقق الفاضل
خير الدين الرملي طيب الله ثراه وأكرم في الفردوس قراه)



(الطبعة الاولى)
بالمطبعة الكبرى الميريه ببولاق مصر المحميه
(سنة ١٣٠٠ هجريه)

١٠٤٠٧

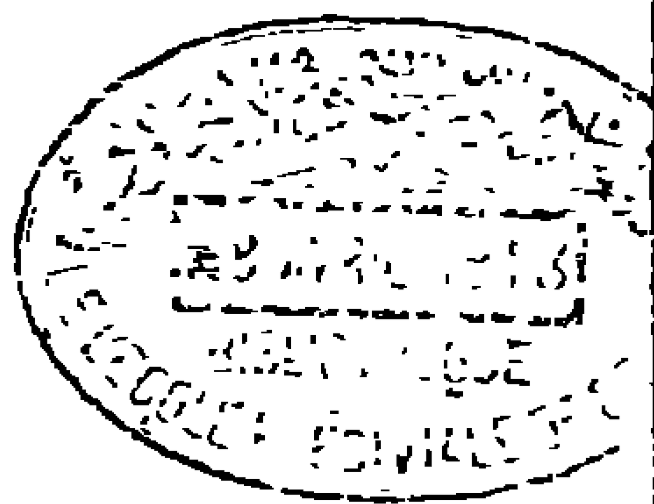
١٢ مايو ١٩٨٦

(كتاب)

سراج القارئ المبتدي وتذكار المقرئ المنتهي

وهو شرح الامام العالم العلامة أبي القاسم علي بن عثمان بن محمد
ابن أحمد بن الحسن القاصح العذري على المنظومة المسماة
بحرز الاماني ووجه التهاني للشيخ الامام العالم
أبي محمد قاسم بن فيره ابن أبي القاسم .
خلف بن أحمد الرعيني
الشاطبي رحمهما
الله آمين

﴿ وبهامشه كتاب غيث النفع في القراآت السبع للعالم ﴾
﴿ العلامة الامام الفقيه الولي الصالح سيدي ﴾
﴿ علي النوري الصفاقسي رضي الله عنه ﴾

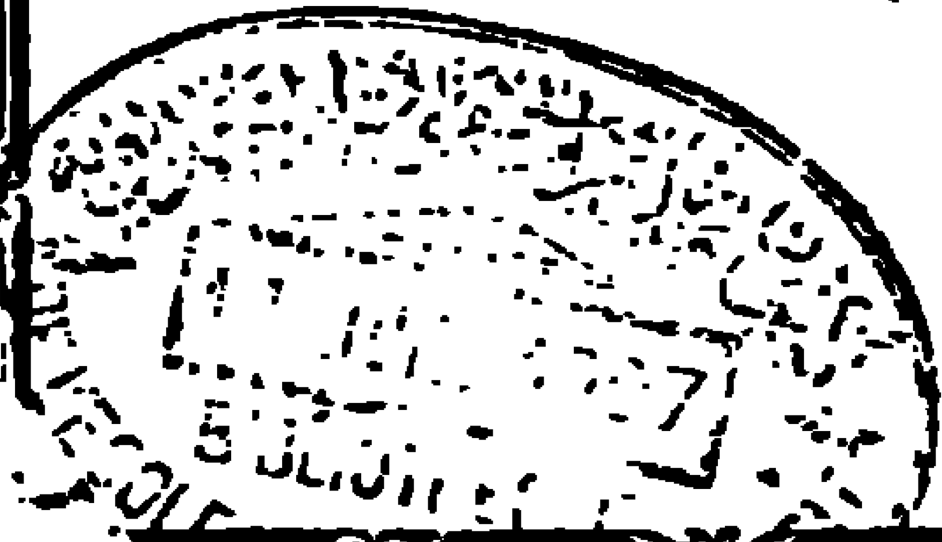


(طبع على نفقة شركة دار الكتب العربية الكبرى)
﴿ مصطفى البابي الحلبي وأخويه ﴾
(بمصر)
﴿ بمطبعة شركة التمدن الصناعية ﴾

الجزء الاول من كتاب جامع الفصولين للامام
المحقق والهمام المدقق الشيخ محمود بن
اسمعيل الشهير بابن قاضى
سماوه الحنفى نفعنا
الله به وبعلومه
آمين

كتاب جامع الفصولين ومعه الحاشية الجليلة المسماة باللآلئ الدريه فى الفوائد الخيريه وهذا الكتاب يكون مع الحاشية فى الصلب ويفرق بينهما بجدول وعلى الهامش الكتاب المسمى جامع الصغار ويليه الكتاب المسمى آداب الاوصيا

(الطبعة الاولى بالمطبعة الازهريه)
(سنة ١٣٠٠)



شرح العلامة ابن القاصح على
الشاطبية المسمى بسراج
القارئ المبتدى
وتذكار المقرئ
المنتهى

وبهامشه غيث النفع في القراآت السبع
لسيدى على النورى الصفاقسى

(محل طبعه بالمطبعة الازهرية)
(ادارة الراجى من الله الغفران)
(حضرة السيد محمد رمضان)

(الطبعة الاولى)
(بالمطبعة الازهرية المصرية)
(سنة ١٣١٧ هجرية)

البنانى المغربى، عبد الرحمن بن جاد الله، ١١٩٨هـ

حاشية البنانى علي شرح الجلال... للمحلى على متن جمع الجوامع... للسبكي البنانى.- القاهرة: دار إحياء الكتب العربية، د.ت

٢ج في ٢مج؛ ٣٢سم

معه شرح جمع الجوامع للمحلى وبهامشه تقرير عبد الرحمن الشربينى

١- الفقه الإسلامى، أصول (أ) العنوان (ب) عنوان: شرح جمع الجوامع

(جـ) المحلى، جلال الدين أبو عبد الله محمد بن أحمد، ٨٦٤هـ

(د) عنوان: جمع الجوامع

(هـ) السبكى، تاج الدين أبو النصر عبد الوهاب بن على، ٧٧١هـ

(و) عنوان: تقرير الشربينى (ز) الشربينى، عبد الرحمن

المحلى، جلال الدين أبو عبد الله محمد بن أحمد، ٨٦٤هـ

شرح جمع الجوامع/ الجلال شمس الدين محمد بن أحمد المحلى.- القاهرة: دار إحياء الكتب العربية، د.ت

٢ج في ٢ مج؛ ٣٢سم

معه حاشية البنانى للبنانى المغربى وبهامشه تقرير الشربينى

١- الفقه الإسلامى، أصول (أ) العنوان (ب) عنوان: حاشية البنانى

(جـ) البنانى المغربى، عبد الرحمن بن جاد الله، ١١٩٨هـ

(د) عنوان: جمع الجوامع (هـ) السبكى، تاج الدين أبو النصر عبد الوهاب ابن على، ٧٧١هـ (و) عنوان: تقرير الشربينى (ز) الشربينى، عبد الرحمن

الشربينى، عبدالرحمن

تقرير الشربينى/ عبد الرحمن الشربينى.- القاهرة: دار إحياء الكتب العربية، د.ت

على هامش حاشية البنانى المغربى وشرح جمع الجوامى للمحلى

١- الفقه الإسلامى، أصول (أ) العنوان (ب) حاشية البنانى

(جـ) البنانى المغربى، عبد الرحمن بن جاد الله، ١١٩٨هـ

(د) عنوان: شرح جمع الجوامع (هـ) المحلى، جلال الدين أبو عبد الله محمد بن أحمد، ٨٦٤هـ



كتاب تزيين الممالك بمناقب سيدنا الامام
مالك تأليف خاتمة المحققين
العلامة جلال الدين
السيوطي

ومعه في الصلب كتاب مناقب سيدنا الإمام مالك تأليف
العلامة الشيخ عيسى بن مسعود الزواوي
مفصولا بينهما بجدول خطين

(الطبعة الاولى)
بالمطبعة الخيرية لمالكها ومديرها
السيد (عمر حسين الخشاب)
سنة ١٣٢٥
هجرية



حاشية العلامة البنانى

على شرح الجلال شمس الدين محمد بن أحمد المحلى

على

متن جمع الجوامع

للإمام تاج الدين عبد الوهاب ابن السبكى

رحمهم الله آمين

وبهامشها تقرير شيخ الاسلام عبد الرحمن الشربينى رحمه الله

تنبيه : قد جعلنا فى الصلب الشرح والحاشية مفصولا بينهما بجدول وللتسهيل على القارئ ضبطنا المتن بالشكل الكامل

الجزء الثانى

طبع بمطبعة دار احياء الكتب العربية
لأصحابها عيسى البابى الحلبى وشركاه

البغوى، أبو محمد الحسين بن محمد، ٥١٠هـ
معالم التنزيل/ البغوى. - القاهرة: مطبعة المنار، ١٣٤٧هـ
٩جـ؛ ٢٨سم
معه تفسير ابن كثير لابن كثير
١- القرآن - تفسير (أ) العنوان (ب) عنوان: تفسير ابن كثير
(جـ) ابن كثير، الحافظ عماد الدين أبو الفداء اسماعيل بن عمر، ٧٠١-٧٤٤هـ

ابن كثير، الحافظ عماد الدين أبو الفداء اسماعيل بن عمر، ٧٠١-٧٤٤هـ
تفسير ابن كثير/ الحافظ عماد الدين أبو الفداء اسماعيل. - القاهرة: مطبعة المنار، ١٣٤٧هـ
٩جـ؛ ٢٨سم
معه معالم التنزيل للبغوى
١- القرآن - تفسير (أ) العنوان (ب) عنوان: معالم التنزيل
(جـ) البغوى، أبو محمد الحسين بن محمد، ٥١٠هـ

الهروى، اسماعيل عبد الله بن محمد بن على، ٥٨١هـ
منازل السائرين/ لاسماعيل الهروى؛ تحقيق السيد محمد رشيد رضا.- القاهرة: مطبعة المنار، ١٣٢١هـ
٣جـ؛ ٣٢سم
معه مدارج السالكين بين منازل إياك نعبد وإياك نستعين لابن قيم الجوزية
١- التصوف الإسلامى (أ) العنوان (ب) عنوان: مدارج السالكين بين منازل إياك نعبد وإياك نستعين (جـ) ابن قيم الجوزية، شمس الدين أبو عبد الله محمد بن أبى بكر بن أيوب، ٧٥١هـ (د) السيد محمد رشيد رضا (محقق)

ابن قيم الجوزية، شمس الدين أبو عبد الله محمد بن أبى بكر بن أيوب، ٧٥١هـ

مدارج السالكين بين منازل إياك نعبد وإياك نستعين/ أبو عبد الله محمد بن أبو بكر بن أيوب بن قيم الجوزية؛ تحقيق السيد محمد رشيد رضا. - القاهرة: مطبعة المنار ١٣٣١هـ

٣جـ؛ ٣٢سم

معه منزل السائرين/ اسماعيل الهروى

١- التصوف الإسلامى (أ) العنوان (ب) عنوان: منازل السائرين

(جـ) الهروى، اسماعيل عبد الله بن محمد بن على، ٥٨١هـ

(د) السيد محمد رشيد رضا (محقق)

الزرقانى، أبو عبد الله محمد بن عبد الباقى، ١١٢٢هـ

شرح الزرقانى على المواهب اللدنية/ محمد بن عبد الباقى. - القاهرة: مطبعة بولاق، ١٢٩١هـ

٨ج فى ٨مج؛ ٢٥سم

على هامش المواهب اللدنية للقسطلانى

١- السيرة النبوية ٢- أخلاق الرسول (أ) العنوان

(ب) عنوان: المواهب اللدنية (جـ) القسطلانى، شهاب الدين أبو العباس أحمد بن محمد، ٩٢٣هـ

القسطلانى، شهاب الدين أبو العباس أحمد بن محمد، ٩٢٣هـ

المواهب اللدنية/ للقسطلانى. - القاهرة: مطبعة بولاق، ١٢٩١هـ

٨ج فى ٨مج؛ ٢٥سم

بهامشه شرح الزرقانى على المواهب اللدنية للزرقانى

١- السيرة النبوية ٢- أخلاق الرسول (أ) العنوان

(ب) عنوان: شرح الزرقاني على المواهب اللدنية (جـ) الزرقاني، أبو عبد الله محمد بن عبد الباقي، ١١٢٢هـ

الكحلاني، محمد بن اسماعيل الأمير بن صلاح، ١١٨٢هـ

سبل السلام شرح بلوغ المرام/ محمد اسماعيل الأمير. - الدهلي: المطبع الفاروقي، ١٣٠٢هـ

٢جـ في ١ مج؛ ٣٢سم

معه بلوغ المرام/

١- الحديث - شرح (أ) العنوان (ب) عنوان: بلوغ المرام

بلوغ المرام/

٢جـ في ١مج؛ ٣٢سم

معه سبل السلام شرح بلوغ المرام للكحلاني

١- الحديث - شرح (أ) العنوان (ب) عنوان: سبل السلام شرح بلوغ المرام (جـ) الكحلاني، محمد بن اسماعيل الأمير بن صلاح، ١١٨٢هـ

مدارج السالكين

بين منازل إياك نعبد وإياك نستعين

تصنيف الشيخ العارف الرباني ، شيخ الاسلام الثاني ، ناصر السنة ومحييها ،
وقامع البدعة ومميتها ، الامام المفسر المحدث المتكلم الفقيه الصوفي السلفي

أبي عبد الله محمد بن أبي بكر بن أيوب

الشهير بابن قيم الجوزية
نفع الله بعلومه

وهذا هو الكتاب الذي بين حقائق التصوف والمعارف الالهية وعلم النفس والاخلاق
مع تطبيقها على الكتاب والسنة ، وما كان عليه الصالحون من سلف الامة

الجزء الاول

﴿ طبع على نفقة ﴾

جماعة من فضلاء العرب في الكويت والهند ومصر

ووقف على طبعه وعلق عليه بعض الهوامش أحدهم

السيد محمد رشيد رضا

صاحب مجلة المنار الاسلامية وناظر مدرسة دار الدعوة والارشاد الكلية

الطبعة الاولى بمطبعة المنار بمصر سنة ١٣٣١ هـ قرية الداخلة في سنتي ١٢٩١ و١٢٩٢ هـ شمسية

الجزء الاول من شرح الامام العلامة محمد بن عبد
الباقي الزرقاني المالكي على المواهب
اللدنية للعلامة القسطلاني
نفع الله المسلمين
بعلومهما
آمين
م
وهو أحد ثمانية أجزاء والله المعين

الجزء الثاني

من تفسير الحافظ ابن كثير

وهو الامام الجليل الحافظ عماد الدين ابو الفداء اسماعيل
ابن كثير القرشي الدمشقي
المتوفى سنة ٧٧٤

قال الحافظ الذهبي في المعجم المختص: الامام المفتي المحدث البارع، فقيه متفنن محدث متقن، ومفسر ... وله تصانيف مفيدة. وذكر الحافظ ابن حجر في الدرر الكامنة انه كان من محدثي الفقهاء وقال سارت تصانيفه في البلاد في حياته، وانتفع بها بعد وفاته.

ويليه في أدنى الصحائف

معالم التنزيل

تفسير الامام البغوي المتوفى سنة ٥١٦

قال التاج السبكي في طبقات الشافعية: الحسين بن مسعود الفراء الشيخ أبو محمد البغوي صاحب التهذيب الملقب (محيي السنة) من مصنفاته شرح السنة والمصابيح والتفسير المسمى معالم التنزيل . . . كان اماماً جليلا ورعا زاهداً فقيهاً محدثاً مفسرا جامعا بين العلم والعمل، سالكاً سبيل السلف. الخ ثم ذكر انه كان يلقب بركن الدين ايضا ونقل عن والده التقي السبكي انه قال في كتاب الرهن من تكملة شرح المهذب. اعلم أن صاحب التهذيب قل ان رأيناه يختار شيئا الا واذا بحث عنه وجد اقوى من غيره هذا مع قلة كلامه، وهو يدل على نبل كبير وهو حري بذلك فانه جامع لعلوم القرآن والسنة والفقه، رحمه الله ورحمنا اذا صرنا الى ما صار اليه انتهى

مطبعة المنار
بمصر سنة ١٣٤٣

يهدي به الله من اتبع رضوانه سبل السلام

سبل السلام شرح بلوغ المرام

في المطبع الفاروقي محمد معظم الواقع في بلدة الدهلي

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ الفلق أي [illegible] الصبح [illegible] من الخلق [illegible] قال سبع [illegible]

[illegible] وفي الكافي عن [illegible] في كل [illegible] جهنم [illegible] لأهل النار [illegible]

والقمي قال الفلق جب في جهنم يتعوذ أهل النار من شدة حره سأل الله أن يأذن له أن يتنفس فأذن له فتنفس فأحرق جهنم [illegible] وفي ذلك الجب [illegible]

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ [illegible] وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ ليل عظيم ظلامه [illegible]

إِذَا وَقَبَ دخل ظلامه في كل شيء [illegible] الليل [illegible] وَمِنْ شَرِّ

النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ومن شر النفوس [illegible] اللواتي يعقدون عقدا في خيوط وينفثن عليها [illegible] وَمِنْ شَرِّ

حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ إذا أظهر حسده وعمل بمقتضاه [illegible]

[illegible] في الكافي عن الصادق

قال قال رسول الله صلى الله عليه وآله كاد الحسد أن يغلب القدر [illegible] أتى جبرئيل النبي صلى الله عليه وآله فقال يا محمد قال لبيك يا جبرئيل قال إن فلانا سحرك

وجعل السحر في بئر بني فلان فابعث إليه [illegible] الناس [illegible] فبعث النبي علي بن

أبي طالب عليه السلام وقال انطلق إلى بئر [illegible]

[illegible]

[illegible]

وإذا [illegible] فقال النبي عليه السلام يا علي

[illegible] وفي رواية أن جبرئيل

وميكائيل أتيا النبي [illegible] فقال جبرئيل [illegible]

[illegible] عن الصادق أنه سئل عن المعوذتين أهما من القرآن فقال نعم هما من القرآن [illegible] القرآن في قراءة

ابن مسعود [illegible] فقال [illegible] أخطأ ابن مسعود أو قال كذب ابن مسعود هما من القرآن قال الرجل فأقرأ بهما في المكتوبة قال نعم [illegible]

[illegible] النبي [illegible]

[illegible]

ذلك [illegible] وذكر الحديث [illegible] عن الصادق [illegible] رسول الله [illegible] جبرئيل

[illegible] المعوذتين [illegible] قبل أن ابن مسعود كان يمحو المعوذتين من المصحف فقال كان أبي يقول إنما فعل

ذلك ابن مسعود برأيه وهما من القرآن وفي الكافي عن [illegible] أبو عبد الله صلى [illegible] المعوذتين ثم قال هما من القرآن [illegible]

عن الباقر [illegible] المعوذتين [illegible] قل هو الله أحد سورة الناس [illegible] مكية [illegible] عبد الله [illegible]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ مَلِكِ النَّاسِ إِلَهِ النَّاسِ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ [illegible] الْخَنَّاسِ [illegible]

[illegible] الْخَنَّاسِ اسم الشيطان الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ [illegible] مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ

[illegible] في الكافي [illegible] الوسواس الخناس [illegible]

[illegible] المؤمن [illegible]

هذا [illegible] شيطان [illegible] الناس على [illegible] شيطان [illegible]

[illegible] السورة وثواب [illegible] تم كتاب الصافي [illegible]

يوم الثلثاء من شهر ربيع الأول من شهور سنة [illegible] والحمد لله والصلوة

على رسول الله وآله أهل بيت رسول الله ومن تبعهم

بحول الله والسلام

تم الكتاب [illegible] بحكم [illegible] آقا [illegible] محمد [illegible]

[illegible] شيخ رضا الطهراني وأنا العبد المذنب [illegible] محمد [illegible] الكاشاني

[illegible] العبد [illegible] محمد علي [illegible]

الزمخشرى، جار الله أبو القاسم محمود بن عمر بن محمد، ٤٦٧-٥٣٨هـ

الكشاف عن حقائق التنزيل/ الزمخشرى.- القاهرة: مطبعة بولاق، ١٢٨١هـ

٣٣٥ص؛ ٢٢سم

معه تنزيل الآيات على الشواهد من الأبيات لمحب الدين

١- القرآن - تفسير (أ) العنوان (ب) عنوان: تنزيل الآيات على الشواهد من الأبيات (جـ) محب الدين

محب الدين

تنزيل الآيات على الشواهد من الأبيات: شرح شواهد الكشاف/ لمحب الدين. القاهرة: مطبعة بولاق، ١٢٨١هـ

٣٣٥ص؛ ٢٢سم

معه الكشاف عن حقائق التنزيل للزمخشرى

١- القرآن - تفسير (أ) العنوان (ب) عنوان: الكشاف عن حقائق التنزيل (جـ) الزمخشرى، جار الله محمود بن عمر بن محمد، ٤٦٧-٥٣٨هـ

الشربينى، عبد الرحمن

تقرير الشربينى عن جمع الجوامع للسبكى/عبد الرحمن الشربينى.- القاهرة: المطبعة العلمية، ١٣١٦

٢ج فى ٢مج؛ ٣٢سم

على هامش شرح الجلال المحلى للمحلى وحاشية العطار

١- الفقه الإسلامى، أصول (أ) العنوان (ب) عنوان: شرح الجلال للمحلى (جـ) المحلى، جلال الدين أبو عبد الله محمد بن أحمد بن محمد، ٨٦٤هـ (د) حاشية العطار (هـ) العطار، حسين بن محمد بن محمود،

١٢٥٠هـ (و) عنوان: جمع الجوامع (ز) السبكى، تاج الدين أبو النصر عبد الوهاب بن على، ٧٧١هـ

المحلى، جلال الدين أبو عبد الله محمد بن أحمد بن محمد، ٨٦٤هـ

شرح الجلال المحلى على جمع الجوامع/ المحلى. - القاهرة: المطبعة العلمية، ١٣١٦هـ

٢جـ في ٢مج؛ ٣٢سم

معه حاشية العطار وبهامشه بقية تقرير الشربيني على جمع الجوامع للسبكى

١- الفقه الإسلامى، أصول (أ) العنوان (ب) عنوان: حاشية العطار (جـ) العطار، حسن بن محمد بن محمود، ١٢٥٠هـ (د) عنوان: جمع الجوامع (هـ) السبكى، تاج الدين أبو النصر عبد الوهاب بن على، ٧٧١هـ (و) عنوان: تقرير الشربينى (ز) الشربينى، عبد الرحمن

العطار، حسن بن محمد بن محمود، ١٢٥٠هـ

حاشية العطار على شرح الجلال المحلى على جمع الجوامع للسبكى/ حسن العطار. - القاهرة: المطبعة العلمية، ١٣١٦هـ

٢جـ فى ٢مج؛ ٣٢سم

معه شرح الجلال المحلى للمحلى وبهامشه بقية تقرير الشربينى على جمع الجوامع للسبكى

١- الفقه الإسلامى، أصول (أ) العنوان (ب) عنوان: شرح الجلال المحلى (جـ) المحلى، جلال الدين أبو عبد الله محمد بن أحمد، ٨٦٤هـ

(د) عنوان: جمع الجوامع (هـ) السبكى، تاج الدين أبو النصر عبد الوهاب بن على، ٧٧١هـ (و) عنوان: تقرير الشربينى (ز) الشربينى، عبد الرحمن

تنزيل الآيات على الشواهد من الأبيات

شرح شواهد الكشاف للعلامة

المرحوم محب الدين أفندي عليه

الرحمة والرضوان من

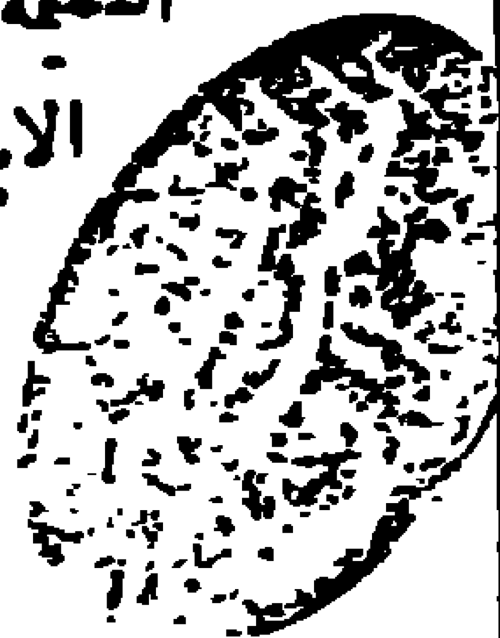
الرب الكريم

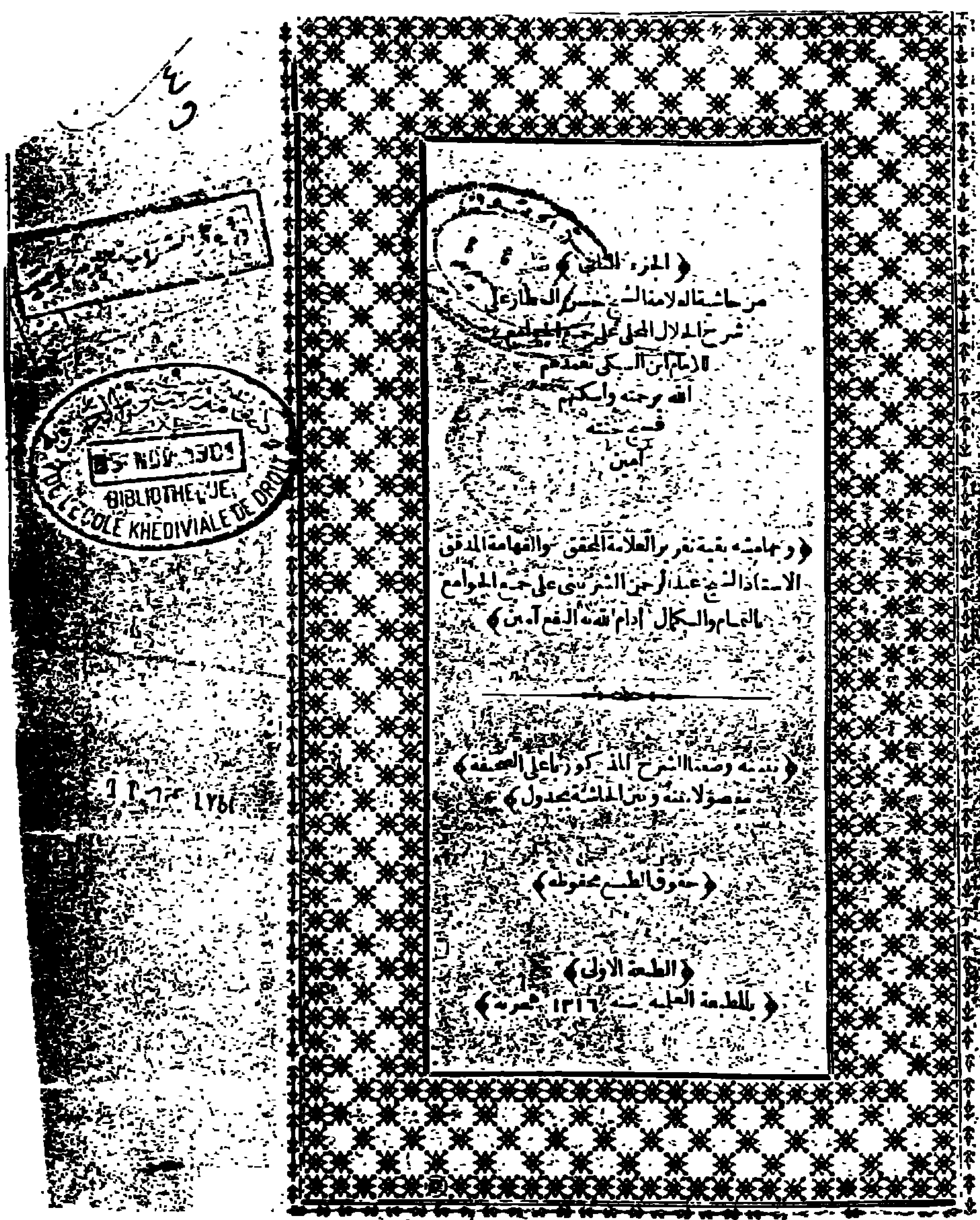
المنان

٢١ مايو ١٩٨٦

الهمزة ص ٤٤ س ٢ تخاله طنبا بضعتين حبل خيمة ص ٥٩ س ٢ ٢ عبسة لم تشنج ٢ ٢ المستخرج وروى المتخرج ص ٨٩ س ١١ يكعبته ص ٩١ س ١٤ أى بلا رسوخ ص ١٠٧ س ٤ ٢ دردراص ١١٥ س ١٨ حين بدون كاف درة الحريرى وحكى فيها الواقعة الشنعة التى جرت بين الاصمعى وأبى عمر الجرمى فى هذه الكلمة ص ١١٧ س ٤ يلتج زاخره ص ١٢٩ فيها قصة الصبى الذى قال له النبى صلى الله عليه وسلم أنت ومالك لابيك وساقها على عكس ما حكاه العلقمى على الجامع الصغير وقد نقلها عنه صاحب كتاب أعلام الناس فى آخره ص ١٤٠ س ٢٦ مناقبة ص ١٤٢ س ٤ تقيدا ص ١٤٤ س ١٥ بين الكملة ص ١٥٠ س ١٤ اذا ومت عنها .. ستبقى لها ص ١٥٢ س ٣ عن خط وكذا فى س ٥ ص ١٥٩ س ٦ نعت قريش ص ١٦٤ س ٩ لهذميات ص ١٩٢ س ١ قالت حتان ص ٢١٣ س ٢٣ البريص بالمهملة ص ٢١٧ س ١٥ منتك نقسك ٢١ اذا تحنح للقرى ص ٢١٨ س ١٢ أسدى الى ... ود كرنيها ص ٢٤ س ٢٦ حق معتزبايهم على ما فى الوفيات ص ٢٤٧ س ١ لاحدج ص ٢٥١ س ٦ فانشد ص ٢٥٢ س ٢١ كاليوم الخ لعل أصله كاليوم لم أر مطلوبا وسقط من الناسخ ص ٢٦٩ س ٢٣ كالهبرقى تنحى ٢٤ فى سورة آل عمران عند قوله فأنفخ فيه فيكون طيرا باذن الله لانه لم يذكر هذا الشاهد فى المائدة ص ٢٧٠ س ٩ فتحط ص ٢٧٢ فيها شاهد متروك له بياض وسيأتى الكلام عليه فى باب الهاء صفحة ٣٢٥ ومحله هنا ص ٢٨٠ فيها شعر أبى نواس يهجو الاشجع السلمى بأنه دعى فى قبيلة سليم وليس منهما وفى رواية أيها المدعى ولاء سليم وقد غلط من توهم ان هذا الشعر فى امرأة تسمى سلمى ص ٢٨٩ س ١٩ مبرى والرواية مبرد ص ٢٩١ س ٥ والبقاء لنفسه ص ٢٩٨ س ٨ والكتاب ٢٤ والكسال ص ٣٠٦ س ١٩ ذوى مرة وهى النميمة ص ٣٠٧ س ٢٦ لو يجدن ص ٣٠٩ س ١ على الايدى المكينا ص ٣١٦ س ١٧ قوله ولاك أصله ولكن حذفت نونه ورجعت ألفه المحذوفة ١٨ قد أرى وأ ... أله

حسن الختام





﴿الجزء الثاني﴾

من حاشية العلامة الشيخ حسن العطار على
شرح الجلال المحلي على جمع الجوامع
للإمام ابن السبكي تغمدهم
الله برحمته وأسكنهم
فسيح جنته
آمين

﴿وبهامشه بقية تقرير العلامة المحقق والفهامة المدقق
الأستاذ الشيخ عبد الرحمن الشربيني على جمع الجوامع
بالتمام والكمال أدام الله النفع آمين﴾

﴿ثم انه وضع الشرح المذكور تاما على الصحيفة
مفصولا بينه وبين الحاشية بجدول﴾

﴿الطبعة الأولى﴾
﴿بالمطبعة العلمية سنة ١٣١٦ هجرية﴾

المخطوطات
MANUSCRIPTS

١- طبيعة الكتاب العربي المخطوط:

من الواضح أن المخطوط العربى هو أطول المخطوطات عمراً ذلك أن الطباعة لم تدخل إلى العالم العربى بصفة جدية ومستمرة إلا فى القرن التاسع عشر ومن هنا يكون عمر المخطوط العربى حوالى ثلاثة عشر قرناً(١). ومن الواضح لمن يتتبع الثقافة العربية أن التدوين والتأليف قد أخذ طريقه منذ القرن الأول الهجرى فى عصر الخلفاء الراشدين، إلا أن حركة الوراقة ـ أى النشر بمعناه الحديث ـ لم تشتد إلا فى نهاية القرن الأول وبداية القرن الثانى ـ وفى القرن الثانى الهجرى دخل عنصر جديد على الحياة الثقافية العربية وهو حركة الترجمة. وقد ازدهرت حركة الترجمة فى العصر العباسى الأول وما يليه، ووجد مترجمون ممتازون ينقلون عن الغات اليونانية والفارسية إلى اللغة العربية. وقد رعى الخلفاء الراشدون حركة التأليف والترجمة إلى درجة أنهم كانوا يزنون الكتب المترجمة أو المؤلفة فى بعض الأحيان بمثلها ذهباً. وقد تطورت مادة الكتابة بالنسبة للمخطوط العربى من البردى إلى الرق إلى الورق. ومن المعروف أن الرق والورقى قد تعايشا ردحاً من الزمن وكانت الغلبة بطبيعة الحال فى النهاية للورق. ومن المعروف أيضا أن الورق اخترع فى الصين عام ١٠٥م على يد تساع لون ثم أخذ طريقه غرباً إلى سمرقند ومنها عرفه العرب حوالى القرن الثامن الميلادى (الثانى الهجرى) ثم أخذ فى الانتشار غرباً فعرفته بغداد فى النصف الثانى من القرن الثانى الهجرى حيث أقيم عدد من مصانع الورق. انتشر الورق بعد ذلك فى المغرب العربى ثم فى أوربا عن طريق

(١) أنظر الفصل الخاص بالكتب العربية القديمة.

العرب أيضاً. وقد سهل الورق على جوتنبرج اختراع الطباعة فى القرن الخامس عشر الميلادى على الرغم من أن العالم العربى ظل يرزح تحت وطأة عصر المخطوطات.

وعندما ندرس فهرسة المخطوط العربى فإن المدخل الطبيعى لهذه الدراسة هو ان ندرس أولاً الملامح المادية للمخطوط العربى، على اعتبار الفهرسة تعنى أولاً وأخيراً بالوصف المادى للشيء المفهرس، وعلى نحو ما قمنا به من تشريح لأجزاء الكتاب المطبوع.

أولاً ـ صفحة العنوان في المخطوط العربي:

فى الكتاب المطبوع تعتبر صفحة العنوان وجهاً للكتاب تستقى منها المعلومات الكاملة عن الكتاب، لكن المخطوط العربى لسوء الحظ ظل فترة طويلة من الزمن خالياً من صفحة العنوان، إذ دأب المؤلف العربى إلى الدخول فى الموضوع مباشرة فيبدأ بمقدمة الكتاب حيث يحمد الله ويصلى على نبيه وبعد بضعة أسطر يذكر أنه استخار الله فى تسمية الكتاب ثم يذكر اسم الكتاب ثم يذكر اسمه أى المؤلف. وهذه بلا شك كانت عملية متعبة جداً فى التعرف على الكتاب. وقد دأب من يتملكون نسخة المخطوط على كتابة عنوان الكتاب على الورقة البيَضاء المغلف بها الكتاب ومن هنا بدأت بذرة صفحة العنوان فى المخطوط العربى، وقد بدأت هذه البذرة على استحياء فى القرن الخامس الهجرى ثم أخذت فى الإنبات بفعل الصدفة أيضاً إذ بدأ ملاَّك النسخ فى زيادة المعلموات التى يسجلونها علي اورقة البيضاء هذه فكتبوا بيانات أخرى عن نسخ المخطوط مثل تاريخ النسخ ورقم المجلد ووصف سريع لما فى المخطوط من مادة علمية أو أعمال أخرى، وأحياناً تاريخ ميلاد و / أو وفاة المؤلف ومع مرور القرون تعلم الوراقون والنساخون تسجيل هذه البيانات بأنفسهم فأصبح للمخطوط فى القرون المتأخرة صفحة عنوان ولكنها لم ترق أبداً إلى مستوى صفحة عنوان الكتاب المطبوع وكان دائماً يكملها حرد المتن والاستهلاك.

ثانياً ـ المقدمة أو الاستهلاك Iscipit

عبارة عن مقدمة يشرح فيها المؤلف بعد حمد الله والصلاة على نبية وتسمية الكتاب وتسميته الأهداف والدوافع التى دفعته إلى تأليف هذا الكتاب وفى بعض الأحيان قد يذكر المصادر التى اعتمد عليها فى تأليف الكتاب. ومن هنا نجد أن هذا الاستهلال يقوم بثلاثة أغراض:

(أ) يقوم مقام صفحة العنوان فى الكتاب المطبوع فيما يتعلق باستقاء اسم الكتاب واسم المؤلف.

(ب) يقوم مقام المقدمة والتصدير فى الكتاب الحديث.

(جـ) يقوم مقام قائمة المحتويات بل وأيضاً قائمة المصادر فى حالة المخطوطات التى تذكر ذلك.

ثالثاً ـ الخاتمة : Explicit

وقد تسمى فى بعض الأحيان بحرد المتن Colophon. وخاصة فى المخطوطات المتأخرة. ونصادف فى الخاتمة عبارة تفيد انتهاء النص وفى الأعم الأغلب يذكر تاريخ الانتهاء من تأليف المخطوط بعبارة مثل «وقد كان الفراغ من تأليف هذا الكتاب لثلاث خلين من شهر.... لعام....» وفى أحيان قليلة قد يذكر اسم المكان الذى جرى فيه نسخ المخطوط. وفى أحيان قليلة أيضاً قد يقوم الناسخ بذكر اسمه وخاصة حين يكون من مشاهير الناسخين. وبطبيعة الحال يعتبر الختام مصدراً غنيًا من مصادر الحصول على المعلومات عن المخطوط المفهرس إذ قد يقوم مقام صفحة العنوان فى الكتاب الحديث؛ أحيانًا؛ ويكملها فى أحيان أخرى.

رابعاً : الفصول والعناوين الفرعية فى المخطوط العربى:

ظل النص فيالمخطوط العربى فترة طويلة من الزمن ينداح كتلة واحدة بين أول الكتاب إلى آخره. ولم يعرف المؤلفون العرب تقسيم المعلومات إلى

المجلد الثاني من كتاب
فتح الخالق بشرح مجمع الحقائق والرقائق
في ممادح رب الخلائق
من مؤلفات السيد الإمام الحافظ
المجتهد المحدث الشهير البدر المنير
محمد بن إسماعيل بن صلاح الأمير
الحسني الحمزي اليمني
الكحلاني الصنعاني
صاحب سبل السلام وغيره المتوفى سنة ١١٨٢ ألف
ومائة واثنتين وثمانين سنة للهجرة
وهذا المجلد الثاني في مائتين وستين صفحة وقبله المجلد الأول
في ثلاثمائة وأربعين صفحات
ومجمع الحقائق هو للسيد الإمام محمد بن إبراهيم الوزير الحسني الصنعاني
صاحب إيثار الحق على الخلق وغيره المتوفى سنة ٨٤٠ أربعين وثمانمائة للهجرة

صورة من صفحة عنوان مخطوط عربي.

ولكنها لم ترق أبداً إلى مستوى صفحة عنوان الكتاب المطبوع وكان دائماً يكملها حرد المتن والإستهلال .

وحدات فكرية قائمة بذاتها. حقًا لقد كانوا يقسمون الكتاب إلى جزئيات فكرية ولكنها لم تكن متميزة عند الكتابة فلم تكن الفصول أو الأبواب تبدأ فى صفحة جديدة أو حتى فى سطر جديد. ولم يكونوا يرقمون الفصول أيضًا بل يبدأ الحديث ثم نصادف كلمة فصل ثم يبدأ حديث آخر ثم كلمة فصل وكذلك الحال فى العناوين الفرعية التى عرفها المخطوط العربى بعد فترة من الزمن فقد كان العنوان الفرعى يدخل ضمن النص دون تمييز. وقد تنبه النساخ العرب بعد ذلك إلى هذا الأمر فكتبوا كلمة الفصل أو الباب أو العنوان الفرعى بحبر مخالف عن الحبر المستخدم فى كتابة النص نفسه إلا أنهم لم يحيدوا عن ذلك كأن يكتبوه فى أول السطر أو فى صفحة جديدة. وظل المخطوط العربى على هذا الحال طول حياته مع استثناءات قليلة لا تغير الصورة العامة للمخطوط. ومن الطبيعى أن يجهد هذا الإجراء المفهرس الذى يتوفر على فهرسة المخطوط العربى ويحاول الحصول على ملخص لفصول الكتاب أو أبوابه. ولعل هذا مما يؤدى إلى أن تستغرق عملية فهرسة المخطوط الواحد فترات طويلة قد تصل إلى عدة أشهر.

خامساً ـ علامات الترقيم فى المخطوط العربى:

لم يعرف النساخ العرب من علامات الترقيم سوى النقطة وهى ليست نقطة بالمعنى المعروف لنا الآن ولكنها كانت عبارة عن دائرة بدأت فى أول الأمر دائرة مجردة ثم أصبحت دائرة تخرج منها شرطة فى بعض الأحيان وفى أحيان أخرى نصادف دائرتين متماستين. ونصادف فى بعض المخطوطات المتأخرة الدائرة وفى وسطها نقطة. وتفسيرنا لهذا كلة سواء الشرطة أو الدائرة المتماسة مع الدائرة الأولى أو النقطة التى بداخل الدائرة أنها كلها من صنع القارئ وليست من صنع الناسخ، وذلك أن القارديء قد أراد أن يضع علامة عند الموضع الذى وقف عنده فى قراءته فوضع هذه العلامات للدلالة عليه. ويحتمل أن النساخ المتأخرين قد أضافوا هذه العلامات فيما بعد رغبة منهم فى زخرفة المخطوط أو منعًا للملل أو لهما معا.

سادساً ـ الهوامش:

كان النساخون العرب يحرصون على ترك هوامش أربعة واسعة نسبياً وكانت مساحة هذه الهوامش تتمشى بطبيعة الحال مع حجم المخطوط نفسه وكانوا يراعون «سيمترية» هذه الهوامش، فالهامشان الخارجيان يتساويان فى المساحة وكذلك الهامش العلوى والهامش السفلى أما الهامشان الداخليان فالمفروض أنهما يساويان معًا فى المساحة هامشاً واحدًا من الهامشين الخارجيين. وكذلك كان يحرص النساخ العرب على تساوى السطور حتى لا يشوه منظر الهامش ولو أدى ذلك إلى قطع الكلمة أو مدها فى نهاية السطر. وقد دأب قراء المخطوطات المثقفون منهم على وجه الخصوص على كتابة تعليقات وحواشى وتقريرات فى هذه الهوامش مما يعد فى بعض الأحيان تأليفاً جديداً. حتى أن كلمة حواشى نفسها تعنى أطراف الشئ ثم جردت الكلمة بعد ذلك وأصبحت تطلق على ما يكتب فى الهامش حتى إذا استقلت الحواشى فى الكتاب المنفصل ظلت الكلمة عالقة بها. وفى عصور اجترار الثقافة العربية التى امتدت فترة طويلة من القرن السادس الهجرى حتى القرن الثانى عشر الهجرى تقريباً كانت معظم المؤلفات عبارة عن تعليقات وحواشى وتقريرات على المخطوطات الموجودة بالفعل. وبعض الأحيان لم يكن المؤلفون يجدون ورقاً فكانوا يؤلفون كتباً أخرى على هوامش كتب موجودة بالفعل قد تتفق وقد تختلف مع الموضوع إذ أن عامل الاقتصاد هو العامل الأساسى فى هذه الحالة. وقد ظلت هذه العادة حتى أواخر عصر المخطوطات أى حتى النصف الأول من القرن التاسع عشر على النحو الذى أشرنا إليه فى الفصل السابق. وقد قلدت أوائل المطبوعات أواخر المخطوطات فى هذا الاتجاه تيمناً وخوفاً من الخروج على المألوف فكنا نصادف أكثر من كتاب واحد فى كيان مادى واحد حتى لقد وصل الأمر إلى أربعة مؤلفات فى الكيان المادى الواحد. وتستخدم الهوامش فى بعض الأحيان من جانب المؤلف نفسة لتصحيح بعض الأخطاء أو لزيادة بعض السطور التى فاته أن يدرجها وخاصة عندما يعيد قراءة المخطوط مرة أخرى.

سابعاً ـ مسطرة المخطوط:

يلاحظ بصفة عامة أنه لم يكن للمخطوط العربى معيار موحد لعدد السطور بل كان الأمر متروكاً للناسخ نفسه ومن هنا يختلف عدد السطور فى الصفحة الواحدة من مخطوط. إلى مخطوط. ومن الغريب أنه فى بعض المخطوطات كان عدد السطور يختلف من صفحة إلى أخرى فى المخطوط الواحد. وعلى العموم هذه مسألة كانت تتوقف بالدرجة الأولى على مهارة الناسخ. ولم تجر عادة النساخ العرب على تسطير المخطوط قبل الكتابة حتى لا تعوج السطور أثناء الكتابة، وإذا كان هذا جائزاً فى المخطوطات صغيرة ومتوسطة الحجم فإنه فى المخطوطات كبيرة الحجم كان لابد من تسطير المخطوط قبل الكتابة لضمان استواء السطور، وكذلك فى المصاحف الشريفة.

ثامناً ـ الاختصارات:

جرت عادة النساخ العرب على اختصار الكلمات التى تتكرر كثيراً فى الصفحة الواحدة مثل كلمة حدثنا إلى «ثنا» أو «نا» وكلمة انتهى كانت تختصر إلى «اهـ» وكان اختصار الصلاة على النبى مكروها عند العرب ولذلك لم نصادفها حتى أواخر المخطوطات وقيل أن أول من اختصر الصلاة على النبى قد قطعت يده.

تاسعاً ـ التصويبات والتصحيحات:

عندما كان الناسخ العربى يخطئ أثناء النسخ ويدرك أنه أخطأ فإنه يضرب على الكلمة الخطأ ويكتب بجوارها الكلمة الصواب. أما إذا اكتشف الخطأ بعد تمام كتابة الصفحة أو السطر أو المخطوط كله فإنه كان يضرب على الكلمة الخطأ ويكتب الكلمة الصواب فوقها إذا كانت المسافة بين السطور تسمح بذلك. أما إذا لم تكن المسافة تسمح بذلك فإنه كان يضع خطاً فوق الكلمة الخطأ ثم يكتب الصواب فى الهامش. والحال تقريباً عند نسيان بضعة كلمات وإن كان يبين موضعها من السطر بخط أو نحوه ثم يضاف ذلك فى الهامش أمام السطر.

عاشراً ـ ترقيم أوراق المخطوط العربى:

لم يكن المخطوط العربى يرقم لا بالصفحة ولا بالورقة فى بداية الأمر مما كان يتسبب فى اضطراب المجلد عندما يجمع أوراق المخطوط السائبة وكانت المسألة تتطلب مهارة كبيرة من جانب الوراق عندما كان ذلك جائزاً فى العصور الأولى للثقافة العربية حيث كان عدد المخطوطات التى ينشرها الوراق الواحد محدوداً، ولكن عندما اتسعت حركة التأليف والتدوين فى الثقافة العربية لم يعد الاعتماد على مهارة الوراق مجدية وكان أن اخترع النساخ طريقة تعرف بالتعقيبات أى أن تكتب أول كلمة فى الصفحة اليسرى فى أسفل هامش الصفحة اليمنى وبهذا يتمكن المجلد من تجميع صفحات المخطوط. وفى أواخر عصر المخطوطات ومع زيادة التدوين والتأليف زيادة كبيرة أصبحت أوراق المخطوط العربى ترقم بالورقة وظل الحال على هذا حتى بداية عصر المطبوعات ووجد أنه تسهيلاً لعملية الطبع أن ترقم المخطوطات بالصفحات وليس بالأوراق حتى أننا نجد بعض أوائل المطبوعات تقلد أواخر المخطوطات فى طريقة الترقيم فنجدها مرقمة بالورقة وليس بالصفحة وإن كان ذلك نادراً.

حادى عشر ـ التمليكات والإجازات والسماعات:

كان بعض القراء ممن يتملكون المخطوطات يحرصون على إثبات ملكيتهم للمخطوط فيثبتون أسماءهم عليها على النحو الذى نعرفه فى أيامنا هذه. وكذلك قد تثبت المكتبة التى تقتنى المخطوط اسمها عليه وبالمثل فإن المسجد أو الجامع أو الزاوية أو الخانقاه كانت كلها تحرص على إثبات ملكيتها للمخطوط بكتابة اسمها علية، هذه كلها تسمى التمليكات. وتعتبر التمليكات من المصادر الهامة لاستقاء المعلومات عن المخطوط فى بعض الأحيان. فمن اسم الشخص الذى تملك المخطوط يمكننا أن نحدد تاريخ نسخ المخطوط ولو بصورة تقريبية وكذلك من اسم المكتبة التى تقتنى المخطوط يمكننا أن نحدد مكان نسخ المخطوط، فقد يعفينا اسم الرجل أو يعفينا اسم المكتبة من عناء البحث. أما بالنسبة للإجازات

فكان نظام التدريس فى العصور الإسلامية يقوم على أساس أن يقرأ الطالب أو التلميذ الكتاب على شيخه ويتناقشان فى مضمون الكتاب. وحين يكتشف أن التلميذ أو الطالب أو الشيخ الصغير قد أصبح متمكناً من المادة العلمية فإنه يجيز له تدريس هذا الكتاب. وكان لابد من إثبات هذه الإجازات على المخطوط نفسه. ومن الممكن أن تعتبر الإجازات مصدراً من مصادر استقاء المعلومات عن المخطوط، فيمكن أن نستدل من الإجازات على اسم المكان والتاريخ الذى دون فيه المخطوط. وبنفس الطريقة تعتبر السماعات مصدرًا خصباً من مصادر الحصول على معلومات عن المخطوط. فقد كان نظام التدريس القديم يقوم على أساس أن يقرأ أستاذ أو شيخ كتاباً على تلاميذه وهم يستمعون إليه فى طريقة النطق وفى طريقة الشرح وكان هذا مجالاً لفخر التلاميذ أنفسهم بأنهم قد سمعوا الكتاب على فلان، وكان حرصهم على إثبات ذلك على المخطوط نفسه حرصاً متزايداً. وكانت التمليكات والإجازات والسماعات ترد عادة على الورقة البيضاء التى يغلف بها المخطوط وأحياناً ترد فى صفحة المقدمة وفى أحيان نادرة كانت ترد فى هوامش الصفحات الأولى للمخطوط وفى أحيان أخرى كانت تأتى فى آخر صفحة من صفحات المخطوط.

ثانى عشر - أحجام المخطوطات:

لم تخضع المخطوات العربية لأحجام ثابتة أو قياسية، بل كان يتوقف هذا على حجم الورق المتاح. وبدراسة عينة مستفيضة من المخطوطات العربية فى عصور مختلفة لم نتمكن إطلاقاً من الخروج بأحكام عامة فيما يتعلق بأحجام المخطوط العربى. إلا أن هذه الدراسة قد خرجت بنتيجة لها دلالتها وهى أن الوراقين العرب لم يحرصوا على تساوى أطراف المخطوط الواحد بل كنا نصادف داخل المخطوط الواحد أوراقاً مختلفة الأحجام. بطبيعة الحال فإن لهذا كله انعكاسه على عملية فهرسة المخطوط حيث يضطر المفهرس إلى قياس حجم المخطوط بقياس طول وعرض الجلدة التى تضم هذه الأوراق جميعاً على النحو الذى نصادفه فيما بعد.

ثالث عشر – الصور والرسوم فى المخطوط العربى:

تذكر بعض المصادر أن العرب كانوا يكرهون التصوير وأن الرسول ﷺ قد لعن التصوير والمصورين. إلا أن المتتبع للثقافة العربية وللمخطوطات العربية قد يفسر ذلك بأن الرسول قد لعن التماثيل وصانعى التماثيل ولم يسحب هذه اللعنة على الصور التى كانت تحلى بها المخطوطات والجدران. ومن المحتمل أن يكون العرب قد أخذوا تصوير المخطوطات عن الفرس لأن الفرس كانوا قد برعوا فى تحلية المخطوطات بالصور والرسوم فيذكر المسعودى أنه رأى فى مدينة اصطخر فى بلاد فارس كتاباً فى التاريخ يشتمل على صور ملوك الفرس ومنها صورتان لامرأتين. كما أننا نجد أن كثيراً من المخطوطات العربية تزخر بالصور والرسوم.

رابع عشر – زخرفة المخطوطات وتحليتها وتذهيبها:

من المؤكد أن عملية إخراج المخطوط العربى كانت تمر بعدة مراحل وأول هذه المراحل هى النسخ وثانى هذه المراحل هى التصوير والرسوم وغالباً ما كان عمل الناسخ منفصلاً عن عمل الرسام أو المصور. أما المرحلة الثالثة فهى الزخرفة أو التحلية أو التذهيب، فالزخرفة والتحلية عبارة عن أشكال هندسية أو نباتية تعرف باسم الأرابيسك تزين بها المخطوطات العربية. وقد بدأت هذه الزخرفة فى أول الأمر على هيئة أشكال بسيطة لم تلبث أن تطورت إلى أن أصبحت فناً له أصوله وأبعاده المختلفة. وأغلب الظن أن الزخرفة والتحلية قد بدأت بالقرآن الكريم حيث أنه لم يكن يصح أن توجد به صور أو رسوم فاستغل المزخرفون هذه الفرصة فى التأنق فى زخرفة المصحف بأشكال هندسية وأشكال نباتية وكانت بدايات السور وعلامات الوقف ميداناً خصباً لعملية الزخرفة هذه، وزيادة فى التقرب إلى الله كانت هذه الزخارف تكتب بماء الذهب وقد أمعنوا فى هذا الاتجاه بعد ذلك فكتبوا المصحف كله بماء الذهب، وقد استخدم العرب فى زخرفة المخطوطات ألواناً مختلفة من الأحبار والأصباغ

ولكن عدد هـذه الألـوان كـان محـدود وكانـت الألـوان الغالبـة هـى الأحمـر والأزرق والأصفر.

خامس عشر – تجليد المخطوطات:

يقال إن القرآن الكريم كان أول كتاب عربى يصنع على شكل الدفتر أو الكراس Codex أى الشكل المعروف لنا الآن. وقد كانت المخوطات العربية قبلاً تصنع على شكل لفافة Roll تقليداً لأوراق البردى المصرية. ويقال أيضاً أن العرب قد عرفوا التجليد وأخذوه عن الأحباش الذين كانوا يجلدون كتبهم بين دفتين من الخشب وكعب من الجلد. وأول مصحف وصل إلينا بغلاف من الخشب بدون كعب جلد بل تخرم الخشبتين ثم تربطان برباط من خيط. وقد تطور الأمر بعد ذلك إلى استخدام أوراق البردى نفسها فى صناعة جلود مقواة للكتب. ولما زالت دولة البردى استخدم الورق فى صناعة جلود مقواه للكتب مع كعب من الجلد. وحين ازدهرت الدولة الإسلامية وتقدمت جلدت الكتب بالجلد. وكانت أغلفة الكتب الجلدية هذه مجالاً خصباً لزخرفة المخطوط العربى والتى بدأت أولاً بزخرفة ظاهر الجلدة ولم يلبث أن تطور الأمر إلى زخرفة باطن الجلدة أيضاً. وكانت الزخارف عبارة عن رسوم هندسية ونباتية على النحو الذى أسلفنا.

٢ – فهرسة الكتاب العربي المخطوط:

من الواضح أن فهرسة المخطوطات على نطاق العالم كله لم تلق العناية التى لقيتها فهرسة الكتب المطبوعة. فليس هناك تقنين واحد متفق عليه فى فهرسة المخطوطات شأنها فى ذلك شأن المطبوعات. وكل مكتبة لديها مجموعة من المخطوطات تجرى فهرستها بطريقتها الخاصة. وللأسف فإن دار الكتب المصرية التى لديها رصيد هائل من المخطوطات يصل إلى حوالى ٧٠,٠٠٠ مخطوط لم تقم حتى الآن بفهرسة شاملة لما تقتنيه من هذه المواد. وقد جاءت فهرسة بعض المخطوطات عرضاً بين ما تقتنيه الدار من كتب مطبوعة فى فهرسها العام. وقد

توفر الأستاذ فؤاد سيد على إخراج جزء واحد من فهرس المخطوطات. ولكن هذه المحاولة لم تتبع بمحاولات أخرى.

ومنذ عام ١٩٧٠ تحاول دار الكتب المصرية حصر ما لديها من مخطوطات فأخرجت قائمة مبدئية تحتوى على القليل من المعلومات عن كل مخطوط ولا يمكن أن نعد هذه القائمة فهرساً بأى حال من الأحوال. وإزاء هذه الظاهرة العامة من عدم وجود تقنين متفق عليه لفهرسة المخطوط العربى فإن محاولتنا هذه لوضع نظام لفهرسة المخطوط ستكون محاولة خاصة ويجب أن تؤخذ على هذا النحو. ولسوف تتفق هذه المحاولة فى بعض جوانبها مع فهرسة المطبوع. وبطبيعة الحال سوف تختلف فى جوانب أخرى.

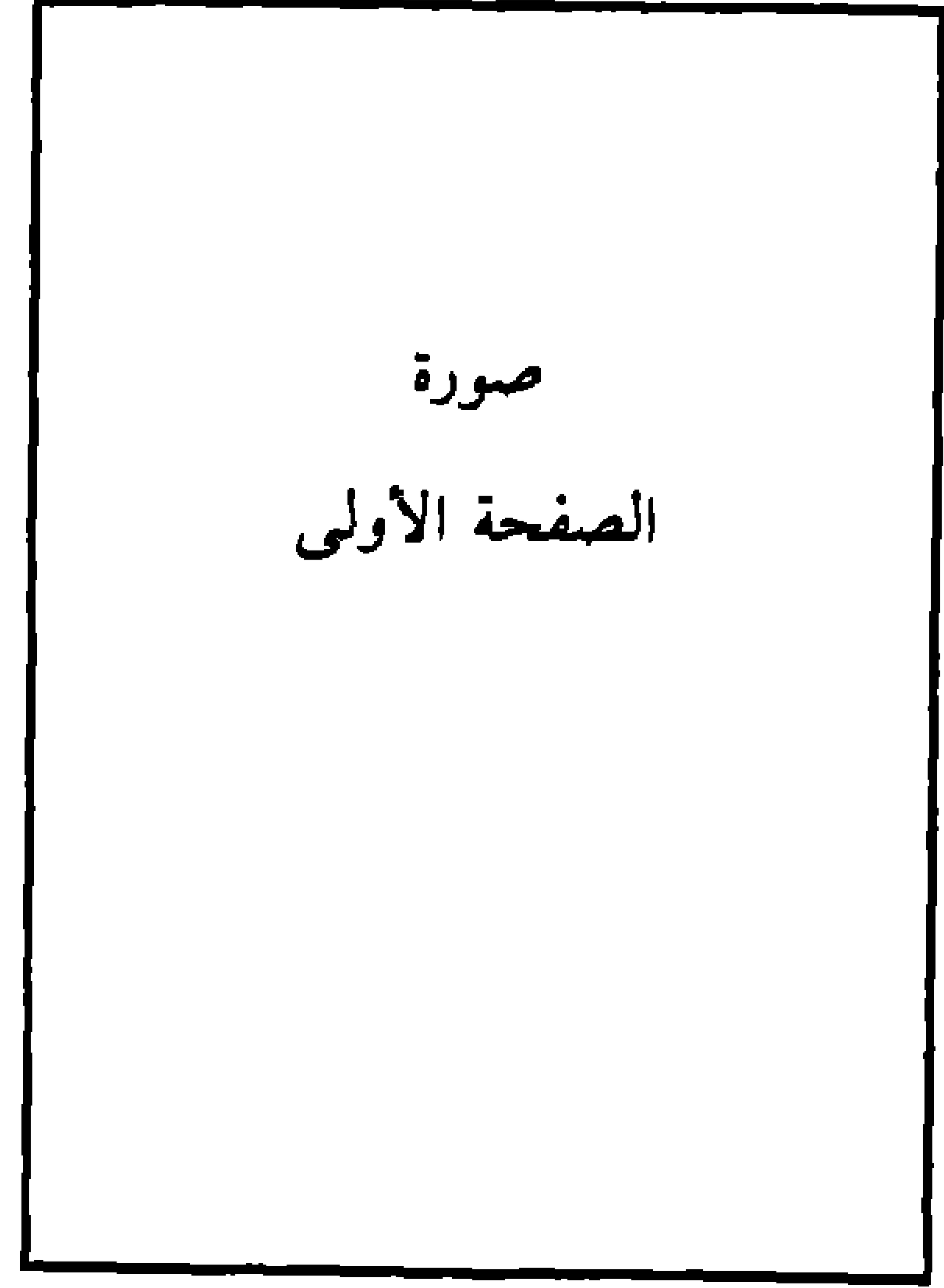
ذلك أن القواعد التى وردت فى التقنين الأنجلو أمريكى المبنية على التقنين الدولى للوصف الببليوجرافى لا تستقيم كلية مع طبيعة المخطوط العربى ذلك أنها قد وضعت أساساً لتتمشى مع طبيعة المخطوط الغربى. ومن المتفق عليه أن الفهرسة تعنى وصف الكيان المادى للعمل المفهرس ولما كان هذا الكيان المادى يختلف فى المخطوط عن المطبوع فلابد أن تتأثر الفهرسة بذلك الاختلاف. ولقد قام أحد خبراء اليونسكو فى تونس بوضع نموذج لبطاقة فهرسة المخطوط[1]. ويمكن تلخيص هذه المحاولة فى النقاط الآتية:

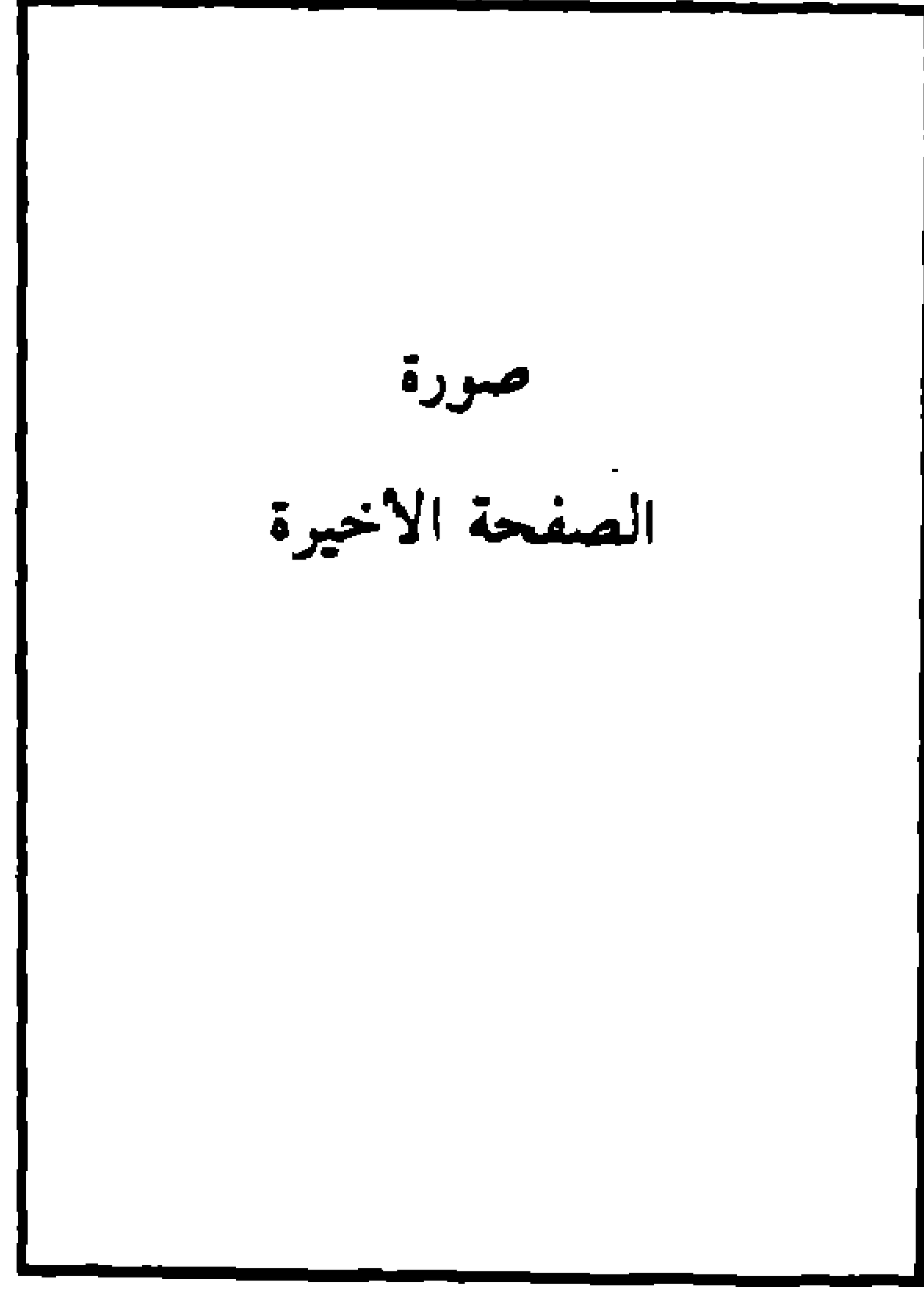
أولاً: مساحة البطاقة ١٨ × ٢٤سم وتكتب على وجهيها.

ثانياً: تبين على وجه البطاقة العناصر المعتادة التى نجدها فى بطاقة المطبوع مثل اسم المكتبة وفن الكتاب (موضوع الكتاب) ورقم المخطوط بالمكتبة وعنوان المخطوط - ومؤلفه - ومستهله - وخاتمته - واسم الناسخ - وتاريخ النسخ - ومكانه - وتضاف صورتان شمسيتان مصغرتان مقاس ٦ × ٩سم للصفحتين الأولى والأخيرة من المخطوط وتوضع هاتان الصورتان فى الركن الأيمن من النصف الأعلى من وجه البطاقة.

---

(١) هو الأستاذ توفيق اسكندر رئيس قسم المكتبات والوثائق الأسبق بكلية الآداب جامعة القاهرة. وكان ذلك فى أوائل ستينات هذا القرن.





مكتبة :

فن :

رقم :

اسم المخطوط :

المؤلف :

المستهل :

الخاتمة :

الناسخ :

تاريخ النسخ :

مكان النسخ :

(أنظر نموذج البطاقة).

ثالثاً: يخصص ظهر البطاقة كما هو موضح بالنموذج لتسجيل البيانات التى تساعد على تكوين صورة واضحة المعالم عن المخطوط مثل المادة المكتوب عليها المخطوط (ورق - بردى - رق) نوع الخط. نوع الحبر. حجم المخطوط. مسطرة المخطوط، عدد الأوراق. والإيضاحيات. والزخارف. التجليد. كذلك يسجل فى هذا المكان محتويات المخطوط باختصار ثم نسب المخطوط وذلك بذكر النسخ الأخرى من المخطوط وأماكن وجودها. هنا أيضاً يمكن عقد مقارنة بين النسخ التى تملكها المكتبة والنسخ الأخرى المعروفة من حيث النقص والاكتمال وكذلك تواريخ نسخ النسخ المختلفة من المخطوط. كما يسجل هنا أيضاً الطبعات المنشورة من المخطوط إن كان قد نشر مع بيانات ببليوجرافية كاملة وكذلك تسجل أهم الإجازات والسماعات الواردة على المخطوط.

رابعاً: لما كانت الفهرسة عملية فنية دقيقة وتحتاج إلى درجة عالية من الكفاية فإن اسم المفهرس واسم المراجع يدرجان أيضاً بالبطاقة.

ويبدو لأول وهلة من العرض السابق أن البطاقة المذكورة كبيرة المساحة جداً وتحتاج إلى أدراج فهارس خاصة خارجة عن المألوف فى عالم صناعة الأدراج كما أن إدراج صورتين فوتوغرافيتين لكل مخطوط بالبطاقة أمر فوق طاقة عدد كبير من مكتبات المخطوطات ولا تقدر عليه إلا المكتبات الكبيرة فقط. كذلك فإن الكتابة على وجهى البطاقة سيضطر القارئ إلى إخراج البطاقات من أدراجها مما يؤدى إلى تلفها أو فقدها وغير ذلك من الصعوبات التى تتبعها. هذا من ناحية الشكل أما من الناحية الموضوعية يلاحظ أن المدخل المعتمد فى هذه المحاولة هو العنوان جرياً على عادة المخطوطات العربية من تقديس العنوان وبالمثل نصادف أيضاً عددا كبيراً من فهارس المخطوطات الأجنبية تعتمد العنوان مدخلاً رئيسياً ووحيداً فى الفهارس المطبوعة للمخطوطات مما يحيل هذه الفهارس إلى قوائم مقتنيات أكثر منها قوائم ببليوجرافية. ولعل هذا يمثل كسراً بين

صفة المخطوط:

المادة:	الخط:	المداد:
القطع:	المسطرة:	عدد الأوراق:
التذهيب:		
التجليد:		

دراسة محتويات المخطوط

نسب المخطوط (النسخ الأخرى / الطبعات المنشورة / الاجازات والسماعات . . . الخ)

المفهرس:

المراجع.

فهارس المطبوعات وفهارس المخطوطات. إذ العادة فى فهارس المطبوعات أن يكون المدخل الرئيسى باسم المؤلف دائماً. ولعل الذى دفع إلى هذا هو أن عدداً كبيراً من المخطوطات يأتى خلواً من اسم المؤلف.

وفى المحاولة التى نقدمها لفهرسة المخطوط العربى سوف نحتذى فقرات بطاقة الكتاب المطبوع مع عدم الإخلال بالمعلومات والبيانات اللازمة للتعرف على المخطوط وتمييزه ونقدم فيما يلى الخطوط العريضة لهذه الحقول أو الفقرات.

يمكننا أن نقسم بطاقة فهرسة المخطوط إلى الفقرات والحقول الآتية:

الأولى: المدخل: ويجب أن يكون المدخل الرئيسى للمخطوط باسم المؤلف مبتدءاً بالجزء الأشهر من الاسم متبوعاً بالأسماء الأولى للمؤلف مع ذكر تاريخى الميلاد والوفاة بعد الاسم بالتقويم الهجرى والميلادى كلما أمكن ذلك.

الثانية: فقرة العنوان: هنا يذكر عنوان المخطوط الرئيسى والفرعى إن وجد وكذلك العناوين التى اشتهر بها المخطوط ولنصطلح على تسميتها بعناوين الشهرة مثل مخطوط عقد الجمان فى تاريخ أهل الزمان وقد عرف باسم التاريخ البدرى أو التاريخ العينى. وكتاب المواعظ والاعتبار بذكر الخطط والآثار التى اشتهرت بين الناس بخطط المقريزى أو الخطط المقريزية، وديوان المبتدأ والخبر فى تاريخ العرب والعجم والبربر ومن عاصرهم من ذوى السلطان الأكبر المشهورة جداً بمقدمة ابن خلدون بعد هذه العناوين يسجل مكان النسخ واسم الناسخ وتاريخ النسخ.

الثالثة: فقرة التوريق أو البيانات المادية أو بيانات المقابلة وفيها تسجل عدد الأوراق أو الصفحات ثم مادة المخطوط إن كان ورقاً أو رقاً أو بردى فمسطرة المخطوط (متوسط عدد السطور فى الصفحة) ثم نوع الخط المكتوب به المخطوط ثم الإيضاحيات ثم نوع التجليد ثم حجم المخطوط.

الرابعة: فقرة الملاحظات وفيها تسجل معلومات مثل الاستهلال ونعنى بها بداية النص بعد البسملة والحمدلة والصلاة على رسول الله وكذلك الخاتمة ونعنى بها نهاية النص قبل حرد المتن. ويدخل فيها أيضاً المحتويات: وتسرد محتويات المخطوط بإيجاز شديد وفى عبارة وصفية مركزة. وغير ذلك من الملاحظات التى سترو تفصيلاً.

الخامسة: فقرة نسب المخطوط: ونعنى بها النسخ الأخرى الموجودة من المخطوط فى مكتبات أخرى وكذلك الطبعات المنشورة من المخطوط ومكان وجود الأصل وتاريخ نسخه.

السادسة: فقرة المتابعات: ونعنى بها المداخل الأخرى أو البطاقات الإضافية للمخطوط ولتبدأ كما هو الحال فى المطبوعات بمتابعة الموضوع ثم متابعة العنوان أو العناوين وأخيراً متابعة الناسخ، ويجب أن تكون مساحة البطاقة نفس مساحة البطاقة المقننة دولياً للمطبوعات. وهى ٣ × ٥ بوصة أى ٧,٥ × ١٢,٥سم على أن تكمل البيانات على بطاقة ثانية إذا لم تكف واحدة ويمنع بتاتاً الكتابة على ظهر البطاقة منعاً لفوضى استخدام الفهارس. ومن الواضح أننا فى حالة فهرسة المخطوطات نحتاج إلى مفهرس غير عادى. فالمتفق عليه أن الإعداد المهنى لمفهرس الكتب المطبوعة أيسر بكثير من الإعداد المهنى لمفهرس المخطوطات. وعلى سبيل المثال فإن فهرسة الكتاب المطبوع بواسطة مفهرس متمرس لا يستغرق أكثر من ١٥ دقيقة بينما تستغرق فهرسة المخطوط أسبوعاً وأحياناً شهراً كاملاً. كذلك يلاحظ أن هناك جهات كثيرة حملت عن مفهرس المطبوعات عبئاً كبيراً فيما يتعلق بالفهرسة والتصنيف فيما يعرف بالفهرسة فى المنبع والفهرسة أثناء النشر والفهرسة المركزية والفهرسة التعاونية كما تتيح بعض المؤسسات مثل مكتبة الكونجرس ومؤسسة بلاكويل Blackwell لمفهرس المطبوعات بطاقات جاهزة يدرجها فى فهارسه ويتفرغ للخدمة المكتبية على النحو الذى شرحناه فى فصل الفهرسة المنقولة. وهو أمر لم يتيسر ولن يتيسر لمفهرس المخطوطات. والإعداد المهنى لأمناء المخطوطات يختلف من بلد إلى آخر كما

هو الحال فى شيء. ففى فرنسا يتوفر معهد خاص لتخريج أمناء المخطوطات بالجامعة وليس فى معهد مستقل، وفى انجلترا يتم الإعداد المهنى فى مدرسة خاصة بالوثائق والمخطوطات معاً بالإضافة إلى المكتبات والمعلومات، وفى مصر تدرس مادة المخطوط العربى بقسم المكتبات والوثائق وتساندها مادة الكتابة العربية بنفس القسم، وفى قسم المكتبات بجامعة الملك عبد العزيز بجده بالسعودية تدرس بعض المواد الخاصة بالمخطوط وتحقيقه، وكذلك الحال فى قسم الوثائق والمكتبات فى جامعة أم درمان بالسودان، وفى قسم المكتبات والمخطوطات بكلية العلوم الاجتماعية بجامعة الإمام محمد بن سعود نجد شعبة خاصة بالمخطوطات تدرس فيها فهرسة المخطوط العربى، وإلى جانب ذلك يتوفر معهد المخطوطات التابع لجامعة الدول العربية على تنظيم دورات تدريبية فى مجال المخطوطات لمدة شهرين تقريباً، ويلتحق بها أشخاص من كل الدول العربية المهتمين بشئون المخطوطات. ومركز تحقيق التراث بدار الكتب المصرية بدأ بداية طيبة فى مجال تدريس المخطوطات إلا أنه حصر نفسه فى تحقيق المخطوطات على أن يتدرب الباحثون أثناء عملية التحقيق. وهكذا لا نجد المفهرس المتدرب تدريباً جيداً لفهرسة المخطوط.

تنسحب القواعد الواردة هنا على كافة الكتب المخطوطة أى المكتوبة بخط اليد قديمها وحديثها، وخلافاً لما تقضى قواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية والتقانين الأخرى المشتقة منها فإن الرسائل الجامعية المرقونة والمصورة لاتدخل هنا لأنها أقرب إلى المطبوعات منها إلى المخطوطات وكذلك أية كتب مكتوبة على الآلة الكاتبة ويتبع فى فهرستها ما يتبع فى فهرسة الكتب المطبوعة.

وخلافاً أيضاً لما قضت به تلك القواعد فإن الوثائق الأرشيفية قديمها وحديثها لاتدخل هنا لأسباب عديدة منها أن تلك الوثائق تستقر فى الأرشيفات ودور المحفوظات ودور الوثائق وليس فى المكتبات ومراكز المعلومات، كما أنها أقرب إلى الأوراق المفردة السائبة وليس إلى الكتب، ويحتاج وصفها إلى قواعد ألصق بطبيعتها من حيث هى مستندات تتضمن تصرفات قانونية أو وقائع قانونية. ومن ثم يعتبر إقحامها هنا ترخصاً وتساهلاً فى التطبيق.

مصادر الوصف

يعتبر المخطوط كله مصدراً رئيسياً لاستقاء المعلومات بملامحه المادية التى عالجناها بشئ من التفصيل فى بداية هذا الفصل، ومن هنا فإن المعلومات التى تستقى من أى موضع فيه لا يجب أن توضع بين معقوفتين. أما المصادر الخارجية مثل البيليوجرافيات والفهارس المنشورة وغير المنشورة والنسخ المطبوعة من المخطوط فهى جميعاً تعتبر من المصادر غير الرئيسية ولذلك فإنه فى حالة استقاء بيانات منها لفقرة المؤلف أو العنوان يجب أن يوضع البيان بين معقوفتين.

ويتبع فى ترقيم الوصف نفس العلامات التى تتبع فى الكتب العادية والمفصلة فى الفصل العام.

اختيار المدخل

يدخل المخطوط دائماً بمؤلفه إلا إذا كان مجهلاً ففى هذه الحالة يدخل بالعنوان، وإذا كان هناك شك فى مؤلف المخطوط يوضع اسم المؤلف بين معقوفتين أو يدخل بالعنوان وفى كلتا الحالتين يفسر الأمر فى ملحوظة. ويختار المدخل ويصاغ اسم المؤلف طبقاً لقواعد المدخل التى عولجت تفصيلاً قبلاً.

حقل العنوان وبيان المسئولية

* يسجل العنوان الرسمى كما ورد فى المصدر الرئيسى للوصف وبصرف النظر عن أية عناوين يكون المخطوط قد اشتهر بها. مثال ذلك:
  - عقد الجمان فى تاريخ أهل الزمان.
  - ديوان المبتدأ والخبر فى تاريخ العرب والعجم والبربر ومن عاصرهم من ذوى السلطان الأكبر.
  - عجائب الآثار فى التاريخ والأخبار.
  - كتاب المواعظ والاعتبار بذكر الخطط والآثار.

* إذا اشتهر المخطوط بعنوان آخر غير العنوان الرسمى يسجل عنوان الشهرة بعد العنوان الرسمى على النحو التالى:

- عقد الجمان فى تاريخ أهل الزمان المعروف بـ [التاريخ البدرى والتاريخ العينى].

على أن يوضع عنوان الشهرة بين معقوفتين وعلى أن تعد إحالة من عنوان الشهرة إلى العنوان الرسمى.

* إذا افتقر المخطوط إلى عنوان رسمى يجب على المفهرس أن يستخلص له عنواناً يدل عليه على أن يكون العنوان الموضوع مركزاً ومختصراً بقدر المستطاع. مثال ذلك:

[رسائل متفرقة فى الفلك]

على أن يعقف هذا العنوان الموضوع.

* فى حالة المخطوطات الحديثة التى قد يتصادف فيها وجود عنوان فرعى أو بديل أو موازى، يسجل هذا العنوان تالياً للعنوان الرسمى مفصولاً بينهما بعلامة الترقيم المناسبة.

* عندما يتضمن عنوان المخطوط شرحاً مفصلاً لمحتويات المخطوط يختصر عند موضع يحسن الوقوف عنده بحيث لا يظهر فيه المحتوى.

* اختيارياً يمكن أن يضاف بعد العنوان الرسمى وبين معقوفتين الوصف العام للمادة وهو [مخطوطات].

* إذا لم يكن للمخطوط عنوان رسمى شامل وتألف من عدة أعمال لكل منها عنوانها الخاص، تسجل العناوين الخاصة تباعاً على النحو المفصل فى الفصل العام.

* يسجل بعد بيان العنوان، بيان المسئولية على النحو المشروح فى الفصل العام على النحو التالى:

- رسالة أبى كريمة فى الزكاة / أبو عبيدة بن أبى كريمة.
- عنوان المجد فى تاريخ نجد / عثمان بن عبد الله بن بشر.
- نفح العود فى سيرة دولة الشريف حمود / عبد الرحمن بن أحمد البهلكى تكملة الحسن بن أحمد عاكش
- الكليات / أيوب بن موسى الحسينى الكفوى أبو البقاء.

* إذا لم يرد اسم المؤلف على المخطوط وأمكن استقاؤه من أى مصدر خارجى يدون فى بيان المسئولية دون معقوفات. ويفسر الأمر فى ملحوظة. مثال ذلك:

كتاب الجغرافيا / أبو الحسن على بن موسى بن سعيد المغربى

- استقى اسم المؤلف من الأعلام

* إذا حدث شك فى نسبة الكتاب إلى المؤلف تذكر كلمة أو عبارة تدل على هذا الشك فى بيان المسئولية. مثال ذلك:

كتاب التاج أو أخلاق الملوك / ينسب إلى أبى عثمان عمرو بن بحر بن محبوب الجاحظ.

* إذا ورد اسم المؤلف فى المخطوط مبتوراً أو غير كامل وما أكثر ما يحدث ذلك فى المخطوطات العربية القديمة. يسجل فى بيان المسئولية كاملاً دون تعقيف مثال ذلك:

- القوانين الفقهية / أبو القاسم محمد بن أحمد الغرناطى
- النعت الأكمل لأصحاب الإمام أحمد بن حنبل / محمد بن محمد كمال الدين الغزى

بيانات الخطاطة

يقصد ببيانات الخطاطة هنا مكان النسخ، والناسخ وتاريخ النسخ وهى تقوم مقام بيانات النشر فى الكتاب المطبوع. وهذه البيانات ترد بعد بيان المسئولية

مباشرة لانعدام حقل الطبعة فى المخطوطات ولا يجوز اعتبار الإصدارات المختلفة من المخطوط الواحد طبعات رغم اعترافنا بأن المؤلف قد يدخل تعديلات بالحذف والإضافة والتنقيح. ومن ثم فإننا نميل إلى حذف ذلك الحقل. ويراعى عند تسجيل بيانات الخطاطة الاعتبارات الآتية:

١ - يسجل مكان النسخ كيفما ذكر فى المخطوط وإذا جاء المخطوط خلواً من مكان النسخ وأمكن استقاؤه من مصادر خارجية يجب تسجيله بين معقوفتين. وإذا عجز المفهرس عن إثبات مكان النسخ يستعاض عن ذلك بالاختصار [د.م.] بين معقوفتين.

٢ - يسجل اسم الناسخ كيفما ذكر فى المخطوط تالياً لمكان النسخ، وإذا جاء المخطوط خلواً من الناسخ وأمكن اسيتفاؤه من مصادر موثوق بها أو بالبحث الببليوجرافى المتأنى سجل بين معقوفتين. وإذا عجز المفهرس عن الحصول على الناسخ يستعاض عنه بالاختصار [د.ن.] بين معقوفتين.

٣ - يسجل تاريخ النشر الوارد بالمخطوط باليوم والشهر والسنة إذا ورد ثلاثياً أو بالشهر والسنة إذا ورد ثنائياً أو بالسنة فقط إذا جاء آحادياً. ويرمز للتقويم برمزى (هـ للهجرى، م للميلادى). واختيارياً يمكن للمفهرس أن يعطى المقابل الميلادى للتاريخ الهجرى ولو بالتقريب.

٤ - إذا جاء المخطوط خالياً من تاريخ النسخ، وأمكن استقاء التاريخ من مصادر خارجية أو تمكن المفهرس عن طريق البحث الببليوجرافى المتأنى من تحديد تاريخ تقريبى وجب تسجيله بين معقوفتين.

٥ - إذا فشل المفهرس من تحديد أو استقاء تاريخ للمخطوط وجب عليه أن يستعيض عن ذلك بالاختصار [د.ت.] بين معقوفتين.

بيانات الوصف المادى

بيانات الوصف المادى فى المخطوط أكثر تفصيلاً عنها فى المطبوع ولابد أن تكشف عن عدد الصفحات أو الأوراق والمادة التى صنع منها لأنها تتراوح بين ورق وبردى ورق، وعدد السطور فى الصفحة الواحدة والإيضاحيات ثم التذهيب والتجليد والحجم. ومن المؤكد أن السلسلة تختفى فى حالة المخطوطات لعدم وجودها وارتباطها بالنشر والطباعة أساساً. ويراعى عند تسجيل بيانات الوصف المادى الاعتبارات الآتية:

١ - يسجل عدد الأوراق أو الصفحات بنفس التتابع الذى ورد به فى المخطوط.

مثال ذلك:

٣٠٤ ق

٢٠٢ ص

٢ - إذا لم يكن المخطوط مرقماً على نحو ما نصادفه فى المخطوطات العربية الباكرة - وجب على المفهرس عد أوراق المخطوط وتسجيلها بين معقوفتين على النحو التالى:

[٢٧] ق

[١٢٨] ق

٣ - إذا كان النص موزعاً على أعمدة يسجل بعد عدد الصفحات أو الأوراق عدد الأعمدة فى الصفحة الواحدة. مثال ذلك:

[٢٠]، ٣٠ ق (٢ ع).

٤ - إذا تعددت مجلدات المخطوط يذكر عددها ويسجل عدد الأوراق بين قوسين.

٥ - يسجل متوسط عدد السطور فى الصفحة بعد عدد الصفحات أو الأوراق أو الأعمدة إذا وجدت هذه الأخيرة على النحو التالى:

٢٠٥ ق ، ٢٠ سطراً،

٦ - يسجل بعد السطور نوع الخط، كوفى، مغربى، نسخ، رقعة....

٧ - يسجل نوع المادة المصنوع منها المخطوط إن ورقاً أو رقاً أو بردى بعد عدد السطور على النحو التالى:

٦٩ مج (٣٠٠٠ ق)، ٢١ سطرا، رقعة، ورق

٢٠٧ص، عدد السطور مختلف، جلد غزال

٧ص، ١٥ سطراً: بردى.

١٧٦ق، ٢١ سطراً: رق.

٨ - إذا اشتمل المخطوط موضوع الفهرسة على إيضاحيات، تسجل بياناتها بنفس القواعد المذكورة فى فصل الكتب. مثال ذلك:

٢١٧ق، ٢٢ سطراً، رق، : مص ،

١٧٤ص، ٣٠ سطراً، بردى، : ٢خ،

٩ - إذا كان المخطوط مذهباً أو مفضضاً فى صفحاته الداخلية وجب ذكر ذلك بعد الإيضاحيات.

٥٠ق، ٣٠سطراً، ورق: مص، مذهب

١٠ - إذا كان المخطوط مجلداً وجب التنويه إلى ذلك مع ذكر نوع الجلد وعلى سبيل المثال:

٢ مج (٧٤٠ق)، ٢١ سطراً، رقعة، ورق، مجلد بالجلد،

١١ - اذكر حجم المخطوط فى نهاية بيانات الوصف المادى بالسنتيمتر مقرباً إلى أقرب سم صحيح، وفى حالة الأحجام الشاذة يذكر البعدان معاً، وإذا كان المخطوط عبارة عن لوح يحفظ مطوياً يضاف حجمه فى حال الطى. وأمثلة ذلك:

٣٧ص؛ ٢٧ سم

[٨] ق؛ ٢٤ × ٣٥ سم

٢ق: مص؛ ٣٠ × ٧٠ سم تطوى إلى ١٠ × ١٥ سم

١٢ - إذا كان المخطوط عبارة عن أوراق سائبة فى حافظة يذكر حجم الحافظة التى تحوى تلك الأوراق. مثال ذلك:

٣٠ ق فى حافظة؛ ٣٠ سم.

٧٠ ص فى حافظة؛ ٢٠ × ٣٠ سم

بيانات الملاحظات

قد يتطلب المخطوط الواحد عدداً من الملاحظات التى تدور حول نقاط مختلفة من المخطوط ومن المجالات الخصبة للملاحظات ما يلى:

١ - طبيعة النسخة المفهرسة:

إذا كانت النسخة المفهرسة نسخة أم أو نسخة أصلية بخط المؤلف نفسه وجب ذكر ذلك فى الملاحظات. وإذا تصادف وكانت النسخة بخطوط مختلفة، وجب تسجيل ذلك. مثال ذلك:

- بخط المؤلف.
- لناسخين مختلفين.

وإذا كانت بعض صفحات أو أوراق المخطوط مصورة عن نسخ مخطوطة أخرى أمكن تسجيل ذلك أيضاً.

٢ - الاستهلال والختام:

يسجل فى الملاحظات بداية النص بعد البسملة والحمدلة والصلعمة، كما يسجل فيها أيضاً ختام المخطوط أى ختام النص قبل حرد المتن.

٣ - لغة المخطوط:

إذا انطوى المخطوط على لغات أخرى غير لغة النص الأصلى وجب التنويه

على ذلك فى حاشية أو ملحوظة. مثال ذلك:

- بعض الصفحات بالفارسية

- ترجمة سريانية لعناوين الفصول والعناوين الفرعية

٤ - مصدر العنوان الرسمى:

حين يستقى العنوان الرسمى من خارج المخطوط وجب إدراج ملحوظة تشير إلى مصدر هذا العنوان. مثال ذلك:

- العنوان من فهرس المكتبة الأزهرية.

- العنوان من طبعة منشورة.

٥ - الاختلافات فى العنوان:

إذا ورد العنوان فى المخطوط بأكثر من شكل أو صيغة (بخلاف عنوان الشهرة)، تسجل تلك الاختلافات فى ملحوظة.

٦ - العنوان الفرعى:

إذا كان العنوان الفرعى طويلاً جداً ويشرح محتويات المخطوط، يمكن للمفهرس تسجيله فى ملحوظة.

٧ - بيانات المسئولية:

إذا كانت هناك اختلافات فى بيانات المسئولية عما ذكر فى فقرة العنوان يمكن تسجيلها فى ملحوظة.

٨ - السماعات والإجازات والتمليكات:

حين ترد على المخطوط فى أى موضع سماعات أو إجازات أو تمليكات أو وقف أو هبة... وجب النص على ذلك فى ملحوظة. وإذا ارتبطت تلك الوجوه بالمخطوط بتاريخ معين فلابد من إثبات التاريخ بعد الوجه. مثال ذلك:

وقف على خانقاه. . . سنة ٣٢١هـ

نسخة ملك. . . سنة ٥١٣هـ

٩ - الوصف المادى:

تسجل أية أوصاف متعلقة بالكيان المادى خاصة بالنسخة قيد الوصف ولم يتمكن المفهرس من إثباتها فى مكان آخر من البطاقة. مثال ذلك:

- بها أكل أرضة وآثار رطوبة
- الأوراق الأخيرة مضافة حديثاً
- تنقصه أوراق ٥ - ٨
- فى الورق علامة مائية على شكل أهلة

١٠ - الأعمال الأخرى مع المخطوط:

قد ترد على هوامش المخطوط أو تذييلاً له أعمال أخرى غالباً متصلة به مثل الحواشى والتعليقات والتقريرات بأقلام كتاب آخرين، وهذه يجب إثباتها فى ملحوظة. على النحو التالى:

- بهامشه الشرح الصغير لأقرب المسالك / لأحمد الدردير
- بذيله تقريرات / السيد مصطفى الذهبى
- فى نهايته حسابات المصروفات اليومية لأحد المنازل
- فى ظهر صفحة العنوان قصيدة شعر لا تخصه لشاعر مغمور

١١ - الرسائل الأكاديمية:

إذا كان المخطوط عبارة عن رسالة - وهذا نادر الحدوث - جامعية قدمت لنيل درجة علمية وجب النص على ذلك كما يحدث فى الكتب المطبوعة.

١٢ - الاستخدام وشروط الاطلاع

هناك بعض المخطوطات تتصل بالعلوم الخفية والسحر وتجد المكتبة لزاماً

عليها تقييد استخدامها والاطلاع عليها سواء على الإطلاق أو لفئات معينة من القراء، ولذلك يجب على المكتبة أن تضع ذلك صراحة فى ملحوظة. مثال ذلك:

- لا يصرح بالاطلاع عليه إلا للقراء فوق سن الأربعين.
- يطلع عليه تحت رقابة المكتبة.

١٣ - الإشارة إلى أوصاف منشورة:

إذا كان المخطوط موصوفاً فى ببليوجرافيات أو دراسات منشورة يستحب الإشارة إليها فى ملحوظة لفائدة القراء والمستفيدين.

١٤ - الملخـــص:

يمكن للمفهرس تسجيل خلاصة مركزة عن موضوع المخطوط إذا لم يتضح موضوعه من أى سياق آخر فى البطاقة. مثال ذلك:

- المخطوط بحث فى فقه اللغة العربية.
- يدور حول علم الفلك عند العرب.

١٥ - المحتويات:

إذا لم تكف الخلاصة فى التعرف على محتويات المخطوط، يمكن للمفهرس تسجيل كل أو بعض المحتويات فى المخطوط ويمكن استقاء أسماء الأبواب والفصول بنصها من النص.

فقرة (حقل) نسب المخطوط

نقترح تخصيص فقرة خاصة بتسجيل علاقات المخطوط المختلفة حيث يسجل فى هذا الحقل الطبعات المنشورة من المخطوط سواء محققة أو غير محققة وتواريخ نشر كل منها ومكان نشرها، وكذلك تحديد مكان وجود النسخ

الأخرى من نفس المخطوط وتواريخ نسخها إذا عرفت، وتحديد مكان وجود الأصل وتاريخ نسخه. وأمثلة ذلك:

- طبع طبعة محققة على يد عبد الفتاح الحلو سنة ١٩٧٤م
- طبع طبق الأصل على نسخة مكتبة المتحف البريطانى سنة ١٩٢٠م
- الأصل موجود فى دار الكتب المصرية وتاريخ نسخه ٥٤٧هـ.
- توجد نسخة من نفس المخطوط فى مكتبة متحف طوب كابى سراى بدون تاريخ.
- توجد نسخة أم أخرى بخط المؤلف متأخرة خمس سنوات عن نسخة المكتبة.

فقرة المتابعات

تعد فقرة المتابعات للمخطوط على غرار سائر الأوعية فتبدأ بمتابعةِ أو متابعات الموضوع ثم العنوان الرسمى ثم متابعات الأعمال الواردة على الهامش أو الذيل. ويجب التنويه إلى أن عنوان الشهرة لا تعد به متابعة لأنه ليس من وضع المؤلف وليست له صفة رسمية بل اسم أطلقه الناس اختصاراً على المخطوط. ولذلك تعد به بطاقة إحالة إلى العنوان الرسمى.

مثال ذلك:

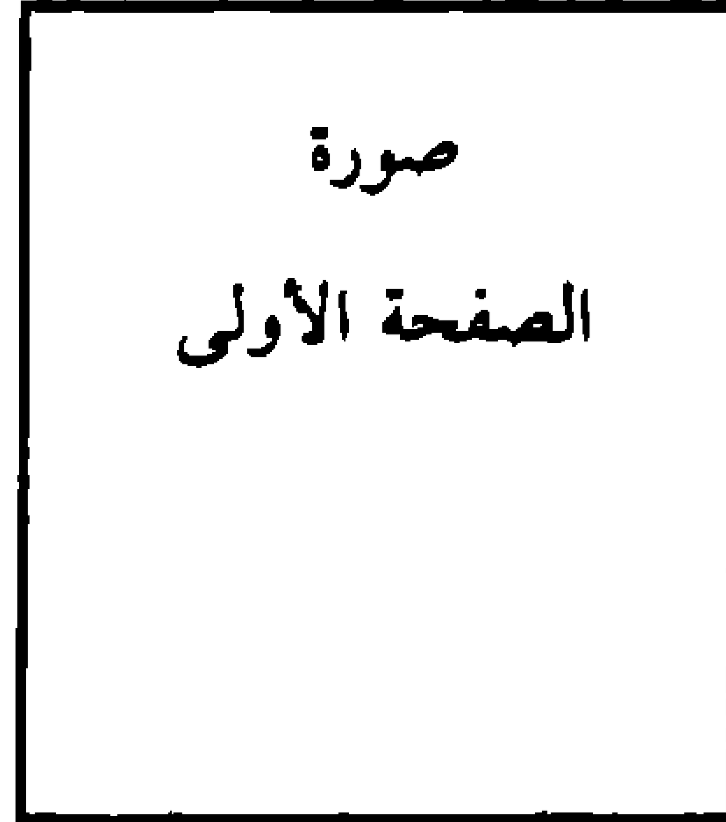
التاريخ البدرى

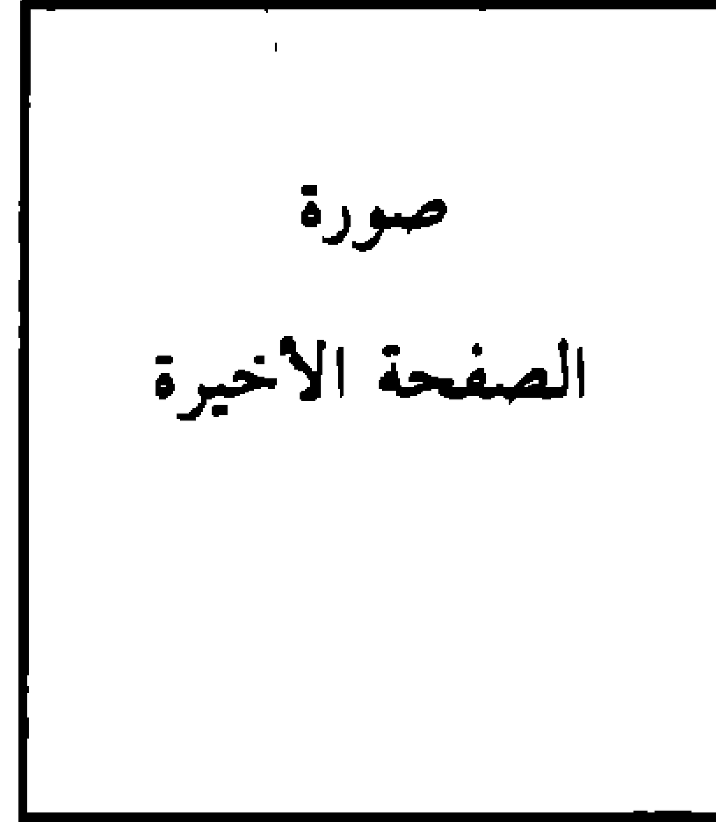
أنـــظر

عقد الجمان فى تاريخ الزمان.

ونورد فى الصفحات التالية أمثلة لفهرسة المخطوط العربى على غرار تجربة تونس متبوعة بالتجربة المقترحة:

النمـــوذج الأول





مكتبة: المكتبة المركزية - جامعة الملك عبد العزيز

فن: رواية الحديث

رقم: ١٦٨

اسم المخطوط: تيسير الوصول إلى جامع الأصول من حديث الرسول، جـ١

المؤلف: ابن البديع، عبد الرحمن بن على بن محمد الشيبانى، ٨٦٦ - ٩٤٤هـ / ١٤٦١ - ١٥٣٧م

المستهل: ... فإنى وقفت على كثير مما دونه الأئمة من كتب الحديث فى القديم والحديث...

الخاتمة: ... وكان الفراغ من تحصيل هذا الجزء الأول صبيحة يوم الجمعة المباركة يوم سبعة وعشرين من شهر جمادى الآخر الذى من شهور سنة ١٠٤٩ من الهجرة.

الناسخ: غير معروف   تاريخ النسخ: ١٠٤٩هـ   مكان النسخ: د. م

«وجه البطاقة»

صفة المخطوط:

المادة: ورق   الخط: نسخ   المداد: حبر شينى

القطع: ٢٠ × ٣٠ سم   المسطرة: ٢١   عدد الأوراق:

التذهيب: (عدد الصفحات): ٥٥٨

التجليد: من الجلد

دراسة محتويات المخطوط: اختصر فيه جامع الأصول لأحاديث الرسول لابن أثير الجزرى المتوفى ٦٠٦هـ

نسب المخطوط: ... ثم صار فى ملك الحقير الفقير المستجير من عذاب السعير إلى اللطيف الخبير أسير ذنبه الراجى رحمة ربه يحى بن محسن بن أحمد بن يحى بن حسن بن قاسم...

المفهرس   المراجع

«ظهر البطاقة»

ابن البديع، عبد الرحمن بن على بن محمد الشيبانى، ٨٦٦ - ٩٤٤هـ/
١٤٦١ - ١٥٣٧ م

تيسير الوصول إلى جامع الأصول من حديث الرســول؛ حـ ١ [مخطوطـات] / عبد الرحمن بن على بن محمد الشيبانى بن البديع .- [د.م: د.ن.]، ٢٧ / ٦ / ١٠٤٩هـ

٥٥٨ص، ٢١ سطرا، نسخ، ورق، مذهب، مجلد بالجلد؛ ٣٠ سم

- فإنى وقفت على كثير مما دونه الأئمة من كتب الحديث فى القديم والحديث. . .

. . / . . .

ابن البديع، عبد الرحمن بن على بن محمد الشيبانى، ٨٦٦ - ٩٤٤هـ/

١٤٦١ - ١٥٣٧ م

تيسير الوصول إلى جامع الأصول من حديث الرســول (البطاقة الثانية)

- وكان الفراغ من تحصيل هذا الجزء الأول صبيحة يوم الجمعة المباركة يوم سبعة وعشرين من شهر جمادى الآخر من شهور سنة ١٠٤٩ من الهجرة.

- .. ثم صار فى ملك الحقير الفقير المستجير من عذاب السعير إلى اللطيف الخبير أسير ذنبه الراجى رحمة ربه يحى بن محسن بن أحمد بن يحى بن حسن بن قاسم.

- اختصر فيه جامع الأصول لأحاديث الرسول لابن الجزرى

١ - الحديث، رواية أ - العنوان

النمـــوذج الثانـــي

صورة
الصفحة الأولى

صورة
الصفحة الأخيرة

مكتبة: المكتبة المركزية - جامعة الملك عبد العزيز

فن: رواية الحديث

رقم: ٢٣١ / ٨

اسم المخطوط: الحصن الحصين من كلام سيد المرسلين

المؤلف: ابن الجزرى، محمد بن محمد بن على بن يوسف، ٧٥١ - ٨٣٣هـ / ١٣٥٠ - ١٤٢٩ م

المستهل: ... فإنه لما كان كتابى الحصن الحصين من كلام سيد المرسلين مما لم أسبق إلى مثله...

الخاتمة: ... سنة اثنين وسبعين وثمانمائة من الهجرة النبوية على صاحبها أفضل الصلاة والسلام...

الناسخ: نفيس الدين العلوى　　تاريخ النسخ: ٨٧٢هـ　　مكان النسخ: د. م

«وجه البطاقة»

صفة المخطوط:

المادة: ورق	الخط: نسخ	المداد: حبر شينى
القطع: ١٧ × ٢٨ سم	المسطرة: مختلفة	عدد الأوراق:
التذهيب:		(عدد الصفحات): ٣٢

التجليد: من الجلد

دراسة محتويات المخطوط: جامع الأدعية والأوراد والأذكار الواردة فى الأحاديث

نسب المخطوط:

المفهرس المراجع

«ظهر البطاقة»

ابن الجزرى، محمد بن محمد بن على بن يوسف، ٧٥١ - ٨٣٣هـ/ ١٣٥٠ - ١٤٢٩ م

الحصن الحصين من كلام سيد المرسلين / محمد بن محمد بن على الجزرى. - [د.م.]: نفيس الدين العلوى، ٨٧٢هـ ٣٢ ص، مختلف التسطير، نسخ، ورق، مجلد بالجلد؛ ٢٨ سم

- فإنه لما كان كتابى الحصن الحصين من كلام سيد المرسلين مما لم أسبق إلى مثله...

.. / ...

ابن الجزرى، محمد بن محمد بن على بن يوسف، ٧٥١ - ٨٣٣هـ/
١٣٥٠ - ١٤٢٩ م

الحصن الحصين من كلام سيد المرسلين (البطاقة الثانية)

- سنة اثنين وسبعين وثمانماية من الهجرة النبوية على صاحبها أفضل الصلاة والسلام.

المحتويات: جامع الأدعية والأوراد والأذكار الواردة فى الأحاديث.

١ - الحديث، رواية أ - العنوان ب - العلوى، نفيس الدين (ناسخ)

النمـــوذج الثالث

صورة
الصفحة الأولى

صورة
الصفحة الأخيرة

مكتبة: المكتبة المركزية - جامعة الملك عبد العزيز

فن: تفسير القرآن رقم: ٩١

اسم المخطوط: تنوير المقياس من تفسير سيدى عبد الله بن عباس

المؤلف: الفيروزابادى، محمد بن يعقوب بن محمد بن يعقوب بن ابراهيم بن عمر، ٧٢٩ - ٨١٧هـ

المستهل: ... أخبرنا عبد الله الثقة ابن المأمون الهروى قال أخبرنى أبى قال أخبرنـــا أبو عبد الله...

الخاتمة: ... نجز التفسير الشريف بعون الله تعالى فى اليوم الخامس عشر من شهر ذى القعدة لسنة تسع وخمسين وماية وألف.

الناسخ: غير معروف تاريخ النسخ: ١١٥٩هـ مكان النسخ: د. م

صفة المخطوط:

المادة: ورق	الخط: نسخ	المداد: حبر شينى
القطع: ١٤ × ٢٢ سم	المسطرة: ٢٣	عدد الأوراق:
التذهيب: مذهب		(عدد الصفحات): ٨٢٨

التجليد: ورق مقوى

دراسة محتويات المخطوط: هو رواية الكلبى عن أبى صالح عن ابن عباس فى تفسير كتاب الله العزيز

نسب المخطوط:

المفهرس المراجع

«ظهر البطاقة»

الفيروزبادى، محمد بن يعقوب بن محمد بن ابراهيم بن عمر، ٧٢٩ - ٨١٧هـ/

١٣٢٩ - ١٤١٤ م

تنوير المقياس من تفسير سيدى عبد الله بن عباس [مخطوط] / لمحمد بن يعقوب الفيروزبادى. - [د.م: د.ن.]، ١٥ / ١١ / ١١٥٩هـ

٨٢٨ص، ٢٣ سطرا، نسخ، ورق مقوى، مذهب، ١٤ × ٢٢ سم.

- أخبرنا عبد الله الثقة بن المأمون الهروى قال أخبرنى أبى....

- ... نجز التفسير الشريف بعون الله تعالى فى اليوم الخامس عشر من شهر ذى القعدة سنة تسع وخمسين وماية وألف.

... / ..

الفيروزبادى، محمد بن يعقوب بن محمد بن ابراهيم بن عمر، ٧٢٩ - ٨١٧هـ/

١٣٢٩ - ١٤١٤ م

تنوير المقياس من تفسير سيدى عبد الله بن عباس (البطاقة الثانية)

- هو رواية الكلبى عن أبى صالح عن ابن عباس فى تفسير كتاب الله العزيز

١ - القرآن - تفسير   أ - العنوان

أمثـــلة

الجزولى السملالى، أبو عبد الله محمد بن عبد الرحمن بن أبى بكر سليمان، ٨٧٠هـ

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار فى ذكر الصلاة على النبى المختار [مخطوطات] / أبو عبد الله الجزولى السملالى. [د.م.]: السيد الحافظ على، ١٢٩٢هـ

١٤٩ ص، ١٣ سطرا، نسخ، مذهب، مص؛ ١٧ سم.

- . . . فالغرض من هذا الكتاب ذكر الصلاة. .

- . . . يا أرحم الراحمين وصلى الله على سيدنا محمد وعلى. . .

- فى نهايته حسابات المصروفات اليومية لأحد المنازل

١ - الصلاة على النبى (أ) على، السيد حافظ (ناسخ).

(ب) العنوان.

السيوطى، جلال الدين أبو الفضل عبد الرحمن بن الكمال بن أبى بكر، ٨٤٩ - ٩١١هـ

الجامع الصغير فى حديث البشير النذير / جلال الدين السيوطى - [د.م.]: محمد المدعو بخليل، ١١٨٢هـ

٣٠١ق، ٢٥ سطر، نسخ، ورق؛ ٢٤ سم.

- الحمد لله الذى بعث على الناس. . .

- . . أعاذ الله منه الجميع

- العنوان من طبعة منشورة

١ - الحديث. (أ) العنوان

الأفقهى، شهاب الدين أبو العباس أحمد بن عماد الدين بن محمد، ٨٠٨هـ

كشف الأسرار عما خفى عن الأفكار [مخطوطات]/ لأبو العباس أحمد الأفقهى. - [د.م.. د.ن.]، ١١٩٨هـ

٧٠ق، ٢٣ سطرا، نسخ، ورق؛ ٢٢ سم

-... وبعد فهذا الكتاب أذكر فيه أجوبة عن...

- ... غفر الله لمؤلفه وكاتبه وقارئه ولجميع المسلمين آمين

- بها أكل أرضه وآثار رطوبة

١ - الإسلام - أسئلة وأجوبة ٢ - الإسلام - مبادئ عامة

(أ) العنوان

ابن عطا الله، السيد محمد

غاية تهذيب الكلام فى تحرير المنطق والكلام وتقريب المرام من تقرير عقايد الإسلام [مخطوطات]/ السيد محمد بن عطا الله .- [د.م.]: السيد محمد بن عطا الله، ١٢١٧هـ

٨ ص، ١٩ سطرا، رقعة، ورق؛ ٢١ سم

- ... الحمد لله الذى هدانا سواء الطريق

- ... إلى الوقوف على الحق والعمل به وهذا أشبه بالمقاصد

- توجد نسخة أخرى بخط المؤلف بدار الكتب المصرية

- بخط المؤلف

١ - المنطق. ٢ - علم الكلام.

(أ) العنوان

ابن على، اسماعيل

رسالة ناسخ ومنسوخ [مخطوطات] / اسماعيل بن على. - [د.م.]: اسماعيل بن على، ١٢٧٥ هـ.

٣٦ ق، ١٧ سطرا، نسخ، ورق؛ ٢٠ سم

- أخبرنا أبو الحسن قال أخبرنا. . .

-. . . محكم ليس فيها ناسخ ولا منسوخ والله أعلم

- نسخ معها انقسام أصول الفرق لاسماعيل بن على

- بخط المؤلف

١ - القرآن ـ الناسخ والمنسوخ   (أ) العنوان

ابن أبى الربيع، شهاب الدين أحمد بن محمد

سلوك المالك فى تدبير الممالك [مخطوطات] / شهاب الدين أحمد بن محمد بن أبى الربيع. - [د. م.]: محمد على الخراسانى، ١٢٨٦هـ

١٥٢ ص، ٢٧ سطرا، ثلث، ورق: جداول؛ ٢٧ سم

- الحمد لله الذى خلق الإنسان

- والاعتراف بوجود الحق مانعاً من تطرق العتب

- وقف على مسجد السيدة زينب بالقاهرة

١ - الأخلاق الإسلامية (أ) الخراسانى، محمد على (ناسخ)

(ب) العنوان

البيضاوى، ناصر الدين عبد الله بن عمر بن محمد بن على، ٦٨٥هـ

أنوار التنزيل وأسرار التأويل / ناصر الدين عبد الله بن عمر البيضاوى. - [د. م.]: على بن الحاج حسين، ١٠٢٣هـ

٤٧١ ق، ٢٧ سطر، نسخ، ورق، مذهب ومزخرف؛ ٢٩ سم.

- . . . فإن أعظم العلوم مقداراً وأرفعها شرفاً

- . . . فكأنما قراء الكتب التى أنزلها الله تعالى

- نسخة ملك السيد عبد الله اسماعيل ١١٠٥هـ

١ - القرآن - تفسير   (أ) حسين، على بن الحاج (ناسخ)

(ب) العنوان

ابن الجوزى، عبد الرحمن بن أبى الحسن على بن محمد بن على، ٥١٠ - ٥٩٧هـ

المنتخب المتسطاب من فضايل ومناقب الناطق بالصواب أبى حفص امير المؤمنين سيدنا عمر بن الخطاب [مخطوطات] / ابن الجوزى .- [د.م.]: بدر الدين حسن العمرى العنانى، ١٢٠٠ هـ

٩٤ ق، ١٥ سطرا، نسخ، ورق؛ ٢٠ سم

- ... الباب الأول فى ذكر مولده وسنه ...

- خرج من الذنب كمن ولدته أمه

١ - الصحابة والتابعون ٢ - ابن الخطاب، عمر

(أ) العنانى، بدر الدين حسن العمرى (ناسخ) (ب) العنوان

ابن طلحة، كمال الدين أبو سالم محمد بن طلحة بن محمد بن حسن، ٥٨٢ - ٦٥٢هـ

الجفر الجامع والنور اللامع [مخطوطات] / كمال الدين أبو سالم بن طلحة.- [د.م.: د.ن، د.ت]

١٩٣ ص، ١٥ سطرا، نسخ، ورق: ١٩ لوحة؛ ٢١ سم

-... فهذا نفث الألوان يتفجر منه ينابيع...

-... وهو آخرهم يموت قتيل ويأخذ منهم بصرهم...

- يطلع عليه تحت رقابة المكتبة

١ - الغيبيات ٢ - القضاء والقدر

(أ) العنوان

المحلى، جلال الدين أبو عبد الله محمد بن أحمد بن محمد بن ابراهيم بن أحمد، ٧٩١ ٨٦٤هـ

البدر الطالع فى حل جمع الجوامع [مخطوطات]/ جلال الدين أبو عبد الله المحلى. - [د.م: د.ن]، ١١٢٩هـ

٢٤٤ ق، ٢٥ سطر، نسخ، ورق؛ ٢١ سم.

-... بعد البسملة وبه الإعانة والحمد لله على فضاله...

-... وعلى آله وأصحابه وأزواجه وذريته أجمعين

١ - الفقه الإسلامى، أصول (أ) العنوان

[بيركلى، زين الدين محمد بن بير على محى الدين، ٩٢٩ - ٩٨١هـ] [العوامل] [مخطوطات]. - [د.م.]: حمدى بن نضير، ١٢٤٥هـ

٤٦ ق، ١٩ سطرا، رقعه، ورق؛ ٢٩ سم.

-... أصنفية أصنف فعل مضارع لفضا مرفوع...

-... محلا مجرور مضاف إليه

- المخطوط ناقص من أوله

١ - اللغة العربية - النحو (أ) ابن نضير، حمدى (ناسخ)

(ب) العنوان

زينى زاده، حسين بن أحمد

تعليق الفواضل على إعراب العوامل [مخطوطات] / حسين بن أحمد زينى زاده. - [د.م]: مصطفى بن عبد الله، ١١٦١هـ

٨٨ق، ١٧ سطرا، نسخ، ورق؛ ٢٠ سم.

-... أما بعد فيقول الراجى من ربه الحسنى...

-... يوم الحساب وآله الذين اتبعوه فى سبيل الصواب

- بهامشه شروح وتعليقات

١ - اللغة العربية - النحو (أ) ابن عبد الله، مصطفى (ناسخ)(ب) العنوان

هذه مجموعة أرقام معتبرة [مخطوطات]. - [د.م: د.ن، د.ت]

٢٢ق، ٢٢ سطر، رقعة، ورق؛ ٢٩سم.
-... حمدا لمن علمنا عدد السنين والحساب...
-... طول، عرض، عمق
- المخطوط ناقص من آخره
١ - الحساب

سبط المارديني، بدر الدين محمد بن محمد بن أحمد بن محمد، ٨٦٧هـ
التحفة المنصورية في معرفة الأوقات الشرعية [مخطوطات] / بدر الدين بن محمد سبط المارديني.- [د.م: د.ن، د.ت]
٦ ق، ٢٥ سطر، نسخ، ورق؛ ٢٠سم.
-... وبعد فهذه رسالة لخصت فيها مسايل...
-... الذين تريد معرفة طوله فما كان فهو طوله والله أعلم
١ - الفلك ٢ - التوقيت (أ) العنوان

سبط المارديني، بدر الدين محمد بن أحمد بن محمد، ٨٦٧هـ
[الورقات في العمل بالربع المقنطر] / بدر الدين محمد بن محمد سبط المارديني.- [د.م: د.ن، د.ت]
٩ ص، ٢٥ سطرا، نسخ، ورق؛ ٢٠ سم.
-... نقطة المشرق ينتهي أحدهما إلى مدار السرطان...
-... في وجهة المشرق إن كان لنصف القوس
- المخطوط ناقص حوالي صفحتان من أوله
١ - الفلك ٢- التوقيت (أ) العنوان.

التفتازاني، سعد الدين مسعود بن عمر بن عبد الله، ٧٢٢ - ٧٩٣هـ
شرح عقائد الإمام العلامة عمر النسفي [مخطوطات]/ سعد الدين مسعود التفتازاني.- [د.م.]: عبد الله بن محمد بن عامر الشبراوي، [١١١٧هـ]

٥٣ ق، ٢٥ سطرا، نسخ، ورق؛ ٢٢ سم.

-... وبعد فإن مبنى علم الشرائع والأحكام...

-... الشرف والكمال فلا دلالة على أفضلية الملائكة

١ - علم الكلام. (أ) الشبراوى، عبد الله بن محمد بن عامر (ناسخ).

(ب) العنوان.

الأسرار الخفية فى التراكيب المعدنية [مخطوطات].- [د.م: د.ن، د.ت]

[١٨٤ص]، ١٧ - ٢٠ سطرا، رقعة، ورق مسطر: جداول؛ ٢٢ سم.

-... فهذه مجموعة رسائل أنتخبتها من...

-... ثم يسخن ويحترق تلبسه النار حتى يعم

- على صفحة العنوان: هذه مجموع الرسائل السهلة فى الصنعة الشريفة منتخبة من الرسائل الوجيزة مما قلت عبارتها وكثرت ثمرتها.

١ - الكيمياء. ٢ - المعادن.

مقدمة عن ماهية علم الكيمياء وهيئته وكيفيته.- [د.م]:

محمود صدقى، أول رجب ١٣٤١هـ

١٠ق، ٢١ سطرا، نسخ، ورق؛ ٢٦ سم.

-... الحمد لله وصلى الله على سيدنا...

-... فاعلم. ذلك وهذه كلها رموز والله الموفق

- ملك العبد الفقير إلى الله عبد الله على أبو القاسم

١ - الكيمياء. (أ) صدقى، محمود (ناسخ)

حسينى، محمد مؤمن

غنية المحصلين فى ترجمة المؤمنين [مخطوطات]/ محمد مؤمن حسينى.- [د.م: د.ن، د.ت]

٣١٢ق، ٢٥ سطرا، رقعة، ورق؛ ٣٠ سم
- بعد البسملة أحمد الله واهب الآمال
-. . . كلريان هنديده دجاج
- بعض الصفحات باللغة التركية
١ - الطب - تاريخ. ٢ - العلاج.
(أ) العنوان.

القليوبى، شهاب الدين أحمد بن أحمد بن سلافة، ١٠٦٩هـ
المصابيح السنية فى طب البرية [مخطوطات]/ شهاب الدين أحمد القليوبى. - [د.م.]: أحمد الهنداوى، ٦ رمضان ١٢٥٦ هـ
٥٠ ق، ٢٣ سطرا، نسخ، ورق؛ ٢٥ سم
-. . . وبعد فهذا مؤلف لطيف لا يجهله الإنسان. . .
-. . . وينسى الشهادة عند الموت والله أعلم
١ - الطب - تاريخ. ٢ - الطب العربى.
(أ) الهنداوى، أحمد (ناسخ) (ب) العنوان.

رسالة الاسطرلاب. - [د.م: د.ن، د.ت]
١٢ق، ٢٥ سطرا، نسخ، ورق؛ ٢٠ سم.
-. . . باب فى ذكر آلات الاسطرلاب. . .
-. . . أخذت الناقص وانفصل إن كنت أخذت الزايد حصل المطلوب
١ - الاسطرلاب. ٢ - التوقيت.

ابن سيد الناس، محمد بن محمد بن محمد بن أحمد بن عبد الله بن يحيى، ٦٦١ - ٧٣٤هـ
عيون الأثر فى فنون المغازى [والشمائل] والسير [مخطوطات]/ محمد بن محمد بن سيد الناس . - [د.م: ، د.ن]، ١٣٦٣هـ

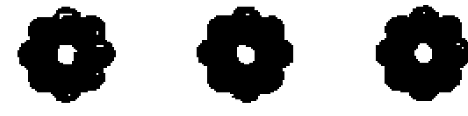
٣٥٥ق، ١٩ سطرا، نسخ، ورق؛ ٢٢ سم.

-... غزوة أحد فرأيت قوات...

-... ونفعنا بما يسر لنا من ذلك بمنه وكرمه

١ - التاريخ الإسلامى. ٢ - الغزوات الإسلامية.

(أ) العنوان.



الدوريات

Periodicals

هناك شبه إجماع على تعريف الدورية بأنها مطبوع يصدر على حلقات أو أعداد منتظمة أو غير منتظمة بعنوان واحد ويشترك فى إعدادها جهود فكرية عديدة بعكس الكتب ويقصد بها أن تصدر إلى ما لا نهاية أى أنها ليست مقفلة كما هو الحال فى الكتب.

ومن ثم فإن الدوريات تضم فئتين كبيرتين من المطبوعات هما: الجرائد والمجلات، والصحف عادة تقدم معلومات إخبارية وهناك جرائد يومية وجرائد أسبوعية أما المجلات فهى أساساً تقدم مقالات، وهناك مجلات أسبوعية - كل أسبوعين - نصف شهرية - كل ثلاثة أسابيع شهرية - كل شهرين - فصلية - نصف سنوية - سنوية - كل سنتين (نادرة) كل خمس سنوات (نادرة). (ولمزيد من المعلومات عن الدوريات أنظر شعبان خليفة: الدوريات فى المكتبات ومراكز المعلومات. القاهرة: العربى، ١٩٧٩).

ولقد خرج الأمريكيون عن هذا التعريف الأوربى والعالمى وأقحموا فى الدوريات مطبوعات تنأى بطبيعتها عن ذلك مثل كتب السلاسل ومحاضر الجلسات، قوائم الإضافات، الببليوجرافيات، الكتب السنوية، التقارير المسلسلة... ولقد أدى توسيع المفهوم على هذا النحو إلى حدوث خلط شديد بين الكتب والدوريات فى بعض الأحيان وإلى تداخل فى قواعد فهرسة الكتب والدوريات وجاء الفصل الخاص بفهرسة الدوريات فى قواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية من أسوأ فصول هذه الفهرسة.

ومما يدل على التخبط الذى حدث فى ذلك الموضع أن القواعد قد عرفت الفهرس بأنه قائمة بمقتنيات مكتبة أو مجموعة مكتبات معينة رتبت وفق خطة محددة ومع ذلك لانجد حقلاً أو بياناً خاصاً بالمقتنيات فى فهرسة الدوريات!! بينما أفردت حقلاً للوصف المادى!!

ولذلك فإننا فى هذا الفصل سوف نعتنق التعريف السابق للدوريات ومن ثم لن نتقيد بقواعد الفهرسة التى وردت فى القواعد الأنجلو أمريكية بهذا الصدد.

أولاً: اختيار المدخل

يكون المدخل الرئيسى عادة بعنوان الدورية نظراً لأن العنوان هو السمة المميزة للدورية وبه تشتهر، ويمكن أن يكون المدخل برئيس التحرير أو مدير التحرير لأنهما عرضة للتغيير من جهة وغير مسئولين عن المادة العلمية فى الدورية من جهة أخرى، وفى بعض الأحيان نضطر إلى جعل المدخل الرئيسى للدورية بالهيئة المصدرة، وذلك عندما يكون العنوان مغموراً أو غير متميز. وفى كلتا الحالتين لابد من إعداد مدخل إضافى بعنوان الدورية أو الهيئة المصدرة حسب مقتضيات الأحوال.

ثانياً: مصادر الوصف

المصدر الرسمى لبيانات وصف الدوريات هو صفحة العنوان فى حالة المجلات والترويسة فى حالة الجرائد وثمة بدائل لذلك مثل مواضع مختلفة من الدورية نفسها ومصادر خارجية على أن تحصر البيانات المستقاة من خارج الدورية بين معقوفتين.

ثالثا: بيانات الوصف

العنوان وبيان المسئولية

* يسجل العنوان الرسمى للدورية كما ورد فى صفحة العنوان أو مصادر الوصف الأخرى وكما نص عليه المسئولون عن الإصدار ويعتبر العنوان الفرعى عنصراً هاماً من عناصر الوصف فيجب النص عليه فى حالة وجوده بعد العنوان الرئيسى مفصولاً بينهما بعلامة الترقيم المعتادة.

أمثلـــــــــة

- المجلة الطبية للقوات المسلحة.

- الخفجـــى.
- العصور: مجلة علمية محكمة تعنى بنشر البحوث التاريخية والآثارية والحضارية.
- عالم الكتب: مجلة متخصصة تهتم بالكتاب وقضاياه.
- نشرة منظمة الأقطار العربية المصدرة للبترول.
- مجلة كلية الآداب.

- Gallia
- Le monde
- bibliotheca di critica sociale
- 941.1; newsletter of AAL in scotland
- Q: questin: the independent political revies IAVRI bulletin

* إذا جاء اسم الهيئة جزءاً من عنوان الدورية يسجل كذلك فى بيان العنوان. مثال ذلك:

مجلة الجمعية الكمياوية العراقية.

مجلة جمعية الحشرات المصرية.

* إذا كانت الدورية تنشر على أقسام مستقلة ولكل قسم عنوان فرعى يسجل العنوان الرئيسى للدورية أولاً ثم توضع نقطة يدرج بعدها العنوان الفرعى للقسم. وإذا كان القسم مسبوقاً بتحديد رقمى أو هجائى يسجل هذا الترقيم قبل القسم. مثال ذلك:

- Acta Universitatis Caroline. Philologica.
- Key abstracts. Industrial power and control systems.
- Journal of The American Leather chemist's association. Supplement.
- Etudes et documents tchadients. Serie B.

- Journal of polymer science. Part A, General papers.

- Progress in nuclear energy. Series 2, Reactors.

* إذا ورد رقم العدد أو المجلد جزءاً من عنوان الدورية يحذف الرقم اكتفاء بالعنوان الرئيسى ولا يدل على الحذف وكذلك إذا وردت فترات الصدور جزءاً من العنوان تحذف ولا يدل على الحذف.

* من الإضافات الاختيارية إلى العنوان إضافة الوصف العام للمادة. مثال ذلك:

- مكتبة الإدارة [دوريات].

* إذا كان ثمة عنوان مواز للدورية، يسجل هذا العنوان بعد العنوان الرسمى مفصولاً بينهما بعلامة التوازى المعهودة. مثال ذلك:

- المجلة الجغرافية التونسية = Revue Tunisienne de geographie

- المجلة المصرية للقانون الدولى =

Revue egyptienne de droit international Egyptian review of international law.

- Bulletin of the Association of African Universities = Bulletin de L'Association Universites Africaines.

* نظراً لأن المسئولية هى مسئولية فكرية بالدرجة الأولى فى أى عمل فكرى ومن ثم فى الدوريات، ونظراً لأن الجهة أو الهيئة المصدرة للدورية مسئولية إدارياً فقط ومعظم الدوريات تحمل الكتاب مسئوليتهم الفكرية عما كتبوه فلا ينبغى أن نفرد هنا حقلاً خاصاً لبيان المسئولية بعد بيان العنوان على نحو ما يحدث فى الكتب. ويجب أن نحرر عقولنا من القالب البغيض الذى وضعنا فيه التقنين الدولى للوصف البيليوجرافى ومن ثم قواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية والتى نقلها البعض عنهم نقلاً أعمى أطرش بلا وعى.

* إذا ظهر اسم الهيئة المصدرة للدورية جزءا لا يتجزأ من العنوان يسجل كذلك فى بيان العنوان كما أسلفنا من قبل ولا نعتبره بيان مسئولية كما يغفل الغافلون.

* لا يمكن اعتبار رئيس التحرير أو مدير التحرير أو أياً من هيئة التحرير أو هم جميعاً أو مستشارو التحرير مسئولين مسئولية فكرية عن العمل وإذا رأى المفهرس ضرورة لذكر أى منهم فليذكره فى حاشية أو ملحوظة. مثال ذلك:

- طبيبك

ملحوظة: صاحبها ومحررها صبرى القبانى

- عالم الكتب

ملحوظة: المؤسسان عبد العزيز الرفاعى وعبد الرحمن المعمر

- La cause du peuple

Note: Founded, edited, and published by Jean- Paul sartre

- R.L.C.'S museum gazette

Note: Compiled and edited by Richetd L. Cosslton with the assistance of voluntary aid.

بيان بدء الصدور والتوقف

نحن لا نفهرس عدداً بعدد فى حالة الدوريات وإلا فنحن نحكم على الفهرسة بالغباء وعلى الفهرس بالتضخم الذى لا مبرر له ومن ثم بالفشل. ولذلك فإننا نلجأ إلى تسجيل بدء صدور الدورية بعد بيان العنوان مفصولاً بينهما بنقطة ومسافة وشرطة. ونظراً لأن قواعد التقنين الدولى وقواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية تتطلب إدراج اصطلاح مج١، ع١ ثم سنة بدء الصدور، فإننا لا نرى مبرراً لذكر كلمة مج١ أو ع١ لأن المفهوم أن التاريخ المسجل هو تاريخ بدء الصدور. ومن ثم فإننا نرى الاكتفاء بذكر سنة البدء وحسب على النحو التالى:

- عالم الكتب: مجلة متخصصة تعنى بالكتاب وقضاياه - ١٩٨٠

- New Location.- 1973

* إذا كانت الدورية مستمرة فى الصدور يترك فراغ بعد تاريخ البدء أما إذا كانت قد توقفت عن الصدور فإن تسجيل تاريخ التوقف يصبح أمراً ضرورياً بعد تاريخ البدء وذلك على النحو التالى:

- مجلة تنمية المجتمع.- ١٩٥٣ - ١٩٦٩.-

- New magazine Regina Chamber of Commerce.- 1970 - 1970.

* إذا كان التاريخ الوارد فى مصادر الوصف بغير التقويم الجريجورى، يسجل التقويم الوارد متبوعاً بين معقوفتين بالتاريخ الميلادى. مثال ذلك:

- مجلة الاقتصاد والإدارة .- ١٣٩٥ [١٩٧٥] -

* إذا وردت تواريخ التحديد الزمنى بلغتين أو أكثر أو بطريقتى كتابة أو أكثر تستخدم الطريقة التى بلغة العنوان الرسمى. مثال ذلك:

- ١٩٨١ وليس 1981

بيانات النشر

تتضمن بيانات النشر مكان الصدور والهيئة المصدرة، أما ما ورد فى التقنين الدولى وقواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية من تكرار تاريخ بدء الصدور مرة ثانية فلا محل له فى نظرنا إلا الالتزام بمجرد الإطار العام للحقول، كذلك فإن النص على الموزع فى تلك القواعد ليس له ما يبرره لأن الدوريات توزع على نطاق العالم كله وليس ثمة موزع رئيسى واحد لها كما هو الحال فى الكتب، وقد تسبب فى هذا الخلط الإطار النمطى الذى تسير فيه القواعد دون مراعاة لخصائص المادة المفهرسة. ومهما يكن من أمر فقد نبهنا إلى أننا لن نتقيد بتلك القواعد هنا.

* يسجل مكان النشر باسم المدينة التى تتخذها الهيئة المصدرة أو الفرد

للدورية مقراً لها ويراعى فى ذلك المبادىء العامة التى وردت فى الفصل العام فيما يتعلق بمكان النشر وتفصيلات ذلك هناك.

* يسجل اسم الهيئة المصدرة أو الفرد أى الناشر بعد مكان النشر مفصولاً بينهما بنقطتين رأسيتين ويراعى فى تسجيل الناشر القواعد والأحكام الواردة فى الفصل العام فى هذا الصدد.

أمثلــــــــة

- الرياض: دار المريخ للنشر والإنتاج الفنى
- الرياض: دار ثقيف للنشر والتأليف
- القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب
- بيروت: [د. ن.]

- London: On Target Publications
- Edinburgh: Palingenesis Press
- London: [s.n.]
- Ottawa: The association
- London: Iron and Steel Board: British Iron and Steel Federation

* ليس ثمة مبرر لتكرار تاريخ بدء الصدور (وتاريخ التوقف فى حالة توقف الدورية) بعد الناشر لأنه لا يقدم جديداً، وحيث نصت القواعد الأنجلو أمريكية على ذلك لأنها أقحمت فى الدوريات مواد ليست بدوريات أساساً.

حقل التردد (فترات الصدور)

بيان فترات الصدور من البيانات الأساسية اللصيقة بشخصية الدورية وسمة أساسية من السمات المميزة التى يبحث عنها القارىء ولذلك فان وضع هذا البيان فى ملحوظة من الأخطاء الجسيمة التى وقع فيها التقنين الأنجلو أمريكى.

ونحن نرى أن يفرد له حقل خاص فى بطاقة الوصف أو فقرة جديدة فى حالة الفهرسة اليدوية، فيحدد التردد على وجه من الوجوه التالية:

يومية	Daily
أربع مرات أسبوعياً	4 times a week
عدة مرات أسبوعياً	Several times a week
أسبوعية	Weekly
كل أسبوعين	biweekly
كل ثلاثة أسابيع	every 3 weeks
نصف شهرية	semi- monthly
مرتان فى الشهر	twice a month
شهرية	monthly
كل شهرين	bimonthly
ستة مرات فى السنة	six issues a year
فصلية	quarterly
نصف سنوية	semi - monthly
سنوية	annual
كل سنتين	biannial
كل ثلاث سنوات	trinquennial
كل خمس سنوات	quenquennial
غير منتظم	irregular
كل شهرين ما عدا يوليو وأغسطس	bimonthly except July and august
شهرى (يولية / أبريل)، نصف شهرى (مايو - يونيه).	
الصدور متفاوت	Frequency varies

* فى حالة تفاوت الصدور يمكن تسجيل ذلك التفاوت على وجوهه المحددة فى ملحوظة أو حاشية.

حقل المقتنيات

نحن فى الدوريات لا نفهرس عدداً عدداً ومن ثم فنحن لا نعد بطاقة لكل عدد بل نفهرس الدورية الواحدة ككل. ولما كان الفهرس فى أية مكتبة هو بيان بمقتنيات المكتبة لذلك وجب النص فى فهرسة الدوريات على ما تقتنيه تلك المكتبة من هذه الدورية وإلا فقد الفهرس معناه ووظيفته الأساسية وكان إغفال حقل المقتنيات فى قواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية من الأخطاء الأساسية فى هذه القواعد رغم إفاضتها فى بيانات لا لزوم لها فى فهرسة الدوريات. ومن ثم فإننا نرى إفراد حقل أو فقرة لتسجيل بيان مقتنيات المكتبة من الدورية ويسجل بيان المقتنيات بالسنوات والمجلدات كلما أمكن ذلك أو بالسنوات فقط إذا كانت هناك مشكلة فى المجلدات وذلك على النحو التالي:

بالمكتبة

١٩٨١ - ..

بالمكتبة

١٩٣٠ - ١٩٣٩

١٩٤٦ - ١٩٥٥

١٩٥٧ - ..

بالمكتبة

١٨٥٦ (مج ٥٩) - ١٩٠٠ (مج ١٠٣)

١٩١٤ (مج ١١٧) -

Holdings

1970 (v.1) - 1980 (v.10).

Holdings

1828 (v.1) -.

ولا ينبغى أن يؤخذ بيان بدء الصدور أو توقف الصدور على أن له دلالة من أى نوع على بيان المقتنيات، ذلك أن المكتبة قد لا تشترك فى الدورية منذ بدء صدورها، كما قد تكون هناك فجوات عديدة فى نسيج المقتنيات ولذلك وجب

تفصيل بيان المقتنيات حيث يكون صورة ممثلة وصادقة لما يوجد بالمكتبة م
مجلدات تلك الدورية. ويجب أن يساند بيان المقتنيات ملحوظات عما قد يكو
فى مجلد معين من نقص أو شذوذ تسعى المكتبة إلى استدراكه رغم تأكيدنا عل
أن المكتبة لا يمكن أن تجلد المجلد أو تقتنيه وبه نقص.

كذلك تكمل الملاحظات بيان المقتنيات فى حالة توقف الدورية عن الصدو
لفترة معينة ثم استئنافها فى الصدور مما ينعكس على بيان المقتنيات ومن ث
وجب لفت نظر القارىء إلى أن النقص الموجود فى المقتنيات هو بسبب توقف
الدورية عن الصدور فى تلك الفترة الفجوة.

حقل الملاحظات

من المؤكد أن الدوريات كالكتب يغلفها الكثير من المشاكل الفنية التى
يتسع لها صدور الفقرات السابقة من الوصف، ولذلك فان إفراد حاشية أو أكث
يلقى الضوء على كثير من تلك المشاكل أمام عين القارىء. ومن الأحوال الت
تتطلب الملاحظات بإلحاح الحالات الآتى معالجتها:

١ - لتسجيل مصدر العنوان الرسمى إذا كان غير المصدر الرئيسى للبيانات.

٢ - لتسجيل أية اختلافات فى العنوان عما ورد فى العنوان الرسمى وإ
كانت الدورية بعنوان بلغة غير مألوفة للقارئ يمكن نقحرة ذلك
العنوان بلغة القارئ كلما أمكن ذلك. مثال ذلك:

- عنوان الغلاف الأخير: الفن والفكر

- العنوان يختلف قليلاً فى بعض الأعداد

Cover title: Proceedings of the... Annual Galss Symposium

Sometimes published as:...

Title varies slightly

Added title page title: Bulletin/ Societe Canadienne d'histoire orale and sonore

- Added title page in: Mzbek

٣ - لتسجيل العناوين الموازية والعناوين الفرعية إذا لم يتسع لها صدور حقل العنوان أو أية ملاحظات عنهما. مثال ذلك:

- العنوان الفرعى يختلف فى بعض الأعداد

٤ - لتسجيل أية معلومات تتصل بالمسئولية، وهى التى نصحنا بعدم إدراجها بعد العنوان فى حقل العنوان. مثال ذلك:

- لسان حال حزب الوفد

- الجريدة الرسمية لمصر

- رئيس التحرير: يحيي محمود ساعاتي

- Note: Full name of the Institute: Professional Institute of the Public Service of Canada

- Editor: Wyndham Lewis

- Editor 1939 - 1954, H.L. Mencken

- Founded, edited and published by Jean - sartre

٥ - لتسجيل اللغات التى تنشر بها الدورية. مثال ذلك:

- النص بالعربية والإنجليزية

- النص بالعربية مع مستخلصات بالفرنسية والألمانية والإنجليزية

- Text in French and English

- Text in Swedish with English Summaries

- Text in English and French, French text on inverted pages.

٦ - لتسجيل أية علاقة للدورية موضوع الفهرسة بدوريات أخرى من حيث:

(أ) الترجمة: فقد يكون مترجماً عن دورية بلغة أخرى مثال ذلك معظم دوريات اليونسكو:

- الترجمة العربية لـ Impact

- الترجمة العربية لـ Unesco Bulletin for Libraries

(ب) التكملة لـ: فقد تكون الدورية استمرار لدورية أخرى توقفت عن الصدور وتغير عنوانها سواء استمر الترقيم أو بدأ من جديد وفى هذه الحالة يسجل عنوان الدورية السابقة. مثال ذلك:

- استمرار: مجلة التربية الأساسية

- استمرار: مجلة اليونسكو للمكتبات

- Continues: Monthly Scottish news bulletin

(جـ) الاستئناف بـ: إذا كانت الدورية موضوع الفهرسة قد توقفت واستؤنفت بدورية أخرى سواء استمر الترقيم فى الدورية المستأنفة أم لا، تذكر الدورية الجديدة وتاريخ بدء صدورها إذا أمكن ذكر التاريخ.

- استؤنفت بـ: الأشبال.

- استؤنفت بـ: مجلة تنمية المجتمع.

- استؤنفت بـ: مجلة اليونسكو للمكتبات والمعلومات والأرشيف.

- Continued by: Regina.

- Continued by a section in Canadian Associatlion of Geographers' news letter.

(د) الاندماج: إذا جاءت الدورية المفهرسة نتيجة اندماج عدد من الدوريات فيجب تسجيل أسماء الدوريات التى تألفت منها الدورية الجديدة.

مثال ذلك:

- Merger of: British abstracts. Bl, Chemical engineering, Fuels metallurgy, applied electrochemistry and industrial inorganic chemistry, and British abstracts. B 2, Industrial organic chemistry.

وإذا كانت الدورية المفهرسة قد أدمجت مع دورية أخرى أو أكثر يسجل عنوان الدورية الجديدة والدوريات الأخرى التى أدمجت مع الدورية المفهرسة فى ملحوظة. مثال ذلك:

- Merged with: Journal / British ceramic society to become Transactions and journal of the British ceramic society.

(هـ) الانشطار: إذا كانت الدورية المفهرسة نتيجة انشطار دورية أخرى إلى دوريتين أو أكثر يسجل عنوان الدورية الأصلية التى انشطرت عنها واختيارياً أسماء الدوريات الأخرى وليدة نفس الانشطار. مثال ذلك:

- انشطرت عن مجلة العلوم والتكنولوجيا.

- Split of: (continues in part) Proceedings / The Institution of Mechanical Engineers.

وإذا كانت الدورية المفهرسة قد انشطرت إلى دوريتين أو أكثر فلتسجل أسماء تلك الدوريات فى ملحوظة. مثال ذلك:

- انشطرت إلى: مجلة العلوم، مجلة التكنولوجيا.

- Split into: Report on research and development / Department of Energy; and Report on research and development / Department of Industry.

(و) الاستيعاب: إذا ابتلعت الدورية المفهرسة دورية أخرى وجب تسجيل

الدورية المبتلعة فى ملحوظة واختيارياً تاريخ الابتلاع، مثال ذلك:

- استوعبت: مجلة الطيران.

- استوعبت: مجلة هى.

- Absorbed: The morning Post.

- Absorbed: The worker's Friend, 1936.

- Absorbed: Metal technology; and in part, Mining and Metallurgy.

وإذا ابتلعت الدورية المفهرسة من قبل دورية أخرى وجب النص على ذلك فى حاشية. مثال ذلك:

- استوعبت فى : آخر ساعة

- Absorbed by: Quarterly review of Marketing

(ز) الإستنساخ: إذا كانت الدورية المفهرسة عبارة عن إعادة طبع أو استنساخ من أى نوع من دورية أخرى وجب ذكر الدورية الأخرى بعنوانها وبيانات نشرها وطريقة صدورها والترقيم الدولى لها إذا اختلفت عن إعادة الطبع أو المستنسخ فى شئ. مثال ذلك:

Reprint. Originally published monthly: London: Mac Allister.

(ح) الطبعات: إذا كانت الدورية المفهرسة تمثل طبعة معينة كأن تكون طبعة محلية أو طبعة ذات اهتمام خاص أو طبعة ميكروفيلمية أو طبعة بريل أو طبعة خاصة للمكتبات أو طبعة جوى أو طبعة فى لغة معينة أو تنشر فى لغات

أخرى خلاف اللغة موضوع الفهرسة أو كانت الدورية متعددة الطبعات فإنه يجب النص على كل هذه الحالات فى الحاشية. وليس ثمة مبرر لإبراز هذا فى حقل خاص كما ذهب التقنين الأنجلو أمريكى لأن الطبعة ليست من السمات الأساسية بل لها من الصفات العريضة التى تذكر فى الحواشى. مثال ذلك:

- طبعة ولاية كاليفورنيا
- طبعة خاصة للأطباء
- طبعة البريد الجوى
- طبعة بريل
- طبعة ميكروفيلمية
- طبعة مكتبة
- الطبعة العربية
- إعادة طبع

- Norht American Edition
- Ed. pour Le medicins
- Airmail ed.
- Braille ed.
- Library ed.
- Microform
- English ed.
- Ed. Francaise

- Reprint ed.

- English ed. of: Bulletin critique du liver francais

- Also published in French and German editions

- Published in numerous editons

(ط) الطبعات: إذا كانت الدورية تصدر ملحقاً لدورية أخرى وجب النص على ذلك فى حاشية. مثال ذلك:

- ملحق لـ: مجلة العربى

- Supplement to: Philosophical magazine

وإذا كانت الدورية المفهرسة يصدر لها ملحق وجب التنويه على اسم الملحق فى ملحوظة. مثال ذلك:

- لها ملحق: المسلم الصغير

- Supplement: Journal of the Royal Numismatic society

وفى حالة الملاحق غير المنتظمة والعفوية وغير أساسية التى توصف فى مداخل مستقلة، تجب الإشارة القصيرة إليها أيضاً فى الملاحظات. مثال ذلك:

- هناك ملاحق لبعض الأعداد

- هناك ملاحق متعددة من حين لآخر

- Supplements accompany some numbers

- Numerous supplements

٧- لتسجيل أية معلومات متصلة بترقيم الأعداد والمجلدات وتواريخها، مثال ذلك:

- ترقيم الأعداد متصل بين الملجدات المختلفة

- ترقيم الأعداد مضطرب وفيه تكرار

- **Issues for Aug. 1943 - Dec. 1974 called also v. 1-no 7, v.2 no 12**

- **Vol. numbering irregular**

- **Vols 15-18 omitted**

- **V. 20 - 21 repeated**

- **Introductory no. called v. 1 no. 0 issued Nov. 30, 1935.**

- **Numbering begins each year with v.1**

- **Numbering irregular**

وعندما لا يتوافق الصدور مع السنة التقويمية يمكن ذكر ذلك فى ملاحظة مثال ذلك:

- المجلد يبدأ فى أكتوبر

- المجلد يغطى العام الجامعى سبتمبر/ يونيه

- Each issue covers: April 1 - Mars 31

- Each issue covers: Every two years since 1961 - 1962

وإذا توقفت دورية مع وعد بإعادة الصدور فى تاريخ معين تسجل تلك الحقيقة مع الحذر الشديد. مثال ذلك:

- توقفت مع المجلد الحادى عشر

- توقفت بين العدد العاشر سنة ١٩٧٠ - العدد الأول ١٩٨٠

- Suspended with v.11.

- Suspended 1939 - 1945

٨- لذكر أية معلومات تتصل ببيانات النشر، مثل تغير مكان النشر، وتغير الهيئة المصدرة واضطراب الصدور. . .

مثال ذلك:

- كانت تصدر من الإسكندرية حتى ١٨٧٦

- ظلت الإدارة العامة للمعاشات تصدرها حتى ١٩٥٦.

- صدر عدد واحد سنة ١٩٥٠ وعدد واحد ١٩٥١ ولم تصدر بعد ذلك بانتظام إلا سنة ١٩٥٥.

- Imprint Varies

- Published: Rotterdam: Nijgh and van Ditman, 1916 - 1940

- no.4 published in 1439, no 5 in 1949.

٩- لتسجيل أية معلومات تتصل بفترات الصدور ولم نتمكن من إثباتها فى بيان التردد مثل التفاوت فى الصدور فى فترات سابقة على النحو التالى:

- فصلية فى الفترة ١٩٥٠ - ١٩٥٥ .- شهرية فى الفترة ١٩٥٦ - ١٩٦٠ .- كل شهرين ١٩٦١ - ١٩٦٥.

١٠- لتسجيل أية معلومات تتعلق بالكيان المادى مثل الوصف العام للدورية من حيث متوسط عدد الصفحات فى العدد إذا كانت هناك سياسة عامة لذلك، وجود إيضاحيات من عدمه، حجم الدورية أو قطعها أو تفاوت الحجم من حين لآخر. ولايجوز لنا أن نذهب ـ كما ذهبت قواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية - إلى تخصيص حقل خاص فى بيانات الوصف الأساسية لهذا الوصف المادى لأننا كما قلنا مراراً لانفهرس عدداً بعدد وإنما نفهرس الدورية ككل، وبالتالى فإن الوصف المادى العام يجب أن يضمن فى الملاحظات على نحو ما نقترحه الآن.

كذلك تتسع هذه الملحوظة لأية بيانات متعلقة بالطبعات المادية غير الورقية كالطبعات الميكروفيلمية حيث نسجل عرض الفيلم ونحو ذلك... مثال ذلك:

- طبعة ميكروفيلمية على خرطوشة ٣٥مم

١١- لتسجيل أية معلومات عن المواد المرافقة والتى لا تمثل ملامح أساسية للدورية، كما نسجل طريقة صدور تلك المواد المرافقة. مثال ذلك:

- مرفق بكل عدد صورة ملونة

- Vol 7, no 6 contains wall chart (col.; 26x40cm.) slides with every 7th issue

١٢- لتسجيل معلومات عن الجمهور الموجهة له الدورية وعن مستواه الفكرى إذا وردت تلك المعلومات فى الدورية. مثال ذلك:

- للأطفال من سن ٦-٩

- للمكفوفين وضعاف البصر

١٣- لتسجيل الوسائط الأخرى التى تتاح عليها الدورية. مثال ذلك:

- تتاح أيضاً على ميكروفيش كاسيت

- also available on microfilm cartridge

١٤- لستجيل معلومات عن الكشافات الخاصة بالدوريات أو التى تكشف فيها مع غيرها. مثال ذلك:

- كشاف تحليلى: مج ١-٤ (١٩٨١ - ١٩٨٤) فى العدد الأول من مج ٥ (يناير ١٩٨٥).

- كشاف سنوى فى عدد ديسمبر من كل سنة.

- تكشف فى: الكشاف التحليلى للصحف والمجلات العربية.

- كشاف شهرى بعنوان: كشاف الأهرام/ مركز التنظيم والميكروفيلم.

- القاهرة: مؤسسة الأهرام.

- Indexes: vols 1-25 (1927 - 1951) in v. 6 no 1

- Indexes: vols 10 - 17 issued as v. 18 no 3

- Index published separately every Dec.

- Indexes: Subjec Index v. 1-11 in v. 13 - auther index, v. 1-11 in v. 14

- Every third volume is an index to all proceding volumes.

١٥- لتسجيل معلومات عن المحتويات الهامة إذا رأى المفهرس ذلك كأن يكون هناك باب ثابت أو ببليوجرافيا هامة فى كل عدد أو تقرير خطير منتظم. . . وذلك على النحو التالى:

- نافذة العرض فى كل عدد

- ببليوجرافيا مستفيضة فى العدد الأول من كل مجلد

- Includes: Bibliography of Northwest materials "Liaison" as pullout insert in each issue.

١٦- لتسجيل أية أرقام خاصة تحملها الدورية فيما عدا الترقيم الدولى الموحد للدوريات لأن له حقلاً خاصاً به.

١٧- لتسجيل أية معلومات عن دوريات أخرى تصدر مع نفس الدورية المفهرسة فى كيان مادى واحد. مثال ذلك:

- مع: مجلة الأشبال

- With: Journal of environmental science and health. part B, pesticides, Food contaminants, and agricultrual wastes; and Journal of environmental science and health, part c, Envirmnmental healty sciences.

١٨- لتسجيل معلومات عن العدد أساس الوصف إذا لم يكن العدد الأول من الدورية. مثال ذلك:

- أساس الوصف: العدد الرابع من السنة الثانية ١٩٨١.

- Description based on: vol 3 (May/ June 1975).

١٩- لتسجيل أية معلومات خاصة بالنسخة أو النسخ المقتناة فى المكتبة كأن يكون هناك نقص فى مجموعاتها أو شذوذ فيها. مثال ذلك:

- المجلدات ١ - ٣ بها أكل أرضة

- المجلد الرابع فقط على ميكروفيلم

- Vol. 4 on microfilm

حقل الترقيم الدولى الموحد للدوريات

إذا كانت الدورية المفهرسة قد اشتركت فى نظام الترقيم الدولى الموحد للدوريات (تدمد - ISSN) فيدون فى الحقل المخصص لذلك على نحو ما ورد فى الفصل العام. مثال ذلك:

- تدمد: ٤٩٧١ - ٢٥٦.

- ISSN 0075 - 2363

- ISSN 0027 - 7495 (corrected)

- ISSN 0301 - 7869

وإذا كان ثمة عنوان مفتاح مخصص للدورية جزءاً من الترقيم الدولى الموحد للدورية يذكر تابعاً للترقيم. مثال ذلك:

- ISSN 0301 - 7869 = The Arab culture

- ISSN 0041 - 7769 = Accessions list. Middle East

- ISSN 0479 = Volunteer (Washington)

- ISSN 0319 - 3012 = Image. Nigeria edition

واختيارياً يمكن إضافة الشروط التى تقتنى الدورية بناء عليها. مثال ذلك:

- ١٢٠ ريالاً سعودياً فى السنة

- £ 0.50 per issue

- $ 6.45 per year

فقرة المتابعات

تأتى هذه الفقرة كآخر فقرات البطاقة ـ فى حالة الفهرسة اليدوية ـ وتبدأ بمتابعة الموضوع ثم متابعة الهيئة المصدرة إذا كان المدخل الرئيسى بالعنوان، أو العنوان إذا كان المدخل الرئيسى بالهيئة المصدرة فى الحالات القليلة التى يرد فيها المدخل الرئيسى بالهيئة. وترقم هذه المتابعات على النحو العادى المشروح فى الفصل العام.

ومن نافلة القول أن نذكر بأن رئيس التحرير ومدير التحرير وسكرتير التحرير... لا تعد بهم بطاقات إضافية.

* * *

أمثلة

مثال لمجلة مستمرة فى الصدور

المحاماة .- ١٩٢٠ . - القاهرة: نقابة المحامين، ١٩٢٠ -.
شهرية
بالمكتبة:

١٩٣٠ - ١٩٣٥
١٩٤٠ - ١٩٣٥
١٩٤٠ - ١٩٤٣
١٩٥٠-

بطاقة رئيسية بعنوان دورية

بطاقة رئيسية باسم الهيئة التى تصدر الدورية

جمعية بيوت الشباب المصرية
نشرت بيوت الشباب المصرية. ١٩٥٨ -
القاهرة: الجمعية، ١٩٥٨ -
فصلية
بالمكتبة:

١٩٥٨-

بطاقة إضافية باسم المجلة

نشرة بيوت الشباب المصرية

جمعية بيوت الشباب المصرية -

نشرة بيوت الشباب المصرية ١٩٥٨ -

القاهرة: الجمعية، ١٩٥٨-

فصلية

بالمكتبة:

١٩٥٨ -

سومر. - ١٩٤٥. - بغداد: مديرية الآثار العامة، ١٩٤٥ -

نصف سنوية

بالمكتبة:

١٩٤٥ - ١٩٥٩

١٩٦١ -

الخمائل. ١٩٦٢-   .- حمص: محى الدين درويش، ١٩٦٢-

أسبوعية

بالمكتبة:

١٩٦٤ - ١٩٦٦

١٩٦٨ - ١٩٧٠

١٩٧٣ -

بطاقة رئيسية بعنوان دورية

الإذاعات العربية.- ١٩٧٠-   .- القاهرة: اتحاد الاذاعات العربية، ١٩٧٠ -

شهرية

بالمكتبة:

١٩٧٠ - ١٩٧٣

١٩٧٥ - ١٩٧٦

بطاقة إضافية بالهيئة التى تصدر الدورية

اتحاد الإذاعات العربية

الإذاعات العربية.- ١٩٧٠- .- القاهرة: اتحاد الإذاعات العربية، ١٩٧٠ -

شهرية

بالمكتبة: .

١٩٧٠ - ١٩٧٣

١٩٧٥ - ١٩٧٦

بطاقة رئيسية بعنوان دورية يصدرها شخص

الأديب.- ١٩٤٢- .- بيروت: البير أديب، ١٩٤٢ -

شهرية

بالمكتبة:

١٩٥٥ - ١٩٧٠

١٩٧٣ -

أمثلة متنوعة

وزارة الزراعة - الإدارة العامة للإرشاد الزراعى والتدريب

نشرة الإرشاد الزراعى. - ١٩٥٦- . - الجيزة: الوزارة، ١٩٥٦ -

شهرية

بالمكتبة:

١٩٥٦ - ١٩٦١

١٩٦٣ -

مجلة تنمية مجتمع. - ١٩٥٣ - ١٩٦٩. - سرس

الليان: مركز تنمية المجتمع، ١٩٥٣ - ١٩٦٩.

شهرية

بالمكتبة:

١٩٦٤ - ١٩٦٩

١٩٦٨ - ١٩٦٩

مركز تنمية المجتمع

مجلة تنمية مجتمع.- ١٩٥٣ - ١٩٦٩.- سرس الليان:

مركز تنمية المجتمع، ١٩٥٣ - ١٩٦٩.

فصلية

بالمكتبة:

١٩٦٤ - ١٩٦٦

١٩٦٨ - ١٩٦٩

المجلة الطبية للقوات المسلحة.- ١٩٥٥- .- القاهرة:

إدارة الخدمات الطبية

شهرية

بالمكتبة:

١٩٥٥ - ١٩٦٣

١٩٦٥ -

الأهرام الاقتصادى.- ١٩٥٠-   .- القاهرة:

مؤسسة الأهرام، ١٩٥٠ -

نصف شهرية

بالمكتبة:

١٩٥٠ -

Engineering Materials and design.- 1958-   -. london:
Industrial Press, 1955-
Monthly
Holdings
1970-

Agricultural News.- 1971 -   -. New York. Morris L. Clark, 1981-
Monthly
Holdings
1971-

South African Freedom New —

Cairo: African National Congress, [1960]

IRR

Holdings:

1961-1964

1966-

The Egyptian Economic and Political Review.- 1962 -

Cairo: Abdell-Salam Sabet, 1962-

Monthly

Holdings

1963-

The Gazzette of Kasre El Aini.- 1933-   -. Cairo: National Information and Documention Centre, 1933-

Bi-Monthly

Holdings:

1933-

Engineer, 1866-   -. London: Morgan Brothers, 1866-

weekly

Holdings:

1963-69

1970-

ترتيب البطاقات في الفهارس

* فى الفهارس العربية.
* فى الفهارس الأجنبية.

ترتيب البطاقات فى الفهارس

ترتيب البطاقات فى الفهارس العربية

قد يبدو لأول وهلة أن عملية ترتيب البطاقات فى الفهارس العربية عملية سهلة سهولة أ ب ت ث ولكن المسألة ليست بهذه البساطة إنما تحكمها مجموعة من القواعد والتى باتباعها على طول الخط سيتمكن أمناء المكتبات والمفهرسون من تحقيق وحدة التطبيق على فهارس المكتبة ويتمكن القراء من سهولة الإدراك.

قواعد عامة لترتيب البطاقات:

١ - هناك طريقتان لترتيب المداخل إحداهما تعرف بطريقة كلمة بكلمة word by word والثانية تعرف بطريقة حرف بحرف letter by letter فالمعول عليه فى الطريقة الأولى هى الكلمة كوحدة قائمة بذاتها. والمعول عليه فى الطريقة الثانية هو الحرف بصرف النظر عن الكلمات

(كلمة بكلمة)	(حرف بحرف)
الأم	الأم
أم كلثوم	أمراض
أمراض	أمريكا
أمريكا	أم كلثوم

التى تنتظم هذه الحروف. وقد يتضح ذلك من المثل الآتى:

وتفضل كثير من المكتبات ترتيب البطاقات كلمة بكلمة.

٢ - ترتب جميع البطاقات العربية تبعاً للهجائية العربية المعروفة أ ب ت ث

ج ح خ ... إلخ وليس الترتيب الأبجدى أ ب ج د ه و ز ح ط ى..
إلخ. ويرتبها المشارقة حسب ترتيبهم والمغاربة حسب ترتيبهم.

٣ - ترتب أعمال المؤلف الوحد مبتدئاً بالمؤلف كمدخل رئيسى ثم بعد ذلك كمدخل إضافى.

٤ - إذا تشابه اسم المؤلف مع اسم مكان أو كان هو نفسه رأس موضوع أو عنوان كتاب ترتب على النحو التالى:

الأعلام

المكان

الموضوع

العنوان

على النحو التالى:

ابن خلدون. عبد الرحمن محمد بن محمد. ٧٣٢ - ٨٠٨هـ

(مؤلف)

ابن خلدون. عبد الرحمن محمد بن محمد . ٧٣٢ - ٨٠٨ هـ

(رأس موضوع)

ابن خلدون. حياته وتراثه الفكرى

(عنوان)

وهذا بطبيعة الحال فى الفهرس القاموسى الذى ينتظم فى سياق واحد مداخل المؤلف والموضوع والعنوان.

قواعد تفصيلية

أولاً - أداة التعريف:

١ - أداة التعريف (ال) حين ترد فى أول المدخل لا تحتسب فى الترتيب وتحتسب إذا جاءت فى أى مكان آخر، فهى فى الحالة الأولى تبقى رسماً وتحذف حكماً وفى الحالة الثانية تبقى رسماً وحكماً.

٢ ـ إذا كانت أداة التعريف من أصل الكلمة ويتغير معناها بحذفها فإنها تبقى رسما وحكما مثل الله ـ الذى ـ ألدو ـ إلهامى.

٣ ـ بالنسبة لأداة التعريف فى الأسماء العربية فإن الاتجاه السائد هو حذفها حكما مع بقائها رسما. وإن كان رأينا الشخصى اعتبارها حكماً ورسما فالسعيد غير «سعيد» والمصطفى بخلاف «مصطفى» وهكذا.

٤ ـ إذا وردت أداة التعريف فى أسماء المدن فإنها تحتسب رسما وحكما مثل: القاهرة ـ الرياض.

ثانيا ـ الألف الممدودة:

تحتسب الألف الممدودة كأنها ألفان ومن ثم ترتب قل الألف العادية مثل:

آسيا جبار

آصف على

آمال بكير

آمال عبد الرحيم

إبراهيم نوار

اليوت، ت. س.

ثالثا ـ الهمزة:

مثل:

قراءة (ق ر ا ء ة)

قرآن (ق ر ا ا ن)

٢ ـ الهمزة المكتوبة على ألف تعتبر ألفا والمكتوبة على واو تعتبر واوا والمكتوبة على ياء تعتبر ياء (وتأتى قبل الألف والياء والواو الأخرى)

مثال ذلك:

(الهمزه على الألف)

مأثور

مأفون

مأمون

(الهمزه على الواو)

المؤتمر المسكونى

المؤسسة المصرية

(الهمزة على الياء) ويمثلها السياق الآتى:

الجزاء

الجزائر

مبادىء علم الأخلاق

مبادىء علم النفس

رابعا ـ التاء المربوطة:

تعتبر التاء المربوطة هاء (هـ) وتسبقها التاء المفتوحة (ت) مثل:

عنايت

عناية

خامسا ـ حروف الجر وواو العطف

تحتسب حروف الجر (من. إلى. عن. على. . .) وكذلك واو العطف فى الترتيب الهجائى وتبقى رسما وحكما.

مثل:

التنظيم الادارى فى الدول العربية

تنظيم وإدارة الأعمال

سادسا ـ الاختصارات:

ترد الاختصارات فى بداية كل حرف بدلا من عزل المداخل المختصرة وترتيبها فيما بينها فى أدراج خاصة بها مثل:

س و جـ

السد العالى

سنوات القحط

وترتيب هذه الاختصارات الخاصة بأشياء معروفة ومحدودة كما تنطق بالكامل مثل: ج. م. ع. وكأنها جمهورية مصر العربية ويمكن توضيح ذلك فى إحالة وتوضع الإحالة قبل أول البطاقات التى تبدأ مداخلها بالحروف المختصرة:

مثل: ج. م. ع

انظر

جمهورية مصر العربية

سابعا ـ الترتيب العددى:

يستخدم الترتيب العددى فى ترتيب أعمال المؤتمرات والسلاسل.

مثل:

الألف كتاب ـ ١٣٥

الألف كتاب ـ ٢١٥

الألف كتاب ـ ٢٣٠

ثامنا ـ كلمة ابن وأبو:

(أ) كلمة أبو تحسب رسما وحكما فى أى مكان من الاسم أو العنوان عند الترتيب الهجائى مثل:

أبو شامة: محمد عبد الرحمن بن اسماعيل ٥٩٦ ـ ٦٦٥هـ

أبو عبد الله البغدادى: محمد بن محمود بن الحسن النجار ٥٧٣ ـ ٦٤٧هـ

أبو نواس: الحسن بن هانىء ١٤٥ ـ ١٩٥هـ

(ب) أما كلمة ابن فى أسماء الأعلام العربية فتحذف حكما وتبقى رسما عند الترتيب مثل:

ابن باجه. أبو بكر محمد بن بحر.

ابن بادى. مطلق بن محمد بن مطلق بن مسلط.

ابن باديس. عبد الحميد.

تاسعا ـ الأسماء العربية المركبة:

(أ) الأسماء العربية المركبة من مضاف ومضاف إليه تعتبر كلمة واحدة وترتب على هذا الأساس:

مثل:

عبد الحليم عبد المعز

عبد الحميد يونس

عبده أحمد حسن

عثمان أمين

(ب) كذلك الأسماء العربية المركبة من فعل وفاعل تعتبر كلمة واحدة أيضا مثل:

جاب الله

جاد الله

جاد الحق

جاد المولى

عاشرا ـ الحروف الأولي:

إذا ذكر اسم المؤلف الشخصى بالحروف الأولى فيكون ترتيبه الهجائى فى الفهرس قبل الأسماء الأخرى التى تبدأ بنفس الحروف مثل:

أ.أ. الدمياطى

أ. ابراهيم المالكى

أ.ب. الحفنى

أ. بشاورى

حادى عشر ـ الأسماء التى لها أكثر من رسم:

الأسماء التى لها أكثر من رسم مثل حسانين وحسنين ويسن ويس وياسين تثبت صيغة واحدة لها ويحال إليها من الصيغة أو الصيغ الأخرى. ففى حالة «حسانين»و «حسنين» يفضل تثبيت الرسم «حسانين» ويحال إليه من «حسنين» حتى لا تختلط «بحسين» و «حسن» أما فى الحالة الثانية «يس». «ياسين» يستحسن استخدام «يس» ويحال إليه من «ياسين». «ويسن»

ثانى عشر ـ ترتيب العناوين:

إذا تشابه عنوانان أو أكثر ترتيب وفقاً للترتيب الهجائى لأسماء المؤلفين

ثالث عشر ـ ترتيب الطبعات:

ترتب بطاقات الطبعات المختلفة لنفس العنوان ترتيبا زمنياً الأقدام فالحديث فالأحدث وهكذا...

رابع عشر ـ ترتيب الأعداد:

الأرقام والأعداد حين ترد فى عناوين الكتب ترتيب كأنها كلمات مثل: حول العالم فى ٢٠٠ يوم ترتب وكأنها حول العالم فى مائتى يوم وكذلك ١٠٥٠ ترتب كما تنطق وكأنها (ألف وخمسون) مع احتساب الواو فى الترتيب.

خامس عشر ـ الإضمارات:

ترتب الاضمارات كما تكتب لا كما تنطق بالكامل مثل طه ويس

طه: ترتب (طاء ثم هاء وليس طاء وألف وهاء)

يس: ترتب (ياء ثم سين وليس ياء والف وسين)

سادس عشر ـ ترتيب رؤوس الموضوعات:

ترتيب رؤوس الموضوعات المتشابهة على النحو التالى:

١ ـ رأس الموضوع الخالى من التفريعات يأتى أولا.

٢ ـ التفريعات الشكلية أو الموضوعية من نفس هذا الرأس والتى يفصلها شرطة ترتب هجائيا بالتفريعات كما لو كانت الشرطة غير موجودة مثل:

الكيمياء العضوية

الكيمياء العضوية ـ ببليوجرافيات

الكيمياء العضوية ـ تاريخ

الكيمياء العضوية ـ قواميس

الكيمياء العضوية ـ محاضرات ومقالات

٣ ـ التفريعات الزمنية التى يفصلها عن رأس الموضوع شرطة ويراعى فى هذه النقطة ما يلى:

(أ) الفترات التاريخية التى تبدأ بنفس السنة ولكنها تنتهى إلى سنوات مختلفة ترتب بحيث تأتى الفترات الأطول أولا وإذا كان هناك تفريع زمنى مفتوح فإنه يسبق كل التفريعات الزمنية التى تبدأ بنفس السنة مثل:

مصر ـ تاريخ ـ القرن العشرون

مصر ـ تاريخ ـ ١٩١٤ ـ ١٩٤٦

مصر ـ تاريخ ـ ١٩١٩

(ب) التفريعات التاريخية التى تأتى على شكل جمل (مصر ـ تاريخ قديم. مصر الفتح العثمانى. مصر ـ الثورة العرابية) ترتب زمنيا لا هجائيا مثل:

مصر ـ تاريخ قديم

مصر ـ تاريخ وسيط

مصر ـ تاريخ حديث

(جـ) كذلك الحال فى موضوعات اللغة والأدب فإنها ترتب زمنيا مثل:

الأدب العربى ـ العصر الجاهلى

الأدب العربى ـ العصر الإسلامى

الأدب العربى ـ العصر الأموى

الأدب العربى ـ العصر العباسى الأول وهكذا

سابع عشر ـ علامات الترقيم:

عند الترتيب تهمل علامات الترقيم فى عناوين الكتب فهى تثبت رسما ولا يعمل بها حكما.

ثامن عشر ـ الإحالات:

ترتب إحالة الموضوع بعد مداخل الموضوع ولكن قبل تفريعات هذا المدخل مثل:

الحديد

الحديد انظر أيضا الصلب

الحديد ـ استخراج

الحديد ـ تصنيع

ترتيب البطاقات فى الفهارس الأجنبية:

لا يكاد يوجد اختلاف فى ترتيب البطاقات فى الفهارس الأجنبية عنها فى

الفهارس العربية إلا فيما يتعلق باختلاف اللغة العربية عن اللغات الأجنبية. والقواعد الخاصة بترتيب البطاقات فى الفهارس الأجنبية والتى سنوردها فيما يلى تكاد تكون متفق عليها من جميع المكتبات.

وكما سبق أن ذكرنا توجد طريقتان لترتيب البطاقات فى الفهارس العربية وهى طريقة الترتيب حرف بحرف وطريقة الترتيب كلمة بكلمة وكذلك الحال فى ترتيب البطاقات فى الفهارس الأجنبية وإن كانت معظم المكتبات الأجنبية أيضا تفضل طريقة الترتيب كلمة بكلمة.

والمثالان التاليان يوضحان كلاً الترتيبين:

المثال الأول:

Word by word	**Letter by letter**
Book	Book
Book Collecting	Bookbinding
Book of English essays	Book collecting
Book of famous ships	Bookish
Book scorpion	Book of English essays
Bookbinding	Book of famous ships
Bookish	Books
Books	Books and reading
Books and reading	Book scorpion
Books that count	Bookellers and bookseling
Bookellers and bookseling	Books that count

المثال الثانى:

Word by word	**Letter by letter**
New	New
New Delhi	Newark
New England	New Delhi
New London	Newel

New York	New England
New Zealand	New London
Newark	Newly
Newel	Newman
Newly	Newness
Newman	News
Newness	New York
News	New Zealand

أولاً – أدوات التعريف : Initial articles

عند ترتيب البطاقات تغفل أدوات التعريف "The" وأدوات التنكير a, an وما يقابلها فى اللغات الأخرى غير الإنجليزية إذا ما وقعت فى أول المدخل المرتب ولكنها تحسب إذا ما وقعت داخل العبارة. على النحو التالى:

Laski. Harold J.
The last of the Vikings
The last of Uptuke

وأدوات التعريف فى بعض اللغات الأجنبية هى كالتالى:

* In Dutch: de het. "t". een. eene.
* In French: L'. le. la. les. un. une.

(يلاحظ عدم الخلط بين أداتى التعريف وبين الأرقام فى اللغة الفرنسية باعتبارها فى شكل واحد ولا يخفى على المفهرس تمييزهما من سياق الجملة).

* In German: der. dei. das. ein. eine.
* In Hungarian: a. az. egy.
* In Italian: il. la. i. gl. la le. l. un. uno. una.
* In Norwegian: den. det. de. dei. en. ein et (ei. e. eit)
* In Portuguese: o. a. as. os. Um. uma.
* In Romanian: le. la. un. o.
* In Spanish: el: los. la. las. un. uno. una. unas.

ثانياً - ترتيب المداخل الأجنبية : Order of entries

١ - ترتيب أعمال المؤلف الواحد كمدخل رئيسى أولاً ثم كمدخل إضافى.

٢ - إذا استعمل نفس اللفظ لأنواع مختلفة من المداخل ترتب على النحو التالى:

اسم شخص	Washington. George.
مكان	Washington. (State)
رأس موضوع	Washington. George
عنوان	Washington and his history

٣ - ترتب الأسماء المركبة سواء ذات الرابطة، Hyphenated surnames أو ذات السابقة Prefixed surnames ككلمة واحدة على النحو التالى:

A'Beckett, John J.

A'Beckett, Arthur William

Apres la victoire

De laudibus Dei

Delmar. Dora

Delmas

Democracy

وأشهر أشكال السابقة هى ما يلى:

A. Am. D. Da. Dagli. Dal. Dalla. De. Degli. Dei. Del. De la. De las. Dell. Della. Delli. Des. Di. Du. Fitz. Fon. l. la. les. li. lo. Mac. Mc. Ten. Van. Von der. Ver. Vom. Von. Zu. Zur.

ثالثاً - الاختصارات:

١ - ترتب الاختصارات كما تتهجى بالكامل مثل:

Dr P.: Doctor

Mr P.: Mister

Mrs: Mistress

Mlle: Madmoiselle

St. : Saint

٢ - وتطبق هذه القاعدة أيضاً على الاختصارات المستخدمة للأسماء الجغرافية وغيرها.

٣ - تطبق نفس القاعدة على رؤوس الموضوعات المختصرة كما لو أنها كتبت بالكامل مثل:

United States

U.S. - Foreign population

U.S. - For. Rel

U.S. - Foreign trade policy

رابعاً - الإضمارات : Elisions

ترتب الكلمات المدغومة مع كلمات أخرى كما طبعت وليس كما تنطق وتعامل الكلمات المدغومة مع بعضها ككلمة واحدة على النحو التالي:

خامساً - إشارات الإضافة:

ترتب العلامة (&) وكأنها and وكذلك الحال فيما يقابلها فى اللغات الأخرى مثل et و Und تبعاً للغة المستخدمة. على النحو التالي:

مثال:

Aucassin and Nicolette

Aucassin & Nicolette

Aucassin et Nicolette

Aucassin und Nicolette

ونذكر القارئ ببعض الكلمات التى تعادل and فى اللغات المختلفة:

* In Danish : og
* In Dutch : en
* In French : et
* In German : Und
* In Italian : e. ed
* In Norwegian : og
* In Portuguese : e
* In Romanian : si
* In Swedish : och

سادساً - الحروف المتحركة الألمانية المنقوطة:

ترتب الحروف المنقوطة ä. ö. ü فى معظم المكتبات وكأنها مكتوبة ae. oe. ue

سابعاً - الكلمات ذات الصيغ المختلفة:

عندما توجد كلمة يمكن تهجيتها بطريقتين مختلفتين تختار إحداهما بناء على مصدر ثقة وترتب جميع الكلمات تحت هذا الشكل مع عمل إحالة من الأشكال الأخرى مثل كلمة .Book-binding, bookbinding . على النحو التالى:

Book-binding
Book - Collecting
Book-hunter.

ثامناً - ترتيب الأعداد : Numerals

١ - ترتب الأعداد أو الأرقام التى توجد فى أول مداخل عناوين الكتب كما تنطق بنفس لغة بقية العنوان على النحو التالى:

100	: one hundred
101	: one hundred and one

200	: two hundreds
221	: two hundreds and twenty one
1999	: one thousand nine hundred and ninety nine
$6\ ^1/_2$	: six and a half

٢ - ترتب الأعداد التى ترد كتواريخ فى رؤوس الموضوعات أو مداخل عناوين الكتب على النحو التالى:

100	: one hundred
101	: one hundred and one
200	: two hundred
221	: two hundred and twenty one
1999	: ninteen ninety nine
1100	: eleven hundred
1600	: sixteen hundred
2001	: two thousand one
2400	: twenty - four hundred (B. C)

٣ - ترتب الأعداد والأرقام التى ترد فى عناوين مثل Proceedings أو annual report ترتيباً عددياً وليس ترتيباً هجائياً على النحو التالى:

Firt Report

Second Report

Fourth Report

تاسعاً - ترتيب مداخل الموضوعات:

ترتب رؤوس الموضوعات بأشكالها المختلفة على النحو التالى:

أ) رؤوس الموضوعات المذكورة دون أى تقسيم

ب) رؤوس الموضوعات المقسمة بالشكل Form divisions

أو بأوجه الموضوع Subject aspects

أو التقسيم الجغرافى Geog subdivisions

وترتب فى ترتيب هجائى واحد مع رؤوس الموضوعات المقلوبة Invertd subject headings

على النحو التالى:

Cookery

Cookery. American

Cookery. American - Alaska

Cookery. American - Bibliography

Cookery. Americn - California

Cookery (Apples)

Cookery. Chinese

Cookery - Dictionaries

Cookery - Early Works to 1800

Cookery (Eggs)

Cookery For Diabetics

Cookery. French

Cookery- History

Cookery In Literature

Cookery- Yearbooks...

(جـ) رؤوس الموضوعات التى تتكون من صفة وموصوف أو المربوطة بحرف جر أو حرف عطف مثل in. of. for

(د) رؤوس الموضوعات المقسمة زمنياً وترتب تاريخياً القديم فالحديث فالأحدث وهكذا... مثل:

U.S. - Histoy

U.S. - Histoy - Bibliography

U.S. - Histoy - Sources

U.S. - Histoy, 1783 - 1865

U.S. - Histoy, 1783 - 1812

مع مراعاة أن الفترات الشاملة تسبق فى ترتيبها الفترات التى يمكن أن تتضمنها زمنياً.

عاشراً - علامات الترقيم : Punctuation marks

عند الترتيب الهجائى للمداخل يراعى التغاضى عن علامات الترقيم وعلامات الإضافة مثل Coma. Colon. brackets. dash. interrogation and ex-clamation marks

على النحو التالى:

life

life - a bowl of rice

"life after death"

life: - its perils and salvation

life, its true genesis

life of... Frances Schlatter

life; physical and spiritual

المصادر والمراجع

- مصادر عربية.
- مصادر أجنبية.

المصادر العربية

تدوب (د). التقنين الدولى للوصف الببليوجرافى للدوريات / إعداد المركز الوطنى للتوثيق ومحمود الأخرس .ـ ط عربية أولى .ـ تونس: المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، ١٩٨٣.

تدوب (ك): التقنين الدولى للوصف الببليوجرافى للكتب/ إعداد محمود أتيم؛ مراجعة محمود الأخرس .ـ ط عربية أولى .ـ تونس: المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، ١٩٨٢.

حسن عبد الشافى: الإعداد الفنى للكتب فى المكتبات؛ الفهرسة والتصنيف. القاهرة، جمعية المكتبات المدرسية، ١٩٧٠. ٢٦٠ ص.

سعد محمد الهجرسى: التقنينات العصرية البيليوجرافى «تعريبات وتأصيلات وارشادات. ط.٢. القاهرة، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، ١٩٧٦. ٣ج فى مج.

شعبان عبد العزيز خليفة: أدوات اختيار الكتب فى المكتبات... القاهرة، ١٩٦٦. ٢٦٧ص.

عبد الله كنون: أربع خزائن لأربعة علماء من القرن الثالث عشر. مجلة معهد المخطوطات العربية. المجلد التاسع، الجزء الأول، ايو ١٩٦٣.

عبد الكريم الأمين: التصنيف والفهرسة فى علم المكتبات. بغداد، مطبعة المعارف، ١٩٦٣. ١١٣ص.

عبد اللطيف إبراهيم: دراسات فى الكتب والمكتبات الإسلامية. القاهرة، د.ن، ١٩٦٢.

فسواناثان، س.ج: الفهرسة، اسسها النظرية وتطبيقاتها العملية، ترجمة حشمت محمد على قاسم ومحمد فتحى عبد الهادى. القاهرة، جمعية المكتبات المدرسية، ١٩٧٠. ٣٧٠ص.

فؤاد سيد: نصان قديمان فى اعارة الكتب. مجلة معهد المخطوطات العربية. المجلد الرابع، الجزء الأول، مايو ١٩٥٨.

محمد أمين البنهاوى وشعبان عبد العزيز خليفة: نماذج الطاقات الفهارس العربية للمكتبات. القاهرة، محمد الأمين ١٩٧١. ١٠٢ص.

محمد سليمان الأشقر: الفهرسة الهجائية والترتيب المعجمى... الكويت، دار البحوث، ١٩٧٢. ١٢٨ص.

محمد فتحى عبد الهادى: المدخل إلى علم الفهرسة. القاهرة، جمعية المكتبات المدرسية، ١٩٧٤. ٧٩ص.

محمود ماهر حماده: علم المكتبات. جده، دار الشروق، ١٩٧٦. ٢٣٢ص.

محمود الشنيطى ومحمد المهدى: قواعد الفهرسة الوصفية. ط٢. القاهرة، دار المعرفة، ١٩٧٣. ٧٩ص.

المؤتمر الثانى للإعداد البيليوجرافية للكتاب العربى. بحوث المؤتمر .ـ بغداد: وزارة الثقافة والفنون، ١٩٧٩.

هيسيل الفرد: تاريخ المكتبات ترجمة شعبان عبد العزيز خليفة. القاهرة، دار الثقافة، ١٩٧٣. ١٩٥ص.

المصادر الأجنبية

ALA: ALA cataloging rules for author and title entries. 2nd ed. Chicago. ALA.1973. 409 p.

ALA: Rules for filing catalog cards. 2nd ed. Chicago. 1974. 260 p.

Akers. Susan Grey: Simple library cataloging. 4th ed. Chicago. ALA. 1954. 250 p.

Akers. Susan G.: Simple library calaloging. 5th ed. Metuchen. Scarecrow Press. 1969.

Bakewell. K.G.B.: A manual of cataloguing practice.Oxford. Pergamon Press. 1972. 298 p.

Bennett. Frederick: cataloguing in practice .... London. Bingley. 1972. 74 p.

Besterman. Theodore: The beginning of systematic bibliography. 2nd ed. Oxford. The University Press. 1936.

Boll. John J.: Introduction to cataloging v. Descriptive cataloging.- New York. McGraw Hill. 1970 400 p.

Boll. John J.: Inrroduction to cataloging v. 2. Entry headings. New York McGraw-Hill. 1974. 423 p.

Chicugo. University. Graduate Library School: Library catalogs changing dimensions... Chicago. University of Chicago Press. 1964. 127 p.

Collison. Roberl Lewis: Published library catalogues.... London. Mansell Information Publishing. 1973. 184 p.

Colvin. Laura C.: Cataloging sampler... Hamden. Conn,, Archon Books. 1963. 368 p.

Condit. L.: Bibiography in its prenatal existance. Library Quarterly. vol. 7 Oct. 1937.

Cutter. C.A.: Library catalogues in U.S. Bureau of Education- Public libraries in United State of America Washington. Govt. Printing Office. 1876.

Cutter. C.A.; Rules for a dictionary catalog. 4th ed. Washington Govt. Printing Office. 1904.

Dolby. J.L.: Computerized library catalogs... Cambridgc. M.I.T. Press. 1969. 164 p.

Dunkin, Paul Shaner: Cataloging U.S.A., Chicago, ALA. 1969. 159p.

Dury. J.: The reformed librarie kecper or two copies concerning the place and office of the library keeper. 1649.

Horner. John Leonard: Cataloguing. London. Association of Assistant Librarians. 1970. 479 p.

Hunter, Eric J.: Cataloguing... London, Clive Bingley. 1974. 184 p.

IFLA: International conference on cataloging principles. Paris. 9th-18th October 1961. London, 1963.

IFLA: International Office for UBC: Names of persons: national usages for entry in catalogues. 3rd. London, 1977. 193 p.

Jayne, S.: Library catalogues of the English renaissance. Berkeley. University of California Press. 1956.

Johanson, E.D.: A history of libraries in the Western world. New York, Scarecrow Press, 1965.

Johnson, Albert Frederick: A programmed course in cataloguing and classification. London, Deutsch, 1968. 132 p.

Ker, N.R. (ed.): Medieval libraries in Great Britain. 2nd ed. London. Royal Historical Society. 1964.

Khurshid, Anis: Cataloguing of Pakistani names. Karachi, 1964 p.

Lehnus. Donald J.: Milestones in cataloguing... Littleton, Calo., Libraries Unlimited, 1974. 137 p.

Mann, Margaret: Introduction to cataloging and the classification of books. 2nd ed. Chicago, ALA, 1943. 276 p.

Metcalfe, J.: Alphabetical subjest indication of information. New Brunswick, Graduate School of Library Science, Rutgers State University, 1965.

Mittal, R.L.: Dictionary Catalogue.... Delhi, Metropolitan Book Co., 1966. 509 p.

Needham, Christopher Donald: Organizing knowledge in libraries... 2nd ed. London. Deutsch. 1974. 448 p.

New York Public Library. Research Libraries: Library catalogs... Cambridge, N.Y.P.L., 1968. 267 p.

Norris, D. M.: A history of cataloguing and cataloguing methods 1100-1800. London, Grafton, 1939.

Pette. J.E.: subject headings: the history and theory of the alphabetical subject approach to books. New York. Wilson, 1946.

Ranz. J.: The printed book catalogue in American libraies; 1723-1900 Chicago, ALA, 1964. 144 p.

Savage, E.: Old English libraries; the making, collection and use of books during the middle ages. London, Mechasen, 1911.

Sengupta, Benoyendra; Cataloguing, its theory and practice. Calcutta, World Press Private, 1974. 471 p.

Shaukat, Altaf: Introduction to cataloguing; a handbook for the students... Ist ed. Lahore, Book World, 1963. 42 p.

Shera. J.H. and M.E. Egan: The classified catalog; principles and practices. Chicago. ALA, 1956.

Shera. Jesse Hauk: The classified catalog..... Chicago. ALA. 1956. 130 p.

Strout, R.F.: The development of the catalog and cataloging codes. Library Quarterly. vol. 26, Oct. 1956.

Tauber. Maurice Falcolm: Cataloging and classification. New Brunswick, N.J., Graduate School of Library Servece, Rutgers, the State University. 1960. 271. 92 p.

Thompson, J.W.: The medieval library. New York, Hafner. 1957.

Tripathi, S.M.: Modern catalogung, theory and practice. 2nd ed. Agra: Shiva Lal Agarwala, 1978. 535 p.

U.S. Library of Congress - Descriptive cataloging Division: Coopcrative cataloging manual for the. use of contributing libraries. Washington: Govt. Printing Office, 1944.

U.S. Library of Congress. Processing Dept.: The cataloging-in-source experiment... Washington, Library of Congress, 1960. 199 p.

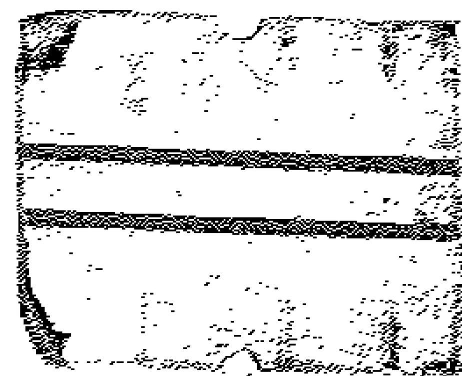
Van Haesen, H.B.: Selective cataloging. New York. 1928.

Verner. M.: Adrien Baillet (1649-1706) and his rules for an alphabetical subject catalog. Library Quarterly. vol. 38, July. 1968.

Witty, F.J.: Pinakes of callimachus. Library Journal. vol. 28. April, 1958.

Wynar, Bohdan S.: Introduction to cataloging and classification. 3rd ed. Rochester. N.Y., Libraries Unlimited, 1967. 306 p.







طبع – نشر – توزيع

العنوان : خلف ٦٨٧ طريق الحرية ـ جناكليس
الإسكندرية ـ جمهورية مصر العربية